# 魏晋南北朝文学作品选

I213.5/1

# 魏晋南北朝文学作品选

林俊荣

吉林人民出版社

首都师范大学图书馆
20765866
765866

# 魏晋南北朝文学作品选

林 俊 荣

*

吉林人民出版社出版　吉林省新华书店发行

长春新华印刷厂印刷

*

850×1168毫米 32开本　8.5印张　插页4　字数：197,000

1980年7月第1版　1980年7月第1次印刷

印数：1—55,390册

书号：10091·758　定价：0.93元

# 出 版 说 明

我国是一个具有悠久文化传统的国家。我国的古代文学，是极其丰富灿烂的。学习古代文学，并加以批判地继承，这是我们了解过去、提高民族自信心、发展社会主义新文学必不可少的条件。为了给具有高中文化程度的各条战线的同志们，以及中小学青年教师、古代文学爱好者，提供自学古代文学的方便，我们编辑出版一套中国古代文学作品选。包括《先秦文学作品选》、《两汉文学作品选》、《魏晋南北朝文学作品选》、《唐代文学作品选》、《宋代文学作品选》、《元明清短篇小说选》、《元明清戏曲选》、《元明清诗文选》。

这套作品选，首先注意选入各个历史时期主要作家的主要作品，特别是久经传诵、思想性和艺术性都比较高的作品；同时，考虑到题材的广泛性和风格的多样性，也选入了一些思想内容比较一般或稍为复杂，而在艺术技巧方面颇有借鉴意义的作品。

为了便于读者自学，书中对每篇作品都作了通俗的注释，并对其中比较生僻的或古今异读的字词作了标音；还对每篇作品的中心思想，作了简要的提示。

为使读者在阅读文学作品的同时，对中国古代文学的发展概况、各个时期文学的主要成就及其代表作家，有所了解，各册作品选都对这个时期的文学概况、各种新形成的文学样式的特点，以及作家的生平等，作了简明扼要的介绍。

一九七九年二月

# 目　录


魏晋南北朝文学概况 …… ( 1 )

诗歌 …… ( 9 )

曹操 …… ( 9 )

蒿里行 (10)　短歌行 (11)　苦寒行 (13)

步出夏门行〔东临碣石〕(14)

曹丕 …… ( 15 )

燕歌行 (16)

曹植 …… ( 17 )

送应氏〔步登北邙阪〕(18)　杂诗〔高台多悲风〕(19)　〔转蓬离本根〕(20)　〔南国有佳人〕(21)　〔仆夫早严驾〕(21)　赠白马王彪〔并序〕(22)　白马篇(27)　赠丁仪 (29)　泰山梁甫行 (30)　吁嗟篇 (31)

野田黄雀行 (32)

陈琳 …… ( 33 )

饮马长城窟行 (33)

王粲 …… ( 35 )

七哀诗〔西京乱无象〕(36)

阮瑀 …… ( 37 )

驾出北郭门行 (37)

刘桢 …… ( 38 )

赠从弟〔亭亭山上松〕(39)

蔡琰 …… ( 39 )
悲愤诗 (40)
阮籍 …… ( 45 )
咏怀诗〔夜中不能眠〕(45) 〔嘉树下成蹊〕(46) 〔昔闻东陵瓜〕(47) 〔湛湛长江水〕(47) 〔驾言发魏都〕(49) 〔洪生资制度〕(49)
嵇康 …… ( 50 )
赠秀才入军〔良马既闲〕(51) 〔息徒兰圃〕(52)
潘岳 …… ( 53 )
悼亡诗〔荏苒冬春谢〕(53)
陆机 …… ( 55 )
赴洛道中作〔远游越山川〕(55)
左思 …… ( 56 )
咏史〔弱冠弄柔翰〕(57) 〔荆轲饮燕市〕(58) 〔主父宦不达〕(59) 娇女诗(60)
刘琨 …… ( 64 )
扶风歌 (64)
陶渊明 …… ( 66 )
归园田居〔少无适俗韵〕(67) 〔野外罕人事〕(68) 〔种豆南山下〕(69) 移居〔昔欲居南村〕(69) 〔春秋多佳日〕(70) 和郭主薄〔蔼蔼堂前林〕(71) 怨诗楚调示庞主簿邓治中 (72) 咏荆轲 (74) 癸卯岁始春怀古田舍 (75) 庚戌岁九月中于西田获早稻 (76) 饮酒〔结庐在人境〕(78)

〔清晨闻叩门〕（78） 杂诗〔白日沦西阿〕（79） 〔忆我少壮时〕（80） 〔代耕本非望〕（81） 拟古〔仲春遘时雨〕（82） 桃花源诗〔并记〕（83） 读山海经〔孟夏草木长〕（87） 〔精卫衔微木〕（88）
谢灵运 …… （89）
登池上楼（90） 登江中孤屿（91）
鲍照 …… （93）
代出自蓟北门行（93） 咏史（95） 拟古〔束薪幽篁里〕（96） 拟行路难〔泻水置平地〕（97） 〔对案不能食〕（98）
谢朓 …… （99）
晚登三山还望京邑（99） 游东田（100）
庾信 …… （101）
拟咏怀〔榆关断音信〕（102） 〔摇落秋为气〕（102） 寄王琳（104） 重别周尚书（104）
南朝乐府民歌 …… （105）
子夜歌〔始欲识郎时〕（105） 〔自从别郎来〕（106） 〔夜长不得眠〕（106） 子夜四时歌〔春林花多媚〕（107） 〔秋风入窗里〕（107） 〔渊冰厚三尺〕（107） 华山畿〔君既为侬死〕（108） 读曲歌〔打杀长鸣鸡〕（108） 莫愁乐〔莫愁在何处〕（109） 〔闻欢下扬州〕（109） 采桑度〔春月采桑时〕（110） 〔采桑盛阳月〕（110） 西洲曲（110）
北朝乐府民歌 …… （112）
企喻歌〔男儿欲作健〕（112） 〔放马大泽中〕

(113)　折杨柳歌〔遥看孟津河〕(113)
〔健儿须快马〕(114)　陇头歌〔陇头流水〕
(114)　〔朝发欣城〕(115)　〔陇头流水，
鸣声呜咽〕(115)　木兰诗 (115)　敕勒歌
(118)
辞赋 …… (120)
曹植 …… (120)
洛神赋 (120)
王粲 …… (129)
登楼赋 (129)
向秀 …… (133)
思旧赋〔并序〕(133)
陶渊明 …… (136)
归去来兮辞〔并序〕(136)
鲍照 …… (141)
芜城赋 (141)
庾信 …… (147)
哀江南赋序 (147)
散文 …… (155)
曹操 …… (155)
让县自明本志令 (155)
曹丕 …… (164)
典论〔论文〕(164)
诸葛亮 …… (170)
出师表 (171)
傅玄 …… (176)
马钧传 (177)

嵇康 …… (185)
与山巨源绝交书 (185)
李密 …… (198)
陈情表 (199)
范晔 …… (203)
张衡传〔节录〕(204)
孔稚珪 …… (208)
北山移文 (209)
刘勰 …… (218)
文心雕龙〔情采〕(218)
丘迟 …… (226)
与陈伯之书 (226)
吴均 …… (233)
与朱元思书 (234)
郦道元 …… (235)
水经注〔河水·龙门〕(236) 〔江水·三峡〕(238)
杨衒之 …… (242)
洛阳伽蓝记〔洛阳大市〕(242)
小说
搜神记 …… (250)
干将莫邪 (250) 韩凭夫妇 (253) 吴王小女 (255) 李寄 (258)
世说新语 …… (261)
华歆王朗 (261) 过江诸人 (262) 王戎夙慧 (263) 周处(264) 石崇要客燕集(265) 石崇王恺 (266)

列异传 …… （267）
宋定伯捉鬼（268）
西京杂记 …… （269）
画工弃市（270）

# 魏晋南北朝文学概况

魏晋南北朝在中国历史上是一个动荡混乱的时代。这一时期，阶级矛盾、民族矛盾异常尖锐，各族人民的反抗斗争此起彼伏，士族地主集团之间的勾结争夺战争频繁不断。东汉末年，由于政治黑暗，封建统治阶级腐朽专横，外戚宦官争权夺利，使得广大人民陷入饥饿流亡的绝境，终于在公元一八四年爆发了以黄巾军为首的农民大起义。起义虽在地主阶级的血腥镇压下失败了，但也摧垮了东汉皇朝的腐朽统治。在农民的血泊和东汉统一帝国的废墟上形成的军阀割据，经过大混战，至公元二二〇年，形成了以曹操、刘备、孙权为首的魏、蜀、吴三国鼎立的局面。三国鼎立，对东汉末年大丧乱来说，是一个喘息时期。这时期，三国内部，经济上都有所发展，特别是黄河流域发展较快。但魏国自曹操死后，蜀国自诸葛亮死后，都失去进攻对方的力量。吴国一向划江自守，孙权死后，也进入衰落阶段。魏国的司马氏集团，在三国衰落阶段，乘机篡夺了曹魏政权，公元二六五年，司马懿的孙子司马炎代魏自立，并凭借魏国的实力，继司马昭灭蜀后，于公元二八〇年又灭了吴国，从

此，中国又重新实现了统一。公元二六五年，至公元三一六年，史称西晋王朝。

西晋统一之初，虽然暂时出现过一些安定的现象，实际上却酝酿着更大的动乱。司马炎和他的集团都是腐朽透顶的人物，极端荒淫无耻，在中国历史上也是少见的。特别是门阀制度和分封制度的实行，更加祸国殃民。门阀制度确定了大贵族官僚的特权，使他们世代把持朝政，使出身寒门的人在政治上根本没有施展才能的机会，分封制度更使司马氏许多王族都掌握兵权，构成了晋帝国内的一些地方割据势力，终致争权互攻，造成“贾后之乱”和“八王之乱”，引起外族入侵，怀帝、愍帝相继被掳，使北中国成为游牧部族的贵族、酋长们混战的场所，造成历史上空前的民族灾难。

西晋王朝覆灭后，一些大贵族官僚逃到江南，和南方豪绅贵族们一起推司马睿（ruì锐）为皇帝，建立起偏安江南的东晋王朝。从公元三一七年，至公元四二〇年，为东晋王朝时期。东晋王朝的阶级本质和西晋根本没有区别，对人民的剥削更是变本加厉。统治者不但拚命压榨人民来满足自己的贪欲，还经常火并，不断爆发内战，使人民遭受更大浩劫。最后军人出身的刘裕掌握了大权，废晋帝，建立了宋朝，结束了东晋王朝的统治。

正当宋武帝刘裕代晋自立的时侯，鲜卑拓跋氏也逐渐征服了北中国。这样就形成了南北对峙的局面。

从公元四二〇年，至公元五八九年，南方在宋、齐、梁、陈四个王朝的统治下，由于东晋以来人口大量南移，以及南方地区长期以来比较安定，社会经济得到了繁荣和发展，逐步赶上并超过了北方。北朝在北魏统一北中国以前，匈奴、鲜卑、羯、氐、羌五个部族先后侵入中原，原来是文化中心的黄河流域，这时期已经变成了荒凉的战场，经济、文化都遭受到巨大摧残。北魏之后，又经历了北齐、北周。公元五八一年，隋文帝杨坚灭周，建立隋朝。公元五八九年，隋文帝又灭陈，至此，中国南北方才重新归于统一。

从汉末到隋初这四百年中，由于政治环境的动乱与各朝政权的急剧交替变革，儒家思想逐渐失去了统治的力量，各种“异端”思想得到了发展，老庄思想和外来的佛教也日趋兴盛。在这种历史环境和社会思潮影响下，使魏晋南北朝的文学也处在变化发展的时期，摆脱了汉以来儒学的束缚，得到了比较自由的发展，呈现出纷纭复杂的情况。

诗歌是这一时期文学的主要形式。在汉代乐府民歌和群众性创作的基础上，五言诗得到了巩固和发展。曹植、阮籍、陶渊明等，都是这一时期五言体的大诗人。从建安、正始、太康、永嘉到晋末，诗歌表现了不同的内容和时代精神，呈现了不同的风格。

建安文学是以曹氏父子兄弟为中心，在他们周围聚集了许多著名的文人，如孔融、王粲、刘桢、陈琳、阮瑀、徐干、应玚等，当时称为“建安七子”。曹

氏父子和建安七子，都是汉末军阀混战的目击者，他们对战争给人民带来的灾难有较深的感慨和同情；同时，他们在政治上也都有一定的抱负。因此，在他们的诗歌中很多篇章都比较深刻地反映了汉末的社会现实，也常常吐露出他们及时“建功立业”的雄心。他们运用带有民间歌谣特点的五言诗的形式，以慷慨悲凉的调子，描写社会动乱的现实，歌唱建立统一局面的理想，这就形成了后世所说的“建安风骨”。总之，建安是我国文学史上人才辈出的时代，各种文体也都在这一时期得到了发展，尤其是诗歌，打破了汉代四百年沉寂的局面。五言体诗歌，在他们之前，虽然已经产生了象《古诗十九首》那样比较成熟的作品，但这种新兴的诗歌形式，只有到了建安时代，通过建安文人的大量运用，才奠定了巩固的基础，成为我国古典诗歌的主要形式之一。七言诗在这一时期也奠定了基础。建安文人自觉地向汉乐府民歌学习，运用乐府古题来写新的时代的内容，更是富有创造精神的。

“正始”是魏废帝的年号，当时的政治实权已落在司马懿父子手里。司马懿父子实行门阀制度和分封制度，用血腥的屠杀排除异己，这种黑暗恐怖的政治环境对文学起了很大的影响。当时思想界的主要倾向是崇尚老庄，高谈玄理，不管世务和行为放诞。由于政治上的高压和知识分子逃避现实的情绪，当时的文人已不如建安作家那样富有现实性。如山涛、嵇康、阮籍、向秀、刘伶、阮咸、王戎等所谓“竹林七贤”，

都寄情于竹林山水之间，他们虽然对西晋王朝表示不满，不愿意和司马氏合作，但大都脱离实际，对现实感受不深，反映在诗风上，则表现出虚无玄想的倾向，其表现方法，也多由写实变为象征的、隐蔽的。只有嵇康、阮籍还保持着建安的传统，他们的诗文能较密切地结合现实，对司马氏进行了猛烈的抨击。

西晋王朝各方面都是没落颓废的，文学也是没落的。太康中虽有三张（张华、张载、张协）、二陆（陆机、陆云）、两潘（潘尼、潘岳）、一左（左思），号称文章之中兴，实际上，除去左思的作品外，都没有什么成就。他们的作品，偏重雕章琢句，内容贫乏空虚，所谓“儿女情多，风云气少”，正说出了太康诗歌的主要弊病。唯有左思，尚能借歌咏古人古事来抒写自己的怀抱，批评当时的社会，反映高门贵族和寒门知识分子之间的矛盾；情调高亢，笔力矫健。

太康以后，诗史上有永嘉之称。永嘉为晋朝大乱之时，当时诗人或写家国之痛，或抒愤世之情，主要代表是刘琨和郭璞。

从西晋建立到东晋灭亡的一百多年间，玄言诗和形式主义诗歌盛行。只是到了东晋末年，陶渊明的诗歌才一洗当日玄言的风气，独树一帜，使诗歌重新回到清新自然的境地。他是这一时期最伟大的诗人。

南北朝时期，南方由于经济、文化的发展和繁荣，文学的主要趋势，一方面是语言技巧和声律的进步，同时，又是形式主义文学的兴起。

晋、宋之际，文学上发生了一个很大的变化，这个变化在诗歌方面表现得最为明显，这就是山水诗的兴起和玄言诗的消失。宋初著名诗人谢灵运，就以描写山水景色著称。他是我国文学史上第一个用全力来描绘祖国壮丽的山水景色的诗人。

齐时诗文更盛。竟陵王萧子良左右聚集了许多文人，其中沈约、谢朓等八人，号为“竟陵八友”。永明（齐武帝年号）间“声律说”大盛，当时作诗要注意四声的分别、平仄的性质和双声叠韵的作用，从此诗人无不倾心于诗歌形式的讲求，使当时的诗风更加颓废、轻艳和浮靡，这在文学史上称之为“永明体”。但从诗歌的形式上说，这种新诗体的制作，却是由汉魏古诗过渡到唐代近体诗的重要桥梁。

梁陈时代，由于士大夫的生活进一步腐化堕落，不少作家更加陷入了形式主义的泥坑，在运用声律典故的技巧上争胜。总之，晋宋至梁陈时代，除鲍照、谢朓等人的一些作品外，好诗极少，后人甚至以“众作等蝉噪”（韩愈《荐士诗》）来形容这时期的作品，这是和当时的政治昏暗以及士族文人们的生活腐烂分不开的。

从晋室南渡到隋代统一，不管中间的朝代有多少变迁，南北始终处于对立局面。由于经济基础的悬殊，政治环境的差异，以及地理、风俗等方面的不同，在文学上形成了南北不同的特色，这种情况在民歌中反映得较为显著。南朝民歌，大都形式短小，题

材内容也比较狭窄，几乎全是情歌，诗歌的特色是婉转缠绵，但比起贵族文人所写的那些宫体诗来，却又大不相同。北朝的民歌，数量虽然不如南朝，题材范围却远比南朝广泛，而且诗歌的情调粗犷豪放，慷慨洒脱。

魏晋南北朝时期的散文也处在不断变化发展的时期。魏代的散文，在汉代散文的基础上逐渐向清新通脱的方面发展，文章中抒情的成分有明显的增加，曹操、曹植、曹丕的文章，就鲜明地呈现出这一特色。魏晋之交，嵇康、阮籍愤世疾俗，佯狂避世，他们的文章锋利、泼辣，富有战斗性，但也流露出受老庄思想影响的消极因素。晋初的散文大都清爽自然，不多修饰而情味隽永。这种文风，是晋代士大夫崇尚清谈，爱好自然，留连山水的生活和思想的反映，较之魏代的文风，便更显出清新通畅的特色，其缺点是对现实采取了消极回避的态度。东晋末年的陶渊明，更发展了这种文风，然而其文更加朴实自然和接近生活。这一时期北朝的散文，值得重视的作品是郦道元的《水经注》和杨衒之的《洛阳伽蓝记》。

魏晋六朝的赋，同汉代相比，也有许多不同的特点。赋中突出地增加了抒情的成分，汉赋旧有的那种对话体的形式，不再被作者们普遍采用，更多地是运用抒情的直接描写的方式，而且以短赋为主。同时，在汉末逐渐发展起来的骈体文，到六朝则盛极一时。这些骈体文讲求词藻，堆砌典故，内容空虚。但其中也有一些优秀的作品，如王粲、曹植、陶渊明、鲍

照、孔雅珪、庾信等所写的辞赋，大都是佳作。特别是庾信，是这一时期最优秀的赋家。

魏晋南北朝时代的玄风，特别是道教、佛教的广泛传播，形成了侈谈鬼神，称道灵异的社会风气，于是产生了许多志怪小说。志怪小说的内容十分庞杂，有的记述地理博物的琐闻，夹杂一些神仙道术之事；有的炫耀正史以外的历史传闻，也带有浓厚的神怪色彩；有的则讲说鬼神怪异的迷信故事。其中干宝的《搜神记》，可以看作是志怪小说的代表作。

除志怪小说之外，当时由于士大夫崇尚清谈，讲究言行举止，品评人物的风气很盛，于是有人把一些知名人物的言行轶事汇集起来，编成了轶事小说。葛洪的《西京杂记》、刘义庆的《世说新语》就是其中的代表。特别是《世说新语》，语言简练，风趣横生，虽然都是些零碎片段的记载，却广泛地反映出了士族阶级的生活面貌，对于豪门贵族的荒淫腐朽和虚伪丑态，也有所暴露。它对后代的笔记小说也有很大影响。

魏晋南北朝的文学批评也很活跃。曹丕的《典论·论文》是我国最早讨论文学的专著；刘勰的《文心雕龙》，自成系统，在中国过去的文学批评史上具有奠基的作用；钟嵘的《诗品》，在评价作家与作品方面，也有许多精当独到之处。

总之，魏晋南北朝时代是文学的自觉时代，这一时期的文学处在不断地变化发展时期，在中国文学史上放出了光彩，是应该大书一章的。

# 诗　歌

## 曹　操

曹操字孟德，沛国谯（今安徽亳县）人。生于公元一五五年（汉桓帝永寿元年），死于公元二二〇年（汉献帝建安二五年）。出身于中小地主家庭，是三国时期杰出的政治家、军事家和文学家。他镇压过黄巾起义，并靠此起的家；但他能感到农民起义的力量，肯从汉朝衰败中吸取教训，在政治经济方面，采取了抑制豪强，限制兼并，广兴屯田等一系列顺应历史潮流的较为进步的政策，推动了生产的发展。在用人方面，实行了“唯才是举”的措施。这些策略的实施，终于使曹操在军阀纷争中击败了强大的对手，统一了北方，且为全国的统一奠定了基础。曹操是三国时代魏国的创建者，其子曹丕做了皇帝后，追称他为武帝。

曹操有很高的文学艺术修养。曹操的文学事业主要在于乐府歌辞的写作。他自觉地向汉乐府民歌学习，用乐府旧题来讽咏时事，抒发抱负。他的乐府歌辞，既具有民歌的特色，又富有自己的创造性，语言质朴，格调高昂，形象鲜明，具有一种激昂慷慨的悲壮情调。现存的二十多首乐府诗，多数反映了汉末动乱的社会现实，表现了曹操统一天下的雄心壮志。这些诗在继承《诗经》、《楚辞》和汉乐府的优良传统，推动古代诗歌特别是五言诗的发展上有不小的贡

献。但曹操毕竟是地主阶级政治家，有些诗宣扬了人生无常及时行乐的腐朽思想，艺术上也无甚价值。曹操的著述收在《魏武帝集》中。

## 蒿里行

《蒿里行》本是古代送葬时用的挽歌。曹操这首乐府诗是用古题写时事。全诗短短八十个字，生动深刻地写出了东汉末年袁绍、袁术等军阀，假借讨伐董卓的名义，趁机扩张自己的实力，互相攻伐，争权夺利，造成“白骨露于野，千里无鸡鸣”的悲惨情景。这里表达了作者对割据一方酿成战祸的军阀的谴责，对丧乱时代人民苦难的同情以及统一祖国的愿望。这首诗曾被后人称之为“汉末实录”。

关东有义士①，兴兵讨群凶②。初期会盟津③，乃心在咸阳④。军合力不齐⑤，踌躇而雁行⑥。势利使人争，嗣还自相戕⑦。淮南弟称号⑧，刻玺于北方⑨。铠甲⑩生虮虱，万姓以⑪死亡。白骨露于野，千里无鸡鸣⑫。生民百遗一⑬。念之断人肠。

①关东有义士——关东，泛指函谷关（今河南灵宝县西南）以东的广大地区。义士，指起兵讨伐董卓的诸将领。汉献帝初平元年（公元一九〇年），关东州郡诸将领起兵讨伐董卓，推渤海太守袁绍为盟主。　②群凶——指董卓一伙。　③初期会盟津——初期，本来希望。盟津，即孟津（今河南孟县南）。相传周武王伐纣时，曾在此与八百诸侯会师。作者借用这个典故只是表明会师的意思，并不是说也要在盟津会师。　④乃心在咸阳——乃心，其心，指义

士们的心。咸阳，秦的都城。这里代指洛阳。“初期”两句是说，本来期望讨伐董卓的诸将领，能像周武王会合诸侯一样，兴师伐罪，联合行动，直捣洛阳，诛灭董卓。　⑤军合力不齐——军队虽然会合起来了，但因各有打算，力量不能统一。齐，一致。　⑥踌躇而雁行（háng 航）——踌躇，犹豫。雁行，飞雁的行列。古代常以雁鸟飞行时的整齐行列形容兄弟排行的次序。此处用来比喻诸将领彼此观望，谁也不肯先进。　⑦嗣还（sì xuán 四旋）自相戕（qiāng 枪）——嗣还，其后不久。自相戕，自相残杀。指诸将领互相攻杀。　⑧淮南弟称号——淮南，今安徽中部淮河以南长江以北地区。弟称号，指袁绍的堂弟袁术于建安二年（公元一九七年），在淮南寿春（今安徽寿县）自立为皇帝。　⑨刻玺（xǐ 洗）于北方——玺，天子所用的印。刻玺于北方，指初平二年（公元一九一年）袁绍在冀州私刻印玺，准备废汉献帝，立幽州牧刘虞做皇帝的事。　⑩铠（kǎi 慨）甲——古代将士作战时披的铁甲。金属制的为铠，皮制的为甲。　⑪以——因之，因而。　⑫无鸡鸣——听不见鸡叫。指没有人烟。　⑬百遗一——百人中能活下来的只有一人。遗，遗留，剩下。

## 短　歌　行

《短歌行》是乐府《平调曲》名。乐府又有《长歌行》。“长歌”、“短歌”的区别大约在于歌声的长短。《短歌行·对酒当歌》是作者抒写个人政治抱负和思想感情的代表作之一。诗开头四句表露了作者对人生短暂所寄予的深沉感慨，继而抒写求贤若渴的心情，最后借用“周公吐哺”的故事，说出自己的雄心大志，渴望有更多的有才能的人来帮助他实现自己的政治理想。全诗感情充沛，语言质朴自然，只是开头有些消沉感伤，但整首诗的基调还是昂扬的。

对酒当歌，人生几何①？譬如朝露②，去日苦

多③。慨当以慷④，忧思难忘。何以解忧⑤？唯有杜康⑥。青青子衿⑦，悠悠⑧我心。但为君故⑨，沉吟⑩至今。呦呦⑪鹿鸣，食野之苹⑫。我有嘉宾⑬，鼓瑟吹笙⑭。明明如月，何时可辍⑮？忧从中来⑯，不可断绝。越陌度阡⑰，枉用相存⑱。契阔谈宴⑲，心念旧恩⑳。月明星稀，乌鹊南飞。绕树三匝㉑，何枝可依㉒？山不厌高，海不厌深㉓。周公吐哺㉔，天下归心㉕。

①几何——多少。这里是"少"的意思。　②朝露——早晨的露水。这里借指人生短促，如朝露那样，见日即干。　③去日苦多——去日，过去了的日子。苦多，苦于太多。　④慨当以慷——是"慷慨"一词的间隔用法，在这里形容歌声激昂不平。　⑤何以解忧——用什么来解除我的忧愁？以，用。何以，用何。⑥杜康——相传古代最初造酒的人。这里作为酒的代称。　⑦青青子衿（jīn 今）——即青衿，青色的衣领。据说周代读书人都是穿青色衣领的服装。后来就用"青衿"来指读书人。曹操这里是指他心中所盼望的贤才。　⑧悠悠——长远的样子。这里是形容思念的感情之深。以上两句出于《诗经·郑风·子衿》篇，曹操借用来表达他对贤才的思慕。　⑨但为君故——但为，只为。君，这里指作者心里所想的贤才。　⑩沉吟——低声地、若有所思地吟唱。　⑪呦呦（yōu yōu 优优）——鹿叫唤的声音。⑫苹——艾蒿。　⑬嘉宾——佳客。　⑭鼓瑟（sè 色）吹笙（shēng 生）——瑟，乐器名，有二十五根弦。笙，乐器名，普通用十三根长短不同的竹管制成，用口吹奏。以上四句出自《诗经·小雅·鹿鸣》篇。《鹿鸣》篇本是宴宾客的诗，这里作者用来表达自己欢迎贤才的心情。　⑮辍（chuò 绰）——停止。　⑯忧从中来——心中忧虑。指忧虑统一事业没有完成，引出下文要继续招纳人才。　⑰越陌（mò 莫）度阡（qiān 千）——陌，东西方向的小路。阡，南北方向的小路。陌阡都是指田间小路。越陌度阡是

说客人翻山越岭，远道来访。　⑱枉用相存——劳驾你来探望。存，问候，拜望。　⑲契（qiè 切）阔谈宴——契，投合；阔，离别，这里是投合意思。契阔谈宴，就是两情契合，在一处谈心宴饮。　⑳旧恩——旧日的情谊。　㉑匝（zhá 札）——周围。㉒依——栖，停留。以上四句是作者从乌鹊南飞，无枝可依，而想到天下尚未统一，有才能的人还在选择主子，四方投奔，自己应当继续广泛招纳人才。　㉓山不厌高，海不厌深——比喻用人要"唯才是举"，多多益善。　㉔周公吐哺——周公，即姬旦，西周武王之弟。因封的采邑在周（今陕西省岐山附近），故称周公。哺，口中咀嚼着的食物。传说周公旦为了招纳人才，吃饭的时候，常常几次放下碗来迎接到来的"贤士"。曹操借用这个典故，是表示要殷勤地接待肯来帮助自己的贤才。　㉕归心——民心归附。这里引申为天下统一。

## 苦寒行

《苦寒行》是建安十一年（公元二〇六年）曹操征高干途中所作。高干是袁绍之甥，降曹操后又反。诗中非常生动形象地描写了行军的艰苦和冰天雪地中的自然景象。

北上太行山①，艰哉何巍巍②！羊肠坂诘屈③，车轮为之摧④。树木何萧瑟⑤，北风声正悲。熊罴⑥对我蹲，虎豹夹路啼。溪谷少人民⑦，雪落何霏霏⑧！延颈⑨长叹息，远行多所怀。我心何怫郁⑩，思欲一东归⑪。水深桥梁绝，中路正徘徊⑫。迷惑失故路，薄暮无宿栖⑬。行行日已远，人马同时饥。担囊行取薪⑭，斧冰持作糜⑮。悲彼东山诗⑯，悠悠令我哀。

①太行山——指河内的太行山，在今河南省沁阳县北，是太行山的支脉。 ②巍巍——山势高峻的样子。 ③羊肠坂(bǎn 板)诘屈——羊肠坂，指从沁阳经天井关到晋城的道路，此道旋绕如羊肠，故得名。诘屈，盘旋弯曲。 ④摧——折断。 ⑤萧瑟——风吹草木的声音。此有凄凉的意味。 ⑥罴(pí 皮)——一种大熊，也叫人熊，会爬树游水。 ⑦谿谷少人民——谿谷，山里的水沟。山里人一般傍谿谷居住。此句是说山里人少。 ⑧霏霏(fēi fēi 飞飞)——雪下得很密的样子。 ⑨延颈——伸长脖子。 ⑩怫(fú 符)郁——心情不舒畅，忧虑不安。 ⑪一东归——一，语助词。东归，因为曹操是沛国谯(今安徽亳县)人，在河南沁阳怀念故乡，故说东归。 ⑫中路正徘徊——中途遇深水而无桥梁，因此徘徊不前。 ⑬薄暮无宿栖(qī 欺)——天快黑了而无处居住。薄，迫近。薄暮，傍晚。栖，止息，居住。⑭担囊行取薪——挑着行李去拾柴。薪，柴草。 ⑮斧冰持作糜(mí 迷)——用斧子凿冰取水煮稀粥。斧，用作动词，就是用斧砍冰。糜，粥。 ⑯东山诗——指《诗经·豳(bīn 彬)风·东山》。内容写远征战士思念家乡的感情，有说此诗为周公所作。曹操在此提到《东山》诗，是以周公东征自比，对出征士卒的困苦境遇表示同情。

## 步出夏门行

《步出夏门行》又称《陇西行》。“夏门”是洛阳北面西头的城门。全诗共五部分：最前是“艳”，是诗的序曲，相当于后来词曲的“引子”。下有《观沧海》、《冬十月》、《河朔寒》、《龟虽寿》等四章。本篇为第一章，是建安十二年（公元二〇七年）曹操北征乌桓，追歼袁绍残部，经过碣石时写下的。毛主席在《浪淘沙·北戴河》一词中写道：“往事越千年，魏武挥鞭，东临碣石有遗篇。”指的就是曹操北征乌桓的事和这一首诗。这首诗是我国古典写景诗中出现较早而又写得相当成功的一篇作

品。诗中描绘了作者在秋天登临碣石山时看到的一幅波涛汹涌的大海图景，显示了诗人的丰富想象。全诗虽然只是写景，并没直接抒写怀抱，但我们仍然可以从中感觉到作者当时的雄伟气魄、壮阔胸襟和豪迈乐观的进取精神。

东临碣石①，以观沧海②。水何澹澹③，山岛竦峙④。树木丛生，百草丰茂⑤。秋风萧瑟⑥，洪波⑦涌起。日月之行⑧，若出其中⑨；星汉灿烂⑩，若出其里。幸甚至哉⑪，歌以咏志⑫。

①碣石——山名。在今河北昌黎西北。山南离渤海约四、五十里，秦始皇、汉武帝都曾东巡至此，刻石观海。 ②沧海——大海。 ③澹澹(dàn dàn 但但)——水波动荡的样子。 ④竦峙(sǒng zhì耸志)——高高耸立。 ⑤丰茂——旺盛。 ⑥萧瑟——风吹草木的声音。 ⑦洪波——巨大的波涛。洪，大。⑧日月之行——指太阳、月亮的运转。 ⑨其中——指海中。⑩星汉灿烂——星汉，银河。灿烂，明亮耀眼。 ⑪幸甚至哉——幸，庆幸，高兴。至，极。哉，语助词。幸甚至哉的大意是：高兴极了啊！ ⑫歌以咏志——用唱歌吟诗来表达自己的思想感情。以上两句是配乐时加上的。

## 曹　丕

曹丕字子桓，曹操次子。生于公元一八七年（汉灵帝中平四年），死于公元二二六年（魏文帝黄初七年）。曹操死后，他继承曹操的官职和爵位，为丞相、魏王。公元二二〇年冬，自立为大魏皇帝。

曹丕作了七年皇帝，在军事上、政治上都没有什么突出



765866

的建树。但在文学史上有一定的地位。他的诗流传到现在的约有四十首，其中一半是乐府诗，学习民歌的各种体裁，形式多样，语言通俗易懂。但由于他囿(yòu又)于宫廷生活，所写的诗是以歌咏男女爱情和离愁别恨为主要内容，思想成就不大。其《燕歌行》是现存文人作品中最早的一首完整的七言诗。《典论·论文》是我国年代较早的一篇文学批评著作，对后来文学创作和文学批评的发展都有积极的影响。有《魏文帝集》二卷。

## 燕歌行

乐府诗题目上冠以地名，是表示乐曲的地方特点，如《燕歌行》、《陇西行》等。后来因乐曲失传，作者便用来歌咏各地的风土。燕是北方边地，征戍不绝，所以《燕歌行》多半是写离别。这首诗写的是一个女子在深秋月夜，遥望着一河相隔的牵牛织女，怀念远出不归的丈夫。感情委婉真挚，语言秀丽简洁，描写情景交融。

秋风萧瑟天气凉，草木摇落①露为霜。群燕辞归鹄②南翔，念君客游多思肠③。慊慊④思归恋故乡，何为淹留⑤寄他方？贱妾茕茕守空房⑥，忧来思君不敢忘，不觉泪下沾衣裳。援琴鸣弦发清商⑦，短歌微吟不能长。明月皎皎照我床，星汉西流夜未央⑧。牵牛织女⑨遥相望，尔独何辜限河梁⑩。

①摇落——凋残。　②鹄（hú 胡）——天鹅。“鹄”一作“雁”。　③多思肠——一作“思断肠”。以上四句大意是说，秋风尽吹，霜飞木落，群雁尚知南归，唯独丈夫客游外地不返，令我思

之断肠。　④慊慊（qiàn qiàn 欠欠）——空虚之感。　⑤何为淹留——何为，《乐府诗集》作“君何”。淹留，久留　⑥贱妾茕茕（qióng qióng 穷穷）守空房——贱妾，妇人自称的谦词。茕茕，孤单的样子。　⑦援琴鸣弦发清商——援，取。清商，乐曲名。清商音节短促，所以下面说“短歌微吟不能长”。这两句是说由于心中哀伤，弹琴唱歌，不觉发出短促激越的声音，很难弹唱舒缓平和的歌曲。　⑧星汉西流夜未央——星汉西流，银河转向西。表示夜已很深。夜未央，夜深而未尽的时候。　⑨牵牛织女——牵牛，即河鼓星，在银河南。织女，即织女星，在银河北，与牵牛相对。传说牵牛和织女是夫妇，每年只能在七月七日夜相会一次。⑩尔独何辜限河梁——尔，指银河两边的牵牛、织女星。何辜，何故。河梁，河上的桥，即指银河。限河梁，意思是银河之上无桥梁相通，牛郎、织女却为此所限，不能常见。以上四句是写妇人夜深不寐，慨叹牵牛、织女不能相会，以此表达自己的思念之情。

## 曹　植

曹植字子建，曹丕同母弟。生于公元一九二年（汉献帝初平三年），死于公元二三二年（魏明帝太和六年）。生前曾封为陈王，死后谥(shì 示) 曰思，世称陈思王。曹植少时聪敏，很有文学才华，颇得曹操宠爱；后期是在曹丕父子两代皇帝的迫害下度过的。

曹植是建安时代文学成就最高，最有代表性的作家。他的散文（指他的书、论、表一类的作品）具有充实的内容。他的辞赋，就其创作精神来说，是屈原《离骚》精神的直接继承；就其表现形式来说，则是两汉抒情咏物小赋的继续和发展，代表着建安时代辞赋创作所达到的新的成就。但是曹植文学上成就最高的还是诗歌。现存九十多首。前期诗歌大多描写在邺城的安逸生活和对壮烈事业的憧憬，是抒发志趣

和抱负之作；后期由于生活处境的剧变，作品反映生活的深度和广度，都较前期大大进了一步。他的诗继承了《诗经》、《楚辞》的优良传统，在学习乐府民歌和古诗的基础上，对五言诗的发展作出了重要的贡献。五言诗在建安时代虽已成熟，但到曹植的笔下才由叙事到抒情，由内容富于社会性到有鲜明的个性，题材更丰富了，达到无所不写的程度，并且有了更华茂的词采。有《曹子建集》十卷。

## 送 应 氏

《送应氏》共二首，此选其一。应氏指汝南应瑒、应璩兄弟，都是诗人。建安十六年（公元二一一年）曹植随曹操西征马超，经过洛阳，会见应氏兄弟，而应氏兄弟正将北行，曹植就作此诗送别。诗中真实地写出了大乱时代洛阳残破的社会面貌。由城市写到农村，满目萧瑟，沉痛悲凉，表现了作者对人民的同情。

步登北邙阪①，遥望洛阳山②。洛阳何寂寞，宫室尽烧焚③。垣墙皆顿擗④，荆棘上参天⑤。不见旧耆⑥老，但睹⑦新少年。侧足⑧无行径，荒畴不复田⑨。游子⑩久不归，不识陌与阡⑪。中野⑫何萧条，千里无人烟。念我平生亲⑬，气结⑭不能言。

①北邙（máng 芒）阪——北邙，山名，即邙山，在洛阳城北，为汉时王公贵族陵墓群集地。阪，同“坂”，山坡。②洛阳山——指洛阳外围的山峰。洛阳城北有芒山，南有伊阙、龙门（在今洛阳市南）。这两句是说登北邙遥望洛阳四周的山峰。③宫室尽烧焚——初平元年（公元一九〇年），董卓挟持汉献帝迁都长安，把洛

阳的宗庙宫室全部焚毁。 ④垣（ruán 元）墙皆顿擗（pǐ 劈）——垣墙，指宫墙。皆，全。顿，塌坏。擗，分裂。 ⑤参天——高出于天，形容荒凉。洛阳被董卓焚烧，是在初平元年（公元一九〇年），距离作这首诗已二十一年，所以有“荆棘参天”的景象。⑥耆（qí齐）——老。 ⑦睹——看见。这两句是说，洛阳城中已经看不见旧日的老人，只能见到新一代的少年。 ⑧侧足——侧着身体走路。 ⑨荒畴不复田——畴，田亩。田，作动词用，耕种。 ⑩游子——指应氏。 ⑪陌与阡——见曹操诗《短歌行》注⑰。 ⑫中野——郊野之中。 ⑬平生亲——一作“平常居”。 ⑭气结——因悲哀而气郁结。这两句是代久不归的游子即应氏设词，应氏或许曾在洛阳居住。

## 杂　诗

用“杂诗”两字作诗题，最初见于《文选》所选的汉、魏人诗。这些诗原先大概都有题目，后来题目失去了，选诗的人便称之为“杂诗”。曹植《杂诗》共六首，不是同时所作，思想内容彼此也没有关联。此选四首。第一首“高台多悲风”是怀人的诗，所怀念的人可能是曹彪。曹彪当时封为吴王，在南方，他是曹植的异母兄弟。

高台多悲风，朝日照北林①。之子②在万里，江湖迥③且深。方舟安可极④？离思故难任⑤。孤雁飞南游⑥，过庭⑦长哀吟。翘思慕远人⑧，愿欲托遗音⑨。形影⑩忽不见，翩翩⑪伤我心。

①北林——林名。“高台”两句写作者早晨登台所见所感，从而引起怀念人的感情。 ②之子——那个人，指所怀念的人。 ③迥（jiǒng窘）——远。“之子”两句是说所思念的人在远方，中间隔着大江大湖。 ④方舟安可极——方舟，两只船并在一起叫方

舟。安，怎。极，至。　⑤离思故难任——离思，离别的悲愁。难任，难堪，难当。“方舟”两句紧承上文，大意是说由于远隔江湖，水深难渡，就是方舟也难到达那人所在的地方，所以离别的悲愁特别使人难以承当。　⑥飞南游——一作“南飞游”。　⑦庭——庭院。　⑧翘思慕远人——翘思，仰首而思。慕，思念。　⑨托遗音——指托飞雁把自己内心深藏之情带给远方的人。　⑩形影——这里指雁的形影。　⑪翩翩——鸟疾飞的样子。

## 其　二

本篇以转蓬为喻，写从军在外的游子，飘流不定，生活困苦。可能是暗喻作者自己后期生活的困顿和不安定。

转蓬①离本根，飘飖随长风。何意回飙举②，吹我入云中。高高上无极③，天路安可穷④？类⑤此游客子，捐躯远从戎⑥。毛褐不掩形⑦，薇藿常不充⑧。去去莫复道，沈忧令人老⑨。

①转蓬——蓬是菊科植物，叶子像柳叶，开小白花，蓬花形状如球，遇风就被吹起，随风旋转，所以叫“转蓬”。　②何意回飙（biao 标）举——何意，何料。回飙，大旋风。举，起。“何意”两句是说哪里料到转蓬忽然遇到一阵大旋风，把它吹入云中。　③无极——没有尽头。　④穷——尽。　⑤类——像。　⑥从戎（róng 荣）——从军。“类此”两句，是说转蓬上下四方飘转，正像游子从军远方，到处飘泊。　⑦毛褐（hè 赫）不掩形——毛褐，毛布短衣。掩形，遮蔽身体。　⑧薇藿（huò 货）常不充——薇，野生植物，嫩叶尖端为涡卷状。藿，豆叶。薇藿都是穷苦人吃的菜。不充，不充裕。这句是说连最低的生活都不能维持。　⑨“去去”两句大意是说抛开这些不要再说了，以免勾起沉重的忧伤而使人老得更快。沈，同“沉”。

## 其　三

本篇以佳人不被赏识暗喻有才能的人抱负不得施展。前人大多以为是曹植自伤之词。

南国①有佳人，容华若桃李。朝游江北岸，日夕宿湘沚②。时俗薄朱颜③，谁为发皓齿④？俯仰⑤岁将暮，荣耀难久恃⑥。

①南国——江南。"南国"两句大意是说南方有一美人，容貌象桃李之花一样美丽。　②日夕宿湘沚（zhǐ 止）——湘，湘水，在湖南。沚，小洲。"朝游"两句是以佳人朝游江北，晚宿湘沚来比喻生活的迁徙不定。　③时俗薄朱颜——薄，作动词用，鄙薄，不看重。朱颜，红颜，此指美好的容貌。　④谁为发皓齿——谁为，为谁。发，开。皓齿，洁白的牙齿。"发皓齿"，指歌唱，或指言笑。"时俗"两句是说世俗不看重红颜，那又为了谁去歌唱呢？这是比喻有才而不受重视，抱负无法施展。　⑤俯仰——一俯一仰之间。形容时间短促。　⑥荣耀难久恃——荣耀，花的灿烂，指桃李而言，也指女子青春时光采焕发的容华。难久恃，难以靠得住。

## 其　四

这是一首述志的诗。诗中写出作者不甘闲居，渴望以身许国，早日立功建业的壮志，洋溢着慷慨激愤的情调和壮志难酬的苦闷情绪。

仆夫早严驾①，吾行②将远游。远游欲何之③？吴国④为我仇。将骋⑤万里途，东路安足由⑥？江介⑦多悲风，淮泗⑧驰急流。愿欲一轻济，惜哉无方舟⑨。

闲居非吾志，甘心赴国忧⑩。

①仆夫早严驾——仆夫，赶车的。严驾，整治好车马。②行——且。③何之——即"之何"，往哪里去。④吴国——即孙吴。曹植征服吴、蜀，统一天下的志向，常常表现在诗文中。⑤骋（chěng 逞）——驰骋。⑥东路安足由——东路，指从洛阳回鄄城的路。安，怎。足，值得。由，行。本篇可能和《赠白马王彪》篇是同时的作品，其时，曹植以鄄城王应诏到洛阳，此诗当作于从洛阳回鄄城时。"远游"四句大意是说，我远行要到哪里去呢？（现在天下还没有统一），东吴孙权就是我的仇敌。我要驰骋于万里之外（征服敌国，实现我的壮志），那么，这条往东到鄄城去的路，怎值得我走呢？⑦江介——江边。⑧淮泗（sì 四）——淮水和泗水，是南征东吴必经之地。"江介"两句是说，长江上风声激越，淮水、泗水水流很急。⑨方舟——见《高台多悲风》注④。无方舟，比喻自己当时没有权势。⑩"闲居"两句大意是说，闲居不是我的志向，我情愿为国家的忧患而赴汤蹈火。

## 赠白马王彪并序

这首诗，是曹植后期的代表作品之一。诗中，作者一反那种隐晦曲折、哀怨如诉的笔触，而以充满激愤的情词，毫不掩饰地表达了作者被监视受迫害的曲折复杂的思想感情。黄初四年五月（公元二二三年），曹植和曹彪、曹彰一同进京朝见曹丕。曹彰在京城里不明不白地死了，只剩下曹植和曹彪一同回封地。他们在路上又被官吏限制，不许同行同宿，他感到非常气愤，就写了这首诗送给曹彪。诗共分七章，前有序。开头，写离洛阳东归时，对京城的眷恋和旅途跋涉的困顿。接着就转到诗的本题，点出自己最痛苦不堪的，不是肉体的疲乏，而是骨肉间生离死别的悲痛和政治上受迫害的苦闷。再

往后便是对曹彰的哀悼，联想到自己朝不保夕的处境，不禁悲惧交集。最后则强作欢笑地宽慰曹彪，实际上流露出了更深的悲愤。作者以无法按捺的激愤，痛骂专横残暴的监国使者，对曹丕所加于他的迫害，提出了愤懑的抗议。

序曰①：黄初②四年五月，白马王、任城王与余俱朝京师，会节气③。到洛阳，任城王薨④。至七月，与白马王还国⑤。后有司以二王归藩⑥，道路宜异宿止，意毒恨⑦之。盖以大别在数日⑧，是用自剖⑨，与王辞焉，愤而成篇。

①本诗最先载于《魏氏春秋》时，没有这篇序。序最先见于《文选》。　②黄初——魏文帝（曹丕）年号。黄初四年是公元二二三年。　③白马王、任城王与余俱朝京师，会节气——白马，地名，今河南滑县东。白马王，指曹彪，曹植的异母兄弟。任城，今山东济宁市。任城王，指曹彰，曹植的同母兄。余，我，指曹植自己。当时曹植为鄄城王。鄄城，今山东濮县东。京师，指洛阳。会节气，参加迎气之礼而朝会。魏有朝四节的制度，每年立春、立夏、立秋、立冬四个节气之前，诸王都来京师行迎气之礼，并举行朝会。这年立秋是六月二十四日，依旧制要在立秋前十八天迎气，所以曹植等人五月就到京师。　④薨（hōng 烘）——诸侯死曰薨。据《世说新语》记载，任城王是被曹丕毒死的。　⑤还国——指回到封地。　⑥有司以二王归藩——有司，政府官吏。此处指监国使者灌均。藩，古时建立诸侯是为了藩卫中央，所以称诸侯封地为藩国。　⑦毒恨——痛恨。“后有司”两句大意是说，后来监国使者认为二王回封地，沿途不得同行同宿，心中每每很痛恨。　⑧盖以大别在数日——盖，句首语气词，无实义。大别，永别。魏当时规定藩国不得互相交通，曹植自知不能再见到白马王，所以说“大别”。　⑨自剖——把自己的心里话剖白出来。“盖以”两句，

大意是说不久即将永别，为了要表白心意，跟王告辞，就愤慨地写成了这篇诗歌。

谒帝承明庐①，逝将归旧疆②。清晨发皇邑③，日夕过首阳④。伊洛⑤广且深，欲济川无梁⑥。泛舟越洪涛⑦，怨彼东路⑧长。顾瞻恋城阙⑨，引领⑩情内伤。

①谒（yè 叶）帝承明庐——谒，朝见。谒帝，朝见皇帝。承明庐，指皇帝居住的宫室。②逝将归旧疆——逝，发语词。旧疆，指作者的封地鄄城。"谒帝"两句大意是说朝见皇帝之后，又将返回封地。③清晨发皇邑——发，出发。皇邑，皇城。此指京都洛阳。④日夕过首阳——日夕，天晚的时候。过，经过。首阳，山名，在洛阳东北。⑤伊洛——两水名。伊水发源于河南熊耳山，流至偃师县入洛水。洛水发源于陕西冢岭山，流到河南巩县入黄河。据记载，黄初四年六月大雨，伊、洛两水溢流。⑥欲济川无梁——济，渡。梁，桥梁。⑦泛舟越洪涛——泛舟，乘船。越，渡过。⑧东路——鄄城在洛阳之东，所以称洛阳回鄄城的路为东路。"泛舟"两句大意是说，乘船越过惊涛骇浪，抱怨这东归的路多么漫长。⑨顾瞻恋城阙——顾瞻，回头眺望。城阙，指京城洛阳。⑩引领——伸长脖子。

太谷何寥廓①，山树郁苍苍②。霖雨泥我途③，流潦④浩纵横。中逵绝无轨⑤，改辙⑥登高岗。修坂造云日⑦，我马玄以黄⑧。

①太谷何寥廓——太谷，山谷名，在洛阳东南五十里。寥廓，空阔广远的样子。②郁苍苍——郁，树木丛生积聚的样子。苍苍，形容草木深绿色。③霖雨泥我途——霖雨，连下三日以上的雨。泥，滞。作动词用，意思是使道路泥泞，阻滞不通。

④潦（lǎo 老）——大雨涨水叫潦。“霖雨”两句是说大雨下个不停，道路泥泞，阻塞了归路，水流浩荡，横溢四野。　⑤中逵绝无轨——逵，四通八达之道。中逵，道路交错的地方。绝，断。轨，车路。　⑥改辙——改道。辙，车迹。“中逵”两句是说，车子为泥泞所阻，就改道登上高岗。　⑦修坂造云日——修，长。坂，斜坡。造，至。造云日，形容其高。　⑧玄黄——病。“修坂”两句是说山坡很高，使得马也累病了。

玄黄犹能进，我思郁以纡①。郁纡将何念②？亲爱③在离居。本图相与偕④，中更不克俱。鸱枭鸣衡扼⑤，豺狼当路衢⑥。苍蝇间白黑⑦，谗巧令亲疏⑧。欲还绝无蹊⑨，揽辔止踟蹰⑩。

①郁以纡——郁，忧郁。纡，屈，此指心情郁结。以，而。郁以纡，形容愁思之深。　②何念——即念何。　③亲爱——亲爱的人。指白马王。　④偕——同，一起。　⑤鸱枭（chī xiāo 吃消）鸣衡扼（è 厄）——鸱枭，猫头鹰，古人认为它是恶鸟，此处用来比喻阴险凶恶的小人。衡，车辕前端的横木。扼，衡两旁下面用以扼住马颈的曲木。　⑥豺狼当路衢——豺狼，比喻小人。衢，四通八达之路。　⑦苍蝇间白黑——苍蝇，比喻小人。间，毁。　⑧谗巧令亲疏——谗巧，谗言巧语。令亲疏，使亲者变疏，疏者变亲。“苍蝇”两句大意是说，只因邪恶小人在皇帝面前像苍蝇般地颠倒黑白，搬弄口舌，使得亲骨肉反而疏远了。⑨蹊（xī 西）——路径。　⑩揽辔（pèi 佩）止踟蹰——揽辔，拿着缰绳。辔，马缰绳。踟蹰，徘徊不前的样子。

踟蹰亦何留？相思无终极。秋风发微凉，寒蝉①鸣我侧。原野何萧条，白日忽西匿②。归鸟赴乔林③，翩翩厉④羽翼。孤兽走索⑤群，衔草不遑⑥食。感物伤我怀，抚心常太息⑦。

①寒蝉——蝉的一种，也叫寒蜩或寒螿。　②白日忽西匿（nì 逆）——是说夕阳西下了。匿，隐藏。　③乔林——高大的树木。　④厉——振。　⑤索——寻求。　⑥不遑（huáng 黄）——没有功夫。遑，闲暇。　⑦太息——叹息。

太息将何为？天命① 与我违。奈何念同生②，一往③形不归。孤魂翔故域④，灵柩⑤寄京师。存者忽复过，亡没身自衰⑥。人生处一世，去若朝露晞⑦。年在桑榆⑧间，影响不能追⑨。自顾非金石⑩，咄嗟⑪令心悲。

①天命——受之于天的命运。"太息"两句大意是说，何必叹息呢？命运总是和我的心愿相违背的。　②同生——同胞兄弟，指任城王曹彰。　③往——指死亡。　④故域——指曹彰封地任城。　⑤灵柩（jiù 旧）——装着尸体的棺材。"孤魂"两句大意是说，任城王的魂魄已飞回自己的封地，而灵柩仍寄放在洛阳。⑥存者忽复过，亡没身自衰——刘履《选诗补注》以为"存者"和"亡没"位置应互调，意思是说死去的人已经完了，活着的人身体一天天衰败，也难久保。　⑦晞（xī 希）——干。早晨的露水很容易干，形容人生短暂。　⑧桑榆——二星名，都在西方。李善说："日在桑榆，以喻人之将老。"即太阳到了桑榆之间天将晚了，用来比喻人将老了。　⑨影响不能追——意为已经过去的岁月，像影子和回声那样，无法追回。　⑩自顾非金石——顾，念。非金石，不是金石。意即不是那么坚硬持久的。　⑪咄嗟（duō jiē 垛介）——惊叹声。

心悲动我神①，弃置莫复陈②。丈夫志四海，万里犹比邻③。恩爱苟④不亏，在远分日亲⑤。何必同衾帱⑥，然后展殷勤⑦。忧思成疾疢⑧，无乃儿女仁⑨仓卒骨肉情⑩，能不怀苦辛？

①神——精神。　②陈——说。“心悲”两句是说，内心的悲痛影响着我的精神，把悲痛抛开吧，不要再提它了。　③比邻——近邻。　④苟——倘若，如果。　⑤在远分（fèn 忿）日亲——分，情分、情意。日亲，日益亲密。“恩爱”两句是说，兄弟间的友爱如果没有减弱，相隔越远，情分反倒会与日俱增。　⑥同衾（qīn 亲）帱（chóu 仇）——衾，大被。帱，帐子。同衾帱，共用被帐。　⑦殷勤——委曲的情意。“何必”两句是说，不一定非要生活在一起，然后才能互表深情。　⑧疾疢（chèn 趁）——疾病。　⑨无乃儿女仁——无乃，岂非。儿女仁，指小儿女的脆弱感情。　⑩仓卒骨肉情——仓卒，匆忙之间。骨肉情，兄弟手足之情。

苦辛何虑思？天命信①可疑。虚无求列仙②，松子久吾欺③。变故在斯须④，百年谁能持⑤？离别永无会，执手将何时？王⑥其爱玉体，俱享黄发⑦期。收泪即⑧长路，援⑨笔从此辞。

①信——的确，实在。　②虚无求列仙——虚无，指求仙之事虚无不可靠。列仙，诸仙。　③松子久吾欺——松子，赤松子，古代传说中的仙人名。吾欺，即欺我。“苦辛”四句是说作者从悲苦中省悟到天命可疑，求仙无用。　④斯须——须臾之间。这句是说人生在倾刻之间就可能发生灾祸。　⑤百年谁能持——百年，指长命百岁。持，把握。　⑥王——指白马王曹彪。⑦黄发——长寿的象征。因为人年老后头发由白变黄。这句是说希望你我俱享高寿。　⑧即——就，登。　⑨援——取。“收泪”两句大意是说，停止哭泣，踏上漫长的归途，提笔作诗相赠，就此告别。

## 白马篇

本篇是乐府歌辞，无题，以句首二字名篇。这是一篇

**赞美边塞游侠儿武艺高超、勇敢机智、忠勇爱国的诗。诗中“幽并游侠儿”为国献身、视死如归的英勇形象，正是曹植本人政治理想的体现。**

白马饰金羁①，连翩②西北驰。借问谁家子，幽并游侠儿③。少小去乡邑④，扬声沙漠垂⑤。宿昔秉良弓⑥，楛矢何参差⑦。控弦破左的⑧，右发摧月支⑨。仰手接飞猱⑩，俯身散马蹄⑪。狡捷⑫过猴猿，勇剽若豹螭⑬。边城多紧急，虏骑数迁移⑭。羽檄⑮从北来，厉马登高堤⑯。长驱蹈匈奴，左顾凌鲜卑⑰。弃身锋刃端，性命安可怀⑱？父母且不顾，何言子与妻！名在壮士籍⑲，不得中顾⑳私。捐躯赴国难㉑，视死忽如归。

①羁（jī 基）——马络头。　②连翩——翻飞不停的样子。“白马”两句是说白马套着金色的马络头，矫健地向南北方向驰骋而去。　③幽并游侠儿——幽并，幽州和并州，其地相当于现在的河北、山西和陕西的一部分。游侠儿，游侠少年。　④去乡邑（yì义）——去，离开。乡邑，家乡。邑，人所聚居之地。　⑤扬声沙漠垂——扬声，扬名。垂，边疆。　⑥宿昔秉良弓——宿昔，过去时候。秉，操持。　⑦楛（hù 户）矢何参差——楛矢，用楛木做杆的箭。参差，不整齐的样子，这里形容其多。　⑧控弦破左的——控弦，拉弓。破左的，射中左边的目标。的，目标。⑨摧月支——摧，射裂，毁坏。月支，一种箭靶子，又名素支。⑩接飞猱（náo 挠）——接，迎射飞驰而来的东西。猱，猿类，身体矮小，行动轻捷，攀缘树木，上下如飞，所以叫做“飞猱”。⑪散马蹄——散，摧裂。马蹄，箭靶子名。　⑫狡捷——灵巧敏捷。　⑬勇剽（piào 票）若豹螭（chī 吃）——剽，行动轻捷。若，象。螭，传说中的一种动物，形状如龙的黄色猛兽。“狡捷”两

句大意是说，游侠儿灵巧敏捷超过猿猴，而勇猛轻疾则如同豹螭。⑭虏骑（jì 寄）数迁移——虏骑，此指匈奴、鲜卑的骑兵。数迁移，指常来入侵。⑮羽檄（xí 席）——檄是军事方面用于征召的文书，写在一尺二寸长的木简上，遇到紧急情况，加插羽毛，所以叫羽檄。⑯厉马登高堤——厉马，策马。堤，防御敌人的工事。⑰左顾凌鲜卑——顾，看，望。凌，压制，此有践踏之意。鲜卑，古代民族，居住在今东北、内蒙古一带，汉末渐渐强盛起来，南北朝时曾建立北魏、北齐、北周。⑱怀——顾惜。⑲籍——册子。⑳中顾——内顾。㉑捐躯赴国难——捐躯，献身之意。国难，国家的危难，此指抵御匈奴、朝卑。

## 赠丁仪

丁仪，字正礼，沛郡人。曾作曹操属官。与曹植亲近。曹操一度想立曹植为太子，丁仪有意促成其事，所以被曹丕忌恨。曹丕即位不久，就杀了丁仪。曹植这首诗大约写在曹丕即位后不久，诗中安慰丁仪，不要因为没得到封赏而不安，表达了作者一往情深的诚挚友情。

初秋凉气发，庭树微销落①。凝霜依玉除②，清风飘飞阁③。朝云不归山④，霖雨⑤成川泽。黍稷委畴陇⑥，农夫安所获？在贵多忘贱，为恩谁能博？狐白足御冬⑦，焉念无衣客⑧？思慕延陵子⑨，宝剑非所惜。子其宁尔心⑩，亲交义不薄。

①销落——散落。②凝霜依玉除——凝霜，结霜。依，靠。除，殿阶。玉除，玉石的殿阶。这句是说台阶前有了寒霜。③飞阁——阁楼。因阁楼有飞檐，所以叫“飞阁”。④朝云不归山——早晨云聚集在天空不回到山里去，也就是阴天的意思。⑤霖雨——久雨。霖，连下三天以上的雨。⑥黍稷（jì 记）委

畴（chóu 仇）陇——黍稷，泛指庄稼。委，同“萎”。畴陇，田地。这句是说久雨不晴，庄稼被淹，因而萎死在田里。　⑦狐白足御冬——据《晏子春秋》记载：景公之时，一次雨雪下了三天也不晴，景公身上披着狐狸袄，坐在堂侧。晏子进去拜见他，他问晏子，雨雪下了三日而天不寒，为什么？晏子回答说，“臣闻古之贤君，饱而知人之饥，温而知人之寒，逸而知人之劳。今君不知也。”作者在此用这个典故，说明了“在贵多忘贱”的道理。　⑧焉念无衣客——焉，怎能。念，想。客，人。　⑨思慕延陵子——据《新序·节士》记载：“延陵季子将西聘晋，带宝剑以过徐君。徐君观剑不言，而色欲之。延陵季子为有上国之使，未献也，然其心许之矣。致使于晋，故返则徐君死于楚。……于是季子以剑带徐君墓树而去。”作者在此引用这个典故，是说自己倾慕延陵季子的精神，为了帮助朋友，是无所珍惜的。　⑩子其宁尔心——子，你，尊称。其，句中语气词，无实意。宁，放心。尔，你。“子其”两句大意是说，你放心吧，咱们朋友间的交情是很深的。

## 泰山梁甫行

曹植后期，由于自身生活的困顿，使他对人民的疾苦有所理解。本篇就是作者用旧题来抒写边海地区人民的悲惨生活，直接为民生的疾苦呼喊，寥寥几句，就把民生凋敝的情况，勾勒了出来，表达了作者对人民的深切同情。

八方各异气①，千里殊②风雨。剧③哉边海民，寄身于草野④。妻子⑤象禽兽，行止依林阻⑥。柴门何萧条⑦，狐兔翔我宇⑧。

①八方各异气——八方，东、西、南、北为四方，东南、东北、西南、西北为四隅，合称“八方”。气，气候。　②殊——不

同。“八方”两句是说明不同地区有不同的气候。　③剧——艰苦。　④草野——郊野之地。“剧哉”两句是说边海贫民住在郊野，生活艰难。　⑤妻子——妻和子。　⑥行止依林阻——行止，行动与居处，泛指生活。林阻，山林险阻之地。“妻子”两句是说，妻儿住在山林里，过着非人的生活。　⑦萧条——寂寞，冷落。　⑧翔我宇——翔，本是盘旋地飞而不扇动翅膀，这里是说狐兔自由地窜来窜去。我，代“边海民”自称。宇，屋边。

## 吁嗟篇

曹植在曹丕做了皇帝以后，封地屡次迁徙，生活很不安定。本篇作者用飞蓬来比喻自己迁徙飘泊的生活，抒写个人的不幸遭遇，客观上揭示了统治阶级内部骨肉相残的残酷性。

吁嗟此转蓬①，居世何独然②！长去本根逝③，宿夜④无休闲。东西经七陌，南北越九阡⑤。卒遇回风起⑥，吹我入云间。自谓终天路⑦，忽然下沉泉。惊飙⑧接我去，故归彼中田⑨。当⑩南而更北，谓东而返西。宕宕⑪当何依，忽亡而复存⑫。飘飖周八泽⑬，连翩历五山⑭。流转无恒处⑮，谁知吾⑯苦艰？愿为中林⑰草，秋随野火燔⑱，糜⑲灭岂不痛，愿与株荄⑳连。

①吁嗟此转蓬——吁嗟，感叹之词。转蓬，见曹植杂诗四首其二注①。　②居世何独然——居世，生世。然，如此。　③长去本根逝——长去，远离。逝，往，去。　④宿夜——从早到晚。“长去”两句是说转蓬远远地离开了自己的根，日夜不停地在外面飘泊。　⑤七陌、九阡——形容道路的漫长，地区的广远。陌、阡

都是田间的道路，东西叫陌，南北叫阡。 ⑥卒遇回风起——卒，同“猝”，突然。回风，旋风。 ⑦自谓终天路——自以为能够始终在天空高处。 ⑧飙（biao 标）——自下而上的暴风。⑨故归彼中田——故，仍旧。中田，田中。“惊飙”两句是说，突然一阵暴风把我从深渊接出，仍旧把我送到田中去。 ⑩当——应当。“当南”两句是说应当往南飞，反而吹向北去，以为向东去，却又吹向西来。 ⑪宕宕（dàng dàng 当当）——同“荡荡”，流荡无依的样子。 ⑫忽亡而复存——忽然消失，忽又出现。⑬飘飖（yáo 摇）周八泽——飘飖，飞动不定的样子。周，遍。八泽，鲁有大野，晋有大陆，秦有杨汙，宋有孟诸，楚有云梦，吴越之间有具区，齐有海隅，郑有圃田，为古代有名的八大泽。泽，聚水的洼地。 ⑭连翩历五山——连翩，见《白马篇》注②。历，过。五山即五岳：泰山、华山、衡山、恒山、嵩山。这两句的八泽、五山都是形容转蓬飘流地区的广大。 ⑮恒处——一定的地方。 ⑯吾——我。 ⑰中林——林中。 ⑱燔（fán 凡）——烧。 ⑲糜——碎烂。 ⑳荄（gāi 该）——草根。“糜灭”两句是说，为野火所烧而糜灭，固然痛苦，但能在林中和根荄相连，虽糜灭也甘心。

## 野田黄雀行

曹丕登位后，凡与曹植亲近的人都受迫害。这首诗，历来认为写在丁仪、丁翼兄弟被曹丕杀害后，作者通过黄雀投罗的形象比喻，间接抒写了朋友遇难而自己无力援救的悲愤心情。

高树多悲风①，海水扬其波。利剑②不在掌，结友何须多？不见篱间雀，见鹞自投罗③？罗家④得雀喜，少年见雀悲。拔剑捎⑤罗网，黄雀得飞飞。飞飞摩⑥苍天，来下谢少年。

①悲风——劲疾之风。“高树”两句比喻环境之险恶。　②利剑——比喻权力。　③见鹞（yào 要）自投罗——鹞，鹰类，也叫鹞子，似鹰而小。罗，捕鸟的网。“不见”两句是说，你没有看见吗？那些在篱笆间游戏的黄雀，见了鹞子就慌慌张张地躲过，却不料反而投入捕鸟的罗网里去了。雀，比喻遇难的朋友。　④罗家——张罗捕雀的人。　⑤捎——芟除。　⑥摩——迫近，接触。

## 陈　琳

陈琳字孔璋，广陵（今江苏江都县）人。生年不详，死于公元二一七年（汉献帝建安二二年）。“建安七子”之一。曾为何进主簿，后避难冀州，依从袁绍。袁绍败，又归附曹操，为司空军谋祭酒，管记室，负责章表书牍奏记等工作。他以文章著名，可惜保存下来的不多，而且都是应用文字。他的诗在当时并不受人注意，今仅存四首，以《饮马长城窟行》为最著名。有《陈记室集》。

### 饮马长城窟行

《饮马长城窟行》是乐府古题。这首诗描写的可能是当时的实事，也可能是借秦代筑长城的史事，揭露动乱年代苛重的徭役给人民带来的巨大灾难。它既是一篇对封建徭役制度的沉痛的控诉书，又是一篇对劳动人民坚贞爱情的颂歌。诗的艺术成就也高。作者成功地运用了对话形式，通过官吏和役卒、丈夫和妻子的对话，把所要揭露的事实和所要表达的思想，形象、生动地展现在读者面前，具有鲜明的民歌特色。

饮马长城窟①，水寒伤马骨。往谓长城吏："慎莫稽留太原卒！"② "官作自有程③，举筑谐汝声④！" "男儿宁当格斗⑤死，何能怫郁⑥筑长城？"长城何连连⑦，连连三千里⑧。边城多健少⑨，内舍多寡妇⑩。作书与内舍："便嫁莫留住！善侍新姑嫜⑪，时时念我故夫子⑫。"报书⑬往边地："君今出语一何鄙⑭？" "身在祸难中，何为稽留他家子⑮？生男慎莫举⑯，生女哺用脯⑰。君独不见长城下，死人骸骨相撑拄⑱？" "结发行事君⑲，慊慊心意关⑳，明知边地苦，贱妾何能久自全㉑？"

①长城窟——长城附近的泉眼，可供服役者饮马之用。窟，泉眼。 ②慎莫稽（jī及）留太原卒——慎，小心，留意。此处是恳请、叮咛语气，犹言"千万请您……"。莫，不要。稽留，滞留，停留。太原卒，从太原地方征调来服役的民夫。太原，今山西省中部一带，秦时为太原郡。这句是太原服役戍卒恳请监督修筑长城的官吏，不要延误他们的归期。 ③官作自有程——官作，官府的工程，即指修筑长城。程，期限。 ④举筑谐汝声——筑，夯，筑城夯土的工具。举筑即打夯。谐汝声，把你的声音弄谐和。意思是说你快些齐声唱起夯歌吧！"官作"两句是官吏不耐烦地回答"太原卒"的话，大意是说官家的工程自有期限，你们还是努力筑城吧。 ⑤格斗——短兵相接的搏斗。此指作战。格，通"挌"，击也。 ⑥怫郁——忧郁，愁闷。 ⑦连连——形容长城的连绵不断。 ⑧三千里——泛指道路之长。"长城"两句写长城之长，含有竣工无期，生还无望的愤慨。 ⑨边城多健少——边城，此指长城。健少，健壮的年轻人，即戍卒。 ⑩内舍多寡妇——内舍，戍卒的家里。寡妇，指戍卒的妻子。古时凡妇人独居者都可以称作寡妇，与后世专指夫死独居者不同。 ⑪姑嫜——古时称丈夫的父母为姑嫜，也称尊章，今通称公婆。 ⑫故夫子——原来的丈

夫。是写信的戍卒自指。这两句是戍卒写信劝妻子改嫁的话。⑬报书——回信。　⑭一何鄙——一，语助词。鄙，薄，浅陋。“报书”两句写妻子回信拒绝改嫁。　⑮他家子——别人家的女子。此指其妻。古人亦可称女子为“子”。　⑯举——指养育成人。　⑰哺用脯——哺，喂。脯，干肉。　⑱撑柱——支架。秦时民谣：“生男慎勿举，生女哺用脯，不见长城下，尸骸相支柱。”这里作者借用了现成的歌谣。以上三句是筑城卒进一步向妻子申述。⑲结发行事君——结发，指出嫁。古代男女成年的时候要把头发束起来。女子新婚，作成年装束，也把头发结上。行事君，侍奉您。⑳慊慊（qiàn qiàn 欠欠）心意关——慊慊，不满足的样子。关，牵系。“结发”两句是说，自从出嫁到你家，心里一直不满足于自己对你的侍奉。　㉑贱妾何能久自全——我又怎能活得长久呢？最后两句写妻子再复丈夫的信，表示自己的坚贞。

## 王　粲

王粲，字仲宣，山阳高平（今山东邹县）人。生于公元一七七年（汉灵帝熹平六年），死于公元二一七年（汉献帝建安二二年）。建安十三年归附曹操时，任命为丞相掾，赐爵关内侯。王粲少时就有才名。十四岁便受到当时著名文学家蔡邕的赏识。他是“建安七子”中成就和地位最高的。前期诗赋具有较强的现实主义精神。这是因为他当时主要生活在战乱流离之中，目睹战争的残酷和给人民带来的灾难，再加上自己长期流寓南方，政治上很不得意，这些反映到他的作品中，就唱出了悲凉慷慨的调子，真实地再现了当时动乱的社会现实。建安十三年以后，由于过的是优游裕闲的生活，作品中的现实主义精神大为削弱。今传《王侍中集》一卷。

# 七哀诗

《七哀诗》共三首，此选其一。这首诗写作者从长安南下，避难荆州途中的见闻和感受。诗中真实地刻画了汉末动荡残破的社会面貌；深刻地反映了广大人民的灾难。表现了诗人对国家的关切，对人民遭遇的同情。七哀，是表示哀思之多。

西京乱无象①，豺虎方遘患②。复弃中国去③，委身适荆蛮④。亲戚对我悲，朋友相追攀⑤。出门无所见，白骨蔽⑥平原。路有饥妇人，抱子弃草间，顾⑦闻号泣声，挥⑧涕独不还。"未知身死处，何能两相完⑨？"驱马弃之去，不忍听此言。南登霸陵岸⑩，回首⑪望长安。悟彼下泉人⑫，喟然⑬伤心肝。

①西京乱无象——西京，指长安。无象，指社会秩序混乱。②豺虎方遘患——豺虎，指董卓部将李傕、郭汜等人。遘，同"构"，造。患，祸乱。汉献帝初平三年（公元一九二年），李、郭等在长安作乱。③复弃中国去——中国，中原。古代北方黄河流域长安、洛阳一带是国都所在地，故称中原为中国。去，离开。④委身适荆蛮——委身，托身。适，往。荆蛮，指荆州。荆州是古楚国地，周人称南方的民族为蛮，楚在南方，所以称为荆蛮。"复弃"两句是说作者离中原往荆州。当时荆州未遭兵祸，荆州刺史刘表曾经跟王粲的祖父学习，所以王粲去依附他。⑤追攀——指攀车依恋，表示惜别之意。⑥蔽——遮盖。⑦顾——回头看。⑧挥——洒。⑨两相完——两个人都保全。"未知"两句是作者听到的饥妇人的话。⑩霸陵岸——霸陵，汉文帝陵墓所在地，在今陕西长安县东。岸，高地。⑪回首——回头。⑫悟彼下泉人——悟，懂得。下泉人，指《诗经·曹风·下泉》的作者。《毛诗

序》说："下泉，思治也。曹人……思明王贤伯也。"正因为《下泉》诗表现了"思治"和"思明王贤伯"的思想，王粲处在乱离年代，来到西汉贤君文帝的葬地，就自然而然地想起了《下泉》诗的作者。⑬喟（kuì 溃）然——叹息的样子。"悟彼"两句是说，作者登霸陵回望长安，思念文帝时的太平之世，因而深深地懂得了《下泉》诗的作者思念明王贤伯时的心情，于是不由得伤心、叹息起来。

## 阮　瑀

阮瑀（yǔ 雨），字元瑜，陈留尉氏（今河南开封市）人。生年不详。死于公元二一二年（汉献帝建安十七年）。"建安七子"之一。年轻时曾从蔡邕学习，后来曹操请他作司空军谋祭酒，和陈琳共同掌管记室。擅长军国文书，以文章著名。他的散文喜欢征引史事和运用辞藻，但保存下来的不多。存诗也极少，以《驾出北郭门行》最著名。有《阮元瑜集》。

### 驾出北郭门行

本篇描写一个受到后母虐待的孤儿的痛苦生活。这是封建时代常见的社会现象之一。作者继承汉乐府"感于哀乐，缘事而发"的现实主义精神，通过孤儿的告白，揭露和控诉了这种由封建宗法制度产生的不合理现象。这首诗无论从取材、描绘手法或语言特色上都可以看出其受乐府古辞《孤儿行》、《病妇行》的影响。

驾出北郭门①，马樊不肯驰②。下车步踟蹰③，仰折枯杨枝。顾闻丘林中，嘤嘤④有悲啼。借问啼者

出，“何为乃如斯⑤？”“亲母舍我殁⑥，后母憎⑦孤儿。饥寒无衣食，举动鞭捶施⑧。骨消肌肉尽，体若⑨枯树皮。藏我空室中，父还不能知。上冢⑩察故处，存亡永别离。亲母何⑪可见，泪下声正嘶⑫。弃我于此间，穷厄岂有赀⑬！”传告后代人，以此为明规⑭。

①北郭门——城郭北门。郭，外城。古时坟地多在城郭北郊。②马樊不肯驰——樊，马背负过重，不肯再走。驰，奔跑。③踟蹰——徘徊不进的样子。④嗷嗷（jiào jiào 叫叫）——哭声。⑤何为乃如斯——这句是作者问孤儿的话。意思是说：“什么原因使你哭得如此悲伤？”⑥亲母舍我殁（mò 莫）——舍，同“舍”，舍弃。殁，死亡。⑦憎——讨厌。⑧举动便捶施——举动，动辄之意。捶，打马用的小木棍。举动便捶施，是说后母动不动就鞭打孤儿。⑨若——象。⑩冢（zhǒng 种）——坟墓。此指母亲的坟墓。“上冢”两句是说孤儿来察看母亲的坟墓，感到自己和母亲一存一亡，永远分隔两处。⑪何——什么。⑫嘶——声破。“声正嘶”是指喉咙也哭哑了。⑬穷厄岂有赀（zī资）——穷厄，穷困，困苦。赀，同“资”，财物，钱财。从“亲母舍我殁”至此十四句都是孤儿的话，叙述他在此地悲哭的原因。⑭规——教训。“传告”两句是诗人劝戒世人的话，意思是不要虐待孤儿。

## 刘　桢

刘桢字公干，东平（今山东平阴县）人。生年不详，死于公元二一七年（汉献帝建安二二年）。“建安七子”之一。长于写五言诗，不重雕饰，语言明快，以抒情、写景见长。有《刘公干集》。

## 赠从弟

《赠从弟》共三首，这是其中的第二首。诗中，作者用形象的比喻，勉励他的堂弟要像松柏那样坚贞挺拔，不畏严寒，具有高洁的节操。

亭亭①山上松，瑟瑟谷中风②。风声一何③盛，松枝一何劲！冰霜正惨凄④，终岁常端正。岂不罹凝寒⑤，松柏有本性。

①亭亭——耸立的样子。　②瑟瑟谷中风——瑟瑟，风声。谷，山谷。　③一何——何等，多么。一，语助词，加强语气作用。④惨凄——寒冷凛冽。"冰霜"句是说，冰霜正凛冽寒冷，然而松树挺拔的姿态一年到头总是那么端正美好。　⑤岂不罹（lí 梨）凝寒——罹，遭受。凝寒，严寒。"岂不"句是说，松柏秉性坚贞，不怕严寒。

## 蔡　琰

蔡琰（yǎn 奄），是建安时代唯一的一位女诗人。字文姬，陈留圉（yǔ 雨，今河南杞县南）人。生卒年不详。十六岁时，嫁给河东卫仲道。不久，因夫亡无子，回娘家居住。初平三年（公元一九二年），董卓乱起，她在原籍被董卓部下所掳，流落到南匈奴。嫁匈奴左贤王为妾，生二子。建安十二年（公元二〇七年），曹操用金璧把她从匈奴赎回，改嫁陈留同郡董祀。

蔡琰是东汉末年著名学者蔡邕的女儿。从小受到良好的

家庭教育，具有较高的文学修养，而她所处的时代和她坎坷的一生，又为她提供了文学创作的素材，使得她有可能写下具有重大社会意义和高度艺术成就的诗篇，为建安文学增添光辉灿烂的一页。她的作品据《隋书·经籍志》著录有一卷。现存《悲愤诗》二首，一为五言体，一百零八句；一为楚辞体，三十八句，内容大致相同。但后者有人疑为伪作。另有《胡笳十八拍》一篇，相传也是她所作，但真伪尚有争论。

## 悲愤诗

本篇是蔡琰重嫁董祀后，因感伤乱离而作。这是一篇自传体的五言长诗，全文长达五百四十字，是我国文学史上第一篇文人创作的五言长篇叙事诗。诗中，作者叙写的是个人十二年中的不幸遭遇和惨痛经历，真实地再现了汉末动乱的社会面貌和广大人民的悲惨命运，具有深刻的社会意义和强烈的时代气息。这是一首叙事诗，也是一首抒情诗。作者在叙述自己悲惨经历的时候，处处注入强烈的情感，把叙事和抒情紧紧交织在一起，具有强烈的感人力量，对后代诗歌的发展也很有影响。

汉季失权柄①，董卓乱天常②。志欲图篡弑③，先害诸贤良④。逼迫迁旧邦⑤，拥主以自彊⑥。海内兴义师⑦，欲共讨不祥⑧。卓众⑨来东下，金甲⑩耀日光。平土⑪人脆弱，来兵皆胡羌⑫。猎野围城邑，所向悉⑬破亡。斩截无孑遗⑭，尸骸相撑拒⑮。马边悬⑯

男头，马后载妇女。长驱西入关⑰，迥路险且阻⑱。还顾邈冥冥⑲，肝脾为烂腐。所略⑳有万计，不得令屯聚㉑。或有骨肉俱㉒，欲言不敢语。失意机微闲㉓，辄言"弊降虏㉔，要当以亭刃㉕，我曹不活汝㉖！"岂复惜性命，不堪其詈㉗骂。或便加棰杖㉘，毒痛参并下㉙，旦则号泣行，夜则悲吟坐。欲死不能得，欲生无一可。彼苍者何辜㉚？乃遭此厄祸㉛！

①汉季失权柄——汉季，汉末。失权柄，指皇帝失去了他的统治力量。　②董卓乱天常——董卓，汉军阀，他于汉灵帝中平六年（公元一八九年）废汉少帝为弘农王，次年杀死弘农王，又毒死何太后。天常，天之常道，此指君臣上下的封建关系。　③图篡弑（shì 士）——打算夺位杀君。古代凡臣杀君、子杀父的行为均称弑。　④诸贤良——指先后被董卓杀害的丁原、任琼（qióng 穷）、周珌（bì 必）、袁隗（wéi 为）等贤臣。　⑤迁旧都——汉献帝初平元年（公元一九〇年），董卓焚烧洛阳宗庙宫室，逼迫汉献帝迁都长安。因长安是西汉的首都，所以说迁旧邦。迁，迁徙。⑥拥主以自疆——挟持皇帝以加强自己的权势。"疆"同"强"。⑦海内兴义师——海内，中国四境都有海环绕，所以称国中为海内。兴义师，指关东诸侯起兵讨伐董卓的联军。　⑧欲共讨不祥——想共同讨伐不祥之人。祥，善。不祥，犹言恶人，这里指董卓。"海内"两句是说国内兴起了忠义的军队，要想一起来讨伐董卓这个恶人。　⑨卓众——指董卓部下李傕、郭汜等所带的军队。初平三年（公元一九二年），李傕、郭汜等出兵关东，大掠陈留、颍川等县。　⑩金甲——铠甲。　⑪平土——平原。指关东陈留一带平原地区。　⑫皆胡羌（qiāng 腔）——皆，都，全。胡，是古代汉族对北方外民族的通称。羌，东汉时居住在今甘肃东部一带的少数民族。董卓、李傕等军中有很多是羌族士兵。　⑬悉——都。"猎野"两句是说李傕、郭汜等军队，或劫掠农村，或包围城市，所到之处，无不惨遭杀掠破坏。　⑭斩截无孑遗——截，斩

断。孑——单独、孤单。无孑遗，一个都不留。　⑮撑拒——支挂。相撑拒，互相支撑着，形容尸体众多。　⑯悬——挂。⑰西入关——关，指函谷关，在今河南省新安县东北。董卓部下在东方大掠后又西还入关。　⑱迥（jiǒng 窘）路险且阻——迥，远。险、阻，都是艰难的意思。　⑲还顾邈（miǎo 秒）冥冥——还顾，回头看。邈，渺远。冥冥，迷茫不清。　⑳略——掠。㉑屯聚——聚集。"所略"两句是说，被虏掠的人成千上万，掠夺者不准他们聚集在一起。　㉒骨肉俱——骨肉，指至亲。俱，同在一起。　㉓失意机微闲——失意，不合心意。机微，稍微，极微小。　㉔辄言弊降虏——辄言，就说。弊，同"毙"。弊降虏，即杀死你这俘虏。　㉕要当以亭刃——要当，应当。亭，通"停"。亭刃，挨刀、加刀的意思。　㉖我曹不活汝——我曹，我辈，胡兵自称。不活汝，不让你们活下去。"要当"两句是掠夺者骂人的话，大意是说："应当让你挨刀子，我们不想养活你"。　㉗詈（lì 力）——责骂。　㉘棰杖——木棍子。　㉙毒痛参并下——毒骂和痛打交杂而下。参，杂。　㉚彼苍者何辜——彼苍者，指天。辜，罪孽。　㉛厄（è 扼）祸——灾祸。"彼苍者"两句是说，天啊！我们究竟有什么罪孽，要遭受这样的灾祸？

边荒与华异①，人俗少义理②。处所多霜雪，胡风春夏起。翩翩③吹我衣，肃肃④入我耳。感时念⑤父母，哀叹无穷已。有客从外来，闻之常欢喜。迎问其消息，辄复非乡里。邂逅徼时愿⑥，骨肉⑦来迎己。己得自解免⑧，当复弃儿子⑨。天属缀人心⑩，念别无会期⑪。存亡永乖隔⑫，不忍与之辞。儿前抱我颈，问母"欲何之⑬？人言母当去，岂复有还时！阿母常仁恻⑭，今何更⑮不慈？我尚未成人，奈何不顾思⑯！"见此崩五内⑰，恍惚生狂痴⑱。号泣手抚摩⑲，当发

复回疑⑳。兼有同时辈㉑，相送告离别。慕㉒我独得归，哀叫声摧裂㉓。马为立踟蹰㉔，车为不转辙㉕。观者皆歔欷㉖，行路亦呜咽㉗。

①边荒与华异——边荒，边远之地，指南匈奴。其地在今山西省临汾附近。华，指汉族聚居地区。异，不同。　②少义理——不讲道理。指风俗野蛮。这是作者以汉族的风俗习惯来看的。③翩翩——衣服受到风吹而飞动的样子。　④肃肃——风声。⑤念——想。"感时"两句是说，时序更换，思念父母，更是悲叹不止。　⑥邂逅（xiè hòu 卸候）徼时愿——邂逅，意外地相遇。徼时愿，徼幸达到平素的愿望。　⑦骨肉——比喻亲人。这里指曹操派来赎她回去的使者。　⑧解免——指脱离在南匈奴的生活。⑨当复弃儿子——当复，又得要。弃，舍下。儿子，指在南匈奴所生的儿子。　⑩天属缀（zhuì 坠）人心——天属，天然的关系，如父母与子女、以及兄弟姐妹的关系等。缀，联系。这里说母子连心。　⑪念别无会期——念，考虑，想到。无会期，即后会无期。　⑫乖隔——隔离。　⑬欲何之——想到哪里去。⑭仁恻——仁慈。　⑮更——变。　⑯不顾思——不思念，此是舍得离开的意思。　⑰五内——五脏。　⑱恍惚（huǎng hū 谎忽）生狂痴（chī 吃）——恍惚，神志迷糊不清的样子。生狂痴，发狂。"见此"两句是说，看到儿子依恋母亲的情状，内心好象崩裂了一样，迷迷糊糊的，象发了痴狂。　⑲号泣手抚摩——伤心得痛哭流泪，用手抚摩着儿子。　⑳当发复回疑——当出发时，又迟疑地不忍走了。　㉑兼有同时辈——还有同时被虏的人。　㉒慕——羡慕。　㉓哀叫声摧裂——哀叫声使人听了心肝都要裂开。　㉔踟蹰——徘徊不前。　㉕辙（zhé 折）——车轮所碾之迹。这里指车轮。　㉖歔欷（xū xī 虚希）——悲泣抽噎。　㉗行路亦呜咽——行路，指过路的人。呜咽，低声哭泣。

去去割情恋①，遄征日遐迈②。悠悠三千里③，何时复交会？念我出腹子，匈臆为摧败④。既至家人

尽，又复无中外⑤。城郭为山林⑥，庭宇生荆艾⑦。白骨不知谁，从横莫覆盖⑧。出门无人声，豺狼号且吠。茕茕对孤景⑨，怛咤糜肝肺⑩。登高远眺望，魂神忽飞逝。奄若寿命尽⑪，旁人相宽大⑫。为复彊视息⑬，虽生何聊赖⑭？托命于新人⑮，竭心自勖厉⑯。流离成鄙贱⑰，常恐复捐废⑱。人生几何时，怀忧终年岁⑲。

①去去割情恋——去去，离别。情恋，指母子之情。　②遄（chuán 船）征日遐迈——遄征，飞快地赶路。日遐迈，一天一天地走远了。“去去”两句是说，割断了母子眷恋之情，飞快地赶路呵，离开儿子越来越远。　③悠悠三千里——悠悠，长远的样子。三千里，泛言道路之长。　④匈臆为摧败——匈，同“胸”。匈臆，心胸。摧败，毁坏。　⑤中外——中表亲戚。中，指舅父的子女，为内兄弟；外，指姑母的子女，为外兄弟。　⑥城郭为山林——城郭，城邑。为，变作。　⑦荆艾——荆棘、艾蒿，在这里总指杂草。⑧从横莫覆盖——从横，即纵横。莫，没有。莫覆盖，没人掩埋。⑨茕茕（qióng qióng 穷穷）对孤景——茕茕，孤独的样子。孤景，自己孤独的影子。景，同“影”。　⑩怛咤（dá zhà 答乍）糜肝肺——怛咤，惊呼。糜，烂、碎。“茕茕”两句是说，作者孤独地对着自己的影子，不觉为家乡的荒凉感到痛心而惊叫起来，连内脏都要为之碎裂。　⑪奄若寿命尽——恍如死去。奄若，忽然好象。　⑫相宽大——互相劝说宽慰，这里指别人宽慰自己。“奄若”两句是说，作者忽然好象感到自己的寿命已尽，无法再生存下去了，周围的人就劝她宽心。　⑬彊视息——彊，同“强”。视息，睁开眼，喘过气来，意思是活了过来。　⑭何聊赖——犹言有什么意思呢？聊赖，依靠。“为复”两句大意是说，在众人的劝慰下，自己才又勉强地活了下来，但是这样活下去又有什么依靠和乐趣呢？　⑮新人——指董祀。　⑯勖（xù 畜）厉——勉励。“托命”两句大意是说我现在又嫁了人，且努力自勉，好好地生活下去

吧。　⑰流离成鄙贱——这是说自己经过流离，成为被人轻视的卑贱之人。　⑱捐废——抛弃，遗弃。　⑲终年岁——终身的意思。

## 阮　籍

阮籍，字嗣宗，陈留尉氏（今河南开封市）人。生于公元二一〇年（汉献帝建安十五年），死于公元二六三年（魏常道乡公景元四年）。建安作家阮瑀之子，"竹林七贤"之一。好学博览，羡慕老、庄之学，向往自然，旷达不拘礼俗。他生在魏晋交替时代，对司马氏政权表面上敷衍，实际是消极反抗。曾为步兵校尉，故世称阮步兵。

他长于五言诗，用自己的创作实践，丰富了五言诗的艺术技巧，使之更为成熟。主要作品是八十二首五言《咏怀诗》，引用神话史实，用奇丽的想像，婉转曲折地表现他的忧时、愤世、疾俗的思想感情。但却比较隐晦难懂。此外，他的散文《大人先生传》，对当时的虚伪礼法进行了猛烈的抨击，表达了正直之士在当时恐怖政治统治下的苦闷。但由于阶级和时代的局限，作品中也流露了人生无常、消极遁世的颓废思想。有《阮步兵集》。

### 咏　怀　诗

《咏怀诗》是阮籍平生诗作的总题，不是一时所作。《夜中不能寐》是其中第一首。内容是写夜深人静时自己的苦闷徬徨之情。

夜中不能寐①，起坐弹鸣琴。薄帷鉴明月②，清风吹我襟。孤鸿号外野③，翔鸟④鸣山林。徘徊⑤将

何见，忧思独伤心。

①寐(mèi 妹)——睡。　②薄帷鉴明月——帷，帐幔。鉴，照。这是说月光照于薄帷之上。　③号外野——号，鸣叫。外野，即野外。　④翔鸟——飞翔着的鸟。因为月明，所以鸟在夜里飞翔。　⑤徘徊——指人也兼指鸟。这两句的意思是，孤鸿、翔鸟和人一样，都在不寐而徘徊，这时会看到些什么呢，看到的都是叫人忧伤的景象，自己得不到任何慰藉。

## 其　二

本篇原列第三。写世事有盛有衰，繁华不能持久，祸福更是无常，主张及早作好隐居打算。可见当时政治的黑暗，政局的多变和诗人的消极避世思想。

嘉树下成蹊①，东园桃与李。秋风吹飞藿②，零落从此始。繁华有憔悴，堂上生荆杞③。驱马舍④之去，去上西山趾⑤。一身不自保，何况恋妻子！凝霜被野草⑥，岁暮亦云已⑦。

①嘉树下成蹊——嘉树，指桃李。蹊，道路。"嘉树"两句以桃李的盛时比喻人生的盛时。《史记·李广传》："桃李不言，下自成蹊"，是此处用语的来源。　②藿——豆叶。"秋风"两句，是用风吹飞藿比喻人生衰败之时。　③荆杞（qǐ起）——两种灌木名，此指杂树而言。"繁华"两句是说，一切繁盛景象都不能长久保持，殿堂上面也有一天会长起荆、杞等杂树。　④舍——一本作"捨"。⑤去上西山趾——西山，即首阳山。相传是伯夷、叔齐隐居之处。趾，山脚。"驱马"两句是说，自己要离开这乱世，追随伯夷、叔齐而到西山去隐居。　⑥凝霜被野草——凝霜，严霜。被，覆盖。⑦已——止。"凝霜"两句大意是说，岁暮的时候，野草已经蒙上了冰

霜，一年快过完了。言外之意，自己如不及早避祸，一身都难保全，最后必然像那些霜下的野草。

## 其　三

本篇原列第六。全诗通过对邵平种瓜一事的咏叹，表现了作者对布衣生活的羡慕。

昔闻东陵瓜①，近在青门②外。连畛距阡陌③，子母相钩带④。五色⑤耀朝日，嘉宾四面会。膏火自煎熬⑥，多财为患害。布衣⑦可终身，宠禄岂足赖⑧？

①东陵瓜——汉人邵平在秦朝为东陵侯，秦亡后成为平民，在长安城东种瓜自给，瓜美，人称为东陵瓜。　②青门——汉代长安城东面南头的第一门叫霸城门，因青色，俗称青门。　③连畛（zhěn 枕）距阡陌——畛，田上路，此处泛指田间。距，到。④子母相钩带——子母，指大大小小的瓜。钩带，串连。　⑤五色——据《述异记》载："吴桓王时，会稽生五色瓜。今吴中有五色瓜，岁充贡赋。"此处借以形容瓜美。"五色"两句大意是说，五色缤纷的瓜闪耀在早晨的阳光里，吸引着客人们从四面八方前来。⑥膏火自煎熬——是说，油脂可以燃烧，而燃烧起来，却是自己煎熬自己。这里用来衬托下句"多财为患害"。　⑦布衣——平民。古代平民除老人可穿丝织品外，都得穿布衣，因此"布衣"就成为平民的代称。　⑧宠禄岂足赖——宠禄，皇帝赐与的恩宠和爵禄。足，值。赖，依靠。"布衣"两句是说，平民生活可以终老此身，恩宠和爵禄是不足依靠的。

## 其　四

本篇原列第十一。借歌咏楚国的史事，对魏主曹芳追求荒淫、不计后患表示了讽刺和感慨，并对魏主左右

之臣不能尽心辅佐，反而一味诱导荒淫的行径作了斥责。

湛湛①长江水，上有枫树林。皋兰②被径路，青骊逝骎骎③。远望令人悲，春气④感我心。三楚多秀士⑤，朝云进荒淫⑥。朱华振芬芳⑦，高蔡⑧相追寻。一为黄雀哀⑨，涕⑩下谁能禁。

①湛湛（zhàn zhàn 站站）——水深的样子。　②皋（gāo 高）兰——水边的兰草。　③青骊逝骎骎（qīn qīn 侵侵）——青骊，黑色的马。逝，奔驰。骎骎，马疾驰的样子。　④春气——一作“春风”。　⑤三楚多秀士——三楚，古名江陵为南楚，吴为东楚，彭城为西楚，统称三楚。秀士，指宋玉等有才能的人。⑥朝云进荒淫——宋玉有《高唐赋》，写巫山神女与楚怀王欢会的故事，其中有这样的记载：“妾（神女自称）在巫山之阳，高丘之岨，旦为朝云，暮为行雨，朝朝暮暮，阳台之下。”这里借用这个典故，说楚国有许多有才华的人，但他们却都像宋玉那样，写些巫山神女之类的荒淫故事去娱乐君王。　⑦朱华振芬芳——朱华，红花。振，散发。　⑧高蔡——楚地名，即今河南上蔡县。　⑨一为黄雀哀——《战国策·楚策》记载庄辛谏楚襄王语：“王独不见黄雀俯啄白粒，仰栖茂树，鼓翅奋翼，自以为无患，与人无争也。不知夫公子王孙，左挟弹，右摄丸，将加己乎十仞之上，以其类为招，昼游乎茂树，夕调乎酸咸。倏乎之间，坠于公子之手。夫雀其小者也……蔡圣侯之事因是以。南游乎高陂，北陵乎巫山，饮茹溪流，食湘波之鱼，左抱幼妾，右拥嬖女，与之驰骋乎高蔡之中，而不以国家为事。不知夫子发方受命乎宣王，系己以朱丝而见之也。”这里借蔡圣侯之事讽刺魏主只知追求荒淫享乐而不考虑后患。此连上两句，大意是说：鲜花盛开，馨香迷人，楚王在寻欢作乐，就像蔡灵侯在高蔡时那样荒淫，但不知有人却正在乘机暗算他，这就像树上消遥自在的黄雀不知少年公子正持弹弓击它一样。这种事情一旦发生，那就会令人悲痛不已。　⑩涕——泪。

## 其　五

本篇原列第三十一。全篇采用借古喻今的手法，以战国时的魏王比喻当时的魏君。写出了统治者的享乐腐化，士兵的困苦，贤士的不得志。虽然一句也没有提到当时，却句句说的是当时情况。

驾言发魏都①，南向望吹台②。箫管有遗音③，梁王④安在哉！战士食糟糠，贤者处蒿莱⑤。歌舞曲未终⑥，秦兵已复来。夹林⑦非吾有，朱宫⑧生尘埃。军败华阳下⑨，身竟为土灰⑩。

①驾言发魏都——驾，驾车。言，语助词。魏都，指战国时魏国的都城大梁，即今河南省开封市。　②吹台——战国时魏王宴饮之所，遗迹在今开封东南，又称繁台、范台。"驾言"两句是说，从大梁驾车起程，往南去探望吹台。　③遗音——战国魏时流传下来的音乐。　④梁王——战国时的魏王。因魏都大梁，所以又称魏王为梁王。"箫管"两句是说，如今在那里尚能听到当时传留下来的音乐，但是在吹台宴乐的梁王却在何处呢？　⑤处蒿莱（hāo lái 嚎来）——指居于草野之中，不被任用。　⑥终——尽。　⑦夹林——地名，魏王游乐的地方。　⑧朱宫——指吹台的宫殿。"夹林"两句大意是说夹林失陷，吹台荒芜。　⑨军败华阳下——公元前二七三年，秦兵围大梁，破魏军于华阳，魏割南阳求和。华阳，山名，又亭名，在今河南省密县。　⑩为土灰——指死亡。

## 其　六

本篇原列第六十七。全诗讽刺当时伪善的儒生，说

他们拘泥于礼法，言行不符，装模作样，令人可厌。

洪生资制度①，被服正有常②。尊卑设次序，事物齐纪纲③。容饰④整颜色，磬折执圭璋⑤。堂上置玄酒⑥，室中盛稻粱⑦。外厉贞素谈⑧，户内灭芬芳⑨。放口⑩从衷出，复说道义方⑪。委曲周旋仪⑫，姿态愁⑬我肠。

①洪生资制度——洪生，犹言“鸿儒”，指有名的儒生。资，凭借。制度，指古代的礼乐制度。　②被服正有常——被服，衣服。常，规定。　③纪纲——法纪政纲，规章制度。“尊卑”两句是说，尊卑上下有一定次序，任何事物一律遵守礼法。　④容饰——仪态服饰。　⑤磬（qìng 庆）折执圭璋（guī zhāng 规章）——磬，乐器，形状曲折。磬折，形容儒生行礼时身体曲折象磬的形状。圭璋，贵重的玉器。古时诸侯朝王执圭，朝后执璋。“容饰”两句是说，鸿儒的仪态服饰极其整齐，见了帝后，手执圭璋，弯腰屈膝，十分恭顺。　⑥玄酒——古代祭祀用的水。　⑦稻粱——祭祀时进献的粮食。“堂上”两句是说，儒生在内室经常设供祭祀，表示尊敬祖宗，恪守礼度。　⑧外厉贞素谈——厉，高。贞，正。素，纯。　⑨芬芳——比喻美善的事物。“外厉”两句是说，在外面大唱纯正的高调，私下就弃善而不为。　⑩放口——放肆说话不加约束。　⑪方——术。“放口”两句是说，当他放言无忌惮的时候，讲的是真正的心里话，但一当发现说漏了嘴，马上又满口仁义道德地说教了。　⑫委曲周旋仪——指儒生那种揖让进退扭捏做作的姿态。　⑬愁——厌恶。“委曲”两句是说，儒生揖让进退，矫揉造作的样子令我生厌。

## 嵇　康

嵇（jī 寄）康，字叔夜，谯国铚（zhì 志，今安徽宿县）

人。生于公元二二三年（魏文帝黄初四年），死于公元二六二年（魏常道乡公景元三年）。“竹林七贤”之一。曾为中散大夫，世称嵇中散。他爱好老庄学说，攻击周孔名教，富于正义感和反抗性，是曹魏宗室的女婿。由于拒绝与司马氏合作，抨击当代的虚伪礼法和趋炎附势之士，四十岁时就被司马昭所杀。他在文学上的成就，主要是散文，见解精辟新颖，笔锋犀利，在当时有很强的思想性、斗争性。诗的成就不如阮籍，大部分是四言诗，风格比较清峻，但往往带有浓厚的消极思想。今传《嵇中散集》十卷，鲁迅编校的《嵇康集》较为完善。

## 赠秀才入军

《赠秀才入军》共十九首，是寄赠给他的哥哥嵇喜的。嵇喜字公穆，曾举秀才。本篇原列第九，全诗想像嵇喜在军中戎装驰射的生活。

良马既闲①，丽服②有晖。左揽繁弱③，右接忘归④。风驰电逝⑤，蹑景追飞⑥。凌厉⑦中原，顾盼⑧生姿。

①闲——熟习。　②丽服——指戎装。“良马”两句大意是说，骑着训练得很好的马，穿着光彩、漂亮的军装。　③繁弱——古代良弓名。　④忘归——箭矢名。“左揽”两句是说左手拿着弓，右手搭上箭。　⑤电逝——一作“雷逝”。　⑥蹑(niè聂)景追飞——蹑，追。景，影。“风驰”两句是说军马快速奔驰，如风如电，可以追上掠影、飞鸟。　⑦凌厉——奋行直前的样子。⑧盼——看。“凌厉”两句是说，嵇喜在中原驰骋，左顾右盼，很有风姿。

## 其　二

本篇原列第十四，表面上是写嵇喜悠闲的从军生活，但诗中的生活趣味和人物风格完全是嵇康自己的。诗人知道从军生活不可能这样悠闲，因他不愿嵇喜为司马氏作事，所以诗中写的仍然是隐士的生活情调。诗人因为清高，看不惯污浊的现实；因为愤世，便越发孤高自赏，这种风格都生动地表现在本首诗中。

息徒兰圃①，秣马华山②，流磻平皋③，垂纶长川④。目送归鸿，手挥五弦⑤。俯仰⑥自得，游心太玄⑦。嘉彼钓叟⑧，得鱼忘筌⑨。郢人逝矣⑩，谁与尽言。

①息徒兰圃——徒，步卒，军队。兰圃，有兰草的野地。②秣（mò 莫）马华山——秣马，喂马。华山，有花草的山。华，通“花”。“息徒”两句是说军队在有兰草的野地里休息，在有花草的山边喂马。　③流磻（bō波）平皋（gāo 高）——磻，用生丝做绳系在箭上射鸟叫做弋（yì 亿），在系箭的丝绳上加系石块叫做磻。皋，水边地。流磻平皋，是说在平原草泽地射鸟。　④垂纶（lún轮）长川——纶，系钓钩的线。长川，长河。　⑤五弦——乐器名。　⑥俯仰——犹言“一举一动”，在此是随时随地的意思。　⑦游心太玄——太玄，就是大道。游心太玄，是说心中对于道有所领会。“俯仰”两句是说，随时随地都有所领会，心思游乐于天地自然的大道之中。　⑧嘉彼钓叟——嘉，赞美。彼，那位。钓叟，钓鱼的老头，此指嵇喜。　⑨得鱼忘筌（quán 全）——筌，捕鱼的竹笼。“嘉彼”两句是赞美“得鱼忘筌”的钓叟，借以赞美领悟了大道，“得意忘言”的嵇喜。　⑩郢（yǐng 影）人逝矣——郢，春秋时楚国的都城。逝，死。《庄子·徐无鬼》篇有一段寓

言，说曾有郢人在鼻上涂了一层薄得象苍蝇翅似的白土，叫匠石用斧子削去它。匠石挥斧成风，眼睛看都不看一下，就把白土削干净了，而郢人的鼻子却毫无损伤，郢人的面色也毫无改变。郢人死后，匠石就不能再表演了，因为再也找不到合适的对手。这个寓言，庄子是用来说明惠施死后，自己再也找不到论辩的对手。这里作者用此典故，是说“游心太玄”的乐趣固然无待言说，说了也很难找到知音的人。

## 潘　岳

潘岳字安仁，荥（yíng 营）阳中牟（móu 谋）（今河南中牟县）人。生于公元二四七年（魏齐王芳正始八年），死于公元三〇〇年（晋惠帝永康元年）。曾任河阳令、著作郎、给事黄门侍郎等职。后被赵王司马伦的亲信害死。他善于写抒情诗赋，尤其是哀吊文字，被人称道。代表作品有《悼亡诗》等。今传《潘黄门集》一卷。

### 悼　亡　诗

《悼亡诗》共三首，这是其中的第一首。写离家赴任前对亡妻的悼念和触目伤心的情景。

荏苒冬春谢①，寒暑忽流易②。之子归穷泉③，重壤永幽隔④。私怀谁克从⑤，淹留⑥亦何益？俛俛恭朝命⑦，回心反初役⑧。望庐⑨思其人，入室想所历⑩。帏屏无仿佛⑪，翰墨有馀迹⑫。流芳未及歇⑬，遗挂⑭犹在壁。怅怳⑮如或存，周遑忡惊惕⑯。如彼翰林鸟⑰，双栖一朝只；如彼游川鱼，比目中路析⑱。

春风缘隙来⑲，晨霤承檐滴⑳。寝息㉑何时忘，沈忧日盈积。庶几有时衰㉒，庄缶犹可击㉓。

①荏苒（rěn rǎn 忍染）冬春谢——荏苒，形容时间逐渐消逝。谢——代谢，相互交替。 ②流易——消逝，变换。"荏苒"两句是说光阴消逝，时节交换，一年很快地就过去了。 ③之子归穷泉——之子，那人，指亡妻。穷泉，地下。 ④重壤永幽隔——重壤，层层土壤。幽，深邃。幽隔，被阻隔在深邃的地下。"之子"两句是说妻子已亡归地下，永远被土层隔绝了。 ⑤私怀谁克从——私怀，私愿，指不出去做官的愿望。谁克从，如何能够达到。克，能够。 ⑥淹留——滞留。 ⑦俛俛(mǐn miǎn 敏免)恭朝命——俛俛，勉强。恭，从。朝命，朝廷的命令。 ⑧回心反初役——回心，转念，指把心从哀念亡妻的情绪中转过来。反，同"返"。反初役，回到原来做官的任所。 ⑨庐——住宅。⑩入室想所历——室，内屋。历，经过，指亡妻过去的生活。"望庐"两句是说，看着住宅就想起亡妻，走进内室就想起她的行迹。⑪帏（wéi 围）屏无仿佛——帏，帐子。屏，屏风。仿佛，相似的形影。《汉书·外戚传》："李夫人早卒，方士齐少翁言能致其神，乃夜张灯烛，设帏帐，令帝居他帐中，遥望见好女如李夫人之状，不得就视。"本句是说帏屏之间连亡妻仿佛之影也见不着，不能像汉武帝之见李夫人。 ⑫翰墨有余迹——翰墨，笔墨。余迹，遗迹。这句是说亡妻生前所写的文字却有遗留下来的。 ⑬流芳未及歇——流芳，余芳。歇，息，止。 ⑭遗挂——指亡妻笔墨遗迹。"流芳"两句是说，亡妻笔墨遗迹，挂在墙上，还有余芳。⑮怅怳（huǎng 谎）——恍忽。 ⑯周遑忡(chōng 充)惕惕（tì 替）——周遑，很惶恐的意思。忡，忧。惕，惧。 ⑰如彼翰林鸟——翰，羽。翰林，栖鸟之林。"如彼"两句大意是说，像那振动羽毛飞于林中之鸟，过去成对的栖息在树上，而今朝却只剩下自己，形单影只，孤苦伶仃。 ⑱比目中路析——比目，鱼名。中路，半路。析，分开。"如彼"以下四句用双栖鸟成单，比目鱼分离来比拟妻丧后的孤独忧伤之情。 ⑲春风缘隙来——缘，沿着。隙，即"隙"字，墙壁的缝穴。 ⑳晨霤（liù 六）

承檐滴——霤，屋檐流下来的水，一作“溜”。承檐滴，从屋檐垂滴而下。　㉑寝息——安寝休息。　㉒庶几有时衰——庶几，希望。衰，减退。　㉓庄缶（fǒu 否）犹可击——庄，指庄周。缶，瓦盆，古代的一种打击乐器。此句引用《庄子·至乐》篇中的典故，大意是说，庄周的妻子死了，惠施去吊丧，见庄周正在敲着瓦盆唱歌。惠施问他：妻死不哭也还罢了，还唱起歌来，岂不是太过分了？庄子说：我妻刚死的时候，我也不免伤感，后来想，人本来无生、无形，由无到有，又由有到无，也不过是像四季循环似的自然变化，又何必悲伤呢？“庶几”两句是说，自己不能忘掉妻亡的哀伤，而且日益加深，但愿将来这哀伤淡薄些，能像庄周那样达观才好。

## 陆　机

陆机字士衡，吴郡华亭（今上海市松江县）人。生于公元二六一年（吴景帝永安四年），死于公元三〇三年（晋惠帝太安二年）。出身于东吴的世族大地主。以文章为当时的士大夫所推重，被荐用为祭酒。后为成都王司马颖后将军、河北大都督，率兵攻长沙王司马乂（yì 义），战败，为司马颖所杀。所作诗文讲求辞藻和排偶，但大都内容空虚，感情贫乏。他的赋和文都胜于他的诗。《文赋》是一篇讨论创作构思、文章利弊的专文，对我国文学理论的发展有一定贡献。有《陆士衡》集。

### 赴洛道中作

此诗是作者于太康末年赴洛阳途中所作，共二首，此选其二。诗中描写旅途中所见景物和触景所引起的哀伤心情。

远游越山川，山川修①且广。振策陟崇丘②，安辔遵平莽③。夕息抱影寐④，朝徂衔思往⑤。顿辔倚嵩岩⑥，侧听悲风响。清露坠素辉⑦，明月一何朗⑧。抚枕不能寐，振衣⑨独长想。

①修——长。　②振策陟（zhì 至）崇丘——策，古代的一种马鞭，头上有尖刺。振策，挥动马鞭。陟，登。崇丘，高山。③安辔（pèi 佩）遵平莽——安，同“按”。辔，马嚼子和马缰绳。安辔，手握马缰绳，任马慢行。遵，沿着。莽，众草丛生之地。平莽，平地有草之处。　④夕息抱影寐——抱影，只有跟自己的影子在一起。形容孤单。寐，睡眠。夕息抱影寐，是说晚上住宿时很孤独。　⑤朝徂（cú粗阳平）衔思往——徂，往。衔思，犹言含悲。这是说，早上又怀着悲伤继续前往。　⑥顿辔依嵩（sōng 松）岩——顿辔，拉住缰绳，使马停顿。依，靠。嵩岩，高岩。　⑦清露坠素辉——是说露水在洁白的月光中落下来。素辉，指月光。⑧一何朗——何等明朗、明亮。一，语助辞。　⑨振衣——抖掉衣服上的灰尘。在这里指披衣而起。

## 左　思

左思字太冲，齐国临淄（zī 资）人。生卒年不详。与陆机、潘岳等同时。是西晋时期比较重要的诗人。他出身寒微，官止于秘书郎。当时门阀制度已渐形成，仕进的路被世家大族所垄断，出身寒微的人不得不屈居下位。左思是有才能而又有抱负的人，身受这种压抑，不免愤愤不平。这种不平之情，强烈地表现在他的诗里。左思的诗今存十四篇。《咏史》诗是他的代表作品，题为咏史，实际是咏怀。作者借歌咏古人古事抒写自己的怀抱和批评当时的社会。从诗中可以看出作者由热中用世到决心归隐的思想变化，反映了当时士族

地主和寒门出身的知识分子之间的矛盾。他的诗继承了汉魏诗的优良传统，笔力雄健，情调高亢，语言简劲，无雕琢华艳之习，表现了积极浪漫主义精神，可惜流传下来的很少。

## 咏　史

《咏史》诗共八首。第一首《弱冠弄柔翰》是写诗人不慕富贵却有建功立业的壮志，要求施展才能，安定边疆，为国效力，以及功成之后不贪图爵赏，仍过原来的清苦生活的抱负。

弱冠弄柔翰①，卓犖观群书②。著论准过秦③，作赋拟子虚④。边城苦鸣镝⑤，羽檄⑥飞京都。虽非甲胄士⑦，畴昔览穰苴⑧。长啸激清风⑨，志若无东吴。铅刀贵一割⑩，梦想骋良图⑪。左眄澄江湘⑫，右盼定羌胡⑬。功成不受爵⑭，长揖归田庐⑮。

①弱冠弄柔翰——弱冠，古时男子二十岁成人而行冠礼，其时身体尚弱未壮，故称弱冠。柔翰，毛笔。弄柔翰，即从事写作的意思。　②卓犖（luò 落）观群书——卓犖，卓越。观，博览。“弱冠”两句是说自己二十岁的时候就很会写文章了，而且博览群书，才学出众。　③准过秦——准，准则。这里用作动词，作为准则之意。过秦，西汉贾谊《新书》中的一篇，后人分为三篇，题为《过秦论》。准过秦，即以《过秦论》作为准则。　④子虚——赋名，汉代司马相如所作。“著论”两句是说自己写文作赋是以《过秦论》、《子虚赋》这样的名篇为典范。　⑤边城苦鸣镝（dí 敌）——鸣镝，响箭。古时发射它作为战斗的信号，本为匈奴所造。苦鸣镝，为鸣镝所苦。这句用来指敌人的侵扰。　⑥羽檄（xí 戏）——檄是征召的文书。紧急文书上插羽毛叫“羽檄”。“边城”两句是说，边疆苦于外患，告急的文书飞快地传到京都。　⑦甲胄（zhòu 宙）

士——胄，头盔。甲胄士，指战士。　⑧畴昔览穰苴（ráng jū 攘蛆）——畴昔，以往。穰苴，春秋时齐国人，齐景公时因抗拒晋、燕有功，尊为大司马（掌管军政的最高官职），因此又称司马穰苴。后来齐威王使大夫整理古司马兵法，把穰苴的兵法附在书中，称为《司马穰苴兵法》。这里用"穰苴"二字泛指兵法。"虽非"两句是说自己虽非将士，过去也曾读过兵法。　⑨长啸激清风——放声长啸，啸声激荡着清风。　⑩铅刀贵一割——是汉朝班超上疏中的成语。铅刀是难以割东西的，一割之后就难以再用。这里用来比喻才能低下。　⑪骋良图——施展自己良好的抱负。　⑫左眄（miǎn 缅）澄江湘——眄，斜视。澄，清。江，长江。湘，湘水。澄江湘，使长江、湘水为之澄清，此指平定东吴。当时长江下游及湘水流域大部分属吴国，地在东南方，所以说"左眄"。　⑬右盼定羌胡——盼，看。定，平定。羌胡，当时我国西北方的少数民族，分布在甘肃、青海一带，所以说"右盼"。　⑭爵——爵位。　⑮田庐——家园。"功成"两句是说建功立业之后，谢绝封赏，归隐田园。

## 其　二

本篇原列第六，全诗赞扬了荆轲慷慨高歌、睥睨四海的精神，借以表示作者对豪门贵族的蔑视。

荆轲①饮燕市，酒酣气益震②。哀歌和渐离，谓若③傍无人。虽无壮士节④，与世亦殊伦⑤。高眄邈⑥四海，豪右何足陈⑦？贵者虽自贵⑧，视之若埃尘⑨；贱者⑩虽自贱，重之若千钧⑪。

①荆轲（kē克）——战国时卫国人，好读书击剑。曾为燕太子丹刺杀秦王，未成被杀。他在燕国时，和燕国的以杀狗为业的人和会击筑（乐器名）的高渐离相好，经常到市中饮酒，高渐离击筑，荆轲哀歌相和，甚至流下了眼泪，旁若无人。（见《史记·荆轲传》）"荆轲"以下四句，就是这个意思。　②酒酣气益震——酣，半醉。

益，越发。　③若——象。　④节——志操。　⑤与世亦殊伦——亦，也。殊伦，不同于一般人。伦，类，辈。“虽无”两句是说，荆轲虽然还缺少壮士的操行，但也与众不同。　⑥邈——同“藐”，小，作动词用。高眄邈四海是说，他放眼纵观，以四海为小。　⑦豪右何足陈——豪右，古时以右为上，故称豪门贵族为豪右。陈，说。豪右何足陈是说，那般豪门怎值得一提。　⑧贵者虽自贵——豪门贵族虽自以为贵。　⑨视之若埃尘——看来轻若尘土。　⑩贱者——指荆轲、高渐离等。　⑪钧——三十斤。

## 其　三

**这首诗原列第七。本篇列举主父偃等四人早年不得意的事实，说明自古以来英雄多遭困顿，往往埋没在草野之中，进而寄托自己抑郁不得志的愤激心情。**

主父① 宦不达，骨肉还相薄②。买臣困采樵③，伉俪④不安宅。陈平⑤无产业，归来翳负郭⑥。长卿⑦还成都，壁立何寥廓⑧。四贤⑨岂不伟，遗烈光篇籍⑩。当其未遇时，忧在填沟壑⑪。英雄有迍邅⑫，由来自古昔。何世无奇才？遗之在草泽⑬。

①主父——主父偃，西汉时纵横家，曾游学四十年，困于燕、赵。自言当时“亲不以为子，昆弟不收。”　②骨肉还相薄——骨肉，比喻至亲，这里兼指父母兄弟。薄，轻视。　③买臣困采樵——买臣，朱买臣。汉武帝时人，官至丞相长史。初家贫，以砍柴为生，妻子认为羞耻，改嫁而去。(见《汉书·朱买臣传》)困，困顿。采樵，砍柴。　④伉俪（kàng lì 抗丽）——配偶，夫妻。“买臣”两句是说，朱买臣困于砍柴为生之时，连妻子也要离开他了。　⑤陈平——汉高祖的功臣之一，官至丞相。少时家贫，住在背着城

郭的僻巷里，以破席为门。　⑥翳（yì 亿）负郭——翳，掩蔽。负，背。郭，外城。　⑦长卿——司马相如，成都人。曾游临邛（qióng 穷，今四川邛崃县），以琴挑逗卓王孙之女文君，文君与之同还成都。家中空无所有，只见四壁（见《史记·司马相如列传》）。⑧壁立何寥廓——壁立，只有四壁立在那里，形容贫穷。寥廓，空虚的样子。　⑨四贤——指主父偃等四个贤者。　⑩遗烈光篇籍——遗烈，遗业。光，光耀。篇籍，史册。"四贤"两句是说，主父偃等四个贤者的业绩流传后世，光耀史册，岂不伟大。⑪忧在填沟壑（huò 获）——忧，忧虑。沟壑，溪谷，这里泛指山野。"当其"两句大意是说，当他们没有被引荐推举的时候，却有穷困致死葬身沟壑的忧虑。　⑫迍邅（chún zhān唇占）——艰难的处境。　⑬草泽——草野之中。"英雄"以下四句大意是说，英雄都有艰难的遭遇，自古就是如此，什么时代没有奇才被遗弃在草野之中呢！

## 娇女诗

在左思的作品中，《娇女诗》显得很别致。写的是作者两个小女儿的娇憨姿态和天真形象。先写妹，次写姊，然后合写，用活泼的语言刻画出了生动的形象。诗中用了不少当时的俗语，可见乐府民歌的影响。

吾家有娇女，皎皎颇白皙①。小字为纨素②，口齿自清历③。鬓发覆④广额，双耳似连璧⑤。明朝弄梳台⑥，黛眉类扫迹⑦。浓朱衍丹唇⑧，黄吻澜漫赤⑨。娇语若连琐⑩，忿速乃明慧⑪。握笔利彤管⑫，篆刻未期益⑬。执书爱绨素⑭，诵习矜⑮所获。其姊字惠芳，面目清⑯如画。轻妆⑰喜楼边，临镜⑱忘纺绩。举觯拟京兆⑲，立的⑳成复易。玩弄眉颊闲，剧兼机

杼役㉑。从容好赵舞㉒，延袖象飞翻㉓。上下弦柱㉔际，文史辄卷襞㉕。顾眄屏风画㉖，如见已指摘㉗。丹青日尘暗㉘，明义为隐赜㉙。驰骛翔园林㉚，果下皆生摘。红葩缀紫蒂㉛，萍实骤抵掷㉜。贪华㉝风雨中，倏眒数百适㉞。务蹑霜雪戏㉟，重綦常累积㊱。并心注肴馔㊲，端坐理盘槅㊳。翰墨戢函案㊴，相与数离逖㊵，动为罣钲屈㊶，屣履任之适㊷。止为茶菽据㊸，吹吁对鼎鑊㊹。脂腻漫白袖㊺，烟薰染阿锡㊻。衣被皆重地㊼，难于沉水碧㊽。任其孺子意，羞受长者责㊾。瞥闻当与杖㊿，掩泪俱(51)向壁。

①皎皎颇白皙(xí 希)——皎皎，光洁的样子。白皙，面皮白净。②小字为纨（wán丸）素——小字，乳名。纨素，左思的次女。③清历——分明，清楚。④覆——盖。⑤双耳似连璧(bì毕)——璧，平圆形有孔的玉。似连璧，象一对玉璧，形容耳美。⑥明朝弄梳台——明朝，清晨。弄梳台，在梳妆台前打扮。⑦黛（dài 代）眉类扫迹——黛，画眉膏，墨绿色。这里用作动词，即画眉的意思。类，似，像。扫迹，扫帚在地上扫过的痕迹。“明朝”两句是说，早晨在梳妆台前给自己画眉毛，眉毛画得象用扫帚扫出来的一样。⑧浓朱衍（yǎn 演）丹唇——浓朱，深红。衍，漫延，敷抹。衍丹唇，是说把口红涂到口唇以外。⑨黄吻瀺漫赤——吻，唇两边。黄吻，指小孩的唇两边。瀺漫，淋漓的样子。“浓朱”两句是说女孩的小嘴抹得红成一片。⑩连琐——一环扣着一环，这里用来形容语句连续不断。⑪忿速乃明憓（huá 华）——忿，恼了，急了。忿速，因忿怒而话讲得很快。乃，就。明憓，指说话语句干脆斩截，和“若连琐”恰好相反。⑫握笔利彤（tóng 同）管——利，贪爱。彤管，红漆管的笔。⑬篆（zhuàn 撰）刻未期益——篆刻，写字。期，希望。益，进益。“握笔”两句是说纨素拿笔不过是游戏，只是喜欢这只红色的笔，

并不期望练好字。　⑭执书爱绨（tí 提）素——执书，翻阅书本。绨，厚绢。素，白色的绢。古人在绢帛上写字。　⑮矜（jīn 今）——夸耀。“执书”两句是说，翻弄书本是因为爱那绨素，认识了几个字就向人夸耀。　⑯蠓——据纪容《玉台新咏考异》，认为“蠓”疑当作“蒙”。蒙，美好的样子。　⑰轻妆——淡妆。⑱临镜——照镜子。　⑲举觯（zhì 至）拟京兆——觯，酒器。“举觯”于文义不通。吴兆宜认为“觯”当作“觚”（gū 估），觚是可以用来书写的木简。拟，仿。京兆，指张敞。汉宣帝时张敞当京兆尹，曾为妻画眉。　⑳的——古时女子用朱色点在面部的装饰。“举觯”两句是说，惠芳拿笔画眉，模仿着张敞的样子；学着点“的”，点成以后又揩去重新再点。　㉑剧兼机杼（zhù 住）役——剧，剧烈。兼，倍。机杼役，指织布的工作。“玩弄”两句是说，惠芳修饰面容的活动比织布的劳动还要紧张。　㉒从容好赵舞——从容，从容不迫，舒缓的样子。好，喜欢。赵舞，赵国的舞，古代赵国的歌舞很有名。　㉓延袖像飞翮（hé 河）——延袖，长袖。飞翮，飞鸟。翮，鸟的羽茎。“从容”两句是说她喜欢舒缓的赵舞，跳起舞来两只长袖象飞动的鸟的翅膀一样。　㉔弦柱——指音乐。柱，乐器上架丝弦的木柱。　㉕文史辄（zhé 折）卷襞（bì 必）——文史，指书籍。辄，就。卷襞，折叠。“上下”两句是说她又喜欢拨弄琴瑟，常把文史典籍折叠起来，丢在一边。　㉖顾眄屏风画——顾眄，回头看。屏风，室内障蔽之物。　㉗如见已指擿——如见，仿佛看见。如见已指擿，是说她们还没有看清楚就已经指手画脚地加以指责了。擿，同“摘”，即“责”的意思。　㉘丹青日尘暗——丹青，指屏风上的画。尘暗，因积了灰尘而模糊不清。　㉙明义为隐赜（zé 责）——赜，深隐难见。明义为隐赜，是说本来意义明显的图画也变得隐晦难知了。“顾眄”四句是说，屏风上的图画日渐模糊暗淡，画中的意义本来是明显的因此也隐晦难知了，而小孩才看见一点影子就评头论足起来。　㉚驰骛（wù 误）翔园林——驰骛，乱蹦乱跳。翔，指奔跑。　㉛红葩（pā 啪）缀紫蒂（dì 帝）——葩，花。缀，连。蒂，花蒂，即花与枝茎相连的地方。㉜萍实骤抵掷——萍实，泛指一般果子。骤抵掷，频频投掷。“红葩”两句是说，她们采花时连茎一起折下来，摘了果子抛来抛去以

相嬉戏。 ㉝华——花。 ㉞倏忽（shū shēn 数甚）数百适——倏忽，形容时间的短暂。适，往。数百，形容次数之多，非实指其数。“贪华”两句是说他们爱花，风雨中也多次跑到园林里去。㉟务蹑（niè 聂）霜雪戏——一定要在雪地里跑着玩。蹑，踏地。㊱重綦（qí齐）常累积——重，重复。綦，脚迹。重綦，重重叠叠的脚印。累积，重叠堆积。 ㊲并心注肴馔（xiāo zhuàn 消转）——并心，专心。注，视。肴馔，指饭菜。 ㊳盘橆（hé核）——盘果。橆，同“核”。古人祭祀时盛在器皿中的桃、梅之类叫“核”。“并心”两句说她们全神贯注的端坐着料理食品。㊴翰墨戢（jí吉）函案——翰墨，笔墨。戢，聚，收藏。函案，书桌。 ㊵数离逖——大约是计算距离远近的意思。“翰墨”两句说她们常常把笔墨收起来放在桌上，一起数着数。 ㊶动为鑪钲（lú zhēng 庐征）屈——鑪，缶。古人用为乐器。钲，铙铎（náo duó 挠夺）一类的乐器。屈，疑为“出”字之误。（和下文“据”字相对）动为鑪钲屈是说，女孩听到门外有钲、缶的声音因而奔出。㊷屣（xǐ 喜）履任之适——屣履，拖着鞋。任，听凭。之适，往适。屣履任之适是说，鞋子没有穿好也不管，就往外面跑了。㊸止为荼菽据——止，停下来。荼，苦菜。菽，豆的总称。据，占，吸引住的意思。 ㊹吹吁对鼎鬲（lì历）——吁，吹气声。鼎，三只脚两个耳的烹饪器。鬲，与鼎同类的烹饪器。“止为”两句是说她们为正在煮着的食物吸引住停了下来，还不住地对着炉子吹火。 ㊺脂膩漫白袖——脂膩，油腻。漫，染污。 ㊻阿锡——或作“阿缉（xì戏）”，锡，与“缉”通。阿，细绘（huì会）。锡，细布。“脂膩”两句是说穿的衣服都被油腻和烟弄脏了。 ㊼衣被皆重地——衣被，犹言“衣著”，指衣服。重地，指衣上花纹底子受到油污烟熏，变得五颜六色。地，质地，底子。 ㊽难于沉水碧——难以浸入碧水之中洗净的意思。水碧，即碧水。 ㊾任其孺子意，羞受长者责——按孩子们的想法，是羞怕受到大人责备的。㊿瞥闻当与杖——瞥，见。闻，听说。与杖，用棒责打。 (51)俱——都，一同。“瞥闻”两句是说，瞥见或听说要打她们的时候，就都面向墙壁掩面而泣。

# 刘　琨

刘琨字越石，中山魏昌（今河北无极县东北）人。生于公元二七〇年（晋武帝泰始六年），死于公元三一七年（晋元帝建武元年）。青年时代过的是浮华生活。中年以后，投身前线，经历了许多困苦，思想也起了剧烈的变化。他从晋怀帝永嘉初年就在并州做刺史，愍（mǐn敏）帝时拜大将军，都督并、冀、幽三州诸军事，长期捍卫北方边疆，与刘聪、石勒作战。他的诗流传于世的只有三首，风格刚健清新，慷慨悲壮。每首诗都表现了强烈的爱国思想和效忠祖国、抗敌御侮的豪迈气概以及英雄末路的悲凉感情。有《刘中山集》。

## 扶　风　歌

本篇写作者在晋怀帝永嘉元年（公元三〇七年）自洛阳出发赴任时沿途的经历和感触，表现了作者对朝廷不坚决抗敌御侮的不满和忧危忠愤的心情。诗风清峻悲壮。

朝发广莫门①，暮宿丹水山②。左手弯繁弱③，右手挥龙渊④。顾瞻望宫阙⑤，俯仰御飞轩⑥。据鞍⑦长叹息，泪下如流泉。系马长松下，发鞍高岳头⑧。烈烈⑨悲风起，泠泠⑩涧水流。挥手长相谢⑪，哽咽⑫不能言。浮云为我结⑬，归鸟为我旋。去家⑭日已远，安知⑮存与亡？慷慨穷林⑯中，抱膝独摧藏⑰。麋⑱鹿游我前，猨猴戏我侧⑲。资粮既乏尽⑳。薇蕨安可

食㉑？揽辔命徒侣㉒，吟啸绝岩中㉓。君子道微㉔矣，夫子故有穷㉕。惟昔李骞期㉖，寄在匈奴庭。忠信反获罪，汉武不见明㉗。我欲竟㉘此曲，此曲悲且长。弃置勿重陈㉙，重陈令心伤。

①广莫门——洛阳城北门。　②丹水山——即丹朱岭，丹水发源处，在今山西高平县北。　③弯繁弱——弯，拉弓。繁弱，古时大弓名　④龙渊——古时宝剑名。　⑤顾瞻望宫阙（quē缺）——顾瞻，回头望。宫阙，宫门。　⑥俯仰御飞轩——御，驾。飞轩，奔驰如飞的车子。　⑦据鞍——据，依，靠。鞍，马鞍子。　⑧发鞍高岳头——发鞍，卸下马鞍。高岳头，高山头。⑨烈烈——风声。　⑩泠泠（líng líng 伶伶）——泉水声。⑪谢——辞别。　⑫哽咽——气结咽塞，悲伤得说不出话来。⑬结——停顿。"挥手"以下四句是说，挥手与京城长辞，抑郁悲痛得连话都说不出来。浮云归鸟都替我伤心，凝聚盘旋不忍离去。⑭去家——离家。　⑮安知——哪知。　⑯穷林——深林。⑰摧藏——悲伤。"去家"以下四句是说，离开家一天比一天远，哪知将来是死是活？在这偏僻的深林里慷慨高歌，抱膝长叹，独自悲伤。　⑱麋（mí 迷）——鹿的一种。　⑲猨（yuán 元）猴戏我侧——猨，猴一类的动物。侧，旁。　⑳资粮既乏尽——资，财货，盘缠。既乏尽，完全没有了。　㉑薇蕨安可食——薇蕨，两种可以吃的野菜。食，指当作粮食。　㉒揽辔命徒侣——揽辔，挽住马缰绳。徒侣，指随从。　㉓吟啸绝岩中——吟啸，悲愤慷慨时发出的声音。绝岩，绝壁。　㉔微——衰落。　㉕夫子故有穷——夫子，指孔子。孔子在陈国时，断了粮食，跟随的人都因饥饿而病倒了，这时孔子说过"君子固穷"的话。"君子道微矣"两句是说君子之道衰微不行，所以孔子也有穷困的时候。作者以孔子之事比喻自己的受困。　㉖惟昔李骞（qiān 千）期——昔，过去。李，指李陵。骞期，行军错过约定的期限。行军失期是李陵的祖父李广的事，这里误属李陵。李陵在汉武帝天汉二年（公元前九九年）率步兵五千人出塞，与匈奴孤军奋战，力竭无援，最后战败降敌，汉

武帝杀其全家。司马迁说李陵降匈奴是为了待机立功报汉，下文“忠信”两句指的就是这个。　㉗明——察。此有谅解之意。“惟昔”以下四句是说，过去李陵出征匈奴，过期未能归来，而流落在匈奴那里了。他本来忠信，却反而有了罪，不被汉武帝所谅解。㉘竟——完，结束。　㉙弃置勿重陈——弃置，丢在一边。勿，不要。重陈，再说。陈，述。

## 陶　渊　明

陶渊明，一名潜，字之亮，谥靖节先生。浔阳柴桑（今江西九江市）人。生于公元三六五年（晋哀帝兴宁三年），死于公元四二七年（宋文帝元嘉四年）。他的曾祖陶侃(kǎn 砍)官至大司马，祖父、父亲都作过太守一级的官。但到陶渊明时，家世已经衰落。他所处的时代正是晋宋易代的动荡时代，政治十分黑暗，朝政混乱不堪。他曾怀着建功立业的壮志，几次出来作官，先后任江州祭酒、镇军参军、彭泽令等职，但在门阀制度全盛的东晋时期，很受轻视，他又不肯与士族社会同流合污，于是四十一岁那年便退隐农村。

陶渊明隐居后，接近了农民，参加了劳动，从此找到了更充实的生活。由于热爱这种生活，所以没有缄默，反而写出许多诗来。历来论诗的人都把他看作是“田园诗人”或“隐逸诗人”。他的以写山水、友朋、耕耘、收获为内容的诗歌，往往是平淡地写来，却随处表现出作者怡然自得的心情。但他并不是静穆的化身，于世事也并没有遗忘和冷淡，他的诗正如鲁迅先生所说的：“除论客所佩服的‘悠然见南山’之外，也还有‘精卫衔微木，将以填沧海，刑天舞干戚，猛志固常在’之类的‘金刚怒目’式。”诗中也写饥寒、辛苦，也谈政治。作品中不断地表现出对统治阶级和现实的

不满，对劳动人民的同情以及对美好生活的追求和渴望。在一定程度上揭露了当时的黑暗现实和腐败政治，反映了农民的痛苦生活和思想愿望，表现出诗人热爱劳动，同情人民，鄙弃统治阶级的高尚人格。陶渊明是中国文学史上的大诗人，对后代发生过广泛的影响。他的诗文具有独特的风格：思想乐观放达，感情真实淳朴，风格朴素自然，语言不事雕琢，不讲对仗，却和谐优美。当然，陶诗中也有比较严重的知足保和，乐天安命，逃避现实的消极思想。陶渊明诗文今存一百三十余篇，都收入《陶渊明集》中。

## 归园田居

《归园田居》共五首。大概写于诗人辞去彭泽县令，归隐田园的次年，即晋安帝义熙二年，公元四〇六年。第一首《少无适俗韵》，诗人以兴奋的心情写出了田园景物的美好和他对归隐生活的热爱。

少无适俗韵①，性②本爱丘山。误落尘网③中，一去三十年④。羁鸟⑤恋旧林，池鱼思故渊⑥。开荒南野际⑦，守拙归田园⑧。方宅十余亩⑨，草屋八九间。榆柳荫后檐，桃李罗⑩堂前。暧暧⑪远人村，依依墟里烟⑫。狗吠⑬深巷中，鸡鸣桑树巅⑭。户庭无尘杂⑮，虚室有余闲⑯。久在樊笼⑰里，复得返自然。

①适俗韵——适合世俗的性情。　②性——本性，性情。③尘网——尘世的罗网，这里主要指仕途。诗人认为仕途有如罗网一样，使人不得自由。　④三十年——有人认为应当作“十三年”，因为从作者初仕为江州祭酒到辞去彭泽令归田，前后恰好十三

年。 ⑤羁鸟——束缚于笼中之鸟。 ⑥池鱼思故渊——池鱼，育养于池中之鱼。渊，潭。“羁鸟”两句是以羁鸟和池鱼比喻自己过去仕途生活的不自由，以旧林、故渊比喻田园。 ⑦南野际——南野，一作“南亩”。际，间。 ⑧守拙归田园——拙，愚拙，这里指不善于做官。 ⑨方宅十余亩——是说住宅四周有十余亩地。 ⑩罗——排列。 ⑪暧暧（ài 爱）——昏暗的样子。 ⑫依依墟里烟——依依，轻柔的样子。墟里，村落。烟，炊烟。 ⑬吠——叫。 ⑭巅——尖。 ⑮户庭无尘杂——户庭，门庭。尘杂，尘俗杂事。 ⑯虚室有余闲——虚室，虚空闲静的居室。余闲，闲暇。 ⑰樊笼——关鸟兽的笼子。此处比喻作官为宦。“久在”两句是说，重归田园，如同长长被关在笼中的鸟兽重新回到大自然一样。

## 其 二

这首诗写作者乡居的清静生活和不愿重返仕途的感想。

野外罕人事①，穷巷寡轮鞅②。白日掩荆扉③，虚室绝尘想④。时复墟曲⑤中，披草⑥共来往。相见无杂言，但道⑦桑麻长。桑麻日⑧已长，我土⑨日已广。常恐霜霰⑩至，零落同草莽⑪。

①野外罕人事——罕，少。人事，指与人交结往来。 ②穷巷寡轮鞅（yǎng 央）——穷巷，偏僻的陋巷。寡，少。鞅，马驾车时颈上的皮带。寡轮鞅，车马稀少。“野外”两句是说居于郊野僻巷之中，世俗交往很少，车马也稀少。 ③荆扉（fēi 非）——柴门。 ④尘想——世俗的想法。“白日”两句是说，白天关着门，独处虚室，摒弃了一切世俗的念头。 ⑤墟曲——山村偏僻地方。曲，隐僻之地。 ⑥披草——拨开草。 ⑦但道——只谈。“相见”两句是说，相见时并不谈那些尘杂之事，只谈论桑麻的

生长情况。　⑧日——一天天。　⑨我土——指自己种植的田地。　⑩霰（xiàn现）——小雪珠。　⑪莽——草。“桑麻”四句大意是说，所种桑麻一天天在生长，开垦的土地一天天多了，因而就更担心风霜雨雪到来，会使桑麻受到摧残，像野草一般凋零。

## 其　三

这首诗写出了诗人早出晚归从事田间劳动的情景，表达了作者热爱劳动的思想感情。

种豆南山①下，草盛豆苗稀。晨兴理荒秽②，带月荷③锄归。道狭草木长，夕露沾我衣。衣沾④不足惜，但使愿无违⑤。

①南山——指江西庐山。　②晨兴理荒秽——晨兴，早起。理，整顿。秽，杂草。　③荷——肩负。“晨兴”两句是说，早起去锄草，直到黄昏月出后才扛着锄头回家。　④沾——湿。⑤但使愿无违——但，只。愿无违，不违背自己的志愿。这里的“愿”是指隐居躬耕的心愿。“衣沾”两句是说，衣服湿了并不值得可惜，只要不违背我的愿望就好了。

## 移　居

《移居》诗共二首。是作者在义熙六年（公元四一〇年）由上京（南康城西）迁居至南里之南村时所写。第一首写迁居南村后邻里友朋交往之乐。

昔欲居南村①，非为卜其宅②。闻多素心人③，乐与数晨夕④。怀此颇有年⑤，今日从兹役⑥。弊庐⑦

何必广，取足蔽⑧床席。邻曲⑨时时来，抗言谈在昔⑩。奇文共欣赏，疑义相与析⑪。

①南村——又名南里，在今江西省九江市西南。　②卜宅——占卜问住宅之吉凶。"昔欲"两句是说，从前想要迁到南村去居住，并不是因为这个住宅好。　③素心人——心地朴素之人。　④数（shǔ 暑）晨夕——数，计算。数晨夕，指经常相处谈论家常。"闻多"两句是说，听说南村有很多心地朴素的人，自己很愿意和他们经常相处谈论家常。　⑤怀此颇有年——指移居南村的愿望颇有年头了。　⑥从兹役——指移居到南村。　⑦弊庐——破旧的房屋，指新居。　⑧蔽——遮蔽。"弊庐"两句是说，房屋何必求大，只要能遮蔽住床席等坐卧之具就可以了。　⑨邻曲——邻居。　⑩抗言谈在昔——抗言，高谈阔论，热烈地争论。在昔，往古之事。　⑪析——剖析。"奇文"两句是说，一起欣赏奇文，共同分析疑难的文义。

## 其　二

**本篇写作者迁居南村后，农闲时间与邻里友人登高赋诗饮酒言笑之乐。**

春秋多佳日，登高赋①新诗。过门更相呼，有酒斟酌②之。农务③各自归，闲暇辄④相思。相思则披衣⑤，言笑无厌时⑥，此理将不胜⑦，无为忽去兹⑧。衣食当须纪⑨，力耕不吾欺⑩。

①赋——作。　②斟酌（zhēn zhuó 针捉）——倒酒，此指饮酒。　③农务——农事。　④辄（zhé 折）——就。　⑤披衣——指披衣出门访问。　⑥言笑无厌时——言笑，谈笑。厌，厌倦。　⑦此理将不胜——此理，指上面邻里友朋往来之

乐。将，岂。将不胜，岂不美好。　⑧忽去兹（zī 姿）——忽，轻。去，离。兹，这。“此理”两句是说，这种邻里友朋往来之乐岂不比什么都美吗？不要轻易地离开这里了。　⑨当须纪——纪，经营。当须纪，必须经营。　⑩不吾欺——不欺我。“衣食”两句是说，衣食必须经营，力耕必有收获，它是不会欺我们而使我们徒劳的。

## 和郭主簿

《和郭主簿》共二首，这里所选的是第一首。诗中描写了村居夏景，表达了作者闲适愉快的生活以及怀古的幽情。郭主簿，事迹不详。主簿，府县掌管文书簿籍的官吏。

蔼蔼①堂前林，中夏贮清阴②。凯风③因时来，回飙开我襟④。息交游闲业⑤，卧起弄⑥书琴。园蔬有余滋⑦，旧谷犹储今⑧。营己良有极⑨，过足非所钦⑩。春秫作美酒⑪，酒熟吾自斟⑫。弱子戏我侧⑬，学语未成音⑭。此事真复乐⑮，聊用忘华簪⑯。遥遥望白云，怀古一何深⑰！

①蔼蔼——茂盛的样子。　②中夏贮清阴——中夏，夏中。贮，贮藏，贮留。　③凯风——南风。　④回飙（biāo 标）开我襟——回飙，回风。襟，衣襟。“蔼蔼”四句是说，堂前林木繁茂，虽在仲夏，仍然贮有清阴。南风及时吹来，吹开了我的衣襟。⑤息交游闲业——息交，停止交游。游，玩弄娱情的意思。闲业，不急之务。　⑥弄——玩弄。“息交”两句是说，停止了朋友间的来往，游心于不急之务上面，终日读书弹琴。　⑦园蔬有余滋——余滋，余味，即指菜。园蔬有余滋，是说园里的蔬菜有多馀。　⑧旧谷犹储今——犹，还。储，储存。旧谷犹储今，是说往年的粮食至今还

有储存。　⑨营己良有极——营己，营谋自己的生活。良，诚然。极，限度。　⑩钦——羡慕。"营己"两句是说营谋自己生活所需要的东西诚然有限，但过多的东西也并非我所钦羡的。⑪春秫（chōng shù冲述）作美酒——捣黏稻以作好酒。秫，黏稻。⑫自斟——自饮。　⑬弱子戏我侧——弱子，幼子。戏，嬉戏、玩耍。侧，旁。　⑭学语未成音——学语，学话。未成音，指吐音还不清楚。　⑮真复乐——的确很快乐。复，又、再。⑯聊用忘华簪（zān 咱）——聊，姑且。用，以。簪，古人连结冠与发的用物。华簪，是贵人所用，在此代指富贵。　⑰怀古一何深——怀古之情是多么深沉。一何，多么。

## 怨诗楚调示庞主簿邓治中

本篇写作者生平的遭遇，诗中慨叹境遇艰难，志业无成以及遭到灾荒时的困难情景。汉乐府《楚调曲》有《怨诗行》，本诗作者模仿其体，所以叫"怨诗楚调"。主簿，府县掌管文书簿籍的官吏。治中，掌管州郡文书的官吏。

天道幽且远①，鬼神茫昧然②。结发念善事③，倏忽六九年④。弱冠逢世阻⑤，始室丧其偏⑥。炎火屡焚如⑦，螟蜮恣中田⑧。风雨纵横至⑨，收敛不盈廛⑩。夏日长抱饥⑪，寒夜无被眠。造夕⑫思鸡鸣，及晨愿乌迁⑬。在己何怨天，离忧凄目前⑭。吁嗟身后名⑮，于我若浮烟⑯。慷慨独悲歌，钟期信为贤⑰。

①天道幽且远——天道，犹言"天命"。幽，深邃（suì 碎）。②茫昧然——渺茫难知。"天道"两句是作者激愤的话，大意是说，天道和鬼神都是幽远渺茫的，我不懂。言外之意，现实的生活问题

尚且解决不了，还谈什么天道鬼神一类玄虚的道理呢。　③结发念善事——结发，指青年时，古代男子二十岁行冠礼，开始束发。念善事，想作好事。　④僶俛(mǐn miǎn 敏勉)六九年——僶俛，勉力，努力。六九年，五十四岁。　⑤弱冠逢世阻——弱冠，指二十岁。古人二十岁加冠，因身体尚未健壮，所以叫"弱冠"。逢，遭际。世阻，世道险阻。诗人二十岁时，正是前秦大举入侵，江西一带遭遇水灾和饥馑，所以说"逢世阻"。　⑥始室丧其偏——始室，指三十岁。丧其偏，古代死去丈夫或妻子称为偏丧，这里指丧妻。　⑦炎火屡焚如——酷热的阳光老是像火在燃烧一样。这里指遭到了旱灾。焚，烧。如，语尾助词，无实在意义。　⑧螟螣(míng yù明玉)恣中田——螟螣，吃农作物的害虫。"螟"是吃稻心的害虫，"螣"是吃稻叶的害虫。恣，放纵。中田，即田中。恣中田，指在田中恣意为害。　⑨风雨纵横至——风雨交加而来。⑩收敛不盈廛（chán 蝉）——收敛，指农事收成。盈，满。廛，古时一户人家可分得一廛地，用以建造住宅。收敛不盈廛，是说所收获的粮食不足维持一家人的生活。　⑪夏日长抱饥——夏天常常挨饿。长，常。　⑫造夕——到晚上。造，至。　⑬愿乌迁——乌，指太阳。古代传说太阳中有三足乌。迁，迁移。愿乌迁，即希望太阳快点下去。"造夕"两句极言饥寒之苦，大意是说，因为寒夜无被，所以夜里盼望快点天亮；因为夏日长饥，白天又希望快点天黑。　⑭离忧凄目前——离忧，遭遇到忧患。凄，悲伤。目前，指此生而言。"在己"两句是说，生活贫困，其原因完全在于自己，又何必去怨天呢！但是想到这一生所遭受的忧患，又感到很悲伤。　⑮吁嗟身后名——吁嗟，感叹词。身后名，死后的名声。⑯若浮烟——若，像。浮烟，飘浮着的轻烟。　⑰钟期信为贤——钟期，即钟子期。古代伯牙善鼓琴，钟子期善听曲，后来子期死了，伯牙认为再无知音的人，就不再弹琴。这里钟期是指庞主簿、邓治中，意思是说他们一定也能像钟子期那样体会到这"悲歌"的含意的。信，的确。

# 咏荆轲

本篇歌颂荆轲刺秦王的侠义行为，惋惜他的失败。荆轲（kē 科），战国时卫国人。后到燕国，燕人叫他荆卿。燕太子丹想刺杀秦王，召募勇士，荆轲被荐，很受太子的优待。不久，燕太子选定时机，派他带着燕国地图奉献秦王，并在地图中藏一匕首，以便行刺，结果事败被杀于秦。（事迹详见《史记·刺客列传》）。

燕丹善养士①，志在报强嬴②。招集百夫良③，岁暮得荆卿④。君子死知己⑤，提剑出燕京。素骥鸣广陌⑥，慷慨送我行。雄发指危冠⑦，猛气冲长缨⑧。饮饯易水上⑨，四座列群英。渐离击悲筑⑩，宋意⑪唱高声。萧萧哀风逝⑫，淡淡寒波生。商音⑬更流涕，羽奏⑭壮士惊。心知去不归，且有后世名。登车何时顾⑮，飞盖⑯入秦庭。凌厉⑰越万里，逶迤⑱过千城。图穷事自至⑲，豪主正怔营⑳。惜哉剑术疏㉑，奇功㉒遂不成。其人虽已没㉓，千载有余情。

①燕丹善养士——燕丹，战国时燕王喜的太子，名丹。士，指春秋战国时诸侯的门客。　②强嬴（yíng 营）——指秦国，因秦王姓嬴氏。“燕丹”两句是说，燕太子丹很好地供养门客，目的在于向秦王报仇。　③百夫良——百夫中最雄俊的人。即勇士。④岁暮得荆卿——年终得到荆轲。　⑤死知己——为知己而死。⑥素骥鸣广陌——素骥，白色良马。广陌，大道。《史记》说荆轲从燕出发时，燕太子丹和宾客们都穿戴白色衣冠（丧服）相送于易水边上。作者据此推想马也是白的。“素骥”两句是说白马在大路上长鸣，燕丹等人慷慨送别。　⑦指危冠——指，撑起。危冠，高

冠。 ⑧长缨——用来系冠的丝带。“雄发”句是写荆轲的激动神态。 ⑨饮饯易水上——饮饯，喝酒送别。易水，在今河北省易县西。 ⑩渐离击悲筑——渐离，即高渐离，战国时燕人。筑，乐器名，似筝，有十三根弦，颈细而曲。 ⑪宋意——燕国勇士，也到易水送行。 ⑫“萧萧哀风逝”两句是从“风萧萧兮易水寒”化出，写送别时的悲凉气氛。 ⑬商音——商声。古代乐调分宫、商、角、征、羽五声，也叫五音。商音比较凄凉。 ⑭羽奏——羽声，比较慷慨。“商音”两句是说，筑声由商调提高到羽调，人们的心情也随着由悲哀而震惊。 ⑮何时顾——何曾有时回顾，即不回顾的意思。顾，看。 ⑯飞盖——盖，车盖，车篷。飞盖，形容车行如飞。“登车”两句是说，荆轲登上车，再也没有回头看一看，就一直飞驰入秦。 ⑰凌厉——奋勇直前的样子。 ⑱逶迤——曲折行进的样子。“凌厉”两句是说荆轲勇往直前的飞越万里，弯弯曲曲地经过了许多城市。 ⑲图穷事自至——图，指燕国地图。穷，尽。事，指谋刺秦王之事。据《史记·刺客列传》记载：荆轲献燕督亢地图给秦王，地图里藏有匕首，秦王展开地图，图尽现出匕首。荆轲取匕首刺秦王，未中，后荆轲被秦王左右所杀。 ⑳豪主正怔营——豪主，指秦始皇。怔营，惶惧不安的样子。 ㉑惜哉剑术疏——惜，叹息。剑术疏，剑术不精。疏，生疏。 ㉒奇功——指刺杀秦王之举。 ㉓没——同“殁”，死。“其人”两句是说，荆轲虽死，但千年以后，他的事迹仍然激动我的心情。

## 癸卯岁始春怀古田舍

《癸卯岁始春怀古田舍》共二首，此选其二。这首诗抒写了作者在劳动中体验到的喜悦，表达了他对劳动的看法，同时也流露了心中的忧世之情。癸卯，是晋安帝元兴二年（公元四〇三年）。怀古田舍，即在田舍中怀古。

先师① 有遗训，忧道不忧贫②。瞻望邈难逮③，转欲志常勤④。秉耒欢时务⑤，解颜劝农人⑥。平畴⑦

交远风，良苗亦怀新⑧。虽未量岁功⑨，即事多所欣⑩。耕种有时息⑪，行者无问津⑫。日入⑬相与归，壶浆劳⑭近邻。长吟⑮掩柴门，聊为陇亩民⑯。

①先师——指孔子。　②忧道不忧贫——语出《论语·卫灵公》："子曰：'君子忧道不忧贫'。"这里的"道"是指治世之道。③瞻望邈(miǎo 秒)难逮——瞻望，仰望。邈，高远。逮，及。④转欲志常勤——欲，念，想。志，立志，打算。常勤，长期参加劳动耕作。"瞻望"两句是说先师的遗训，高远莫及，难以达到，所以转而想立志于长期从事劳动耕作。　⑤秉耒(lěi 垒)欢时务——秉，持。耒，犁柄，此指农具。时务，及时应做的事情，指农事。　⑥解颜劝农人——解颜，面露笑容。劝，慰勉。"秉耒"句是说，拿起农具欢欢喜喜地及时去耕作，满面笑容地慰勉从事耕种的农友。　⑦平畴——平旷的田野。　⑧怀新——指小苗长势喜人。　⑨量岁功——量，度量。岁功，指一年中的收获，犹言"年成"。　⑩即事多所欣——即事，当前的事，指眼前的劳动和景物。欣，喜。　⑪息——止。　⑫行者无问津——行者，过路人。津，渡口。问津，打听渡水处。《论语·微子》："长沮、桀溺耦而耕，孔子过之，使子路问津焉。"这里作者以长沮、桀溺那样的躬耕隐士自比，慨叹世上没有像孔子和子路那样来问津的人。⑬日入——太阳落山。　⑭劳——慰劳。"日入"两句是说，太阳下山，和农友一起回家，然后提一壶酒浆去慰劳近邻。⑮长吟——唱着歌曲。　⑯聊为陇亩民——聊，姑且，暂且。陇亩民，田野之人，即农人。"长吟"两句是总承全诗，意思是说，唱着歌曲，关上柴门，既然先师遗教高远莫及，难以达到，不能像孔子那样作个治世的人，那就暂且做个像长沮、桀溺那样的农人吧。

## 庚戌岁九月中于西田获早稻

本篇记述作者在庚戌岁秋收劳动时的愉快心情，以

及由收获早稻而引起的感慨，表达了作者力耕自给的决心。庚戌（gēng xū更需）岁，庚戌年，即晋安帝义熙六年（公元四一〇年）。西田，大约在当时所居南村的西面。

人生归有道①，衣食固其端②。孰是都不营③，而以求自安④？开春理常业⑤，岁功聊可观⑥。晨出肆微勤⑦，日入负耒⑧还。山中饶⑨霜露，风气⑩亦先寒。田家岂不苦⑪，弗获辞此难⑫。四体诚乃疲⑬，庶无异患干⑭。盥濯⑮息檐下，斗酒散襟颜⑯。遥遥沮溺⑰心，千载乃相关⑱。但愿长如此，躬耕⑲非所叹。

①人生归有道——归，归趣。有道，有常理。　②固其端——固，本是，原是。端，开始。“人生”句是说，人生归趣有常道，而本以勤劳谋求衣食为其开端。　③孰是都不营——孰，何。是，此，指衣食。营，经营。　④安——安逸。“孰是”句是说，怎么可以不去经营衣食而只求自己安逸呢？　⑤常业——日常事务，此指耕作。　⑥岁功聊可观——岁功，一年的收成。聊，赖。“开春”句是说，一开春就进行耕作，这一年的收成相当可观。⑦肆微勤——肆，致力。微勤，轻微的劳动。　⑧耒——见《癸卯岁始春怀古田舍》注⑤。　⑨饶——多。　⑩风气——气候。　⑪田家岂不苦——田家，农人。岂，难道。不苦，不觉得苦。　⑫弗获辞此难——不能推脱掉这种艰难的劳动。　⑬四体诚乃疲——四体，两手和两足。诚，的确。乃，是。疲，疲乏。⑭庶无异患干——异患，意外的祸患，犹言横祸。干，相犯。“四体”两句紧承上文，是说四肢诚然疲乏，但也许能避免横祸临头。⑮盥濯（guàn zhuó 贯卓）——洗手。　⑯襟颜——胸襟容颜。“盥濯”两句是说，劳动完毕洗涤休息，喝酒散心。　⑰沮溺（jǔ nì 举逆）——长沮、桀溺，春秋时楚国两个隐居躬耕，不愿出来作官的人。　⑱相关——相通。“遥遥”两句是说，远隔千年

的长沮、桀溺的心情竟能和自己相投合。　⑲躬耕——亲身参加耕作。

## 饮　酒

《饮酒》诗共二十首，不是一时所作。内容多借饮酒抒写情怀，寄托感慨。本篇原列第五，写悠游自在的隐居生活，说明诗人安贫乐道的思想。

结庐在人境①，而无车马喧②。问君何能尔③，心远地自偏。采菊④东篱下，悠然见南山⑤。山气日夕⑥佳，飞鸟相与还。此中有真意⑦，欲辩已忘言。

①结庐在人境——结庐，建造住宅。人境，人类居住的地方。②喧——闹。"结庐"两句的意思是，虽然住在世间，但并没有世俗的交往前来打扰。　③问君何能尔——君，作者自称。尔，如此。"问君"两句是设为问答之词。意思是要问为什么能够这样？那是因为心境远远地摆脱了世俗的束缚，所以即使处于喧闹之境也如同住在偏僻之地一样。　④菊——菊花。　⑤南山——此指庐山。　⑥日夕——傍晚。　⑦此中有真意——此中，小则指此时此地情境，大则指作者田园归隐生活。真意，指人生真正的意义。"此中"两句大意是说，从大自然得到的启示，领会到人生的真正意义；但想辨别出来，却又忘了该怎样用言语来表达了。

## 其　二

本篇原列第九。写作者不愿与世俗同流合污，决心隐居避世，拒绝出来作官的意志。

清晨闻叩门①，倒裳②往自开。问子为谁欤③，田父有好怀④。壶浆远见候⑤，疑我与时乖⑥："缁缕⑦

茅檐下，未足为高栖⑧。一世皆尚同⑨，愿君汩其泥⑩。”“深感父老言，禀气寡所谐⑪。纡辔⑫诚可学，违己讵非迷⑬！且共欢此饮，吾驾不可回⑭。”

①叩门——敲门。　②倒裳——颠倒衣裳，是急起迎客，来不及穿好衣裳之意。　③问子为谁欤（yú 于）——子，指田父。欤，同“与”，疑问助词。子为谁欤，即“您是谁呀？”　④好怀——好意。是说来访的是位好心肠的老农。　⑤壶浆远见候——老农提了一壶酒远道前来问候。　⑥疑我与时乖——疑，怪。乖，不合。　⑦褴缕——衣服破烂的样子。　⑧高栖（qī 七）——即高隐，指隐居生活。“褴缕”两句大意是说，穿着破烂的衣服住在草屋里，这样的地方是不值得做为您的隐居之所的。　⑨尚同——指社会风气崇尚同流合污。　⑩汩（gǔ古）其泥——汩，同“滑”，浊。汩其泥，把泥水搅混，即同流合污的意思。“一世”两句是说，现在举世都以随波逐流为高，希望您也随着混日子就是了。⑪禀气寡所谐——禀气，天生气质。寡，少。谐，合，调合。“深感”两句是说，深深感激您这一番话的好意，但是我生来就缺少和世俗苟合的性情。　⑫纡辔——回车。在这里比喻违反本意，出来作官。　⑬讵（jù巨）非迷——讵，岂。迷，迷途。“纡辔”两句是说，回车改道诚然可以学习，但是违反自己的本意，出来作官，岂不走入迷途！　⑭吾驾不可回——驾，车驾。回，回转。“且共”两句是说，且来一同欢饮，至于我的车驾，那是不可能回转的。

## 杂　诗

《杂诗》共十二首，不是一时所作。内容大都慨叹时光的消逝和壮志难酬。本篇《白日沦西阿》原列第二。诗中写作者长夜不眠，以及因时节变更，时光流逝而壮志无成的悲哀。

白日沦西阿①，素②月出东岭。遥遥万里辉③，荡荡空中景④。风来入房户⑤，夜中枕席冷。气变悟时易⑥，不眠知夕永⑦。欲言无予和⑧，挥杯劝孤影⑨。日月掷人去⑩，有志不获骋⑪。念此怀悲凄⑫，终晓不能静⑬。

①白日沦西阿——沦，沉，落下。西阿，西山坡。　②素——白。　③辉——指月光。　④荡荡空中景——荡荡，广大的样子。景，光色，此指月光。"遥遥"两句是说，月光遥遥万里，在浩荡的夜空里照耀得十分明亮。　⑤房户——房门。　⑥气变悟时易——气变，气候起了变化。悟，意识到。时易，季节变更。　⑦知夕永——觉察到夜是多么长。永，长。　⑧欲言无予和——很想倾吐内心的话，但是没有人跟我谈论。欲，想。和，应答。　⑨挥杯劝孤影——只能举起酒杯劝自己的影子喝酒。挥杯，举杯。　⑩掷人去——抛人而去。　⑪有志不获骋——我虽有志向，但不能实现。骋，驰骋，此有施展的意思。　⑫念此怀悲凄——念，想。悲凄，悲伤。　⑬终晓不能静——心中彻夜不能平静。终晓，直到天亮。

## 其　二

本篇原列第五。作者回忆少壮时的志向，慨叹光阴消逝而一事无成，展望前途又十分渺茫，因此引起深深的忧惧。

忆我少壮时，无乐自欣豫①。猛志逸四海②，骞翮思远翥③。荏苒岁月颓④，此心稍已去⑤。值欢无复娱⑥，每每多忧虑。气力渐衰损⑦，转觉日不如⑧。壑舟无须臾⑨，引⑩我不得住。前途当几许⑪，未知

止泊处⑫。古人惜寸阴⑬，念此使人惧。

①欣豫——欣喜。"忆我"两句是说，回忆少壮时，即便没有可以快乐的事，心情也是愉快的。　②猛志逸四海——猛志，雄心大志。逸，超越。四海，古时认为中国四周环绕着大海。　③骞翮（qiānhé 千核）思远翥（zhù 住）——骞，飞举的样子。翮，羽翼。骞翮，展翅。翥，飞翔。"猛志"两句是说，有超越四海的远大志向，就像鸟儿想展翅高飞一样。　④荏苒（rěn rǎn 忍染）岁月颓——荏苒，展转之间。颓，流逝。　⑤此心稍已去——此心，指上面所说少壮时的心情。稍，渐渐。去，离开。"荏苒"两句是说，岁月渐渐地消失了，少壮时的雄心也已渐渐离开了我。⑥值欢无复娱——这时即使遇到可喜的事也不再觉得高兴。值，遇到。欢，喜。娱，高兴。　⑦衰损——衰退。　⑧转觉日不如——转而感到一天不如一天了。　⑨壑（huò 获）舟无须臾——壑，山沟。舟，船。须臾，不大一会儿。　⑩引——使。"壑舟"两句是以人生比壑舟，意思是说，时光的运转使我逐渐衰老，无法停住，这正如藏舟于山壑一般，尽管想方设法地要留住它，它仍然很快地走了，没有片刻的停留。　⑪前途当几许——前途，指未来的时日。几许，多少。　⑫止泊处——船泊停留所在之地。这里比喻人生的归宿。　⑬阴——光阴，时光。"古人"两句是说，想到古人爱惜每寸光阴的情形，真使人感到自己虚度岁月的可怕。

## 其　三

本篇原列第八。作者抒发自己虽然努力耕作，仍然受到饥寒逼迫的不平之情。

代耕① 本非望，所业在田桑②。躬亲未曾替③，寒馁常糟糠④。岂期过满腹⑤，但愿饱粳粮⑥。御冬足大布⑦，麄绨以应阳⑧。正尔⑨不能得，哀哉亦可伤。人皆尽获宜⑩，拙生失其方⑪。理也可奈何⑫，

且为陶一觞⑬！

①代耕——指食禄。古代低级官吏的俸禄相当于耕种的收入。②所业在田桑——业，从事的工作。田桑，农家耕织之事。“代耕”两句是说，为官食禄本来不是我所希望的，我所从事的是耕织。③躬亲未曾替——亲自参加耕作未曾停止过。替，废弃。④寒馁常糟糠——馁，饥饿。糟，酒糟。糠，谷皮。⑤岂期过满腹——期，希望。满腹，语出《庄子·逍遥游》：“偃鼠饮河，不过满腹。”这里“满腹”是指微小的愿望。⑥但愿饱粳粮——但，只。粳，粳稻。但愿饱粳粮，是说只要有粳米填饱肚子就行了。⑦御冬足大布——御冬，抵御冬天的寒冷。大布，粗布。⑧麤絺（xī 希）以应阳——麤，通“粗”。絺，葛布。麤絺，粗糙的麻布衣。应，适应。阳，温暖的气候。“御冬”两句是说冬天有粗布衣服穿就足够了，夏天希望能穿上麻布衣。⑨正尔——即使那样。⑩人皆尽获宜——皆，都。获，得。⑪拙生失其方——拙，自谦之词。方，道，途径。“人皆”两句是说，别人都各得其所，而我却谋生无方。⑫可奈何——无可奈何之意。⑬陶一觞（shāng 伤）——陶，乐。觞，酒器。“理也”两句是说，别人各得其所，自己却营生无方，这个“理”啊，拿它怎么办呢？还是痛快地喝一杯吧！

## 拟　古

《拟古》诗共九首。内容大都是忧国伤时，追慕气节，寄托着作者的感慨。本诗《仲春遘时雨》原列第三。诗中通过对燕子的问话，表达了作者安心隐居乡里，不愿出来作官的意志和决心。

仲春遘时雨①，始雷发东隅②。众蛰各潜骇③，草木纵横舒④。翩翩⑤新来燕，双双入我庐⑥。先巢故尚在⑦，相将还旧居⑧。自从分别来，门庭⑨日荒

芜。我心固匪石⑩，君情定何如⑪？

①仲春遘（gòu够）时雨——仲春，春季第二个月，即阴历二月。遘，逢。　②东隅（yú 鱼）——东边。隅，角落。“仲春”两句是说，仲春二月，春雨降临，雷声刚刚响起来。　③众蛰（zhé折）各潜骇——蛰，动物冬眠叫“蛰”，此指冬眠的动物。潜，藏。骇，惊起。　④舒——伸展。“众蛰”两句是说，蛰伏在地下的动物受到了惊动，四处躲藏起来，草木也发了芽，枝叶纵横伸展。⑤翩翩——轻捷飞翔的样子。　⑥入我庐——入，飞进。庐，屋。　⑦先巢故尚在——先巢，原来的巢。故，仍旧。　⑧相将还旧居——相将，相偕，一块儿。旧居，指旧巢。　⑨庭——庭院。　⑩我心固匪石——此用《诗经·邶风·柏舟》中成语：“我心匪石，不可转也。”匪，非。　⑪定何如——究竟怎样。“自从”四句，作者用同燕子对话的方式，说自从分别以来，门庭日益荒芜，而我隐居的信念仍然坚定不移，但不知您的心情究竟怎样？

## 桃花源诗并记

桃花源是陶渊明的理想国。桃花源中的人物耕桑自给，与世隔绝，没有君长统治，没有剥削制度，人人劳动，人人平等。这种描写在一定程度上反映了农民的愿望，对于当时社会也是一种否定。东晋以来各地在战乱中往往有人筑坞（wù 兀）壁（筑土为壁障，以防贼盗）自保，在小小的地域中维持着安定的生活。作者对桃花源的描写，也许是将当时坞壁生活理想化的结果。

晋太元①中，武陵人②捕鱼为业。缘溪行③，忘路之远近。忽逢④桃花林，夹岸数百步，中无杂树⑤，芳草鲜美，落英缤纷⑥。渔人甚异⑦之。复⑧前行，欲穷⑨其林。林尽水源⑩，便得一山。山有小口，仿

佛若有光⑪，便舍船从口入⑫。初极狭⑬，才通人⑭。复行数十步，豁然⑮开朗。土地平旷，屋舍俨然⑯，有良田美池桑竹之属⑰。阡陌交通⑱，鸡犬相闻。其中往来种作⑲，男女衣著⑳，悉如外人㉑；黄发垂髫㉒，并怡然㉓自乐。见渔人㉔，乃大惊，问所从来。具㉕答之。便要㉖还家，设酒㉗杀鸡作食。村中闻有此人，咸来问讯㉘。自云先世避秦时乱㉙，率妻子邑人来此绝境㉚，不复出焉㉛，遂与外人间隔㉜。问今是何世㉝，乃不知有汉，无论魏、晋。此人一一为具言所闻㉞，皆叹惋㉟。余人各复延㊱至其家，皆出酒食。停数日，辞去。此中人㊲语云："不足为外人道也。"既出，得其船，便扶向路㊳，处处志㊴之。及郡下㊵，诣太守㊶说如此。太守即遣㊷人随其往，寻向所志㊸，遂迷不复得路。南阳刘子骥㊹，高尚士也，闻之㊺，欣然规往㊻。未果㊼，寻㊽病终。后遂无问津㊾者。

①太元——晋孝武帝的年号（公元三七六——三九六年）。②武陵人——武陵，郡名，郡府所在地在今湖南省常德县。武陵人，是说有位武陵的人。③缘溪行——沿着溪水而走。缘，循，沿着。④逢——遇。⑤中无杂树——桃花林中纯是桃树，没有别的树木。⑥落英缤纷——落英，落花。缤纷，纷繁盛多的样子。⑦甚异——非常惊异。⑧复——又。⑨穷——尽。⑩林尽水源——桃花林的尽头，正是溪水的源头。⑪仿佛若有光——若，好像。⑫便舍船从口入——舍，弃。这句是说渔人发现洞口有光后，便离开小船，登陆从洞口进去。⑬初极狭——刚进去非常狭小。⑭才通人——只够一个人通过。⑮豁然——大开的样子。⑯俨然——整齐分明的样子。⑰属——类。⑱阡陌交通——田间有小道交通。阡

陌，田间小道，南北叫阡，东西叫陌。 ⑲种作——耕种劳作。⑳衣著——衣服。 ㉑悉如外人——都同外边人一样。悉，都。 ㉒黄发垂髫(tiáo 条)——黄发，指老人。老年人头发由白转黄，所以用黄发指老人。垂髫，指儿童。小儿垂发叫“髫”。 ㉓怡（yì 义）然——高兴、愉快的样子。 ㉔见渔人句是说，桃花源中的人见渔人来，大为惊异，问他是从哪儿来的。 ㉕具——全，都。 ㉖要（yāo 腰）——即“邀”，约请。这句是说桃花源中的人便邀请渔人到家里作客。 ㉗设酒——摆酒。 ㉘咸来问讯——都来探问外界消息。咸，都。讯，消息。 ㉙自云先世避秦时乱——云，说。先世，祖先。乱，祸乱。 ㉚率妻子邑人来此绝境——邑人，同镇的人。邑，人所聚居之地，即小城镇。绝境，与外界隔绝的地方。 ㉛不复出焉——复，再。焉，语尾助词。 ㉜遂与外人间隔——遂，就。外人，桃源以外的世人。间隔，隔离不通音信。 ㉝何世——什么朝代。“问今是何世”三句是说，桃花源中人问渔人现在外界是什么朝代，他们连汉朝都不知道，别说魏、晋了。 ㉞所闻——指渔人所知道的世间情形。这句是说，渔人就把知道的世间情形一一都讲给了桃花源中人听。㉟叹惋——惊叹。 ㊱延——邀请。 ㊲此中人——指桃花源中人。 ㊳便扶向路——扶，依，沿。向路，旧路，指来时的路。㊴志——作标记。 ㊵及郡下——渔人回到郡府所在地。及，到。 ㊶诣（yì 义）太守——诣，拜见。太守，郡的行政长官。㊷遣——派。 ㊸寻向所志——寻找回来时所作的标记。㊹南阳刘子骥——南阳，今河南省南阳市。刘子骥，名麟之，好游名山大川，志趣清高，不愿出来作官。 ㊺闻之——听说这件事。 ㊻规往——计划去。 ㊼未果——没有实现。㊽寻——不久。 ㊾问津——访求的意思。

嬴氏乱天纪①，贤者避其世。黄绮之商山②，伊人亦云逝③。往迹浸复湮④，来径⑤遂芜废。相命肆

农耕⑧，日入从所憩⑦。桑竹垂余荫，菽稷随时艺⑧。春蚕收长丝，秋熟靡王税⑨。荒路暧交通⑩，鸡犬互鸣吠。俎豆犹古法⑪，衣裳无新制⑫。童孺纵行歌⑬，班白欢游诣⑭。草荣识节和⑮，木衰知风厉⑯。虽无纪历志⑰，四时自成岁⑱。怡然有余乐，于何劳智慧⑲。奇踪隐五百⑳，一朝敞神界㉑。淳薄既异源㉒，旋复还幽蔽㉓。借问游方士㉔，焉测尘嚣外㉕。愿言蹑清风㉖，高举寻吾契㉗。

①嬴（yíng 营）氏乱天纪——嬴氏，指秦始皇。秦为嬴姓。天纪，此指封建社会的政治秩序。嬴氏乱天纪，是说秦始皇暴虐无道，扰乱了天下秩序。　②黄绮（yǐ 倚）之商山——黄是夏黄公，绮是绮里季。秦始皇时，夏黄公、绮里季与东园公、甪(lù 鹿)里先生等四人为避秦乱，隐居商山，称“商山四皓”。之，到，去。商山，在今陕西省商县东南。　③伊人亦云逝——伊人，那些人，指桃花源中人。亦，也。云，虚词，无义。逝，去，指避开秦朝的统治。“黄绮”两句是说，在黄、绮等四隐士避开秦朝的统治去商山的时候，桃花源中人也离开了这个世界。　④往迹浸复湮（yān 焉）——往迹，桃花源中人初去桃花源的踪迹。浸，消蚀。湮，埋没。浸复湮，逐渐湮没。　⑤来径——来桃花源的道路。径，道路。“往迹”两句是说，来桃花源的人的踪迹，模糊湮没了，来桃花源的路径也就荒芜了。　⑥相命肆农耕——相命，犹言相互招呼。肆，致力。　⑦日入从所憩（qì 气）——日入，太阳落山。憩，休息。“相命”两句是说，桃花源中人互相督促，努力耕种，太阳落山便各自回家休息。　⑧菽稷（jì 既）随时艺——菽，豆的总名。稷，俗叫糜(mén 门)子，跟黍子相似，但不粘。菽稷，在此泛指五谷。时，季节。艺，种植。“桑竹”两句是说，桑竹繁茂，五谷按照季节及时种植。　⑨秋熟靡(mǐ 米)王税——靡，无。王税，官府征收的赋税。“春蚕”两句是说，春天经营蚕桑便可以收得蚕丝，秋天庄稼成熟之后不用向官府缴纳赋税。　⑩荒路暧（ài 爱）交通——

暧，蔽。这是说荒路草木掩蔽，有碍来往。　⑪俎（zǔ 祖）豆犹古法——俎豆，古代祭祀时所用的器具。俎，祭祀时用来盛牛、羊一类祭品的器具。豆，祭祀时用来盛肉的器具。这里的“俎豆”是指祭祀的仪式。古法，指先秦时的礼法。　⑫新制——新的样式。“俎豆”两句是说，礼法衣裳都还保持先秦古风。　⑬童孺纵行歌——童孺，儿童。纵，任情。　⑭班白欢游诣——班白，头发花白的老人。班，通“斑”。诣，往，至。游诣，游玩。“童孺”两句是说，儿童天真活泼地唱着歌，老人高高兴兴地到处游玩。⑮草荣识节和——荣，繁茂的样子。识，知道。节和，节气暖和，此指春天。　⑯木衰知风厉——木，树。衰，凋谢。厉，紧急。“草荣”两句是说，从草木的茂盛和凋谢，方知季节的变换。⑰纪历志——纪，岁。纪历志，岁时的记载。　⑱自成岁——自成一年。“虽无”两句是说，虽然没有岁历的推算记载，但四季终了自成一年。　⑲于何劳智慧——什么地方用得到智慧。　⑳奇踪（zōng 中）隐五百——踪，同“踪”，脚迹。奇踪隐五百，是说奇异的踪迹隐蔽了五百年之久（指在桃花源隐居）。五百，从秦到晋六百多年，五百是约数。　㉑一朝敞神界——敞，显露。神界，仙境。　㉒淳薄既异源——淳，淳厚。异源，两种世风各有不同的本源。　㉓旋复还幽蔽——旋，立即。幽蔽，指复与外界隔绝。“淳薄”两句大意是说，桃花源和俗世之间因为风俗的淳厚与浇薄绝然不同，所以此种境界显露之后，又立即重新深深地隐蔽了起来。　㉔游方士——游于方内之士，指世俗中人。方，寰宇。㉕焉测尘嚣外——焉测，怎能测度。尘嚣，尘世。“借问”两句大意是说，世俗中人不能测知尘世以外的事情。　㉖愿言蹑（niè 聂）清风——言，句中语气词。蹑，踏，追随。蹑清风，犹言乘清风。㉗高举寻吾契——高举，高飞。寻，找。吾契，同我志趣相合的人，此指桃花源中人。“愿言”两句是说，我多么愿意能驾着清风，高飞去寻找那些和我志趣相投的人们。

## 读山海经

《山海经》是一部记述古代神话传说和海内外山川

异物的书。共十八卷。前人说该书是大禹治水时命伯益记录而成，不足信。鲁迅先生认为是古代的巫书。晋代郭璞曾为该书作注，并题图赞。陶渊明《读山海经》诗共十三首，第一首是总冒，写隐居多闲，耕种之余泛览图书的乐趣。其它各篇都是分别歌咏书中所载的奇异事物。

孟夏①草木长，绕屋树扶疏②。众鸟欣有托③，吾亦爱吾庐。既耕④亦已种，时⑤还读我书。穷巷隔深辙⑥，颇回故人车⑦。欢然酌⑧春酒，摘我园中蔬⑨。微雨⑩从东来，好风与之俱⑪。泛览周王传⑫，流观山海图⑬。俯仰终宇宙⑭，不乐复何如！

①孟夏——初夏。　②扶疏——枝叶繁茂的样子。"孟夏"两句是说，初夏草木生长，房屋四周树木枝叶繁茂。　③欣有托——欣，喜。托，依托。"众鸟"两句是说，众鸟因为有了依托而欣喜，我也很爱自己的房舍。　④既耕——已经翻地。⑤时——有时。　⑥穷巷隔深辙——穷巷，僻巷。隔，隔绝。辙，车轮压的痕迹。　⑦颇回故人车——回，回转。故人，旧交。"穷巷"两句是说，因为住在偏僻的地方，常使故人回车而去。言外之意很少和世人往来。　⑧酌——饮。　⑨蔬——菜。⑩微雨——细雨。　⑪俱——同来。　⑫泛览周王传——泛览，浏览。周王传，即《穆天子传》，书共六卷，记述周穆王西游的故事。　⑬山海图——即《山海经图》。　⑭俯仰终宇宙——俯仰，顷刻间。终，穷。俯仰终宇宙是说，顷刻之间就可以从图书中尽知宇宙之事。

## 其　二

本篇原列第十。诗中歌颂了精卫和刑天的顽强斗争

精神，寄托着诗人慷慨不平的心情。

精卫衔微木①，将以填沧海②。刑天舞干戚③，猛志故常在。同物既无虑④，化去不复悔⑤。徒设在昔心⑥，良辰讵可待⑦！

①精卫衔微木——精卫，传说是炎帝的少女，名女娃，溺死于东海，死后化为鸟，名叫精卫，常衔西山木石以填东海。微木，细木。　②沧海——大海。　③刑天舞干戚——刑天，兽名。传说刑天跟帝争神，帝砍断了他的头，他就用乳作为眼睛，用脐作为口，拿着干戚继续战斗。舞，挥舞。干，盾。戚，大斧。"刑天"两句是说，刑天败后仍然挥舞着盾斧，他的壮志本是始终存在的。
④同物既无虑——物，指异物。虑，顾虑。同物既无虑是说，女娃既已溺死而化为飞鸟，就异于人类而同于其它的物，即便再死也不过从鸟再化为另一物，应当没有什么忧虑。　⑤化去不复悔——这句意思是，死亡以后还是坚持斗争，毫不反悔。化去，指死亡。
⑥徒设在昔心——徒，白白的。在昔心，过去的壮志雄心。
⑦良辰讵（jù巨）可待——良辰，实现壮志的好日子。讵，岂。"徒设"两句意思是说，他们空有昔日的壮志，实现壮志的好时机怎能等得到！

## 谢　灵　运

谢灵运，陈郡阳夏（今河南太康县附近）人。生于公元三八五年（晋孝武帝太元十年），死于公元四三三年（宋文帝元嘉十年）。出身于大族，是东晋名将谢玄之孙，袭封康乐公，因称谢康乐。公元四二〇年，宋高祖刘裕代晋，降职为侯。元嘉十年，因反抗刘宋王朝被杀。

谢灵运是宋初的著名诗人。是一个用全力来描绘祖国

壮丽山水的诗人。他的山水诗打破了东晋玄言诗的统治，扩大了诗歌题材的领域，对文学的发展起了推动作用。但是，他的诗缺乏社会内容，流露着较浓重的颓废情绪；在艺术表现上，写景状物虽然细致逼真，令人神往，但往往过于雕琢堆砌，有的诗还夹杂着玄言理语，淡而少味。他的诗是多有名句，少有佳篇。有《谢康乐集》。

## 登池上楼

**这首诗发泄了作者官场失意的牢骚和病后登楼眺望，触景伤情所引起的决意隐居的思想感情。池，指谢公池，在浙江温州（永嘉西北三里，积谷山东）。**

潜虬媚幽姿①，飞鸿响远音②。薄霄愧云浮③，栖川怍渊沉④。进德智所拙⑤，退耕力不任⑥。徇禄及穷海⑦，卧痾对空林⑧。衾枕昧节候⑨，褰开暂窥临⑩。倾耳聆波澜⑪，举目眺岖嶔⑫。初景革绪风⑬，新阳改故阴⑭。池塘生春草，园柳变鸣禽⑮。祁祁伤幽歌⑯，萋萋感楚吟⑰。索居易永久⑱，离群难处心⑲。持操岂独古⑳，无闷徵在今㉑！

①潜虬（qiú 球）媚幽姿——潜虬，即潜龙。虬，传说中有角的小龙。媚，有自我怜惜的意思。幽姿，刚健婀娜的美妙姿态。②飞鸿响远音——鸿，鸿鸟。远音，是飞鸿带鸣而过，长空中留下一缕缕袅袅不绝的声音。③薄霄愧云浮——薄，迫近。薄霄，指高飞迫近云霄的鸿鸟。④栖川怍（zuò 作）渊沉——栖川，指深渊中的潜龙。怍，惭愧。渊沉，深沉不可测的海渊。以上四句大意是说，虬能深潜保身，栖息于深渊之中，鸿能高飞云霄，远避祸害，自己却束缚在世俗的尘网之中进退不得，因此面对虬鸿深感

惭愧。 ⑤进德智所拙——进德，增进德业。进德智所拙，是说要想及时增进德业，但又不是自己的智能所及。 ⑥退耕力不任——退居从事耕种等体力劳动，体力又担当不了。 ⑦徇（xún 寻）禄及穷海——徇禄，追求禄位。及，到。一作“反”。穷海，穷乡僻壤的海滨地区，指永嘉郡。 ⑧卧痾（ē 阿）对空林——卧痾，病在床上。痾，病。空林，秋冬落叶，所以叫空林。⑨衾（qīn亲）枕昧节候——衾，被子。昧，暗，不明。节候，季节。这句是说卧病于衾枕，感觉不到季节气候的变化。 ⑩褰（qiān 千）开暂窥临——褰，拉开。窥临，临窗眺望。这句是说拉开帷帘暂且临窗眺望。 ⑪倾耳聆（líng 零）波澜——倾耳，侧耳倾听，聚精凝神的样子。聆，听。 ⑫举目眺岖嵚（qū xīn 区心）——举目，抬眼远望。眺，望。岖嵚，青山高峻的样子，此指山。 ⑬初景革绪风——初景，初春的日光。革，清除。绪风，余风，此指冬天残余下来的寒风。 ⑭新阳改故阴——新阳，指春。故阴，指冬。“初景”两句都是说明冬去春来之意。 ⑮园柳变鸣禽——即园柳上的禽鸟鸣声变化多端。 ⑯祁祁（qíqí齐齐）伤豳（bīn 宾）歌——祁祁，众多的样子。豳，古国名，在今陕西、甘肃一带。豳歌，是豳人的诗歌。祁祁伤豳歌，是袭用《诗经·豳风·七月》：“春日迟迟，采繁祁祁，女心伤悲，殆及公子同归。”意思是说“采繁祁祁”这首豳歌，使我伤悲。 ⑰萋萋感楚吟——萋萋，草茂盛的样子。楚吟，楚地诗人的吟咏，此指《楚辞·招隐士》：“王孙游兮不归，春草生兮萋萋。”萋萋感楚吟是说“春草生兮萋萋”这首楚歌使我感伤。 ⑱索居易永久——索居，和朋友离散后的独居生活。易永久，容易感到日子长久。 ⑲离群难处心——离群，离开朋友。难处心，难以安心。 ⑳持操岂独古——保持高尚的节操岂止古人能够做到。持操，坚持节操。㉑无闷徵在今——闷，苦闷。无闷，《易经·乾卦》，“遯（dùn 盾）世无闷。”徵，验。无闷徵在今，是说“遯世无闷”在我这里已经徵验实现了。

## 登江中孤屿

本篇写江中孤屿的秀媚景色，寄托着作者游仙奇趣

和飘然离世之情。生动的景物描写和艰涩的诗句及玄言诗的消极情调杂见于一篇之中，使此诗失去了通篇的完整性。江，指永嘉江，孤屿，即孤屿山，在温州南四里永嘉江中。

江南倦历览①，江北旷周旋②。怀新道转迥③，寻异景不延④。乱流趋正绝⑤，孤屿媚中川⑥。云日相辉映，空水共澄鲜⑦。表灵物莫赏⑧，蕴真谁为传⑨？想像昆山姿⑩，缅邈区中缘⑪。始信安期术⑫，得尽养生年。

①江南倦历览——江南，指永嘉江南岸。倦，厌腻。历览，游览已遍。　②江北旷周旋——江北，指永嘉江北岸。旷，旷废。周旋，周游，游览。江北旷周旋，是紧承上文，说江南游览腻味了，江北倒是长久没游了。　③怀新道转迥（jiǒng 窘）——怀新，怀着追求新的胜景的心情。道转迥，转觉路程遥远。迥，远。④寻异景不延——在探寻奇异的景色时，又恨时间容易消逝，不能延长。景，指日光。延，迁延。　⑤乱流趋正绝——乱流，船横截江流而直渡。趋，疾行。正绝，指孤屿。　⑥媚中川——媚，艳美悦人。中川，中流，江中间。“乱流”两句是说截流横渡十分迅疾，只见孤屿立在江中艳美悦人。　⑦空水共澄鲜——空，天空。澄鲜，清彻明朗。　⑧表灵物莫赏——表，明，显现。灵，灵秀风光。物莫赏，大好风物没有人来欣赏。表灵物莫赏，是说呈现在人们眼前的孤屿山的灵秀风光，没人欣赏。　⑨蕴真谁为传——蕴，藏。真，真人，仙人，此指隐遁在孤屿山上的仙人。谁为传，有谁替他们传述其事呢？　⑩想像昆山姿——昆山，昆仑山的简称，传说中神仙居住的地方。姿，姿容，姿态。这是从孤屿的姿态想像到昆仑山的姿态。　⑪缅邈区中缘——缅邈，悠远的样子，这里作动词用，远离的意思。区中，繁华的人世间。缘，尘缘。缅邈区中缘，是紧承上两句，作者由江屿山的灵秀想像到昆仑

山的姿容，因而人世间的事反觉远离了。 ⑫安期术——安期，即安期生，是传说中活到千岁的仙人。安期术，指安期生长生不老的道术。“始信”两句是说作者见孤屿灵异秀美，始信神仙之道，也想游于山林之间，求神仙家的养生尽年的道术。

## 鲍　照

鲍照，字明远，东海（今江苏涟水县北）人。生于公元四一二年前后（晋安帝义熙十年前后），死于公元四六六年（宋明帝泰始二年）。出身庶族地主，宋文帝时官中书舍人，后任临海王刘子顼（xù续）的参军，所以称为“鲍参军”。

鲍照有抱负，想做一番事业，但因出身寒微，受到当时门阀制度的压抑，终生很不得意。他是宋齐年间成就最高的诗人。作品表现了地主阶级中下层知识分子怀才不遇的悲愤，有的作品还揭示了当时社会中的不合理现象，也有不少是写下层人民的生活，表示了对被压迫者的同情。这些作品，思想内容较深刻，社会意义较大。当然也有一部分作品存在着较严重的消极思想和感伤情绪。可以看出他是继承了汉乐府和建安时代社会诗的传统精神，而且还有自己的特色。最能表现他的诗歌特色的是七言和杂言的乐府诗，它是整齐的五言诗和旧体七言诗的解放，音节错综，感情奔放，笔力充沛，对后世有较大的影响。他的赋和散文也很可贵，但主要成就在七言乐府歌行。有《鲍参军集》。

### 代出自蓟北门行

本篇写的是北方边境上反侵略战争的情景和战士誓死卫国的决心，表现了诗人报国的热情和对这种战斗

生活的向往。代，拟，仿作的意思。《出自蓟北门行》是乐府旧题。蓟（jì 记），古时燕国，在今北京一带。

羽檄起边亭①，烽火入咸阳②。征骑屯广武③，分兵救朔方④。严秋筋竿劲⑤，虏阵⑥精且强。天子按剑怒，使者遥相望⑦。雁行缘石径⑧，鱼贯渡飞梁⑨。箫鼓流汉思⑩，旌甲被胡霜⑪。疾风冲塞起，沙砾⑫自飘扬。马毛缩如蝟⑬，角弓不可张⑭。时危见臣节⑮，世乱识忠良。投躯⑯报明主，身死为国殇⑰。

①羽檄起边亭——檄，古代征兵文书。羽檄，上面插羽毛表示紧急，所以叫羽檄。亭，即亭候，古代用来驻兵防守敌寇的建筑物。边亭，边境上亭候。　②烽火入咸阳——烽火，古代在边防线上筑高台，敌至即燃烟火报警，称烽火。咸阳，秦故都，在长安西北，此处泛指京都。“羽檄”两句是说，边防紧急，告警的文书、烽火传到了京城。　③征骑（jì 记）屯广武——骑，骑兵。屯，驻防。广武，今山西代县西北。征骑屯广武，是说征集来的骑兵驻守在广武。　④朔方——今内蒙古伊克昭盟一带。　⑤严秋筋竿劲——严秋，深秋。筋竿劲，筋指弓弦，竿指箭杆。深秋气候干燥，弓箭强劲有力。　⑥虏阵——敌人的阵营。　⑦使者遥相望——指使者不绝于路，形容其多。“天子”两句是说，天子听到报警，十分震怒，即派遣使者让发兵御敌，使者不绝于路。　⑧雁行缘石径——雁行，形容军队行列整齐，象雁的行列一样。缘，沿着。石径，石路。　⑨鱼贯渡飞梁——鱼贯，指兵士行进时一个接着一个，如贯串着的鱼。飞梁，高架在两山之间的桥梁，像凌空飞起。　⑩箫鼓流汉思——箫鼓，指军乐。思，思念情绪。箫鼓流汉思是说，军乐声中流露出对于家国的思念情绪。　⑪旌甲被胡霜——旌甲，旌旗和铠甲。被，同“披”。胡霜，北方的寒霜。　⑫砾（lì 利）——小石，碎石。　⑬马毛缩如蝟——蝟，刺蝟。这是说天

气严寒，马身缩起，鬃毛竖立像刺蝟一般。　⑭角弓不可张——角弓，用角装饰的弓。这是说天气严寒，双手冻得拉不开弓。⑮时危见臣节——时危，时局危急。节，气节。　⑯驱——身。⑰国殇——为国战死的人。

## 咏　史

本篇作者借古讽今，让富贵繁华的生活和穷困寂寞的生活相对照，歌颂了像严君平那样安贫乐道的寒士，讽刺了仕途生活的肮脏。

五都矜财雄①，三川养声利②。百金不市死③，明经有高位④。京城十二衢⑤，飞甍各鳞次⑥。仕子彯华缨⑦，游客竦轻辔⑧。明星晨未稀⑨，轩盖已云至⑩。宾御纷飒沓⑪，鞍马光照地。寒暑在一时⑫，繁华及春媚⑬。君平独寂寞⑭，身世两相弃⑮。

①五都矜（jīn 今）财雄——五都，汉以洛阳、邯郸、临淄、宛、成都为五都。矜，夸。　②三川养声利——三川，郡名。其地有河、洛、伊三水，以此得名。声利，名利。“五都”两句是说五都、三川都是争名夺利的繁华之地。　③不市死——不死于市。④明经有高位——明经，通经学。汉代通经学的人可以作博士官。⑤衢（qú 渠）——四通八达的大道。　⑥飞甍（méng 萌）各鳞次——飞甍，屋脊。鳞次，排列相次有如鱼鳞，这里极言屋宇密集。　⑦仕子彯（piāo 飘）华缨——仕子，作官的人。彯，飘逸，飘荡。缨，古人帽子上的带子。　⑧竦（sǒng耸）轻辔——竦，执。竦轻辔，形容提缰绳策马奔驰的情状。“仕子”两句是说，仕子游客云集京都，服饰华丽，车马不歇。　⑨明星晨未稀——晨，清晨。稀，稀少。明星晨未稀，是说清晨天尚未亮。　⑩轩盖已云至——轩，古代的一种车子，车辕是弯的，车箱周围有遮

栏，上面有篷。这种车子大夫以上的官才能坐。轩盖已云至，是承上文说天还没亮，大官们的车驾已纷纷来到。云至，纷纷来到，其多如云。　⑪宾御纷飒沓（sà tà 萨踏）——御，侍者，仆人。飒沓，众多繁盛的样子。　⑫寒暑在一时——寒暑季节，变化很快，一下子就过去了。言外之意，是说世态炎凉，变化很快。⑬繁华及春媚——繁华，百花。及，趁。春媚，春光明媚之时。"寒暑"两句大意是说，季节转眼即逝，所以百花多趁春光明媚之时争香斗艳。这是用来比喻仕途中的人都纷纷趁机追名逐利，引出下文对于严君平的安贫乐道的赞叹。　⑭君平独寂寞——君平，姓严，名遵，字君平。汉代人。在成都以卖卜为业，每日得到百钱就关门闭户读《老子》之书，著有《老子指归》。独，单单。寂寞，默默无闻。　⑮身世两相弃——这是说，君平隐于卜筮，不愿出来作官，是弃绝世俗；而世俗的人都追逐荣华富贵，也摒弃君平，让他寂寞穷居。

## 拟　古

《拟古》诗共八首。本篇是第六首。主要揭露统治者对人民的剥削和压榨，表达了作者对人民疾苦的深切同情，同时也抒发了个人抱负不得施展的感慨。这是大胆暴露虐政的诗，在六朝文人作品中是仅有的。诗毫不雕琢夸饰，却真实感人。

束薪幽篁里①，刈黍寒涧阴②。朔风③伤我肌，号鸟惊思心④。岁暮井赋讫⑤，程课相追寻⑥。田租送函谷⑦，兽藁输上林⑧。河渭冰未开⑨，关陇⑩雪正深。笞击官有罚⑪，呵辱吏见侵⑫。不谓乘轩意⑬，伏枥还至今⑭。

①束薪幽篁（huáng 黄）里——束薪，捆柴。幽篁，幽暗的竹

林。篁，竹林。　②刈黍寒涧阴——刈，割。涧，水。阴，水的南面或山的北面。“束薪”两句说，在柴禾稀少的竹林里打柴禾，在谷物难生的寒涧阴割黍。说明环境艰苦，劳动所得十分微薄。③朔风——北风。　④号鸟惊思心——号鸟，鸣声如哭号的鸟。思心，悲愁忧虑之心。　⑤岁暮井赋讫（qì 气）——岁暮，年终。井赋，田赋。讫，完了。　⑥程课相追寻——程课，指劳役。相追寻，接着而来。“岁暮”两句是说，年终刚把地租田赋交完，劳役又来了。　⑦函谷——函谷关。在今河南省西境，秦汉时为关中与东方交通要塞。　⑧兽藁（gǎo 稿）输上林——兽藁，兽吃的草料。输，运送。上林，即上林苑（yuàn 院），西汉时皇帝蓄养兽类以供田猎的地方，在今陕西长安县西。苑，畜养禽兽并种植林木的地方，旧时多指帝王贵族游玩打猎的风景园林。⑨河渭冰未开——河渭，黄河、渭水。开，化。　⑩关陇——指函谷关以西、陇山以东一带地区。　⑪笞（chī 吃）击官有罚——笞，古代作为刑具打人的木棍或竹板。笞击，用木棍或竹板拷打犯人。罚，惩罚。　⑫呵（hē 喝）辱吏见侵——呵辱，责骂。吏，官。侵，侵辱。　⑬不谓乘轩意——不谓，不意，不料。乘轩，乘坐大车，此指作官。意，志向，理想。　⑭伏枥（lì 力）还至今——枥，马槽子。伏枥，比喻才能不得施展。语出曹操《龟虽寿》：“老骥伏枥，志在千里。”“不谓”两句大意是说，不料从政之志，千里的壮怀，到老还不得实现。

## 拟行路难

《行路难》是乐府杂曲，本为汉代歌谣，后来失传。《乐府解题》说：“《行路难》备言世路艰难及离别悲伤之意。”鲍照的《拟行路难》共十八首，内容大多是歌咏人世的忧患和抒发被压抑的不平之情。《泻水置平地》写作者在门阀制度压抑下内心的矛盾，和强烈的愤懑不平之情，以及怀才不遇的难言苦衷。

泻水置平地①，各自东西南北流②。人生亦有命，安能行叹复坐愁③！酌酒以自宽④，举杯断绝歌路难⑤。心非木石岂无感⑥，吞声踯躅不敢言⑦。

①泻水置平地——这是说在平地倒水。置，倒。　②各自东西南北流——此紧承上文，以水的四处分流，比喻同样是人，因门第高下，贫富贵贱不同，遭遇也各不相同。　③安能行叹复坐愁——安能，怎能。行叹复坐愁，走着叹气坐着忧愁。　④自宽——自慰。　⑤举杯断绝歌路难——因举杯饮酒而中断了唱《行路难》的歌。以酒浇愁的意思。　⑥感——想。　⑦吞声踯躅（zhí zhú 值竹）不敢言——吞声，声音要发出去又吞回来。踯躅，徘徊不进的样子，这里是想说不说的样子。

## 其　二

这首诗作者通过对失职闲居生活的叙述，突出表现了内心的悲愤和有志不得施展的强烈不平，对当时的贵族社会进行了猛烈的抨击。这种奔放的风格，对后代诗人，特别是李白也有不小的影响。

对案①不能食，拔剑击柱长叹息。丈夫生世会②几时，安能蹀躞垂羽翼③？弃置④罢官去，还家自休息。朝出与亲⑤辞，暮还在亲侧⑥。弄⑦儿床前戏，看妇机中织。自古圣贤尽⑧贫贱，何况我辈孤且直⑨。

①案——古代放食器的小几，形如有角的托盘。此处指酒席。　②会——当，能。　③安能蹀躞(dié xiè 迭谢)垂羽翼——蹀躞，小步走路的样子。垂羽翼，失意丧气的样子。　④弃置——一作"弃掷"，此指扔下公文。　⑤亲——指父母双亲。　⑥侧——

旁。　⑦弄——逗弄。　⑧尽——都。　⑨孤且直——孤寒而又正直。

## 谢　朓

谢朓字玄晖，陈郡阳夏（今河南太康县北）人。生于公元四六四年（宋孝武帝大明八年），死于公元四九九年（齐东昏侯永元元年）。曾任宣城太守等职，人们称他为“谢宣城”，他和谢灵运同族，又有“小谢”之称。他的作品主要是山水诗，摆脱了玄言诗的影响，特点是秀丽、清新，对自然景物观察细致，描写逼真。他和诗人沈约共同开创的“永明体”（讲求音韵铿锵，注意声律对仗，体裁短小），对五言诗的格律化影响很大。但他的诗表现的生活面较窄，思想性不强，所写只限于个人生活的圈子，成就不能和鲍照相比。有《谢宣城集》。

### 晚登三山还望京邑

这首诗是写登山临江所见美景和遥望京邑引起的思乡恋土感情。诗中景物描写非常生动。三山，在今南京市西南长江南岸，上有三峰，南北相接。还望，回头眺望。京邑，今南京，当时称建康。

灞涘望长安①，河阳视京县②。白日丽飞甍③，参差④皆可见。余霞散成绮⑤，澄江静如练⑥。喧鸟覆春洲⑦，杂英满芳甸⑧。去矣方滞淫⑨，怀哉罢欢宴⑩。佳期怅何许⑪，泪下如流霰⑫。有情⑬知望乡，

谁能鬓不变⑭？

①灞涘（sì 四）望长安——灞，水名，流经长安城东。涘，河岸。汉末王粲因避乱离开长安时曾有“南登灞陵岸，回首望长安”的诗句。 ②河阳视京县——河阳，故城在今河南孟县西。京县，指洛阳。晋代潘岳在河阳做官时曾有“引领望京室”的诗句。“灞涘”两句是以古人的望京比自己的望京，以灞陵河阳比三山，以长安洛阳比京邑。 ③白日丽飞甍（méng 萌）——白日，指太阳。丽，作动词用，意思是白日照射飞甍，格外明丽。飞甍，高耸如飞的屋脊。 ④参差——高低不齐的样子。“白日”两句是说，日光照射在高耸如飞的屋檐上，屋檐高高低低，看得清清楚楚。 ⑤绮（qǐ 启）——彩色的丝织品，锦缎。 ⑥澄（chéng 成）江静如练——澄江，清澈的江水。练，白绸子。“余霞”两句是说，仰视天空只见余霞朵朵铺展开来像一片锦缎；俯首江河，清澈的江水如同白绸子一般。 ⑦喧鸟覆春洲——喧，鸣叫。覆，盖。形容鸟之多。春洲，春天江中的小洲。 ⑧杂英满芳甸（diàn 店）——杂英，杂花。芳甸，芬芳的郊野。 ⑨去矣方滞淫——去，离开。矣，语助词。方，将。滞淫，久留。去矣方滞淫大意是说，我要离开京邑了，将久留在外。 ⑩怀哉罢欢宴——怀哉，想念啊。罢，停止。欢宴，指在故乡旧居中的宴游。怀哉罢欢宴大意是我多么想念那停止了的故乡的宴游。 ⑪佳期怅何许——佳期，指还京邑之期，即归期。怅，惆怅。 ⑫霰（xiàn 现）——雪珠。 ⑬有情——有感情的人。 ⑭鬒（zhěn 轸）不变——鬒，黑发。一作“缜”。变，指变白。“佳期”以下四句的大意是，还乡无期，怅然泪下；怀望乡之情，谁能不白了头发？

## 游东田

本诗写游览东田时所见的初夏景色，表现了作者寄情山水的思想感情。东田，齐武帝时文惠太子筑楼阁于钟山下，名为东田。

戚戚苦无悰①，携手共行乐②。寻云陟累榭③，随山望菌阁④。远树暧阡阡⑤，生烟纷漠漠⑥。鱼戏新荷⑦动，鸟散余花落。不对芳春酒⑧，还望青山郭⑨。

①戚戚苦无悰（cóng 从）——戚戚，忧虑的样子。悰，乐。②行乐——指游东田。"戚戚"两句是说，自己闷闷不乐，就和朋友一同携手出游。③寻云陟（zhì 志）累榭——陟，登高。累，重叠。榭，台上有屋叫榭。④菌阁——阁，楼。王褒《九怀》："菌阁兮蕙楼"，这里作者用菌、蕙等香草形容楼阁的华美芳香。"寻云"两句是说作者因寻云而登上了一层层的台榭，顺着山势看到一座座华美的楼阁。⑤暧阡阡——暧，昏暗的样子。阡阡，即"芊芊（qiāng qiāng千千）"，草木茂盛的样子。⑥漠漠——散布的样子。"远树"两句是说，站在楼台上俯视四周，只见远方的树木浓郁葱笼，烟雾缭绕。⑦荷——荷花。⑧芳春酒——芳香的春酒。⑨青山郭——靠近青山的城郭。最末两句的意思是不去饮酒取乐，却来郊外漫游。

## 庾　信

庾信，字子山，南阳新野（今河南新野县）人。生于公元五一三年（梁武帝天监十二年），死于公元五八一年（隋高祖开皇元年）。出身贵族，梁元帝时出使西魏，不久梁亡，从此流寓北方。当时北朝倾慕南朝文化，因为他有较高的文学修养，先后受到西魏和北周的重视。庾信前期诗文大都是"浮艳"之作。后期虽然身居高位，由于国破家亡，内心还是很痛苦的，所写的作品，也就更多地表现了故国之思和屈身事敌的悲愤感情。后期作品反映生活的面比前期广泛得多，艺术上也更趋于成熟，风格也变得苍劲沉郁。庾信作品讲究形象、声色，长于用典、骈俪，对唐代诗歌的发展有较

大的影响。但也时有用典堆砌和隐晦的缺点。有《庾子山集》。

## 拟 咏 怀

《拟咏怀》共二十七首，大都是记述乱离，感叹身世遭遇之作。本篇原列第七，写作者羁留异国他乡不得南归的苦闷和思念祖国的感情。拟，模仿。

榆关①断音信，汉使绝经过。胡笳②落泪曲，羌笛③断肠歌。纤腰减束素④，别泪损横波⑤。恨心终不歇⑥，红颜⑦无复多。枯木期填海⑧，青山望断⑨河。

①榆关——山海关。此处泛指北方边塞。“榆关”两句大意是说，自己远离故国，祖国的信息断绝，使者也不见到来。 ②胡笳（jiā 家）——乐器名。 ③羌笛——乐器名。胡笳、羌笛，都是西北少数民族用的乐器。“胡笳”两句是说自己听到的都是胡地的音乐，不禁落泪断肠，更加悲伤。 ④纤腰减束素——纤，细。束素，是说女子腰身的细软就象扎的一束白绢一样。减束素，指腰身渐渐瘦细。 ⑤横波——指眼睛，因目光的清亮如水波之流转。“纤腰”两句是说，因为悲伤，腰身都消瘦了；因为悲痛流泪，眼睛都哭坏了。 ⑥恨心终不歇——恨心，离恨之心。歇，止。 ⑦红颜——指少壮之年。 ⑧枯木期填海——《山海经·北山经》记载有一种名叫精卫的小鸟，常常衔西山的木石来填东海，想把东海填平。期，希望。 ⑨断——堵，塞。“枯木”两句是说自己南归的愿望就象精卫希望用枯木填平东海、希望青山崩裂把河堵塞一样不能实现。

## 其 二

本篇原列第十一首。诗中先是叙写梁亡以后的凄凉

景象，然后悼念梁朝的覆灭，最后慨叹梁朝君臣只顾眼前享乐而无后顾之忧所招致的悲剧结局。

摇落秋为气①，凄凉多怨情。啼枯湘水竹②，哭坏杞梁城③。天亡遭愤战④，日蹙值愁兵⑤。直虹朝映垒⑥，长星夜落营⑦。楚歌饶恨曲⑧，南风多死声⑨。眼前一杯酒，谁论身后名⑩？

①摇落秋为气——此句本于宋玉《九辩》："悲哉秋之为气也，萧瑟兮草木摇落而变衰。"气，节气。"摇落"两句是说秋天草木凋落，一片凄凉，使人充满悲怨之情。　②啼枯湘水竹——啼，哭。枯，干。湘水竹，湘水边的竹子。相传舜死于苍梧，他的两个妃子在投湘水自尽前，望苍梧而哭，泪洒竹上，点点成斑。　③哭坏杞（qǐ 启）梁城——杞梁城，即杞城，今杞县，在河南省。相传春秋时齐国的大夫杞梁为齐国伐莒（jǔ 举），死于莒国城下，其妻十分悲伤，放声号哭，杞城为之崩坏。"啼枯"两句是诗人以古代传说比喻自己悲哀的深重。　④天亡遭愤战——天亡，灭亡由于天意。愤战，使人怨恨的战争。天亡遭愤战是指梁元帝承圣三年，西魏攻打江陵，元帝出降被杀的事。　⑤日蹙（cù 促）值愁兵——蹙，迫促。值，遇到。日蹙值愁兵是说国家的领土一天天缩小，又遇上了战争失利，士兵愁怨。　⑥直虹朝映垒——虹，雨后天空中出现的彩色圆弧。映，照。垒，营垒。古代迷信说法认为长虹照映军垒为兵败的象征。　⑦长星夜落营——诸葛亮最后一次伐魏时，驻军五丈原。临死时，有长星赤而芒角，流落营中。古代迷信说法，认为这是主将死亡的征兆。此是写梁元帝江陵败亡的征兆。据史料记载，当时在江陵防守战中，梁朝大将胡僧佑中流矢而死。　⑧楚歌饶恨曲——楚歌，楚人的歌曲。项羽被围在垓下时，夜中听到四面唱楚歌，后人就以"四面楚歌"形容危困的处境。饶，多。　⑨南风多死声——南风，南方之乐。《左传·襄公十八年》："晋人闻有楚师。师旷曰：'不害。吾骤歌北风，又歌南风，南风不竞，多死声，楚必无功。'""楚歌"两句是说梁元帝军败国亡。

⑩谁论身后名——最末两句语出《世说新语》："张季鹰曰：使我有身后名，不如眼前一杯酒。"言外之意是说江陵君臣只图眼前寻欢作乐，而无后顾之忧。

## 寄 王 琳

本篇写诗人对故国的怀念以及他和王琳之间的深情厚谊。全诗只有二十个字，却把作者处境的困难和内心的痛苦委婉尽致地表达出来。这种富于含蓄的短诗，可以说是后来许多优秀绝句的先驱。

玉关①道路远，金陵信使疏②。独下千行泪，开君万里书③。

①玉关——玉门关。在今甘肃省敦煌县西。此处用来指长安。因当时长安已为异国，对江南故国来说，自己在长安就如远在玉关一样。　②金陵信使疏——金陵，梁国都，即今南京。信使，使者。疏，稀少。"玉关"两句是说，自己远在异国，金陵来的使者又很稀少。　③开君万里书——开，打开。君，指王琳。王琳，字子珩（héng 横），梁朝大将。元帝迁都江陵兵困被围时，他曾由广州率兵驰援，未至而江陵陷落。后移军东下，想讨伐篡梁的陈霸先，兵败被杀。万里书，来自万里以外的信。当时王琳在郢城练兵，志在为梁雪耻，他寄给庾信的书信可以想像会不乏慷慨激昂之词的。

## 重别周尚书

《重别周尚书》共二首，这是其中的一首。写自己羁留北方的辛酸凄凉心境和对家乡的由衷怀念。周尚书名弘正，字思行。曾于陈文帝天嘉元年奉使北周，南归

时庾信以诗赠别。先已有《送周尚书弘正》一首，这是再送，所以题为“重别”。

阳关①万里道，不见一人归。唯②有河边雁，秋来南向飞③。

①阳关——关名。在今甘肃省敦煌县西南一百三十里。此处也是用来指长安。“阳关”两句是说自己羁留长安，不得南归。
②唯——只。　③秋来南向飞——此是用秋雁南飞比喻弘正南归。

## 南朝乐府民歌

### 子夜歌

《子夜歌》是南朝民歌的名篇，相传是晋代一个名叫子夜的女子所创作，声调哀苦。《乐府诗集》把它纳入《清商曲·吴声歌曲》。《吴声歌曲》是产生在吴地歌曲的总名，其中包含很多曲调。今传《子夜歌》共四十二首，但各自独立，并不相关。内容大都描写男女之间的爱情，有些甚至近于色情的描绘。在艺术形式方面，它的体裁短小，都是五言四句小诗，用语不多，却能表达较为丰富的内容。《始欲识郎时》用织丝不成匹，隐喻和情人不成匹配的哀怨感情。

始欲识郎时①，两心望如一②。理丝入残机③，何悟不成匹④。

①始欲识郎时——始，当初。识，结识。　②望如一——望，指望。如，像。　③残机——残破的织布机。　④何悟不成匹——何悟，怎么知道。悟，知道。“理丝”两句是说，将理好的丝安在残破的织布机上，哪知道这是织不成布匹的！言外之意二人不能成为匹配。

## 其　二

**本篇写和情郎分别之苦。**

自从别郎来，何日不咨嗟①？黄蘗郁成林②，当奈苦心多！

①何日不咨嗟（zī juē 自掘）——哪一天不叹息。咨嗟，叹息的样子。　②黄蘗（bò 簸）郁成林——黄蘗，也写作黄柏，树心有苦味，可作药用。这里是用树心之苦，暗示心情之苦。郁，树木茂密的样子。“黄蘗”两句是说，黄柏树成林是那么茂密，苦心为什么这样多。

## 其　三

**本篇写对情人一往情深的相思。**

夜长不得眠，明月何灼灼①。想闻散唤声②，虚应空中诺③。

①灼灼——明亮的样子。　②想闻散唤声——想，想像。散唤，断断续续的呼唤。　③虚应空中诺——应，答。诺，答应的声音。“想闻”两句是说，相思出神时，好像听见情人断断续续的呼唤声，而空自答应。

# 子夜四时歌

《子夜四时歌》是从《子夜歌》变化出来的一种歌唱四时的曲调，简称《四时歌》，又称《吴声四时歌》。《乐府诗集》收入七十五首，内容大都描写男女之间的爱情。《春林花多媚》是春歌，写男女间的爱情比春意还浓。

春林花多媚，春鸟意多哀①。春风复多情，吹我罗裳开②。

①多哀——动人的意思。　②罗裳——丝罗制的衣裳。罗，轻软有小孔的丝织品。

## 其　二

本篇是秋歌。写情人借月光将相思之情寄给千里之外所想念的人。

秋风入①窗里，罗帐起飘飏②。仰头看明月，寄情千里光③。

①入——吹进。　②飘飏（yáng 扬）——即飘扬，摆动的样子。　③千里光——指月光。这句说，月光同时照着远离的情人，因此托月光把自己的情意带给对方。

## 其　三

本篇是冬歌。写坚贞不变的爱情。

渊① 冰厚三尺， 素雪覆千里②。 我心如松③柏，君情复何似④？

①渊——深水潭。 ②素雪覆千里——素雪，白雪。覆，盖。 ③如——像。 ④何似——似何，像什么。“我心”两句是说，我的心坚贞不变像岁寒不凋的松柏，您的情意又像什么呢？

## 华山畿

《华山畿》也是《吴声歌曲》之一。据《古今乐录》记载，它最早是写华山附近一对男女殉情而死的故事。《乐府诗集》收二十五首，内容大都写男女间的相思之情和爱情不能如愿的苦痛。本篇《君既为侬死》歌颂了至死不变的忠贞爱情。

华山畿①，君既为侬②死，独生为谁施③？欢若见怜时④，棺木为侬开！

①华山畿（jī 机）——华山，今江苏省句容县北。畿，山边。②侬——古代吴人的自称，即“我”。 ③施——用，施行。这句意思是说我单独一个人活下去又是为了谁呢？ ④欢若见怜时——欢，女子对其所爱男子的称呼。怜，爱。

## 读曲歌

《读曲歌》也属于《吴声歌曲》，“读曲”一作“独曲”，即徒歌，歌唱时不配音乐。《乐府诗集》收《读曲歌》八十九首，内容大多写男女情爱。《打杀长鸣鸡》真切地写出了“欢娱恨短”的情人的心理。

打杀长鸣鸡，弹去乌臼鸟①。愿得连冥不复曙②，一年都③一晓。

①弹去乌臼鸟——弹，用弓发丸射击。乌臼鸟，候鸟名，天明时比鸡还叫得早。　②连冥不复曙——冥，黑夜。曙，天亮。　③都——总。"愿得"两句是说但愿接连地黑下去，一年总共只天亮一次才好。

## 莫愁乐

《莫愁乐》是《西曲歌》之一，现存歌辞二首，也是歌咏男女爱情的作品。《莫愁在何处》写对情人盼望思念之情。

莫愁①在何处？莫愁石城②西。艇子③打两桨，催送莫愁来。

①莫愁——石城有女子名叫莫愁，善歌唱。　②石城——今湖北省钟祥县。　③艇（tǐng 挺）子——轻快的小船。

## 其　二

本篇写和情人离别时的哀伤和依恋之情。

闻欢下扬州①，相送楚山②头。探手③抱腰看，江水断不流④。

①闻欢下扬州——闻，听说。欢，见《华山畿·君既为侬死》注④。扬州，六朝时指建业（今南京市）。　②楚山——泛指楚地的山。　③探手——伸手。　④江水断不流——这句意思是说，

离别就在眼前，十分悲伤，江水也好像受了感动，为之不流。

## 采桑度

《采桑度》是《三洲歌》的变曲，属《西曲歌》。本篇《春月采桑时》写男女情人相亲相爱的情景和热爱劳动的思想感情。

春月采桑时，林下与欢俱①。养蚕不满百②，那得罗绣襦③？

①林下与欢俱——林下，树下。此指桑树下。俱，一块。②不满百——不到百天。③那得罗绣襦（rú 如）——怎能得到绣花的蚕丝短袄呢？罗，轻软有稀孔的丝织品。在这里用作动词。绣，用蚕丝在绸布上缀成花纹。襦，短衣、短袄。

## 其　二

本篇写采桑女子不怕危险，上树采桑的情景。

采桑盛阳月①，绿叶何翩翩②！攀条上树表③，牵坏紫罗裙④。

①盛阳月——犹言艳阳天，此指春天。②翩翩——桑叶摇曳飞动的样子。③攀条上树表——条，树枝。表，树枝的细梢。④裙（qún 群）——一种围在下身的服装。

## 西洲曲

本篇《乐府诗集》列入《杂曲》，题为《古辞》，是经

过文人加工的南朝民歌。诗的内容写一个青年女子从春到秋，从早到晚对所爱男子的相思，极为细腻缠绵。诗中以描写景物表明季节的变化，随着季节的变化写出人的不同的活动，从人的活动表现出思念、盼望等种种情绪。人和物，情和景结合得很紧。全诗基本上是四句一换韵，语言动人，色泽美艳，感情真挚，音律富于变化而又极为和谐，可能是“吴歌”、“西曲”最成熟最精致阶段的代表作品。

忆梅下西洲①，折梅寄江北②。单衫杏子红③，双鬓鸦雏色④。西洲在何处？两桨桥头渡。日暮伯劳⑤飞，风吹乌臼树⑥。树下即门前，门中露翠钿⑦。开门郎不至，出门采红莲⑧。采莲南塘秋，莲花过人头。低头弄莲子⑨，莲子青如水⑩。置莲怀袖中，莲心彻底红⑪。忆郎郎不至，仰首望飞鸿⑫。鸿飞满西洲，望郎上青楼⑬。楼高望不见，尽日栏杆头⑭。栏杆十二曲⑮，垂手明如玉。卷帘天自高⑯，海水摇空绿。海水梦悠悠⑰，君愁我亦愁⑱。南风知我意，吹梦到西洲⑲。

①忆梅下西洲——下，去，往。西洲，地名，未详所在，它是本诗中男女共同纪念的地方。　②江北——指男子所在的地方。③红——一作“黄”。　④双鬓鸦雏色——是说女子的两鬓黑得像小乌鸦的颜色一样。鸦雏，小鸦。　⑤伯劳——鸟名，仲夏开始啼叫，好单栖。此句一方面表示仲夏的季节，一方面也暗喻女子孤单的处境。　⑥乌臼树——一作乌桕，落叶乔木，高约二丈，夏季开花，种子可榨油。　⑦翠钿（diàn 店）——用翠玉做成或镶嵌的首饰。　⑧莲——多年生草本植物，生浅水中。叶子大而

圆，叫荷叶。花有粉红、白色两种。种子和地下茎都可以吃。⑨莲子——双关语，隐喻“怜子”，即爱你之意。　⑩莲子青如水——隐喻爱情的纯洁。　⑪莲心彻底红——莲心，隐“怜心”，就是相爱之心。彻底红，隐喻怜爱之深透。　⑫望飞鸿——盼望书信的意思。古人有用鸿雁传书的事，此用其典。　⑬青楼——涂饰成青色的楼。汉魏六朝诗中常以青楼为女子居住的地方，和后代以青楼为妓院的意思不同。　⑭尽日栏杆头——尽日，终日。这句是说女子站在楼台栏杆旁边，眺望远方，思念情人。　⑮曲——支，根。　⑯“卷帘”两句——这两句紧承上面的“楼高望不见，尽日栏杆头”而来。思念情郎不至，则登楼远望；然而楼虽高仍然望不见，卷帘所见，只有碧空万里，海水摇荡而已。海水，即指江水，如海之水，极言江水之大。　⑰海水梦悠悠——悠悠，渺远。天海辽阔无边，所以说它悠悠，天海的悠悠，正如梦的悠悠。⑱君愁我亦愁——君，女子称其心爱的人。我，女子自称。　⑲吹梦到西洲——以上四句是以女子口气，自述相思情意。大意是说，她终日倚栏独望，只见碧空万里，海水悠悠，不仅现实如此，连梦境亦如海水之悠悠，于是就从自己的愁推想到对方的愁亦必如此。在无可奈何之际，她只有祈望南风把梦境中的对方吹向西洲，使她能在梦中与爱人会面。

# 北朝乐府民歌

## 企　喻　歌

《企喻歌》，《乐府诗集》收在《梁鼓角横吹曲》里。《梁鼓角横吹曲》多数记述“战阵之事”，表现尚武精神，中间虽偶有吴歌化的作品，然而大部分呈现着北方的民间色彩。《梁鼓角横吹曲》中有《企喻歌》四曲，这里所选的是第一曲和第二曲。第一曲《男儿欲作健》歌颂英雄好汉敢于单人匹马闯敌阵的勇武精神。

男儿欲作健①，结伴不须多。鹞子经天飞②，群雀两向波③。

①欲作健——想作健儿。　②鹞(yào 要)子经天飞——鹞子，一种凶猛的鸟，样子象鹰，比鹰小，能捕食小鸟。经，历，过。经天飞，极言鹞子飞得很高。　③群雀两向波——群雀左右飞逃，像波涌一般。三、四句比喻使人想像欲作健的男儿轻骑陷阵，以少敌众，所向披靡的情景。

## 其　二

本篇写北方民族的英勇气概和兵强马壮的情景。

放马大泽①中，草好马著膘②。牌子铁裲裆③，钰铓鹞尾条④。

①泽——水所聚之处，此指有水草的地方。　②马著膘(biao标)——马长得很肥壮。　③牌子铁裲裆(liǎng dāng两当)——牌子，指盾牌。裲裆，铁甲的一部分，形状如今之背心。④钰铓鹞(máo dí矛敌)尾条——钰，音不详。左克明《古乐府》作"铉"，铉，同"弦"。铓，同"矛"。钰铓，可能是头盔之类。鹞，一种尾巴很长的雉(zhì 智，俗叫"野鸡")。鹞尾条，指插在钰铓上作装饰的雉尾。

## 折杨柳歌

《折杨柳歌》为《梁鼓角横吹曲》之一。《乐府诗集》收入五首，此选二首。本篇《遥看孟津河》原列第四，从诗中"我是虏家儿，不解汉儿歌"可以看出这是一首用汉语翻译的北方歌曲。诗中再现了北方胡地的风

光。

遥看孟津河①，杨柳郁婆娑②。我是虏家儿③，不解汉儿④歌。

①孟津河——指孟津边的黄河。"孟津"，黄河渡口名，在河南孟县南。　②郁婆娑（suō 梭）——郁，树木丛生茂盛的样子。婆娑，舞动之状。　③虏家儿——虏，胡虏。古代汉人对北方民族的鄙称。虏家儿，即胡人。　④汉儿——汉人。

## 其　二

本篇原列第五，反映了北方人民的马上生活和勇武精神。

健儿须快马，快马须健儿。跁跋①黄尘下。然后别雄雌②。

①跁跋（pī pá 劈拔）——马蹄击地的声音。　②别雄雌——分高下，决胜负。

## 陇头歌

《陇头歌》为《梁鼓角横吹曲》之一。《乐府诗集》收了三首。内容都是写游子飘流在外的艰辛苦痛和怀念故乡的思想感情。

陇头①流水，流离②山下。念吾一身，飘然旷野。

①陇头——即陇山，在今陕西陇县西北。　②流离——山水淋漓四溅的样子。

## 其　二

朝发欣城①，暮宿陇头，寒不能语②，舌卷入喉③。

①欣城——地名，不详。　②寒不能语——冷得不能讲话。③舌卷入喉——冻得舌头卷上去。极言气候寒冷。

## 其　三

陇头流水，呜声呜咽①。遥望秦川②，心肝断绝。

①呜咽——形容水流的响声。此句是用流水的呜咽之声表现思乡的悲哀。　②遥望秦川——远望秦川。秦川，指“关中”，今陕西省中部地区。

# 木兰诗

这首诗选自《乐府诗集》卷二十五，属《梁鼓角横吹曲》。这首诗产生的年代，比较可信的说法，成于北朝，后可能经隋唐文人的修饰，但原诗的民歌风格，仍然非常完整。这首诗是北朝民歌的代表作，全诗通过木兰代父从军的故事，歌颂了我国古代劳动妇女勤劳、坚毅、勇敢的优秀品质，以及蔑视高官厚禄，热爱和平生活的思想行为。诗中木兰这一形象，说明女子和男人一样，有能力做出英雄豪杰的事业。这首叙事诗的最显著艺术特色是连续运用复叠和排比的句法，语言生动质

朴，音节和谐，格调明快，具有浓厚的地方色彩。

唧唧复唧唧①，木兰当户织②。不闻机杼声③，唯④闻女叹息。问女何所思⑤，问女何所忆⑥？女亦无所思，女亦无所忆。昨夜见军帖⑦，可汗大点兵⑧，军书十二卷⑨，卷卷有爷名。阿爷⑩无大儿，木兰无长兄，愿为市鞍马⑪，从此替爷征。

①唧唧（jī jī 机机）复唧唧——唧唧，叹息声。复，又。②当户织——对着窗户织布。户，本指单扇的门，引申为出入口的通称，如门户、窗户，也指虫鸟的巢穴。此指窗户。③机杼（zhù 住）声——织布机的声音。杼，织布机上的梭子。④唯——只，但。⑤何所思——“所思者为何”的压缩和倒装。意思是想的事情是什么？⑥何所忆——思念的事情是什么。句式同上。以上两句都是假设问句，不一定当真有人向木兰询问。⑦军帖——征兵的文书、名册。即下文的“军书”。⑧可汗（kè hán 克韩）大点兵——可汗，古代西北地区民族对君主的称呼。大点兵，大规模征兵。⑨军书十二卷——很多征兵的册子。本句中的“十二”跟下文“策勋十二转”、“同行十二年”中的“十二”，都是表示多数，并非实指。⑩阿爷——父亲。“阿”字无实际意义，加在爷、娘、哥、妹等称呼前面，表示亲切。⑪愿为市鞍马——愿意为此去买鞍马。意即愿为父从军。市，购买。鞍马，马匹和乘马用具。当时出征的马和用具，都由出征人自备。

东市买骏马，西市买鞍鞯①，南市买辔头②，北市买长鞭。旦辞爷娘去，暮宿黄河边，不闻爷娘唤女声，但闻黄河流水鸣溅溅③。旦辞黄河去，暮至黑山④头，不闻爷娘唤女声，但闻燕山胡骑鸣啾啾⑤。

①鞍鞯（jiān 尖）——马鞍下的垫子。　②辔（pèi 配）头——马笼头。辔，驾驭马的嚼子和缰绳。　③但闻黄河流水鸣溅溅——但，只。溅溅，水流急速的声音。　④黑山——即杀虎山，蒙古语为阿巴汉喀喇山，在今呼和浩特市东南百里。　⑤燕山胡骑鸣啾啾——燕山，指燕然山。胡，古代对北方外族的称呼。啾啾(jiū jiū 纠纠)，马鸣声。

万里赴戎机①，关山度若飞②。朔气传金柝③，寒光照铁衣④。将军百战死，壮士十年归。

①戎机——军机，军事，指战争。这句是说奔赴前线参加战斗。　②关山度若飞——象飞一样跨过一座座山头和一道道要塞。　③朔气传金柝（tuò 唾）——朔气，北方的寒气。柝，打更用的梆子。金柝，金属梆子，形状象锅，三只脚，有柄，白天用来做饭，夜间用来打更，也叫刁斗。《博物志》说："番兵称刁斗曰金柝。"　④寒光照铁衣——寒光，指清冷的月光。铁衣，古代战士穿的带有铁片的战衣。

归来见天子，天子坐明堂①。策勋十二转②，赏赐百千强③。可汗问所欲④，"木兰不用尚书郎⑤，愿借明驼⑥千里足，送儿⑦还故乡"。

①明堂——天子祭祀、接见诸侯、选士的地方。　②策勋十二转——策勋，记功。转，北朝评功的专名，将勋位分为若干等，每升一级为一转。"十二转"，极言官爵之高。　③百千强——百千，形容其多。强，有余。　④所欲——所想，即要求什么。⑤不用尚书郎——不做尚书郎。尚书郎，官名，尚书机关的侍郎。⑥明驼——指骆驼。　⑦儿——木兰自称。

爷娘闻女来，出郭相扶将①；阿姊②闻妹来，当

户理红妆③，小弟闻姊来，磨刀霍霍④向猪羊。开我东阁⑤门，坐我西阁床。脱我战时袍，著我旧时裳⑥。当窗理云鬓⑦，对镜帖花黄⑧。出门看火伴⑨，火伴皆惊惶。同行十二年，不知木兰是女郎。

①出郭相扶将——郭，外城。扶将，扶持。这句说爷娘互相搀扶着出郭迎接木兰。　②姊——姐。　③理红妆——梳妆打扮。红妆，盛妆。　④霍霍——象声词，迅速磨刀的声音。⑤阁——古时称女子的卧房为阁。　⑥著我旧时裳——著，穿。裳，原指下身的衣服，这里泛指衣服。　⑦云鬓——鬓，脸旁靠近耳朵的头发。云，形容鬓发的柔美。　⑧帖花黄——六朝时流行的一种妇女装饰。帖，同“贴”。把金黄色的纸，剪成小小的星、月、花等形状，贴在额上，或涂一点黄颜色在额上，叫做“帖花黄”。　⑨火伴——指同伍的兵士。古代兵制每十个兵士，同在一个灶火吃饭，所以称同伍的兵士为“火伴”。

雄兔脚扑朔①，雌兔眼迷离②；双兔傍地走③，安④能辨我是雄雌？

①扑朔——跳跃的样子，犹现在所说的“扑腾”，乱动的意思。②迷离——模糊不明，捉摸不定。　③傍地走——贴着地面跑。④安——怎么，哪里。“雄兔”四句是说，雄兔脚乱动，雌兔眼不定，两兔跑在一起，如何能辨清谁雄谁雌？

## 敕勒歌

敕勒歌，《乐府诗集》把它收在《杂歌谣辞》里。敕（chì 翅）勒，种族名，是匈奴族的后裔，北齐时居于朔州（今山西省北部）一带。这首民歌形象概括地描绘出雄厚辽阔的草原景象和北方游牧民族的生活面

貌。诗的语言简洁朴质，线条粗犷明朗，色彩鲜明清晰，声音健壮响亮。

敕勒川①，阴山②下。天似穹庐③，笼盖四野。天苍苍，野茫茫，风吹草低见牛羊。

①川——指平原。　②阴山——阴山山脉起于河套西北，绵亘于今内蒙古自治区南境一带，和内兴安岭相连接。　③穹（qióng琼）庐——毡（zhān占）帐，游牧民族所居的圆顶帐幕，今俗称蒙古包。

# 辞　　赋

## 曹　　植

### 洛神赋

《洛神赋》是曹植后期的作品。是建安时代抒情小赋的代表作之一。全文以浪漫主义的手法，通过梦幻的境界，描写一个神人相恋，无从结合，终于含恨分离的故事。作者在赋中流露了自己对洛神的爱慕之情和人神相隔，不能如愿的惆怅，寄寓了自己对君王的忠诚之情和怀才被黜，无由效忠王室的苦闷。这是作者执着的建功立业理想与后期被压抑、被监视生活之间的矛盾的反映。洛神，洛水之神，相传为古帝宓（fú 伏）羲氏之女。

黄初①三年，余朝京师②，还济洛川③。古人有言，斯水之神名曰宓妃④。感宋玉对楚王说神女之事⑤，遂作斯赋。其辞曰：

①黄初——魏文帝曹丕的年号。　②朝京师——朝，进谒。京师，京城，此指洛阳，今河南省洛阳市。　③还济洛川——还，回来。济，渡。洛川，即洛水，源出今陕西省，流经今河南省。④斯水之神名曰宓（fú 伏）妃——斯水，此水，指洛川。宓妃，古代传说伏（宓）羲氏的女儿淹死在洛水，所以称为宓妃。

⑤感宋玉对楚王说神女之事——感，有感于。宋玉对楚王说神女之事，指宋玉所作的《神女赋》，赋中描绘楚王梦见神女故事。本篇就是在《神女赋》的基础上发展而成的。

余从京域①，言②归东藩③。背伊阙④，越辕辕⑤。经通谷⑥，陵景山⑦。日既西倾⑧，车殆马烦⑨。尔乃税驾乎蘅皋⑩，秣驷乎芝田⑪，容与乎杨林⑫，流眄乎洛川⑬。于是精移神骇⑭，忽焉思散⑮。俯则未察⑯，仰以殊观⑰：睹⑱一丽人⑲，于岩之畔⑳。乃援㉑御者㉒而告之曰："尔㉓有觌㉔于彼者㉕乎？彼何人斯㉖！若此㉗之艳也！"御者对曰："臣闻河洛之神，名曰宓妃。然则㉘君王之所见㉙也，无乃是乎㉚？其状㉛若何？臣愿闻之。"

①京域——京城地区。　②言——语助词。　③东藩——东方的封邑。曹植当时被封为鄄（juàn 倦）城王，鄄城在山东省，所以说是东藩。　④背伊阙——背，离开。伊阙，山名，在洛阳附近。　⑤辕辕（huán yuán 还袁）——山名。在今河南省偃师县东南。　⑥通谷——山谷名，在洛阳城南。　⑦陵景山——陵，登。景山，在今河南偃师县境。　⑧日既西倾——日已西斜。倾，偏。　⑨车殆马烦——殆，同"怠"。烦，疲乏。　⑩尔乃税驾乎蘅皋（gāo 高）——尔乃，这就。税，舍，放置。驾，车乘的总称。税驾，即解马卸车，停歇休息之意。乎，于。蘅皋，有香草的低地。蘅是一种香草，皋是沼泽。　⑪秣驷（mò sì 末四）乎芝田——秣，喂马。驷，一车四马，这里指驾车的马。芝田，种芝草的田。芝，菌类，又名灵芝。　⑫容与乎杨林——容与，安闲悠然的样子。杨林，地名。这是说在杨林从容散步。　⑬流眄（miǎn 免）乎洛川——流眄，随意眺望。洛川，洛水。　⑭骇——扰乱。　⑮忽焉思散——忽焉，急速的样子。思散，思绪涣散。"于是"两句是说，正当游玩眺望之时，不

觉精神恍惚，思绪涣散。 ⑯俯则未察——往下看没有发现什么。俯，低头。察，看清。 ⑰仰以殊观——仰，抬起头来。以，而。殊观，特别的景象。 ⑱睹——看见。 ⑲丽人——美人。 ⑳岩之畔——山崖旁边。 ㉑援——手拉着。 ㉒御者——车夫。 ㉓尔——你。 ㉔觌（dí 敌）——看见。 ㉕彼者——那人。 ㉖彼何人斯——那是什么人啊！ ㉗若此——如此。 ㉘然则——连词，相当于现代汉语的“那么”。 ㉙见——看得见。 ㉚无乃是乎——莫非就是她吧？ ㉛状——容貌。

余告之曰：“其形也， 翩若惊鸿①， 婉②若游龙。荣曜③秋菊， 华茂春松④。 仿佛⑤兮若轻云之蔽月，飘飖兮若流风之回雪⑥。 远而望之， 皎若太阳 升 朝霞⑦。 迫⑧而察之，灼若芙蕖出渌波⑨。 秾纤得衷⑩，修短⑪合度。 肩若削成⑫，腰如束素⑬。 延颈秀项⑭，皓质呈露⑮。 芳泽无加⑯，铅华弗御⑰。 云髻峨峨⑱，修眉联娟⑲。 丹唇外朗⑳，皓齿内鲜㉑。 明眸善睐㉒，靥辅承权㉓。 瓌姿艳逸㉔，仪静体闲㉕。 柔情绰态㉖，媚于语言㉗。 奇服旷世㉘，骨象应图㉙。 披罗㉚衣之璀粲㉛兮， 珥瑶碧之华琚㉜。 戴金翠㉝之首饰， 缀明珠以耀躯㉞。 践远游之文履㉟， 曳雾绡之轻裾㊱。 微幽兰之芳蔼㊲兮， 步踟蹰于山隅㊳。 于是忽焉纵 体㊴，以遨以嬉㊵。 左倚采旄㊶， 右荫桂旗㊷。 攘皓腕于神浒㊸兮，采湍濑之玄芝㊹。

①翩（pian 偏）若惊鸿——翩，飞翔轻快。惊鸿，受惊的鸿雁。 ②婉——柔曲。“翩若”两句是形容洛神体态轻盈柔美宛转。 ③荣曜——荣，光彩。曜，鲜明。这是说光彩比秋菊还鲜

明。　④华茂春松——容颜比春松还丰茂。　⑤仿佛——似有若无。　⑥飘飖兮若流风之回雪——飘飖，动荡不定。兮，语中助词。若流风之回雪，像被轻风吹转的雪花。“仿佛”两句是写洛神行动的飘忽回旋，大意是说洛神若隐若现，如轻云笼月；摇荡不定，似回风旋雪。　⑦皎若太阳升朝霞——皎，明亮。若，象。太阳升朝霞，太阳在朝霞中上升。　⑧迫——靠近。　⑨灼若芙蕖（qú 渠）出渌（lù 录）波——灼，鲜明。芙蕖，荷花。渌，清澈。“远而望之”两句大意是说，远望，皎洁似朝霞中升起的太阳；近看，鲜艳似清水中挺立的荷花。　⑩穠（nóng 农）纤得衷——穠，茂盛，此指人体丰盈。纤，细小，此指人体苗条。衷，同“中”。　⑪修短——长短。“穠纤”两句是说洛神肥瘦高矮都恰到好处。　⑫肩若削成——肩象刻削而成。　⑬腰如束素——束，束缚。素，白而细致的丝织品。这句是说腰肢线条的美。　⑭延颈秀项——长长的脖子。延、秀皆指长。　⑮皓（hào 号）质呈露——雪白的肌肤显露出来。皓，白。　⑯芳泽无加——芳泽，香的油脂。无加，没有敷施。　⑰铅华弗御——铅华，粉。古代烧铅成粉，所以把粉叫做“铅华”。弗，不。御，进。弗御，指不施脂粉。　⑱云髻（jì 记）峨峨——云髻，如云的发髻。峨峨，高耸的样子。　⑲修眉联娟——修眉，长眉。联娟，微微的弯曲。　⑳丹唇外朗——丹唇，红色的嘴唇。朗，明亮。　㉑皓齿内鲜——皓齿，白白的牙齿。鲜，鲜明，指洁而美。　㉒明眸（móu 谋）善睐（lài 赖）——明眸，明亮的眼珠。睐，顾盼。善睐，是说顾盼多姿。　㉓靥（yè 夜）辅承权——靥，酒窝。辅，面颊。权，同“颧”，即眼下腮上突起部分。这句意思是说颧下有美丽的酒窝。　㉔瓌（guī 归）姿艳逸——瓌姿，奇丽的姿态。艳逸，美而不俗。　㉕仪静体闲——仪容安静，体态从容。闲，娴雅。　㉖柔情绰态——情态温柔宽和。绰，宽缓。　㉗媚于语言——是说洛神言语妩媚动人。　㉘奇服旷世——奇异的服饰是世上所无的。旷，空。旷世，犹言举世所无。㉙骨象应图——骨象，骨格状貌。应图，意思是说相当于图画中人。　㉚罗——绮的一种，疏而轻软。　㉛璀（cuǐ崔）粲——鲜明。　㉜珥（ěr耳）瑶碧之华琚（jū居）——珥，耳环。这里

作动词用，是戴的意思。瑶碧，美玉。华琚，雕刻的玉佩。㉝翠——翡翠。㉞缀明珠以耀躯——镶嵌着珠子更显出光彩夺目。㉟践远游之文履——践，踏。这里是脚下穿着的意思。远游，一种鞋子的名称。文履，彩绣的鞋子。㊱曳（yè 夜）雾绡（xiāo 肖）之轻裾（jū 居）——曳，拖着。雾绡，轻细如云雾的薄纱。裾，衣前襟，此指裙边。㊲微幽兰之芳蔼——微微透出兰花般的香气。幽兰，兰花的别称。芳蔼，香气。㊳步踟躇于山隅——踟躇，徘徊。山隅，山角。这是说缓步在山旁。㊴纵体——纵，耸，向上引。体，状态。㊵以遨以嬉——边散步边游戏。遨、嬉都是游的意思。㊶采旄（máo 毛）——彩旗。旄，旗竿上用旄牛尾做的装饰品，这里指旗。㊷桂旗——用桂树枝做旗竿的旗。㊸攘皓腕于神浒——攘，这里指捋起衣袖。浒，水边地。神浒，为洛神所游，所以叫“神浒”。㊹采湍濑（tuān lài 团赖）之玄芝——采，同“採”。湍濑，急流。玄芝，黑色的芝草。“攘皓腕”句是说，洛神伸出素手，在水滩边采黑色的灵芝草。

余情悦① 其淑美②兮，心振荡而不怡③。无良媒以接欢④兮，托微波而通辞⑤。愿诚素⑥之先达⑦，解玉佩以要之⑧。嗟⑨佳人之信修⑩，羌⑪习礼而明诗⑫。抗琼琈以和予⑬兮，指潜渊而为期⑭。执眷眷之款实⑮兮，惧斯灵之我欺⑯。感交甫之弃言⑰兮，怅犹豫而狐疑⑱。收和颜而静志⑲兮，申礼防以自持⑳。

①悦——爱慕。②淑美——美好。③怡——乐。“余情”句大意是说，我爱慕她的淑美，又恐不被接受，所以心振动而不乐。④接欢——通接欢情。⑤托微波而通辞——凭託水波传达言语。微波，一说指目光，也通。⑥诚素——内心的真情。⑦先达——指先于别人而致之洛神。⑧解玉佩以要（yao 腰）之——这是说，解下玉佩赠送给她，表示自己的诚意，和她相约。要，约。⑨嗟——感叹词。⑩佳人之信修——

佳人，美女。信修，确实美好。 ⑪羌——发语词。 ⑫习礼而明诗——指有文化教养。 ⑬抗琼瑶（qióng dì 穷弟）以和予——抗，举起。琼瑶，美玉。和，应和，应答。予，我。 ⑭指潜渊而为期——这是说洛神约定在水中所居之处相会。潜渊，犹深渊，此指洛神所居之处。期，会。 ⑮执眷眷之款实——执，持，此有怀着的意思。眷眷，怀恋的样子。款实，指诚实的心意。 ⑯惧斯灵之我欺——惧，怕。斯灵，此神，指洛神。我欺，即欺我。 ⑰交甫之弃言——古代传说：郑交甫遇见神女，要求神女解玉佩给他，神女给了他，可是顷刻之间，连玉佩、神女都不见了。弃言，指神女背弃信言。 ⑱狐疑——将信将疑。 ⑲收和颜而静志——收，收敛。和颜，此指喜悦爱慕的脸色。静志，镇定情志。 ⑳申礼防以自持——申，施展。礼防，礼法的约束。自持，自防，犹言控制自己。"执眷眷"六句紧承上文，大意是说，满怀真挚的爱情，仍怕为洛神所骗，想到郑交甫被神女遗弃，心情更加惆怅而疑虑不定。于是收起笑容使自己冷静下来，重申礼法的约束，以控制自己。

于是洛灵感焉①，徙倚彷徨②。神光离合③，乍阴乍阳④。竦⑤轻躯⑥以鹤立，若将飞而未翔⑦。践椒途⑧之郁烈⑨，步蘅薄⑩而流芳⑪。超长吟⑫以永慕⑬兮，声哀厉而弥长⑭。尔乃众灵杂遝⑮，命俦啸侣⑯。或戏清流⑰，或翔神渚⑱。或采⑲明珠，或拾翠羽⑳。从南湘之二妃㉑，携汉滨之游女㉒。叹匏瓜㉓之无匹㉔兮，咏牵牛㉕之独处。扬轻桂㉖之猗靡㉗兮，翳修袖以延伫㉘。体迅飞凫㉙，飘忽若神㉚。凌波微步㉛，罗袜生尘。动无常则㉜，若危若安。进止难期㉝，若往若还。转眄流精㉞，光润玉颜㉟。含辞未吐㊱，气若幽兰。华容婀娜㊲，令我忘餐。

①洛灵感焉——洛神受到了感动。　②徙（xǐ 喜）倚傍徨——徙倚，低回。傍徨。徘徊。　③神光离合——洛神的光彩忽离忽合。神光，指洛神的光彩。　④乍阴乍阳——忽明忽暗。阴，暗。阳，明，　⑤竦（sǒng 悚）——伸长脖子，提起脚跟站着。⑥轻躯——轻盈的身躯。　⑦若将飞而未翔——好象要飞而未起。　⑧椒途——椒，指花椒，植物名。途，路。　⑨郁烈——香气浓烈。　⑩蘅薄——蘅，指杜蘅，香草名。薄，草聚生之处。　⑪流芳——散发出香气。　⑫超长吟——超，惆怅。长吟，高声吟咏。　⑬永慕——长久地思慕。　⑭弥长——此指声音持久不歇。　⑮杂遝（tà 沓）——众多的样子。　⑯命俦啸侣——命、啸，此有呼唤的意思。俦和侣都是同伴的意思。“命俦啸侣”犹言呼朋唤友。　⑰或戏清流——或，指有些神人。戏，嬉戏。清流，清澈的河水。　⑱神渚（zhǔ 主）——渚，水中的岛。神渚，因众神游于此，所以叫“神渚”。　⑲采——同“採”。　⑳翠羽——翠鸟的羽毛。　㉑从南湘之二妃——从，跟随着。南湘之二妃，传说唐尧的两个女儿，嫁给虞舜，后来随行到南方，在虞舜死后，自投湘水，成为湘水之神。　㉒汉滨之游女——汉滨，汉水之滨。滨，水旁。游女，传说中汉水之神。“尔乃”八句紧接上文，大意是说，由于洛神的哀啸，于是众神齐集，她们有的嬉戏于清澈的水上，有的在沙洲上飞翔，有的采明珠，有的拾翠羽，连湘水、汉水之神也都来了。　㉓匏（páo 咆）瓜——星名，不与别的星相接，所以比喻没有配偶。　㉔匹——此指配偶。　㉕牵牛——星名。古代神话传说，牵牛、织女二星为夫妇，各居天河之旁，每年七月七日才能会面，所以说“独处”。㉖袿（guī 归）——妇女的上装。　㉗猗靡——随风飘动的样子。　㉘翳（yì 义）修袖以延伫（zhù 住）——翳，遮蔽。修，长。延伫，伸颈远望。　㉙体迅飞凫（fú 扶）——身体比飞的野鸭还要敏捷。凫，水鸟名，也叫水鸭。　㉚飘忽若神——指像神一样的飘忽莫测。　㉛凌波微步——凌波，在水波上面。微步，举步轻盈。　㉜常则——固定的规则。　㉝进止难期——难于预测她的举止。“体迅”八句大意是说，洛神身体敏捷，像野鸭一样飘忽莫测；轻步行走在水波之上，罗袜似乎扬起尘土；她的行动没有一

定规律，时危时安，进退难料，像离去又像回来。 ㉞转眄流精——即目光转动，炯炯有神的样子。转眄，目光转动。流精，精光四射。 ㉟玉颜——指洛神的面貌。 ㊱含辞未吐——有话而还未开口。辞，指言辞。 ㊲华容婀娜——华，同"花"。华容，美丽的容貌。婀娜，轻盈柔美的样子。是指体态。"转眄"六句大意是说，洛神目光转动，炯炯有神，容颜像玉一样光泽洁润。话未出口，已散发出幽兰一样的香气。那花般的容貌，轻盈柔美的体态，令我看了忘记吃饭。

于是屏翳①收风，川后②静③波。冯夷④鸣鼓，女娲⑤清歌。腾文鱼以警乘⑥，鸣玉鸾⑦以偕逝⑧。六龙俨其齐首⑨，载云车⑩之容裔⑪。鲸鲵⑫踊而夹毂⑬，水禽翔而为卫⑭。于是越北沚⑮，过南冈。纡素领⑯，回清阳⑰。动朱唇以徐言⑱，陈交接之大纲⑲。恨人神之道殊⑳兮，怨盛年㉑之莫当㉒。抗罗袂以掩涕㉓兮，泪流襟之浪浪㉔。悼良会之永绝㉕兮，哀一逝而异乡㉖。无微情以效爱㉗兮，献江南之明珰㉘。虽潜处于太阴㉙，长寄心于君王㉚。忽不悟其所舍㉛，怅神霄而蔽光㉜。

①屏翳——神话传说中的风神。 ②川后——水神，即河伯。 ③静——静止，用作动词。 ④冯（píng 平）夷——水神河伯的名。 ⑤女娲（wā 蛙）——古代神话传说中的女皇，相传笙簧是她所造。"于是"四句是说，风神将风停息下来，水神将波涛静止下来，冯夷击起鼓，女娲唱起歌。 ⑥腾文鱼以警乘——腾，上升 文鱼，一种能飞的鱼。警乘，车乘的警卫。 ⑦玉鸾——车上的鸾鸟形状的铃。 ⑧偕逝——一块儿离去。"腾文鱼"两句是说，文鱼飞出水面，警卫着车驾，车上的铃声叮当作响，众神一齐走了。 ⑨六龙俨其齐首——六龙，古代传说驾太阳的

车用六龙。这里指众神驾六龙车。俨，庄严的样子。齐首，指排成一行，齐头并进。 ⑩云车——以云制成的车。 ⑪容裔（yí异）——从容缓进的意思。 ⑫鲸鲵（ní倪）——即鲸鱼。雄的叫鲸，雌的叫鲵。 ⑬踊而夹毂（gǔ 古）——踊，跳跃。毂，车轮中心圆木，用以贯轴的。这里指车。夹毂，夹护着车驾。⑭卫——护卫。 ⑮沚（zhǐ 止）——水中陆地。 ⑯纡素领——纡，回。素领，雪白的脖子。 ⑰回清阳——回，运转。清阳，指人眉目之间，这里指面庞。“纡素领”两句是说回过头来。 ⑱动朱唇以徐言——动朱唇，开口。徐言，慢条斯理地说。 ⑲陈交接之大纲——陈，陈述。交接之大纲，彼此交往的大道理。 ⑳恨人神之道殊——可惜人神之间的隔阂。殊，不同。 ㉑盛年——少壮时。 ㉒莫当——没有相逢，意即不得与君相配合。 ㉓抗罗袂（mèi 妹）以掩涕——抗罗袂，举起罗袖。掩涕，擦眼泪。 ㉔泪流襟之浪浪——眼泪滚滚流到衣襟上。浪浪，流的样子。 ㉕悼良会之永绝——悼，伤心。良会，美好的聚会。永绝，永不能再有了。 ㉖一逝而异乡——这一去就天各一方了。 ㉗效爱——致相爱之意。 ㉘明珰（dāng 当）——明珠做成的耳环。 ㉙潜处于太阴——潜处，幽处，深藏。太阴，鬼神所居的处所。 ㉚长寄心于君王——这片心永远寄托在君王的身上。君王，洛神对曹植的称呼。 ㉛忽不悟其所舍——忽然看不见她在什么地方了。不悟，犹不见。舍，止。 ㉜怅神霄而蔽光——怅，惆怅，此有恨怨之意。神霄，一片阴暗。霄，暗冥。一说通“消”，作“化”解，也通。蔽光，把光彩都遮掩起来了。

于是背下陵高①，足往神留②，遗情想像③，顾望怀愁④。冀灵体之复形⑤，御轻舟而上溯⑥。浮长川而忘反⑦，思绵绵而增慕⑧。夜耿耿⑨而不寐，霑繁霜而至曙⑩。命仆夫而就驾⑪，吾将归乎东路⑫。揽骓辔以抗策⑬，怅盘桓⑭而不能去。

①背下陵高——背离低下之地而登高。陵，升。这句意思是说

上下追踪。　②足往神留——是说脚往前走了，心神还留在那里。　③遗情想像——遗情，留情，此指情思留恋。想像，回想洛神的神情容貌和相遇时的情景。　④顾望怀愁——四顾使人生愁。　⑤冀灵体之复形——冀，希望。灵体，神的形体，此指洛神。复形，重新出现。　⑥御轻舟而上溯（sù 素）——御，驾驶。上溯，逆流而上。　⑦浮长川而忘反——长川，大河，指洛水。反，即"返"。浮长川而忘反，是说船在漫长的水道上浮行，忘记了归路。　⑧思绵绵而增慕——越想越使人爱慕悬念。绵绵，思绪不绝的样子。　⑨耿耿——心神不安的样子。　⑩霑繁霜而至曙——霑，沾湿。至曙，直到天明。　⑪命仆夫而就驾——命，令，叫。仆夫，指车夫。就驾，准备车驾。　⑫归乎东路——乎，于。东路，去东藩之路。　⑬揽骓（fēi 非）辔以抗策——揽，执，拿。骓，车旁的马，古代驾车之马，在中间的叫服，在外边的叫骓，这里泛指驾车的马。辔，马缰绳。抗策，举起马鞭。策，古代的一种马鞭，头上有尖刺。　⑭盘桓——徘徊不进的样子。

# 王　粲

## 登楼赋

本篇是王粲流寓荆州后期，登当阳县（在今湖北省）城楼有感而作。作者触景生情，引起了对故乡的深深怀恋，并联想到国家正处在动乱之中，自己虽有建功立业的抱负，却不被重用，无所施展，让光阴白白流逝，因而又激起了无限的感慨。表现了作者对战乱的不满，渴望得到和平生活，并能在开明的政权下做一番事业的思想。这种思想在赋中用明白晓畅的笔法抒写出来，语言自然流畅，情景交融，一反汉赋雕琢堆砌的作风，是建安时代抒情小赋的代表作品。

登兹①楼以四望兮，聊暇日以销忧②。览斯宇之所处③兮，实显敞而寡仇④。挟清漳之通浦⑤兮，倚曲沮之长州⑥。背坟衍之广陆⑦兮，临皋隰之沃流⑧。北弥陶牧⑨，西接昭丘⑩。华实蔽野⑪，黍稷盈畴⑫。虽信美而非吾土⑬兮，曾⑭何足以少留⑮！

①兹——此。　②聊暇日以销忧——聊，姑且。暇，同“假”，借。暇日，假借此日。销忧，消除忧闷。　③览斯宇之所处——斯宇，此楼，指当阳县城楼。所处，指所居的地势。　④实显敞而寡仇——显敞，明亮宽大。寡，少。仇，匹敌。“览斯宇”两句是说荆州的城楼地势豁亮宽敞，少有比得上它的。　⑤挟清漳之通浦——挟，带。漳，水名，在当阳县境内。清漳，洁净的漳水。浦，通大河的水渠。　⑥倚曲沮（jū 居）之长州——倚，靠。沮，水名，也在当阳县境内，与漳水会合流入长江。长州，水边长形的陆地。“挟清漳”两句是说，城楼修筑在洁净的漳水的支流和曲折的沮水边上，就象挟带着漳水，倚靠着长州。　⑦背坟衍之广陆——背，背对着，指北面。坟，高地。衍，平地。广陆，宽广的陆地。⑧临皋隰（xí 席）之沃流——临，面临着，指南面。皋，水边之地。隰，低湿之地。沃，美。沃流，指可以灌溉的流水。“背坟衍”两句是说，城楼的北面是地势较高的宽广的陆地，南面是地势较低的水边。　⑨北弥陶牧——弥，终，极至。陶，指陶朱公，即春秋时越国的范蠡（lí 梨）。他帮助越王句践灭吴后，弃官来陶这个地方，自名陶朱公。牧，郊外。相传湖北江陵县附近有陶朱公的坟墓，故称其地为“陶牧”。　⑩昭丘——楚昭王的坟墓。在当阳县郊外。　⑪华实蔽野——华，同“花”。实，指果实。蔽野，遮蔽了原野。　⑫黍稷盈畴——黍，黄米。稷，与黍一类，粘者为黍，不粘者为稷，稷可作饭，黍可酿酒。盈畴，充满田野。畴，耕种过的田。　⑬信美而非吾土——信，真，果然。信美，的确很好。非吾土，不是我的故乡。　⑭曾——语助词。　⑮少留——暂居。

遭纷浊而迁逝①兮，漫逾纪以迄今②。情眷眷③而怀④归兮，孰忧思之可任⑤！凭轩槛⑥以遥望兮，向北风而开襟⑦。平原远而极目⑧兮，蔽荆山之高岑⑨。路逶迤⑩而修迥⑪兮，川既漾而济深⑫。悲旧乡⑬之壅隔⑭兮，涕横坠而弗禁⑮。昔尼父之在陈⑯兮，有"归欤"之叹音。钟仪幽而楚奏⑰兮，庄舄显而越吟⑱。人情同于怀土⑲兮，岂穷达⑳而异心！

①遭纷浊而迁逝——纷，纷扰。浊，污秽。纷浊，比喻世乱。迁逝，犹言"迁徙流亡"，此指避乱于荆州。　②漫逾纪以迄今——漫，长久。逾，过。纪，十二年叫一纪。逾纪，超过了十二年。迄今，至今。　③眷眷——形容思念的深切。　④怀——思。⑤孰忧思之可任——孰，谁。任，当，忍受。孰忧思之可任，是说有谁能担受得起这种怀念家乡的忧思呢？　⑥凭轩槛——凭，依靠。轩，窗。轩槛，指楼上的窗和栏杆。　⑦向北风而开襟——这是说故乡在北，所以向北而望，开衣襟以受北风。向，对着。⑧极目——指目光达到极远处。　⑨蔽荆山之高岑——蔽，遮蔽。荆山，在今湖北省南漳县。岑，山小而高叫"岑"。"平原"两句是说，自己极目向北方的故乡眺望，但终于为高岑的山峰所遮蔽。⑩逶迤（wēiyí 为夷）——长而曲折的样子。　⑪修迥（jiǒng 窘）——修，长。迥，远。　⑫川既漾而济深——川，河。漾，长。济，渡，此处泛指河水。　⑬旧乡——故乡。　⑭壅（yōng 拥）隔——阻塞隔绝。　⑮涕横坠而弗禁——涕，泪。横坠，零乱地坠落下来。弗禁，不止。　⑯昔尼父之在陈——昔，从前。尼父，即孔子。孔子周游列国，在陈国绝粮，叹曰："归欤！归欤！"（见《论语·公冶长》）　⑰钟仪幽而楚奏——钟仪是楚国乐官，被晋所俘，晋侯叫他弹琴，他弹的仍旧是南方楚国的乐调（见《左传》成公九年）。幽，囚。　⑱庄舄（xí昔）显而越吟——越人庄舄在楚国做大官，病中思念故乡，仍旧发着越国的语音（见《史记·陈轸传》）。显，指身居显要位置。越吟，指用越国的方音

说话、呻吟。　⑲怀土——思乡。　⑳穷达——穷，指处于劣境。达，指处于顺境。“人情”两句大意是说，人们思念乡土的情感是相似的，并不因为遭到患难或得到富贵而有所不同。

惟① 日月之逾迈②兮，俟河清其未极③。冀王道之一平④ 兮，假高衢而骋力⑤。惧匏瓜之徒悬⑥兮，畏井渫之莫食⑦。步栖迟以徙倚⑧兮，白日忽其将匿⑨。风萧瑟⑩而并兴⑪兮，天惨惨⑫ 而无色。兽狂顾⑬以求群兮，鸟相鸣而举翼⑭。原野阗⑮其无人兮，征夫行而未息⑯。心凄怆⑰ 以感发⑱兮，意忉怛而憯恻⑲。循阶除而下降⑳兮，气交愤㉑于胸臆。夜参半㉒而不寐兮，怅盘桓以反侧㉓。

①惟——发语词。　②日月之逾迈——日月，指光阴。逾迈，过往，逝去。　③俟河清其未极——俟，等待。河清，比喻时世太平。极，至。　④冀王道之一平——冀，期望。王道，犹王政。一，统一。平，稳定。　⑤假高衢而骋力——假，假借。高衢，大道，这里借来指清明的政治。骋力，尽力驰骋。即施展才能。“冀王道”两句是说，期望时世清平，可以施展自己的才力。⑥惧匏（páo 袍）瓜之徒悬——匏瓜，葫芦的一种。《论语·阳货》：“（子曰）吾岂匏瓜也哉，焉能系而不食？”意思是我难道是匏瓜吗，怎能只是挂在那里而不吃？作者是借此为喻，说明自己不能为世所用。　⑦畏井渫（xiè 卸）之莫食——渫，除去秽浊，清洁的意思。《周易·井卦》：“井渫不食，为我心恻。”意思是淘干净了井而没有人吃水，是很可痛心的。作者是借此为喻，比喻个人修洁其身而不被重用。　⑧步栖迟以徙（xǐ 喜）倚——栖迟，这里是游息的意思。徙倚，行止不定的样子。　⑨忽匿——忽然隐藏起来。“步栖迟”两句是说作者徘徊楼上，不觉白日将没。　⑩萧瑟——树木被秋风吹拂所发的声音。　⑪并兴——指风从四面同时起来。　⑫惨惨——暗淡无光。　⑬狂顾——急剧地回视。

⑭举翼——振翼，将要飞的样子。　⑮阒（qù 去）——寂静。⑯息——止。　⑰凄怆——悲伤。　⑱感发——犹言感触。⑲意忉怛（dāo dá刀答）而憯（cǎn 惨）恻——意，心情。忉怛，悲痛。憯恻，凄伤。　⑳循阶除而下降——循，沿着。阶除，阶梯，此指楼梯。　㉑愤——郁闷，愤懑。“循阶除”两句是说顺着楼梯下来，胸中积郁难伸。　㉒夜参半——半夜。参，分。㉓盘桓以反侧——盘桓，徘徊不进的样子。此指思来想去。反侧，翻来复去。“夜参半”两句是说，直到夜半也不能睡着，心中思来想去，身体翻来复去，感到十分惆怅。

## 向　秀

向秀，字子期，生卒年不详。河内怀县（今河南省武陟县一带）人。魏晋之际的文学家，“竹林七贤”之一。喜好老、庄，曾注过《庄子》，没有完成就死了。他的作品流传下来的，只有《思旧赋》和《难嵇叔夜养生论》。

### 思旧赋并序

本文选自《昭明文选》。这是一篇抒情短赋。作者和嵇康、吕安是志趣相投的朋友，由于对当时的社会不满，他们都曾有意地摆脱政治生活。后来嵇康、吕安被司马昭杀害，向秀对他们的怀念是深切的。这篇赋，就很好地抒发了对他们的悼念之情。赋写得很简短，鲁迅在国民党反动派的恐怖统治下写《为了忘却的记念》时，曾说：“年青时读向子期《思旧赋》，很怪他为什么只有寥寥的几行，刚开头却又煞了尾。然而，现在我懂得了。”说明这种简短正是反映了当时政治的黑暗和恐怖。

余与嵇康①、吕安②居止③接近。其人并有不羁之才④，然嵇志远而疏⑤，吕心旷而放⑥，其后各以事见法⑦。嵇博综技艺⑧，于丝竹特妙⑨。临当就命⑩，顾视日影，索⑪琴而弹之。余逝将西迈⑫，经其旧庐⑬。于时日薄虞渊⑭，寒冰凄然⑮。邻人有吹笛者，发声寥亮⑯。追思曩昔游宴之好⑰，感音而叹，故作赋云：

①嵇康——见前《赠秀才入军》。　②吕安——字仲悌，东平（今山东省东平县）人。　③居止——住处。　④其人并有不羁之才——其人，指那两个人。并，俱，皆。不羁，不可羁绊，此比喻人的材质俊逸。　⑤志远而疏——志向高远，对世俗事务疏略。　⑥心旷而放——心胸开旷，外表放逸。　⑦以事见法——因事被处死刑。此指嵇康、吕安被司马昭杀害一事。见，被。法，刑。　⑧博综技艺——这是说嵇康的艺术才能是多方面的。博，多。综，集，合。　⑨于絲竹特妙——对于音乐特别精妙。絲竹，一般指琴瑟箫管等管弦乐器，也指音乐。　⑩就命——终命，死。就，终。　⑪索——讨取。　⑫逝将西迈——逝，往。将，原是表示未然之词，但在这里只能作助词看，因为这是叙述过去的事情，并无“将要”的意思。迈，远行。西迈，指赴洛阳。　⑬经其旧庐——经过他们的旧居。　⑭日薄虞渊——太阳将要落了。薄，逼近。虞渊，相传是太阳落的地方。　⑮寒冰凄然——寒冰，寒冷的冰，指天气很冷。凄然，形容寒冷之状。　⑯寥亮——嘹亮。　⑰追思曩（nǎng 囊上声）昔游宴之好——此是紧承上文，是说笛声使他追想起从前和嵇康、吕安的交游。曩昔，从前。游宴之好，游乐宴饮的友好感情。

将命适于远京兮①，遂旋反而北徂②。济③黄河以泛舟兮，经山阳④之旧居。瞻旷野之萧条⑤兮，息余

驾乎城隅⑥。践二子之遗迹⑦兮，历⑧穷巷⑨之空庐。叹《黍离》之愍周⑩兮，悲《麦秀》于殷墟⑪。惟⑫古昔⑬以怀人兮，心徘徊以踌躇⑭。栋宇⑮存而弗毁⑯兮，形神逝其焉如⑰。昔李斯之受罪⑱兮，叹黄犬而长吟⑲。悼嵇生之永辞⑳兮，顾日影而弹琴。托运遇于领会㉑兮，寄余命于寸阴㉒。听鸣笛㉓之慷慨兮，妙声㉔绝而复寻㉕。停驾言其将迈㉖兮，遂援翰而写心㉗。

①将命适于远京兮——奉命往遥远的京城去啊。将命，奉命。适，往。远京，指京都洛阳。兮，诗赋中的语气助词，相当现代汉语里的“啊”。　②遂旋反而北徂（cú 粗阳平）——遂，即，就。旋，转。反，即“返”，指从洛阳回去。徂，往。北徂，向北去。　③济——渡。　④山阳——今河南省焦作市境。　⑤瞻旷野之萧条——眺望旷野的萧条景象。　⑥息余驾乎城隅——把车驾停在城边。息，停。余，我。驾，车。乎，于。隅，边侧之地。　⑦践二子之遗迹——踏着他们两个人留下来的脚印。意思是说，经过他们两个人往日活动过的地方，践，踏。二子，指嵇康、吕安。　⑧历——经。　⑨穷巷——陋僻的里巷。“践二子”两句是写去探访嵇康、吕安的故居。　⑩叹《黍离》之愍周——《黍离》，《诗经·王风》中的一篇。旧说是周室东迁以后，周大夫经过周朝的故都，见宗庙宫室生了禾黍，悲悯周朝的复亡，彷徨不忍离去，因而作了这篇诗。愍，同“悯”。　⑪悲《麦秀》于殷墟——《麦秀》，也称《麦秀歌》。据《尚书·大传》记载，微子去朝见周天子，经过殷代的故都，见宫室毁坏，生了禾黍，很伤感，作《麦秀歌》。殷墟，殷商故都的废墟。　⑫惟——思，想到。　⑬古昔——承上文，指“黍离”和“微子”事。　⑭踌躇——止步不前。　⑮栋宇——指嵇康的旧居。　⑯弗毁——没有毁坏。　⑰形神逝其焉如——形体和精神到哪里去了呢？逝，去，往。焉，何，哪里。如，往。　⑱受罪——受刑。　⑲叹黄犬而长吟——据

《史记·李斯列传》记载，李斯被杀，临刑的时候，对他的儿子说："吾欲与若复率黄犬，出上蔡东门逐狡兔，岂可得乎？"（李斯，上蔡人。）吟，叹息声。　⑳悼嵇生之永辞——悼，哀悼。嵇生，嵇康。永辞，永远辞别人世。　㉑托运遇于领会——把命运寄托于偶然的遭遇上。运遇，命运。领会，际遇，遭际。　㉒寄余命于寸阴——把残余的生命寄托在转瞬的时间里。寸阴，极短的时间，此指嵇康临刑前短暂的时刻。"托运遇"两句是说，嵇康临刑时已经领悟了自己必有此厄运，因而听天由命，将自己的余生寄托在弹琴的片刻之间。　㉓鸣笛——指序文所说"邻人有吹笛者"。　㉔妙声——指往日嵇康的琴音。　㉕寻——继续。　㉖停驾言其将迈——停下的车子就要动身走了。言、其都是语中助词，没有实在意义。　㉗遂援翰而写心——就提笔写下自己的心意。援翰，执笔。翰，毛笔。写心，写出心里的感慨。

# 陶　渊　明

## 归去来兮辞并序

这篇文章选自《靖节先生集》。是作者辞去彭泽县令初归家时所作。文中表现了作者对仕宦生活的厌弃，对田园生活的热爱，以及归家后的愉快心情和隐居的乐趣。文章里表现的"乐天知命"的思想和隐居的生活态度，都是消极的，但他不肯和封建统治者同流合污的精神，在当时却有积极意义。归去来，即归去之意，来是语助辞。辞，文体名，是一种抒情赋体。

余家贫，耕植①不足以自给。幼稚盈室②，瓶③无储粟④，生生所资⑤，未见其术⑥。亲故多劝余为长吏⑦，脱然有怀⑧，求之靡途⑨。会有四方之事⑩，

诸侯⑪以惠爱为德，家叔⑫以⑬余贫苦，遂见用于小邑⑭。于时风波未静⑮，心惮远役⑯。彭泽去家百里⑰，公田之利⑱，足以为酒⑲，故便求之。及少日⑳，眷然㉑有归欤㉒之情。何则㉓？质性㉔自然，非矫厉所得㉕；饥冻虽切㉖，违己交病㉗。尝从人事㉘，皆口腹自役㉙。于是怅然慷慨㉚，深愧平生之志。犹望一稔㉛，当敛裳宵逝㉜。寻程氏妹丧于武昌㉝，情在骏奔㉞，自免去职。仲秋㉟至冬，在官八十余日。因事顺心㊱，命篇曰《归去来兮》㊲。乙巳岁㊳十一月也。

①耕植——耕种。　②幼稚盈室——幼稚，指小孩子。盈室，满屋。盈，满。　③瓶——储放粮食的器具。　④粟——小米，这里泛指粮食。　⑤生生所资——生生，犹维持生活。前一"生"字当动词用，后一"生"字当名词用。资，凭借。生生所资，即维持生活所依靠的。　⑥术——方法。"生生"两句是说缺乏维持生活的本领。　⑦亲故多劝余为长吏——亲故，亲戚和朋友。故，故交，即老朋友。长吏，旧时通称地位较高的官吏（或县官），这里指县令。　⑧脱然有怀——脱然，犹豁然。有怀，有所思念。此是紧承上文，指听了亲友的劝告，对于谋求一官半职，心里有所考虑。　⑨求之靡途——没有门路去营求。靡途，没有门路。　⑩会有四方之事——会，刚巧遇到。四方之事，奉使外出的事。此指这一年三月陶渊明接受建威将军刘敬宣的命令出使的事。　⑪诸侯——指地区军政长官。诸侯以惠爱为德，是说各地州郡都以爱惜人才为德。　⑫家叔——当指陶渊明的叔父陶夔(kuí 魁)，曾经做过太常的官职。　⑬以——因。　⑭遂见用于小邑——遂，就。见用于小邑，指被叔父引荐，任用为彭泽令。　⑮风波未静——指时局不很安定。　⑯心惮(dàn 但)远役——惮，害怕。远役，到远方服役。　⑰彭泽去家百里——彭泽，县名，在今江西省湖口县东。去，离。　⑱公田之利——公田的收益。公田，指收益归主管官吏的田。利，收益。　⑲足以为酒——意思是

说，公田收获的粮食足够造酒之用。 ⑳少日——不多几天。㉑眷然——怀念的样子。 ㉒归欤（yú 鱼）——归，回家。欤，语助词。 ㉓何则——什么道理呢。 ㉔质性——本性。㉕非矫厉所得——不是可以勉强去做的。矫厉，勉强去作。得，能。 ㉖切——急迫。 ㉗违己交病——违己，违反自己的意志。交病，犹言形神都产生忧苦。交，俱。病，忧苦。违己交病，是说违反了自己的意志去做，就会使自己痛苦。 ㉘尝从人事——尝，曾。从人事，指作官。 ㉙皆口腹自役——都是为了吃饭而役使自己。㉚怅然慷慨——怅然，失意的样子。慷慨，感情激动。 ㉛一稔（rěn 忍）——谷熟叫稔。一稔，指收获一次。 ㉜当敛裳宵逝——一定要收拾衣装，星夜离去。敛裳，犹言收拾行装。敛，收，聚。 ㉝寻程氏妹丧于武昌——寻，不久。程氏妹，嫁到程家的妹妹。 ㉞情在骏奔——一心在于赶快去奔丧。骏奔，急赴的意思。 ㉟仲秋——农历八月。 ㊱因事顺心——就着这件事，陈述自己的心意。因，此有就的意思。事，指因程氏妹之死而辞官归去。顺，此有敷陈、抒发的意思。 ㊲命篇曰《归去来兮》——作篇文章，题目叫做《归去来兮》。 ㊳乙巳岁——乙巳年，即晋安帝义熙元年（公元四〇五年）。

归去来兮，田园将芜①胡②不归！既自以心为形役③，奚④惆怅⑤而独悲？悟已往之不谏⑥，知来者之可追⑦。实迷途⑧其未远，觉今是而昨非。舟遥遥以轻飏⑨，风飘飘而吹衣。问征夫以前路⑩，恨晨光之熹微⑪。

①芜——荒芜。 ②胡——为什么。 ③以心为形役——让心神为形体所役使。意思是说，为了免于饥寒，违背自己的意志去作官。形，形体，指身体。 ④奚——何，为什么。 ⑤惆怅——感伤、悲愁的样子。 ⑥悟已往之不谏——觉悟到过去做错了的已经不能改正。谏，纠正。 ⑦知来者之可追——知道未来的还可以挽救。追，挽回，弥补。 ⑧迷途——指出来作

官而言。 ⑨舟遥遥以轻飏（yáng 扬）——船在水面上轻轻地飘荡着前进。遥遥，荡漾。飏，飞扬，形容船行驶得很轻快。 ⑩问征夫以前路——征夫，行人。前路，前面的路程。 ⑪恨晨光之熹微——恨天亮得太慢。熹，光明。熹微，微明。

乃瞻衡宇①，载欣载奔②。僮③仆欢迎，稚子候门。三径就荒④，松菊犹存⑤。携幼入室，有酒盈罇⑥。引壶觞以自酌⑦，眄庭柯以怡颜⑧。倚⑨南窗以寄傲⑩，审容膝之易安⑪。园日涉以成趣⑫，门虽设而常关。策扶老以流憩⑬，时矫首而遐观⑭。云无心以出岫⑮，鸟倦飞而知还。景翳翳以将入⑯，抚孤松而盘桓⑰。归去来兮，请息交以绝游⑱。世与我而相违⑲，复驾言兮焉求⑳！悦亲戚之情话㉑，乐琴书以消忧㉒。农人告余以春及㉓，将有事于西畴㉔。或命巾车㉕，或棹㉖孤舟。既窈窕㉗以寻壑㉘，亦崎岖㉙而经丘㉚。木㉛欣欣以向荣，泉涓涓㉜而始流。善万物之得时㉝，感吾生之行休㉞。

①乃瞻衡宇——瞻，望见。衡宇，以横木为门的简陋房屋，此处指陶渊明的旧宅。 ②载欣载奔——一面高兴，一面奔去。载，且，又。 ③僮（tóng 同）——旧社会里为人服杂役的未成年的人。 ④三径就荒——屋前的小路已经长满了杂草。径，小路。汉朝蒋诩（xǔ 许）隐居之后，在院里竹下开辟三径，只与少数友人来往。后人遂以“三径”作为隐士居所之称。 ⑤松菊犹存——松菊还长在那里。 ⑥盈罇（zūn 尊）——盈，满。罇，盛酒的器具。 ⑦引壶觞以自酌——引，取。觞，酒杯。酌，斟酒。 ⑧眄（miǎn 免）庭柯以怡颜——眄，斜视。柯，树枝，这里泛指树木。怡颜，使脸上现出愉快神色。“引壶觞”句是说，拿起酒壶，自酌自饮，看看庭中树木，喜形于色。 ⑨倚——

靠。 ⑩寄傲——寄托傲然自得的心情。 ⑪审容膝之易安——审，明白。容膝，仅足容膝的居室，形容居处的狭小。易安，易于安身。审容膝之易安，是说明白了住在简陋的小屋里也非常舒服。⑫园日涉以成趣——每天到园子里去走走，自成趣味。涉，走到。⑬策扶老以流憩（qì 气）——策，持。扶老，手杖。流，周游。憩，休息。 ⑭时矫首而遐（xiá 霞）观——时，常常。矫首，抬起头。遐观，远望。 ⑮云无心以出岫（xiù 袖）——云气自然而然地冒出山头。无心，无意地。岫，山峰。 ⑯景翳翳（yìyì义义）以将入——阳光暗淡，太阳快落下去了。景，日光。翳翳，阴暗的样子。 ⑰抚孤松而盘桓——抚，抚摩。盘桓，徘徊，流连不忍离去的样子。 ⑱请息交以绝游——让我同外人断绝交游吧！息交，停止交游。绝游，断绝往来。 ⑲世与我而相违——世俗的一切事情都与我的理想和意志相违背。 ⑳复驾言兮焉求——还要出去干什么呢？驾，驾车。言，语助词。焉求，求什么。 ㉑悦亲戚之情话——喜欢同亲戚们谈谈心里话。情话，知心话。 ㉒乐琴书以消忧——乐于以弹琴作书来消愁解闷。㉓及——至。 ㉔将有事于西畴（chóu 仇）——要到西边的田里去耕种了。有事，指耕作。畴，耕种过的田地。 ㉕巾车——有布篷的车子。 ㉖棹（zhào 照）——原意是船桨，这里作动词划讲。 ㉗窈窕（yǎo tiáo咬条）——此指山路幽深曲折。 ㉘壑（huò 或）——山谷。 ㉙崎岖——山路高低不平。 ㉚丘——小山。 ㉛木——树木。 ㉜涓涓——水流微细之状。 ㉝善万物之得时——善，喜，羡慕。这里是说，羡慕自然界的一切生物及时发荣。 ㉞感吾生之行休——感叹我的一生将要过去了。行休，将要结束，指死亡。

已矣乎①，寓形宇内复几时②！曷不委心任去留③，胡为乎遑遑欲何之④？富贵非吾愿，帝乡不可期⑤。怀良辰以孤往⑥，或植杖而耘耔⑦。登东皋以舒啸⑧，临清流而赋诗⑨。聊乘化以归尽⑩，乐乎天命复奚疑⑪！

①已矣乎——算了吧！矣、乎，都是助词，两词连用，加强了感叹语气。　②寓形宇内复几时——身体寄托在天地间还能有多少时候？宇内，天地间。　③曷（hé 合）不委心任去留——曷不，何不。委，弃。委心，把心放下。去留，即生死。任去留，任其自然地生或死。　④胡为乎遑遑欲何之——为什么心神不定啊，想要到哪里去呢？遑遑，急急忙忙，心神不定的样子。之，去。　⑤帝乡不可期——帝乡，仙乡。期，希望。　⑥怀良辰以孤往——爱惜美好的时光，就独自去游赏。　⑦或植杖而耘耔（zǐ 子）——有时在田里除草培苗。植杖，把杖放在一边。植，同"置"。耘，除草。耔，以土培苗。　⑧登东皋（gāo 高）以舒啸——登上东边的高岗，慢慢地放声长啸。皋，田泽旁边的高地。舒，徐，缓。啸，撮口发出的长而清越的声音。　⑨赋诗——吟诗。　⑩聊乘化以归尽——聊，姑且。乘化，随顺着大自然的运转变化。尽，指死亡。　⑪乐乎天命复奚疑——乐乎天命，以顺从天命为乐。复奚疑，还有什么可以疑惑的呢。

## 鲍　照

### 芜城赋

这篇文章选自《昭明文选》。芜城，荒芜的城，此指广陵城（在今江苏省江都县东北）。据《宋书》及《南史》记载，宋竟陵王刘诞在广陵修建了十分考究的宫室，宋孝武帝是个性情猜忌的人，对于刘诞颇有些怀疑畏惧，因此，就在大明三年（公元四五九年）指使有司弹劾刘诞。刘诞凭据广陵反抗。孝武帝派沈庆之统帅大军进攻，经过七十多天的战斗，攻破广陵城，杀死刘诞，并且杀死城里的居民三千多人。鲍照在大明三、四年间客居江北，他在广陵城被毁之后，目睹废墟上的荒凉景象，就写了这篇表示感慨的文章。赋中，作者将广

陵形胜和昔日繁华同遭祸乱后的荒凉残破作了鲜明的对比，表现了作者今昔兴亡之感和浓重的感伤情绪。作者的本意是借汉代吴王濞作乱的故事，劝诫刘子顼不要发动内乱，但客观上揭示了统治者们富贵不能常保，打破了他们“将万祀而一君”的梦想。

弥迤①平原，南驰苍梧涨海②，北走紫塞雁门③。柁以漕渠④，轴以昆岗⑤。重江复关之隩⑥，四会五达之庄⑦。当昔全盛之时⑧，车挂轊⑨，人驾肩⑩，廛闬扑地⑪，歌吹沸天⑫。孳货盐田⑬，铲利铜山⑭。才⑮力雄富，士马精妍⑯。故能侈⑰秦法，佚⑱周令，划崇墉⑲，刳濬洫⑳，图修世以休命㉑。是以板筑雉堞之殷㉒，井干烽橹之勤㉓，格高五岳㉔，袤广三坟㉕，崒若断岸㉖，矗㉗似长云。制磁石以御冲㉘，糊赫壤以飞文㉙。观基扃之固护㉚，将㉛万祀㉜而一君。出入三代㉝，五百余载，竟瓜剖而豆分㉞！

①弥迤（mí yǐ 弭以）——连绵倾斜的样子。此指辽阔的广陵平原。　②南驰苍梧涨海——南驰，和下文的“北走”，都是形容广陵所通达的地方之远。苍梧，汉苍梧郡，在今广西僮族自治区苍梧县一带。涨海，南海的别称。　③北走紫塞雁门——紫塞，指长城，因长城土色皆紫，故称紫塞。雁门，汉代郡名，在今山西省代县一带。　④柁（tuó 舵）以漕渠——柁，引。漕渠，运粮的河道。即指今从江苏省江都县西北到淮安三百七十里的运河，古名邗（hán 寒）沟。柁以漕渠，是说广陵城边斜拖着一条漕河。⑤轴以昆岗——昆岗，一名阜岗，也叫广陵岗，广陵城就建筑在昆岗上。轴以昆岗，即以昆岗为轴，意思是昆岗控制着正个广陵平原，就像车轴控制着车轮一样。　⑥重江复关之隩（aò 奥）——

这是说广陵为重重复复的江河关口所环绕，处于幽深隐蔽之处。隩，深隐之处。　⑦四会五达之庄——这是说广陵有四通八达的大道。庄，大道　⑧全盛之时——指汉代广陵未经战乱的时候。⑨车挂轊（wèi 卫）——挂，妨碍，这里有撞击的意思。轊，车轴端。车挂轊是说车太多，不得前进，以致车轴互相撞击。　⑩人驾肩——这是说因为人多拥挤，所以肩膀被挤得抬起来。“车挂轊”两句是写广陵街市当初熙熙攘攘的情况。　⑪廛闬（chán hàn 缠汉）扑地——廛，市民居住的区域。闬，里门。扑，尽。扑地，到处都是。　⑫歌吹——吹，指箫、笛、笙、簧等乐器吹发出来的声音。“廛闬”两句是说，遍地都是居民的房屋，歌声、箫管之声响彻天空。这里写出了广陵的繁华。　⑬孳（zī资）货盐田——孳，同“滋”，滋生，繁殖。货，财货。孳货盐田是说有盛产财富的盐田。　⑭铲利铜山——铲，削平。铜山，产铜的山。铲利铜山是说，有铜山可供开采，铸钱生利。据《史记·吴王濞（bì 碧）列传》记载，广陵在西汉初年为吴王刘濞的国都，当时他曾煮海水为盐，并利用所属豫章郡内的铜山铸钱。　⑮才——同“材”。⑯士马精妍——人马强盛。妍，好。　⑰侈——奢侈，这里是超越的意思。　⑱佚——同“轶”，超过。　⑲划崇墉——划，开。崇墉，高峻的城。　⑳刳濬洫（kū xùn xù 枯迅旭）——刳，凿。濬，深。洫，渠。　㉑图修世以休命——图谋世世代代走好运。图，图谋。修世，永世。修，长。休命，美好的命运。㉒是以板筑雉堞之殷——是以，因此。板，筑墙用的木板。筑，筑土的杵头。板筑，即筑墙。雉，城墙高一丈长三丈叫一雉。堞，城上端凸凹的墙，即女墙。殷，盛大。　㉓井干（hán 寒）烽橹之勤——井干，指构筑时木柱相交犹如井上的栏架，此借以泛指城楼。烽，指烽火台。橹，城上守御的望楼。“是以”两句紧承上文，大意是说，为了永享鸿福，就精心营建了这座城池。　㉔格高五岳——格，格局，指高度。五岳，指东岳泰山，西岳华山，北岳恒山，南岳衡山，中岳嵩山。　㉕袤（mào 茂）广三坟——袤，南北的长度叫袤。三坟，解释不一，有人说指兖州、青州、徐州，此三州与广陵相接。袤广三坟，是说周围之广，就是在那三处地方，也是没有的。　㉖崒（zú 卒）若断岸——崒，高峻。若，像。

断岸，陡削的河岸。　㉗矗（chù 触）——高矗直上的样子。“崒若”两句是说，广陵的城墙像断岸那样高峻，像长云那样高耸直上。　㉘制磁石以御冲——用磁石做门，防备带兵器的人冲入。相传秦代阿房宫以磁石为门，磁石吸铁，因此能防止带刀进入宫门的人。这里的“制磁石”，也就是以磁石为门。御冲，防御突然的袭击。　㉙糊赪（chēng 撑）壤以飞文——糊，粘。赪壤，赤色的泥土。文，指墙上的图案。飞文，蟠舞的花纹。糊赪壤以飞文，是说用赤色的土壤粘和以后，在墙上作成图案。　㉚观基扃（jiōng 迥）之固护——基，城根。扃，门。基扃，泛指城阙。固护，牢固。　㉛将——欲，打算。　㉜万祀——万年。　㉝出入三代——经过三代。三代，指汉、魏、晋三个朝代。　㉞瓜剖而豆分——如瓜之剖，如豆之分。这是形容广陵城的崩裂毁坏。

泽葵依井①，荒葛罥途②。坛罗虺蜮③，阶斗麝鼯④。木魅山鬼⑤，野鼠城狐，风嗥⑥雨啸，昏见晨趋⑦。饥鹰厉吻⑧，寒鸱吓雏⑨。伏暴藏虎⑩，乳血飧肤⑪。崩榛塞路⑫，峥嵘古墟⑬。白杨早落，塞草前衰⑭。棱棱⑮霜气，簇簇⑯风威。孤蓬自振⑰，惊沙坐飞⑱。灌莽杳而无际⑲，丛薄纷其相依⑳。通池既已夷㉑，峻隅又已颓㉒。直视㉓千里外，唯㉔见起黄埃。凝思寂听㉕，心伤已摧㉖。

①泽葵依井——泽葵，莓苔一类的植物。依，靠。　②荒葛罥（juàn 卷）途——葛，蔓草。罥，挂绕。途，道路。“泽葵”句是说井边长满了绿苔，大道上长满了蔓草。　③坛罗虺蜮（huǐ yù 会育）——坛，堂。罗，列，拥满的意思。虺，毒蛇。蜮，虫名，即短狐。　④阶斗麝鼯（jūn wú 君吴）——阶前有麝鼯相斗。麝，獐，形似鹿而小。鼯，鼠类动物。　⑤木魅（mèi 妹）山鬼——魅，古人以为是木石之怪。　⑥嗥（háo 毫）——野兽吼叫。⑦昏见晨趋——见，同“现”，显露。趋，奔赴。“木魅”四句是

说，鬼怪狐鼠嗥叫于风雨之夕，出没于晨昏之时。 ⑧厉吻——磨嘴。 ⑨寒鸱(chī 吃)吓雏——鸱，鸱鹰。吓，怒声。此有怒呼威胁的意思。雏，指幼鸟，一说指鹅雏。"饥鹰"两句是说，饥寒的鸱鹰磨嘴捕食，吓唬小鸟。这里以寒鸱的贪食衬托城中的荒凉。 ⑩伏暴藏虎——暴，梁章鉅《文选旁证》以为当作"彪（mì 觅）"。彪，白虎。伏彪，也是藏虎的意思。 ⑪乳血飧（sūn 孙）肤——以血为乳，以肤为餐。飧，饭食。"伏暴"两句是说，猛虎藏伏，伺机捕食，以血肉为饮食。 ⑫崩榛塞路——崩，倒。榛，丛生树木。这句说，摧折的丛树阻塞着大路。 ⑬峥嵘古馗（kuí 魁）——峥嵘，深暗的样子。馗，同"逵"，大道。"崩溱"句是说摧折的树木阻塞着大路，古老的大道幽深阴暗。 ⑭塞草前衰——塞草，泛指城垣上的草。李善说："'塞'，或为'寒'。"前衰，指草枯得早。 ⑮棱棱——严寒的样子。 ⑯簌簌（sù sù 宿宿）——劲疾的风声。 ⑰孤蓬自振——孤蓬，蓬草，其花如球，随风旋转。自振，自己飘转。 ⑱坐飞——无故而飞。"孤蓬"两句是写广陵蓬转沙飞的荒凉情景。 ⑲灌莽杳（miǎo 秒）而无际——灌莽，丛生的草木。杳，深远。无际，没有边际。 ⑳丛薄纷其相依——丛薄，草木相杂。相依，彼此相连。 ㉑通池既已夷——通池，城濠。夷，平。 ㉒峻隅又已颓——峻隅，高城。颓，崩坏，倒塌。 ㉓直视——极目远望。 ㉔唯——只。 ㉕凝思寂听——凝，停滞。寂，无声。凝思寂听，是说思想凝滞，听觉失灵。这里是形容作者极度的悲伤。 ㉖摧——悲伤得厉害。

若夫藻扃①黼帐②，歌堂舞阁之基；琁渊碧树③，弋林钓渚之馆④；吴蔡齐秦之声⑤，鱼龙爵马之玩⑥；皆薰⑦歇烬⑧灭，光沉响绝⑨。东都妙姬⑩，南国丽人⑪，蕙心纨质⑫，玉貌绛唇⑬，莫不埋魂幽石，委⑭骨穷尘；岂忆同舆⑮之愉乐，离宫⑯之苦辛哉？

①藻扃（jiǒng 窘）——雕绘着水草花纹的门。藻，纹彩。扃，外闭之关，此泛指门户， ②黼（fǔ 福）帐——绣花帷帐。

③璇(xuán玄)渊碧树——璇渊，玉池。碧树，玉树。　④弋(yì义)林钓渚之馆——弋林，射鸟处。弋，用带着绳子的箭来射鸟。钓渚之馆，指观鱼的地方。　⑤吴蔡齐秦之声——指各地区的音乐。⑥鱼龙爵马之玩——指赏玩的东西。爵，同"雀"。　⑦薰——香气。　⑧烬——火烧剩下的东西。　⑨光沉响绝——光沉，光华沉寂。响绝，音响断绝。"若夫"以下八句是说，广陵城中像吴王濞当时的那些华丽的建筑和陈设、歌舞渔猎等娱乐场所，乃至于各著名地区的音乐和各种精彩的戏法技艺，都如芳香停止、余烬息灭、光逝声绝一样，永远消失了。　⑩东都妙姬——东都，洛阳。妙姬，美女。姬，古代对妇女的美称，也叫妾。　⑪丽人——佳人。　⑫蕙心纨质——蕙心，心灵美善如兰蕙。纨质，体质轻美如纨素。　⑬绛唇——红唇。　⑭委——弃。　⑮同舆——指与皇帝同车。古时帝王命后妃与之同车，表示宠爱。⑯离宫——皇帝的行宫，如别墅。此指失掉皇帝宠爱的后妃所住的地方，犹俗语所说的冷宫。

天道如何，吞恨①者多。抽琴命操②，为芜城之歌。歌曰："边风急兮城上寒，井径③灭兮丘陇④残。千令兮万代⑤，共尽兮何言！"

①吞恨——抱恨。　②抽琴命操——取琴而作歌。抽，引出。命操，谱曲的意思。　③井径——井，井田，古制方一里九夫所耕种的田。此泛指田亩。径，步道。井径，田间道路。　④丘陇——土丘田埂。　⑤千令兮万代——犹言千秋万代。令，时令，如冬令、夏令。"千令"两句是说，千秋万代，古往今来，人都有一死，还有什么可说的呢！(共尽，指人皆有死，都将同归于尽而言)。

# 庾　信

## 哀江南赋序

《哀江南赋》是庾信的代表作之一。这篇赋是以作者个人的遭遇为线索，叙述梁朝亡国的惨痛和人民遭受的灾难。庾信晚年留在北朝，虽然身居高位，但常常思念故国，此赋表达了他的故国之思和在忍垢含耻的生活中所产生的无可奈何的感情。赋文篇幅过长，这里只选它的序言。序中简括地说明了作赋的背景，概括了全篇大意，着重说明创作该赋的动机。

粤以戊辰之年①，建亥之月②，大盗移国③，金陵④瓦解。余乃窜身荒谷⑤，公私涂炭⑥。华阳奔命⑦，有去无归⑧。中兴道销⑨，穷于甲戌⑩。三日哭于都亭⑪，三年囚于别馆⑫。天道周星⑬，物极不反⑭。傅燮⑮之但⑯悲身世，无处求生；袁安⑰之每念王室，自然流涕。

①粤以戊辰之年——粤，发语词。戊辰之年，指梁武帝太清二年（公元五四八年）。　②建亥之月——阴历十月。　③大盗移国——大盗，窃国篡位者，此指侯景，他于太清二年八月间起兵叛梁，十月即攻陷梁国都。移国，篡国。　④金陵——梁国都，今江苏省南京市。金陵瓦解，犹言金陵沦陷。　⑤余乃窜身荒谷——余，庾信自称。窜身，逃匿。荒谷，春秋时楚地名，在今江陵东。庾信于金陵陷落时，冒险逃亡至江陵。此借指江陵。　⑥公私涂炭——公私，公室和私家，即官民。涂炭，以陷在泥途和炭火中比

喻遭受到的灾难，此指侯景之害。　⑦华阳奔命——华阳，指江陵，因它在华山之阳（山南为阳）。奔命，奉命奔走，此处指奉命出使。梁元帝平定侯景之乱，即位后，定都江陵。承圣三年（公元五五四年），派庾信出使西魏。这里即指此事，说他从华阳奉命奔走，北至西魏首都长安。　⑧有去无归——庾信到西魏后，就在这年十一月，西魏派兵攻陷江陵，梁元帝被杀，庾信于是被扣留在北方不得南归。　⑨中兴道销——中兴，指梁元帝讨平侯景，一度挽救了梁王朝。道销，指江陵又被西魏攻陷，梁元帝被杀，中兴之道，就此消亡。　⑩穷于甲戌——穷，尽。甲戌，即承圣三年。江陵就是在这年的冬天沦陷的。　⑪都亭——都城中的亭子。三国蜀亡时，蜀将罗宪听到后主刘禅投降的消息，率领部下在都亭哭了三天。这里是写作者对梁亡的哀痛。　⑫别馆——使馆之外的馆舍。这里的意思是自己本以使者的身分至魏的，由于梁亡，实际上成了囚人，因此住的不是接待使臣的馆舍，而是别馆。　⑬天道周星——天道，天理。周星，即岁星（或称太岁、木星）。岁星十二年绕天一周，所以叫做周星。　⑭反——同“返”。“天道”两句是说，天道总是那么周而复始，物极必反。然而梁朝之亡，却从此不能复兴，成为“物极不反”了。　⑮傅燮（xiè 泄）——后汉末年人，为汉阳太守，被王国、韩遂所围攻，城中兵少粮尽，其子劝他弃城回乡，他叹息说，生在乱世，既然不曾隐身自保，而出来做官求禄了，现在又怎么可以临难逃脱呢？于是指挥左右进兵，最后临阵战死。　⑯但——只。　⑰袁安——后汉时人，任司徒。和帝时，外戚窦宪兄弟专横，他感到皇帝幼弱，外戚擅权，每次和公卿谈论国事时，总是呜咽流涕。

昔桓君山之志士①，杜元凯之平生②，并有著书，咸能自序③。潘岳④之文采，始述家风⑤；陆机⑥之词赋，先陈世德⑦。信年始二毛⑧，即逢丧乱；藐是流离⑨，至于暮齿⑩。燕歌远别⑪，悲不自胜；楚老相逢⑫，泣将何及。畏南山之雨⑬，忽践秦庭⑭；让东海之滨⑮，遂餐周粟。下亭⑯漂泊，高桥⑰羁旅。楚

歌非取乐之方⑱，鲁酒无忘忧之用⑲。追为此赋，聊以记言⑳。不无危苦之辞，惟以悲哀为主。

①桓君山之志士——桓君山，名谭，后汉时人，著书二十九篇，名《新论》。志士，有节操之士。士，一作事。②杜元凯之平生——杜元凯，名预，晋代人，著有《春秋经传集解》。平生，平时，一生。③自序——自为文章，以叙其生平志趣。"昔桓君山"句是说像桓谭、杜预这样的有志之人，都有著作流传，并能借以自叙其生平志趣。④潘岳——晋代诗人，曾作《家风诗》。⑤述家风——述其家族的风尚。"潘岳"两句是说潘岳以其华茂的词采，最先写诗叙述其家风。⑥陆机——晋代诗人，祖父陆逊，父陆抗，都是东吴名将。⑦陈世德——陈述其祖先的功德业绩。⑧二毛——头发有黑白二色，指半老。⑨藐是流离——藐是，远是。一作"狼狈"。流离，转徙流亡不得其所。⑩暮齿——指晚年。"信年"四句是说，自己中年之时即逢国家丧乱，远离故国，流亡异域，至今已是暮年之人了。⑪燕歌远别——和庾信同时人王褒曾作《燕歌行》，梁元帝和文士们曾作歌和之，庾信也有奉和之作。这些诗大都描写离别之情，非常凄切。"燕歌"两句即取其意，是说自己羁旅北方，远离故国，不能克制自己的悲伤。⑫楚老相逢——楚老，指来吊龚胜之父老。西汉末年，楚地人龚胜以名节著称，王莽派人征召他出来作官，龚胜不愿一身事二姓，于是不饮食而死。有父老来吊，哭甚哀。过一会又说："嗟乎！薰以香自烧，膏以明自销（这两句比喻龚胜以美质自招祸患）。龚生竟夭天年，非吾徒也。"庾信本南方人，以才名被西魏所留，和王莽的征召龚胜相似，故引此事，深惭自己身事二姓，晚节不忠。逢，遇。"楚老"两句大意是说，遇到了故国的遗老，也只有相对而泣，自己仍是没有什么出路。⑬南山之雨——据《列女传》记载，南山的豹，遇到雾雨，七天不出山觅食，为的是保护毛色。这里作者自喻当初正图隐藏远害，忽奉命出使。梁元帝即位后，非常猜忌，曾杀兄弟和宗族数人，庾信那时畏谗惧祸，内心非常苦闷，迫于君命，不得不行。⑭忽践秦庭——忽，匆匆。践，至。践秦庭，春秋时，楚都被吴国所攻陷，申包胥到秦庭求救援兵，遂复楚国。这里

作者暗指自己出使魏国，本求保梁。 ⑮让东海之滨，遂餐周粟——据《史记·伯夷列传》记载，伯夷、叔齐本是孤竹国君二子，兄弟相互辞让君位，逃至海滨，后来听说西伯（周文王）善养老而归周。周武王灭纣，伯夷、叔齐以为不义，不食周粟饿死在首阳山。这里作者用来比喻自己本以谦让自守，但竟不能如伯夷、叔齐那样以身殉义。"畏南山之雨"四句大意是说，自己遭遇世乱，本有隐居远害之志，然国事危急不得不匆匆出使西魏。后来江陵沦陷，北周又篡了魏，自己也就落到失节地步。 ⑯下亭——后汉孔嵩被征召至京师，路宿下亭，马被盗走。这是写自己旅途漂泊的遭遇。 ⑰高桥——一作皋桥，在江苏省苏州市阊门内。后汉皋伯通住在桥边，梁鸿曾在皋家做佣工，这里作者是以梁鸿自比，说自己漂泊异乡，过着羁旅的生活。 ⑱楚歌非取乐之方——楚歌，楚人之歌。据《汉书·高帝纪》记载，刘邦想立戚夫人之子赵王如意为太子，不成，戚夫人涕泣，刘邦安慰她说："为我楚舞，吾为若（你）楚歌。"戚夫人听了他唱的，更加悲伤。作者引它说明自己留居北方，听到楚歌更加引起了思乡之情。 ⑲鲁酒无忘忧之用——鲁酒，薄酒。相传楚王会诸侯，鲁国所献的酒味薄。此处。用鲁酒味薄，比喻不得一醉忘忧。 ⑳聊以记言——聊，暂且借记言，记自己的言辞。"追为"四句大意是说，作此赋的主要用意，是以记载梁朝兴亡的史实为主旨，虽然也有叙述个人危苦的词句，但以悲痛国事为主要内容。

日暮途远①，人间何世②！将军一去，大树飘零③；壮士不还，寒风萧瑟④。荆璧睨柱，受连城而见欺⑤；载书横阶，捧珠盘而不定⑥。钟仪君子，入就南冠之囚⑦；季孙行人，留守西河之馆⑧。申包胥之顿地，碎之以首⑨；蔡威公之泪尽，加之以血⑩。钓台移柳，非玉关之可望⑪；华亭鹤唳，岂河桥之可闻⑫！

①日暮途远——指年老岁晚，离乡路远。　②人间何世——这人间是什么世界呢！感叹世事的混乱多变。　③将军一去，大树飘零——《后汉书·冯异传》记载，冯异帮刘秀打天下，行军休息时，诸将官都争夸自己的功劳，唯有他独倚大树，不吱声，军中称他为大树将军。这两句比喻自己的去国和故国的沦亡。　④壮士不还，寒风萧瑟——战国时荆轲离燕赴秦刺秦王，燕太子丹送于易水。荆轲歌曰："风萧萧兮易水寒，壮士一去兮不复还！"这里比喻自己出使不归。　⑤荆璧睨柱，受连城而见欺——荆，即楚。睨，斜视。连城，相连之城。见，被。战国时赵王得楚和氏璧，秦王写信给赵王，愿以十五城换璧。赵王让蔺相如带璧入秦。相如发现秦王没有给赵十五城的意思，就捧着璧斜视庭柱，表示如果秦王硬要取璧，他便把自己的头和璧一起撞碎在柱子上。这两句暗指自己被魏所欺，不得归。　⑥载书横阶，捧珠盘而不定——载书，盟书。横阶，越阶。珠盘，用珠装饰的盘，古代诸侯盟誓所用之器，上盛牛耳，结盟者割牛耳，取其血，涂口旁而盟。战国时赵平原君的门客毛遂，随平原君去楚国，与楚王商定合纵抗秦之约，从日出谈到正午，楚王还未决定。毛遂于是按剑越阶而上，质问楚王，楚王只好答应。毛遂就捧来铜盘请楚王及平原君等歃（shà 厦）血定盟。这两句意思是说，毛遂帮助平原君与楚定了合纵之盟，而自己出使西魏，却未能订结盟约，梁朝反遭魏国的攻打。　⑦钟仪君子，入就南冠之囚——钟仪，春秋时楚人，被晋国囚在军府中，晋侯见了问道："南冠（戴南方楚国样式的帽子）而絷者谁也？"使他操琴，奏出了南国的音乐。晋范文子说："楚囚，君子也。"于是用隆重的礼节对待他，使他回到楚国，以求两国的和好。这里作者以钟仪自比，意思是说，自己本是南人，现在身处北朝，犹如钟仪的被囚，头戴南冠，心中不忘故国。　⑧季孙行人，留守西河之馆——季孙，名意如，春秋时人。行人，外交官。春秋时，晋人无辜扣留季孙意如，并说要把他关在西河。这里作者以季孙意如比自己被魏扣留。　⑨申包胥之顿地，碎之以首——申包胥到秦国求救，日夜哭泣，七天不进饮食。秦王为之赋《无衣》之诗，暗示愿意出兵相助。申包胥乃九顿首（以头叩地）而坐。这两句是说自己空有爱国热情，却不能象申包胥那样拯救自己的国家。　⑩蔡威公之泪

尽，加之以血——春秋时，蔡威公知道自己国家将亡，闭门而泣，三日三夜，泪尽继之以血。这两句比喻自己见到梁朝灭亡时的悲痛。 ⑪钓台移柳，非玉关之可望——钓台，在武昌，这里用来借指南方故国。玉关，玉门关，在今甘肃省敦煌县西。古代西北玉门关一带气候寒冷，不生杨柳。这两句意思是说，故乡的杨柳，不是羁留于北地的我所能望见的了。 ⑫华亭鹤唳（lì 利），岂河桥之可闻——华亭，在今上海市松江县。晋朝诗人陆机故宅所在。唳，鸣。河桥，在河南孟县南。陆机为成都王颖带兵与长沙王义战于河桥，兵败，被颖所杀。临刑时叹曰："欲闻华亭鹤唳，可复得乎？"这两句字面的意思是，华亭鹤鸣，哪里是败于河桥的陆机所能听到的呢？言外之意，故国的鸟鸣自己也听不到了。

孙策以天下为三分①，众才一旅②；项籍用江东之子弟，人唯八千③。遂乃分裂山河，宰割④天下。岂有百万义师，一朝卷甲⑤；芟夷斩伐⑥，如草木焉⑦。江淮无涯岸之阻⑧，亭壁无藩篱之固⑨。头会箕敛者⑩，合从缔交⑪；锄耰棘矜者⑫，因利乘便⑬。将非江表王气⑭，终于三百年⑮乎？是知并吞六合⑯，不免枳道之灾⑰；混一车书⑱，无救平阳之祸⑲。呜呼，山岳崩颓⑳，既履㉑危亡之运；春秋迭代㉒，必有去故㉓之悲；天意人事，可以凄怆伤心者矣！况复舟楫㉔路穷，星汉非乘槎可上㉕；风飙㉖道阻，蓬莱㉗无可到之期。穷者欲达其言，劳者须歌其事㉘。陆士衡闻而抚掌㉙，是所甘心；张平子见而陋之㉚，固其宜矣！

①三分——指魏、蜀、吴三分中国。三国时，孙策带领了一支很少的兵队，开创了吴国的基业。 ②一旅——古代以五百人为

一旅。 ③项籍用江东之子弟，人唯八千——项籍，即项羽。江东，长江下游南岸之地，即今江苏南京一带。唯，只。 ④宰割——犹言分裂。 ⑤卷甲——卷起兵甲而逃。 ⑥芟（shān衫）夷斩伐——芟，删除。夷，削平。 ⑦如草木焉——以上几句大意是说，孙策、项羽仅用一旅、八千的人，或成割据之业，或成天下霸主，而梁朝有百万之师，却一战即败，一再遭到侯景和西魏的屠杀，如同除草伐木一样。 ⑧江淮无涯岸之阻——江，长江。淮，淮河。这是说梁朝空有江、淮之险，但没有起涯岸的作用，未能阻止敌人的进攻。 ⑨亭壁无藩篱之固——亭壁，指军营壁垒。藩篱，竹木所编屏障。这是说梁朝的一些军营壁垒还没有藩篱坚固。 ⑩头会箕敛者——头会箕敛，按照人头数收税，用箕来收取。者，指代搜刮民财起事的人。 ⑪合从缔交——合从，战国时六国联合成一条纵线抗秦叫“合从”。从，纵。缔交，结交。 ⑫锄耰（yōu优）棘矜者——耰，碎土农具。棘，即戟。矜，矛柄。锄耰棘矜，是指用农具为武器以起事。 ⑬因利乘便——以上四句意思是说，各地武装势力和农民乘梁朝衰乱之际，纷纷起来推翻梁朝，陈霸先最后取梁而代之。 ⑭江表王气——江表，江外，指长江以南建康一带。王气，帝王的运气。 ⑮三百年——从孙权在江南称帝，历经东晋、宋、齐、梁，约三百年。“将非”两句是说，是不是江表王气经三百年就注定要终止了呢？ ⑯是知并吞六合——是知，由此可知。六合，天地及四方，代指天下。并吞六合，统一天下。 ⑰不免軹（zhǐ止）道之灾——軹道，在今陕西省咸阳市西北。这句指汉高祖入关，秦王子婴奉玉玺迎降于軹道旁。不免軹道之灾，即免不了投降的命运。 ⑱混一车书——即“车同轨、书同文。”统一天下，统一制度。这里指晋的统一中国。混一，统一。 ⑲平阳之祸——平阳，在今山西省临汾县。晋怀帝被刘聪杀于平阳，后其子愍帝又被刘曜杀于平阳。以上四句是说，由此可知，虽能吞并天下，建立统一的国家，如不厉精图治，终将不免使国家灭亡，皇帝自己也不免被害。 ⑳山岳崩颓——比喻王朝覆亡。崩颓，倒塌。 ㉑既履——已经踏上。 ㉒迭代——更替。 ㉓故——指故国、旧王朝。 ㉔楫（jí吉）——船桨。 ㉕星汉非乘槎（chá茶）可上——星汉，天河。槎，水中浮

木。古代民间传说，大海与天河相通，有人乘槎浮海而去，至天河，遇牛郎织女星。 ㉖飙（biāo标）——暴风。 ㉗蓬莱——古代传说海外有三座神山，即蓬莱、方丈、瀛州，上有不死之药，人们的船要靠近它时，总有风把船引去，不能达到。以上四句作者用星汉、蓬莱比喻家乡，意思是说道路阻绝，形势险恶，不能回去。㉘穷者欲达其言，劳者须歌其事——这两句大意是说，自己已日暮途穷，想写此赋以表达心中想说的话，记下自己的遭遇。达，表达。 ㉙陆士衡闻而抚掌——士衡，晋朝诗人陆机的字。他初到洛阳时，想写一篇《三都赋》，听说左思也在作，便拍手大笑，写信给弟陆士龙说："此间有伧父（鄙贱的人，因左思出身微贱），欲作《三都赋》，须（待）其成，当以覆酒瓮（盖酒缸）耳。"及左赋出，陆机竟为之停笔不作。"陆士衡"两句大意是说自己作《哀江南赋》，即便受人嘲笑，也是甘心的。 ㉚张平子见而陋之——张平子，后汉张衡的字。他看到班固的《两都赋》，十分轻视，因另作《两京赋》。陋，轻视。"张平子"两句与前两句一样，都是谦词，意思是说，自己这篇赋作得不好，被人轻视，是理所当然的。

# 散　文

## 曹　操

### 让县自明本志令

本篇选自《三国志·武帝纪》裴松之注所引《魏武故事》。汉献帝建安元年（公元一九六年），曹操在战乱中把汉献帝迎到洛阳，同年又把献帝迁到许昌。献帝以曹操为大将军，封武平侯。建安十五年（公元二一〇年），曹操已经统一了淮河以北的广大地区，政权逐渐巩固，但孙权、刘备两大敌对势力仍然是他的巨大威胁。他们在军事上联合抗曹，在政治上则抨击曹操"托名汉相，其实汉贼""欲废汉自立"等等。在这种政治形势下，曹操于建安十五年十二月下了这篇《让县自明本志令》，借退还加封三县（就是让县）之名，说明自己的心愿，给孙、刘以反击。文章详细叙述了曹操政治抱负的发展过程，即在不同形势下产生的不同愿望，表现出作者封建地主阶级的政治家的气度和见识，同时也流露出一些踌躇满志的神态。

孤始举孝廉①，年少②，自以③本非岩穴④知名之士，恐为海内人之所见凡愚⑤，欲为一郡守⑥，好作政教以建立名誉，使世士明知之。故在济南，始除残去

秽，平心选举，违迕⑦诸⑧常侍⑨。以为强豪所忿⑩，恐致⑪家祸，故以病还⑫。

①孤始举孝廉——孤，古代侯王自谦之称，此即曹操自称。他这时是丞相，封武平侯。举孝廉，被荐举为孝廉。汉武帝时，始令郡国二十万人中每年举孝、廉各一人。孝，指孝顺父母；廉，指操行端正、清廉。　②年少——年纪轻。曹操举孝廉时刚二十岁。③以——以为。　④岩穴——深山穷谷，指隐居的地方。⑤恐为海内人之所见凡愚——恐怕被当时人看作愚昧无能。⑥欲为一郡守——欲为，想当。郡守，即太守，郡的长官。⑦违迕（wǔ 午）——违背。迕，逆。　⑧诸——兼词，之于。⑨常侍——官名，也称中常侍，皇帝的侍从近臣。后汉时，中常侍改用宦官，所以这里的常侍即指宦官。汉末宦官权势很大，地方官多逢迎他们。中平元年（公元一八四年）曹操为济南国相（实际就是太守），力图革新政治，曾奏请朝廷免去依附权贵、贪赃枉法的县官八人，又下令拆毁济南祠庙，禁止官吏人民烧香拜庙，因此得罪了当时的权贵近臣。　⑩忿——忿恨，不满。　⑪致——招致。　⑫故以病还——所以借口有病，辞官还乡。这里是指曹操任济南相期满，朝廷调他为东郡太守，他托病还乡不就职一事。那时他刚三十来岁。

去官①之后，年纪尚少。顾视同岁②中，年有五十，未名③为老。内自图之④，从此却去⑤二十年，待天下清⑥，乃与同岁中始举者⑦等耳⑧。故以四时⑨归乡里，于谯⑩东五十里筑精舍⑪，欲⑫秋夏读书，冬春射猎。求底下之地，欲以泥水自蔽⑬，绝宾客往来之望⑭。然不能得如意。后征为都尉⑮，迁典军校尉⑯，意遂更欲为国家讨贼立功，欲望封侯作征西将军，然后题墓道⑰言“汉故⑱征西将军曹侯之墓”，

此其志⑲也。

①去官——离官，辞官。　②顾视同岁——回头看看同年被荐举的人。　③名——此处用如动词，叫，称。　④内自图之——自己心里算了一下。内，心中。　⑤却去——往后。⑥清——太平。　⑦始举者——才举孝廉的人。　⑧等耳——一样。耳，语尾助词，无实在意义。　⑨以四时——以，于。四时，即下文所说秋夏冬春。　⑩谯——今安徽亳（bó勃）县。⑪精舍——精致的房屋。　⑫欲——想。　⑬求底下之地，欲以泥水自蔽——意思是说，只希望得到一点脊薄的土地，老于田野，做一个不被人知道的普通人。　⑭望——想，念头。⑮都尉——官名，管军事，官阶相当于太守。　⑯迁典军校尉——曹操自济南归乡里后，没有再做别的官，到中平五年（公元一八八年）开始做典军校尉。前面说“征为都尉”大概是命令发表了，还没有就职，就又改官了。迁，变，改。校尉，官名，掌管近卫兵，当时多任命皇帝的亲信担任。　⑰墓道——指墓碑。　⑱故——死去的。　⑲此其志——这是我的志愿。此，这，指前面所说封侯作征西将军的事。其，这里是活用，指的是说话的人自己，并不是第三人称。

而遭值董卓之难，兴举义兵①。是时合兵②能多得耳③，然常自损④，不欲多之。所以然者，多兵意盛⑤，与强敌争，倘更为祸始⑥。故汴水之战⑦数千，后还到扬州更募⑧，亦复不过三千人⑨，此其本志有限也。

①而遭值董卓之难，兴举义兵——董卓，原是凉州豪强，灵帝时任并州牧。中平六年（公元一八九年）他领兵入洛阳，废少帝刘辩，立献帝刘协，自封相国，专断朝政，京都大乱，引起各地起兵反对。这时曹操也在陈留郡己吾县（今河南省宁陵县西南）招募得五千人响

应。　②是时合兵——这时纠集兵卒。　③耳——表示肯定的语气，如同“也”字。　④自损——自己减少、节制。　⑤所以然者，多兵意盛——所以这样做，是因为兵多意盛。　⑥倘更为祸始——可能重新引起祸害。倘，或许，可能。　⑦汴水之战——指初平元年（公元一九〇年）关东各州郡起兵讨伐董卓，都怕董卓兵强，不敢先进。曹操独率军西进，与董卓部将徐荣在荥阳、汴水（今河南省荥阳县东北）相遇，结果打了败仗，士兵伤亡惨重，曹操本人被流矢所中，连夜逃走。　⑧还到扬州更募——指汴水战败后，曹操兵少，与夏侯惇等到扬州重新招募兵丁。⑨三千人——实际为四千人，文章所说兵数与史书有出入。

后领兗州①，破降黄巾三十万众②。又袁术僭号③于九江④，下皆⑤称臣，名门⑥曰建号门，衣被皆为天子之制⑦，两妇预争为皇后。志计⑧已定，人有劝术⑨使⑩遂即帝位，露布天下⑪。答言“曹公尚在，未可也”。后孤讨禽其四将⑫，获其人众，遂使术穷亡解沮⑬，发病而死。及至袁绍据河北⑭，兵势强盛。孤自度势⑮，实不敌之。但计⑯投死为国⑰，以⑱义灭身，足垂于后⑲。幸而破绍，枭其二子⑳。又刘表㉑自以为宗室，包藏奸心，乍前乍却㉒，以观世事㉓，据有荆州，孤复定之，遂平天下。身为宰相㉔，人臣之贵已极，意望已过矣㉕。

①领兗(yǎn 眼)州——作兗州刺史。兗州，今山东省濮县东。②破降黄巾三十万众——初平三年(公元一九二年)青州黄巾军百万攻入兗州，杀刺史刘岱。济北相鲍信与兗州官吏迎曹操为兗州牧。曹操领兵攻黄巾军于寿张(今山东省东平县西南)，追至济北(今山东长清县南)，黄巾军三十万被迫投降。曹操从中挑选精壮组成自己的强大军事力量，号为“青州兵”。　③僭(jiàn 见)号——盗用皇帝称号。

④九江——指九江郡。现在江苏、安徽两省长江北岸与江西全省皆属其地。建安二年（公元一九七年）袁术以九江太守称帝号于寿春（今安徽寿县）。 ⑤皆——都。 ⑥名门——给门起个名字。⑦衣被皆为天子之制——衣著服用都按照皇帝的制度。衣被，衣著，服装。 ⑧志计——志谋。 ⑨术——袁术。 ⑩使——使令，让。⑪露布天下——用皇帝诏书的形式布告天下。露布，布告，宣示。⑫讨禽其四将——建安二年九月，袁术攻陈（今河南淮阳县），曹操引兵击之，擒斩他的部将桥蕤（rui 锐）、李丰、梁纲、乐就等。禽，同"擒"。 ⑬穷亡解沮——困穷逃亡，瓦解丧败。这里指彻底崩溃。 ⑭袁绍据河北——建安四年（公元一九九年）三月，袁绍最后击杀公孙瓒，占有冀、幽、青、并四州（包括现在河北、山西两省和山东、河南的一部），成为北方最强大的割据势力。据，据有。河北，黄河以北。 ⑮度势——估量时势。 ⑯但计——只想到。 ⑰投死为国——效死为国。投死，效死，致死力。⑱以——因为。 ⑲足垂于后——足以流传于后世。垂，流传。⑳枭（xiao 消）其二子——斩杀袁绍的儿子袁谭和袁尚。枭，斩首而悬之示众。 ㉑刘表——字景升。汉宗室鲁恭王刘余的后代。汉献帝初平年中任荆州刺史。建安十三年（公元二〇八年）七月，曹操南征刘表，八月刘表病死，九月他的幼子刘琮即以荆州降曹操。㉒乍前乍却——忽而前进，忽而后退。乍，忽然。 ㉓观世事——观看世事的变化，以便趁机图利。据史料记载，官渡之战，袁绍请求刘表援助，刘表答应了而没有去。有人劝他归附曹操，他派人到曹操那里"观虚实"，却不肯表明态度，所以说他"乍前乍却，以观世事"。 ㉔身为宰相——建安十三年，汉朝为了表扬曹操平定三郡乌桓的功绩，废止太尉、司徒、司空三公，恢复了西汉的丞相、御史大夫制度，以曹操为丞相。 ㉕意望已过矣——已超过原来的愿望了。

今孤言此，若为自大，欲人言尽①，故无讳②耳。设使③国家无有孤，不知当几人称帝，几人称王。或者人见孤强盛，又性④不信天命之事，恐私心相评，言有不逊之志⑤，妄相忖度⑥，每用耿耿⑦。齐桓、

晋文所以垂称⑧至今日者，以其兵势广大，犹⑨能奉事周室也。《论语》云："三分天下有其二，以服事殷，周之德可谓至德矣。"⑩夫能以大事小也⑪。昔乐毅走赵⑫，赵王欲与之图燕。乐毅伏而垂泣，对曰："臣事昭王，犹事大王；臣若获戾⑬，放⑭在他国，没世然后已⑮，不忍谋赵之徒隶⑯，况燕后嗣⑰乎！"胡亥之杀蒙恬⑱也，恬曰："自吾先人及至子孙，积信于秦三世⑲矣；今臣将兵三十余万，其势足以背叛，然自知必死而守义⑳者，不敢辱先人㉑之教以忘先王㉒也。"孤每读此二人书，未尝不怆然流涕㉓也。

①欲人言尽——想叫人再没有什么说的。　②无讳——无所隐避。　③设使——假使。　④性——本性。　⑤不逊之志——指作皇帝的野心。不逊，不忠顺，不臣服。　⑥忖度（duò 惰）——猜测。　⑦每用耿耿——因此心中老是不能忘怀。每，常。用，因。耿耿，心中不安。　⑧齐桓、晋文——齐桓公、晋文公，都是春秋时的霸主，他们提出"尊周室，攘夷狄"的口号，得到当时诸侯各国的拥戴。垂称——垂名。　⑨犹——还。　⑩《论语》云："三分天下有其二，以服事殷，周之德可谓至德矣"——这句话见《论语·泰伯》篇。意思是说，殷纣无道，周文王已得到三分之二的诸侯的拥戴，可是他仍臣服殷，不肯夺取纣的帝位。周文王的道德可称得起崇高无极了。最后一句短语，《论语》原作为"其可谓至德也已矣"。　⑪夫能以大事小也——这就是能用大侍奉小啊。夫，有"是"、"此"的意思，跟引起论述的"夫"不同。　⑫乐毅走赵——乐毅，战国时燕人。燕昭王时，拜为上将军，曾率赵、楚、韩、魏、燕五国军队破齐，攻下齐国七十余城，后封为昌国君。昭王死，惠王立，中了齐将田单的反间计，让骑劫代乐毅为将。乐毅恐惧，不敢回燕，逃往赵国。走，逃。　⑬获戾——得罪。　⑭放——流放，被赶出去。　⑮没世然后已——到死为

止。　⑯徒隶——贱役，即身分微贱的人。　⑰后嗣——后代。这里指燕惠王。　⑱胡亥之杀蒙恬（tián田）——胡亥，秦始皇嬴政的小儿子，始皇死后，立为皇帝，称二世。蒙恬，秦始皇时名将。秦统一六国后，他率兵三十万北击匈奴，修筑长城，始皇死后被二世赐死。　⑲积信于秦三世——三世得到秦国的信任。三世，三代，指祖父蒙骜（ào 奥）、父亲蒙武和蒙恬自己。这三代人都是秦国的名将。　⑳守义——守君臣的大义。　㉑先人——指祖父蒙骜和父亲蒙武。　㉒先王，指秦始皇。　㉓未尝不怆然流涕——没有不感动得悲伤流泪的。

孤祖、父以至孤身，皆当亲重之任①，可谓见信者矣，以及子桓②兄弟，过于三世矣。孤非徒③对诸君说此也，常以语④妻妾，皆令深知此意。孤谓之言⑤："顾我万年之后⑥，汝曹⑦皆当出嫁，欲令传道我心⑧，使他人皆知之。"孤此言皆肝鬲之要⑨也。所以勤勤恳恳叙心腹⑩者，见周公有《金縢》⑪之书以自明，恐人不信之故⑫。

①孤祖、父以至孤身，皆当亲重之任——曹操祖父曹腾，在桓帝时任中常侍大长秋，封费亭侯。曹腾养子曹嵩（sōng 松），即曹操的父亲，灵帝时官至太尉。曹操为丞相。　②子桓——曹操的儿子曹丕的字。　③徒——只。　④语——告诉。　⑤孤谓之言——我对她们说。　⑥顾我万年之后——想到我死后。顾，念，想到。万年，死的代称。　⑦汝曹——你们。　⑧传道我心——传说出我的心意。　⑨皆肝鬲（gé革）之要——都是肺腑中重要的话。肝鬲，内心，肺腑。　⑩勤勤恳恳叙心腹——勤勤恳恳，表示至诚的意思。叙，说。心腹，指心中要讲的话。　⑪金縢（téng 腾）——《书经》篇名。周武王有病，周公作祷辞祭神，请以他自己代替武王死。事后把祷辞放在金縢（用金属固封）的柜里。武王死，成王年幼即位，周公摄政。谣传周公要篡位，周公就

离开国都到洛阳去。后来成王打开柜见到祷辞，知道周公的忠贞，就把他接回来。滕，封绒。　⑫故——缘故。

然欲孤便尔委捐所典兵众以还执事①，归就武平侯国②，实不可也③。何者④？诚恐已离兵为人所祸也⑤。既为子孙计⑥，又已败则国家倾危，是以不得慕虚名而处实祸⑦，此所不得为⑧也。前朝恩封三子为侯⑨，因辞不受；今更欲受之，非欲复以为荣，欲以为外援为万安计⑩。

①然欲孤便尔委捐所典兵众以还执事——这样想我立刻放弃所掌管的兵权，把它交还给朝廷。然，这样。便尔，就，立刻。尔，助词。委捐，放弃。典，掌管。执事，主管人，此指朝廷。②武平侯国——建安元年（公元一九六年）献帝以曹操为大将军，封武平侯。武平，旧城在今河南省鹿邑县西。　③实不可也——指放弃兵权，回到武平侯的封地，是不可能的。　④何者——为什么。　⑤诚恐已离兵为人所祸——的确担心自己放弃所统领的军队就要被人所害。诚，的确。祸，害。　⑥计——考虑，着想。　⑦是以不得慕虚名而处实祸——因此不能羡慕那虚假的名声而使自己遭受到实际的祸害。　⑧此所不得为——指上文所说，放弃兵权的事，这是我所不能做的。　⑨前朝恩封三子为侯——据《魏书》记载，建安十六年（公元二一一年），封曹操子曹植为平原侯、曹据为范阳侯、曹豹为饶阳侯。　⑩欲以为外援为万安计——想以此（指接受三子封侯一事）做外援为卫国的万全之计。

孤闻介推之避晋封①，申胥之逃楚赏②，未尝不舍书③而叹，有以自省也。奉国威灵④，仗钺征伐⑤，推弱以克强，处小而禽大⑥。意之所图，动无违事⑦，

心之所虑，何向不济⑧？遂⑨荡平天下，不辱主⑩命，可谓天助汉室，非人力也。然封兼四县⑪，食户三万⑫，何德堪⑬之！江湖未静⑭，不可让位；至于邑土⑮，可得而辞。今上还⑯阳夏、柘、苦三县户二万，但⑰食武平万户，且以分损谤议⑱，少减孤之责⑲也。

①介推之避晋封——介推，就是介之推，春秋时人，曾跟随晋公子重耳出亡在外十九年。重耳回国为君（晋文公），介之推不谈禄位，重耳也不曾给他禄位。他和母亲隐居绵山。后来重耳请他出山，他不肯。重耳焚山逼他出来，介之推抱树而死。　②申胥之逃楚赏——申胥，就是申包胥，春秋时楚国大夫。伍子胥率吴军伐楚，攻下郢（yǐn 影）都（今湖北江陵县），申包胥求救于秦，秦国不肯出兵。他痛哭七日，终于感动了秦哀公，求得救兵，击退吴军。楚昭王回到郢都，赏功臣，申包胥逃而不受。　③舍书——放下书。　④奉国威灵——承仗国家的声威。　⑥仗钺（yuè 月）征伐——钺，古代兵器之一，也是一种仪仗。天子出征，仗黄钺。这里意思是说，倚仗皇帝所授之权，讨伐那些不肯臣服的人。⑧推弱以克强，处小而禽大——即以弱胜强、以小胜大之意。⑦意之所图，动无违事——意中所计划的事，执行起来没有不如意。　⑧心之所虑，何向不济——心中所考虑的事，所到之处没有不成功。　⑨遂——就。　⑩主——皇帝。　⑪四县——指武平、阳夏（jiǎ 甲）（今河南太康县）、柘（zhè 这）（今河南柘城县北）、苦（今河南鹿邑县东）。　⑫食户三万——受三万户人家所纳赋税的供养。　⑬堪——当。　⑭江湖未静——天下尚未平定。指还有孙权和刘备。　⑮邑土——指所封的地方。　⑯上还——奉还。　⑰但——只。　⑱分损谤议——减少诽谤和议论。　⑲少减孤之责——减少别人对我的指责。

# 曹　丕

## 论　文

《典论》是曹丕写的一部学术性论著，共二十篇。当时曾刊刻在洛阳大学的石碑上。到唐代，石碑不存，写本也不全了。今天能看到的是《自叙》和《论文》两篇。《论文》篇是我国文学批评史上最早的一篇文学批评论著。它以评价建安七子的优劣为中心发表了对文学的看法，主旨是反对文人相轻的恶习，对建安作家作了较为中肯的评价，对各种文章的体裁指出了各自的特点，最后总论文章事业的价值，号召人们以“贱尺璧而重寸阴”的态度不失时机地从事这一事业。不足之处，文中过分强调了个性的决定作用和对个人天才秉赋的过分渲染，以致陷入了一切由先天决定的论调。尽管如此，《典论·论文》仍不失为我国文学批评史上的重要论著，对我国的文学批评起了奠基作用。

文人相轻①，自古而然②。傅毅③之于班固④，伯仲之间⑥耳⑥。而固小之⑦，与弟超⑧书曰：“武仲以能属文⑨，为⑩兰台⑪令史，下笔不能自休⑫。”夫⑬人善于自见⑭，而文非一体，鲜能备善⑮，是以⑯各以所长，相轻⑰所短。里语⑱曰：“家有弊帚⑲，享⑳之千金。”斯不自见之患㉑也。

①相轻——互相轻视。　②然——这样。　③傅毅——字

武仲，东汉诗赋家。章帝时为兰台令史，与班固共同主持校对书籍的工作。 ④于班固——于，表示两方关系的介词，相当于今天的“对”、“对于”和“同”等，这里是“对于”的意思。班固，字孟坚，东汉人，著名史学家。 ⑤伯仲之间——伯仲，兄弟的次序，长为伯，次为仲。伯仲之间，是说二者相差无几。此指傅毅和班固的文才差不多的意思。 ⑥耳——句尾语气词。 ⑦固小之——班固小看傅毅。小之，藐视他。 ⑧超——班超，东汉军事家。 ⑨武仲以能属（zhǔ 主）文——武仲，傅毅的字。以，凭。属，连缀。属文，写文章。 ⑩为——做。 ⑪兰台——汉时宫中藏书之处，由御史中丞掌管。后来又设置兰台令史，主持整理图书和办理书奏的工作。 ⑫下笔不能自休——写作起来没完没了，不能很好地驾驭文字。休，止。 ⑬夫——发语词。 ⑭人善于自见（xiàn 现）——人们善于显露自己的长处。见，显露出自己的长处。 ⑮鲜能备善——鲜，少。备善，全都擅长。 ⑯是以——即“以是”，因此。 ⑰轻——轻视。“夫人”五句是说，人们善于显露自己的长处，而文章并非只有一种体裁，各种体裁的文章都写得好的人却不多，因此就各以自己的长处，去轻视别人的短处。 ⑱里语——俗话，民间谚语。里，里巷、民间。 ⑲弊帚——破扫帚。 ⑳享——当，值。“家有弊帚，享之千金”，语出《东观汉记》，意思是说，自己家里有把破扫帚，也把它当作价值千金的宝贝来受用。这里比喻人们不仅看不见自己的缺点，反而将缺点当优点。 ㉑斯不自见之患——斯，这。不自见，看不清自己。患，指毛病。

今之文人，鲁国孔融文举①、广陵陈琳孔璋②、山阳王粲仲宣③、北海徐干伟长④、陈留阮瑀元瑜⑤、汝南应玚德琏⑥、东平刘桢公干⑦，斯七子者⑧，于学无所遗⑨，于辞无所假⑩，咸以自骋骥骤于千里⑪，仰齐足而并驰⑫。以此相服⑬，亦良难⑭矣。盖君子审己以度人⑮，故能免于斯累⑯。而作论文⑰。

①孔融——字文举，东汉鲁国（今山东曲阜县）人。献帝时为北海相，后为曹操所杀。　②陈琳——字孔璋，广陵（今江苏江都县东北）人，初为何进主簿，后归袁绍。袁绍败，归附曹操。③王粲——字仲宣，山阳高平（今山东邹县西南）人。博学善诗赋，少时为蔡邕（yōng 佣）所赞赏。曾依附刘表，后归曹操。④徐干——字伟长，北海（今山东寿光县）人。　⑤阮瑀——字元瑜，陈留（今河南陈留县）人。曹操任命他为司空军谋祭酒，管记室。当时军国书檄多是他和陈琳所作。　⑥应玚(yáng 羊)——字德琏，汝南(今河南汝南县东南)人。曹操任用为丞相掾属。⑦刘桢——字公干，东平（今山东东平县东）人，曹操任用为丞相掾属。　⑧斯七子者——这七个人。上举七人，后世称为建安七子或邺下七子。“七子”之称，始见于此。　⑨于学无所遗——这是说学问很广博，无所不学。遗，遗漏。　⑩于辞无所假——这是说文章能独出心裁，自创新辞，不抄袭前人的陈辞滥调。辞，文辞，文章。假，借，依傍。　⑪咸以自骋骥骜(lù录)于千里——都以自己是一天能跑千里的良马。意思是：自以为有出众的才能。咸，都。“以自”一作“自己”。骋，驰骋。骥骜，千里良马。⑫仰齐足而并驰　——仰，仗恃。这是说各仗恃着自己的才能，并驾齐驱，不相上下。“斯七子”句大意是说，这七个人，学识广博，无所遗漏，文章也写得很好，无所不会，都以自己的骏才驰骋在文坛上，真是并驾齐驱不相上下。　⑬以此相服——指能在写作上互相佩服。　⑭亦良难——也确实不容易。　⑮盖君子审己以度（duò 惰）人——盖，句首语气词。君子，指有修养的人。审己，认识、检查自己。度人，衡量别人。　⑯斯累——这种负累和毛病（指上文所说的文人相轻而无自见之明）。　⑰作论文——写这篇《论文》。“盖君子”以下三句是说，有修养的人，总是先检查了自己然后再去衡量别人，这样就能避免互相轻视、没有自知之明的毛病了。正是为了阐明这一点，我才写这篇《论文》。

王粲长于辞赋①，徐干时有齐气②，然粲之匹③也。如粲之《初征》、《登楼》、《槐赋》、《征思》④，干

之《玄猿》、《漏卮》⑤、《圆扇》、《桔赋》⑥，虽张、蔡不过也⑦。然于他文，未能称是⑧。琳、瑀之章表书记⑨，今之隽⑩也。应玚和而不壮⑪，刘桢壮而不密⑫。孔融体气高妙⑬，有过人者⑭；然不能持论⑮，理不胜词⑯；至于杂以嘲戏⑰，及其所善⑱，扬、班俦⑲也。

①长于辞赋——擅长写辞赋。　②徐干时有齐气——李善说"齐俗文体舒缓，而徐干亦有斯累"，就是说徐干也有齐国地方习俗文气舒缓的毛病。　③匹——匹敌，彼此相等。"王粲"三句是说，王粲擅长写辞赋，徐干的辞赋有时虽嫌文体舒缓，但仍然是王粲的对手。　④如粲之《初征》句——王粲所著《大暑赋》等，共二十五篇，其中有《初征》、《登楼》、《槐赋》、《征思》，今已失传。　⑤卮——音只（zhī）。　⑥干之《玄猿》句——徐干所著《齐都赋》等八篇，其中有《团扇赋》（即《圆扇赋》）、《玄猿》、《漏卮》，《桔赋》今已失传。　⑦虽张、蔡不过也——张，指张衡，汉代著名的文学家和科学家。蔡，指蔡邕，东汉人，擅长写辞赋。过，超过。　⑧未能称（chèn 衬）是——称，相副，相称。是，此，指他们的辞赋。"然于"两句是说王粲、徐干的其他体裁的文章不能同这些文章相比。　⑨章表书记——奏章、表文及书信之类。　⑩隽——同"俊"，指章表书记写得出众。⑪应玚和而不壮——应玚的语言风格平和而不雄壮。　⑫壮而不密——文章写得雄壮而不精密。　⑬体气——气质。　⑭有过人者——有超过常人的地方。"孔融"两句是说孔融的才情气质很高妙，有超过一般人的地方。　⑮不能持论——不善于议论。持论，立论、议论。　⑯理不胜词——理，指论说的内容。词，指语言形式。"理不胜词"指出内容与形式的矛盾。　⑰杂以嘲戏——参杂有嘲戏的词句。　⑱所善——指孔融好的议论文。　⑲扬班俦——扬，指扬雄，西汉人，以文章著名于世。班，指班固。俦，匹敌。"至于"三句是说，至于孔融那些杂以嘲戏的议论文，好的可与扬雄、班固的这一类文字相匹敌。

常人贵远贱近①，向声背实②，又患闇于自见③，谓己为贤④。夫⑤文，本同而末异⑥。盖奏议宜雅⑦，书论宜理⑧，铭诔尚实⑨，诗赋欲丽⑩。此四科不同⑪，故能之者偏也⑫，唯通才能备其体⑬。

①贵远贱近——看重前代的或远处的，看轻当代的或近处的。"远"、"近"指时或地皆可，主要指时。　②向声背实——只慕虚名声，不顾实际。　③闇（àn岸）于自见——无自知之明。闇，昏暗。　④谓己为贤——认为自己写的文章最好。　⑤夫——句首语气词。　⑥本同而末异——各种文体基本上是相同的，但也有枝节上的差异。本，根本，本源。末，枝梢。　⑦奏议宜雅——奏议这类文章，应当写得典雅。奏议，文体名称，是臣子向君主陈述自己意见的。宜，应当。雅，典雅。　⑧书论宜理——书论这类文章，应当把道理说得透彻。书，指士大夫写给国君的书札之类。论，议论的文章。　⑨铭诔（lěi 垒）尚实——铭诔这类文章应当注重真实。铭和诔都是哀悼、称述死者德行的文字。　⑩诗赋欲丽——诗赋要写得华丽。丽，此指词采华美。　⑪四科——指上文所说的奏议、书论、铭诔、诗赋。　⑫故能之者偏也——所以作家们所擅长的往往只偏于某一方面。　⑬通才——各方面都精通的人。"故能"以下两句是说，人各有偏长，只有通才才能掌握所有的文体。

文以气① 为主，气之清浊有体②，不可力强而致③。譬诸音乐④，曲度虽均⑤，节奏同检⑥，至于引气不齐⑦，巧拙有素⑧，虽在父兄，不能以移⑨子弟。

①气——气质。　②气之清浊有体——气质有清浊的分别。体，体例分别。　③不可力强而致——不是勉强可以达到的。强，勉强。致，得到，达到。　④譬诸音乐——比如演奏音乐。　⑤曲度虽均——歌曲中音调缓急抑扬的法度虽然相同。曲度，曲

调。均，相同。　⑥节奏同检——节奏也按照同样的法度。⑦引气不齐——吹奏时运气方式不同。　⑧素——指本性素质。⑨移——传授。"至于"以下四句大意是说，比如箫管之类，人们用气去吹，各自不同，有的吹得好，有的吹得差。父兄吹得巧妙，即使对自己的子弟，也不能改变他们，使他们像自己一样。

盖文章经国之大业①，不朽之盛事②。年寿有时而尽③，荣乐止乎其身，二者必至之常期，未若文章之无穷。是以④古之作者，寄身于翰墨⑤，见意于篇籍⑥，不假良史之辞⑦，不托飞驰之势⑧，而声名自传于后。故西伯幽而演《易》⑨，周旦显而制《礼》⑩，不以隐约而弗务⑪，不以康乐而加思⑫。夫然⑬则古人贱尺璧而重寸阴⑭，惧乎时之过己⑮。而人多不强力⑯，贪贱则慑⑰于饥寒，富贵则流⑱于逸乐⑲，遂营目前之务⑳，而遗千载之功㉑。日月逝于上㉒，体貌衰于下㉓，忽然与万物迁化㉔，斯㉕志士之大痛㉖也。融等已逝㉗，唯干著论㉘，成一家言㉙。

①盖文章经国之大业——文章是有助于治理国家的大业。盖，发语词。经国，治国。大业，指大事业。　②不朽之盛事——春秋时，鲁国叔孙豹论古人三不朽，说："太上有立德，其次有立功，其次有立言。"（见《左传》襄公二十四年）立言，即写文章。盛事，重要的工作。　③"年寿"以下四句——说年寿有终了的时候，荣誉乐事也只限于一生，二者到一定期限必然终止，不如文章能永远流传。　④是以——因此。　⑤寄身于翰墨——寄身，把身心寄托于……，即"从事"之意。翰墨，笔墨、文辞的代称。⑥见（xiàn 现）意——见，显露，表现。意，意见。　⑦不假良史之辞——不假借、依靠史家作传记来表扬。假，借。辞，言辞。这里指表彰。　⑧不托飞驰之势——不依托权贵的势力。飞

驰，犹言飞黄腾达，比喻在政治上很得意的人。“是以”以下六句大意是说，因此古代作者从事写作，将自己的意见表现在篇章书籍中，就无须乎假借良史的文辞，无须乎依托权贵的势力，而使自己的名声自然流传于后世。 ⑨故西伯幽而演《易》——所以西伯在被囚禁的时候推演《易》象而作卦辞。西伯，西方诸侯的领袖，指文王。幽，囚，此指文王被纣王囚在羑（yǒu 邮）里。演《易》，推演古代的八卦为六十四卦，成为《周易》一书的骨干。 ⑩周旦显而制《礼》——周公旦在显达的时候创制了《礼》。周旦，即周公旦，周武王之弟，成王之叔。显，显达。制《礼》，创制礼法。周公旦辅佐成王时，曾作《周礼》六篇，制定周朝的官制。 ⑪不以隐约而弗务——不因为穷困就不著作。以，因为。隐约，穷困，不得志。弗务，不去做，此指不去从事著述。 ⑫不以康乐而加思——不因为安乐就改变著述的念头。康乐，安乐。加，移，改变。加思，改变心思，此指改变著书立说的意图。 ⑬夫然——如此，这样。 ⑭贱尺璧而重寸阴——看轻一尺长的美玉而看重一寸长的光阴。尺璧，直径一尺的美玉。 ⑮惧乎时之过己——害怕时间从自己身旁流逝过去。 ⑯不强（qiǎng 抢）力——不努力勉励自己。 ⑰慑（shè 设）——恐惧，害怕。 ⑱流——放纵。 ⑲逸乐——享乐。 ⑳遂营目前之务——就只经营眼前的事务。遂，就。 ㉑遗千载之功——遗，遗弃。千载之功，指流传千年万载的功业。 ㉒日月逝于上——日月流逝于天上。逝，往。 ㉓衰于下——衰退于地下。 ㉔忽然与万物迁化——很快地随同万物一齐迁移腐化。即指死而言。不直言死而说“与万物迁化”。 ㉕斯——这。 ㉖大痛——最大的悲痛。 ㉗融等已逝——孔融等人已经死了。 ㉘唯干著论——只有徐干著有《中论》二十篇。 ㉙成一家言——自成一家之言。曹丕的《与吴质书》说：“伟长著《中论》二十余篇，成一家之言，辞义典雅，足传于后。”

## 诸葛亮

诸葛亮字孔明，琅邪（yě 也）阳都（今山东沂水县南）人，

生于公元一八一年（汉灵帝光和四年），死于公元二三四年（蜀汉后主建兴十二年）。是三国时期著名的政治家、军事家。东汉末年他避乱荆州，隐居田野，不久出世辅佐刘备，为刘备提出了联合孙权抗拒曹操，逐步统一全国的政治主张和军事策略。后来他帮助刘备消灭了割据益州的刘璋，建立了蜀汉政权，和魏、吴鼎足而立。刘备称帝，拜他为丞相。刘备死后，他以丞相名义辅助后主刘禅，长期主持蜀汉军政大事，实施法治，发展生产，改善同西南少数民族的关系，统一和安定了西南地区，为全国走向统一作出了贡献。曾先后六次出师北伐曹魏，后因病死于军中。谥忠武。有《诸葛丞相集》。

## 出师表

蜀汉后主建兴五年（公元二二七年），诸葛亮率领军队北伐曹魏，临行时上此表给刘禅。全文以恳切的言辞，针对当时形势，反复劝勉刘禅要继承先主刘备的遗志，亲贤远奸，为北伐作好内政上的安排，表现了诸葛亮的深谋远虑和北取中原的坚定意志以及对蜀汉的忠贞。诸葛亮的《出师表》最初见于《三国志·蜀志诸葛亮传》，并无篇名，篇名是后人加的。后来梁昭明太子萧统的《文选》里也选录了此篇。此文又称《前出师表》。这是因为建兴六年，诸葛亮出兵散关围陈仓前，又上过一个表。但《后出师表》是否为诸葛亮所作，颇多异说。

先帝创业未半①，而中道崩殂②。今天下三分③，益州④疲敝⑤，此诚危急存亡之秋也⑥。然侍卫之臣⑦不懈于内⑧，忠志之士忘身于外⑨者，盖追先帝之殊

遇⑩，欲报之于陛下⑪也。诚宜开张圣听⑫，以光⑬先帝遗德⑭，恢宏⑮志士之气，不宜妄自菲薄⑯，引喻失义⑰，以塞忠谏之路⑱也。

①先帝创业未半——先帝，去世的皇帝，指刘备。创业未半，指创建统一的大业，尚未完成一半。 ②中道崩殂（cú徂）——中途去世。中道，中途、半路。崩殂，古时皇帝死亡叫“崩”，又叫“殂”。 ③三分——指魏、蜀、吴三国的割据鼎立。当时三国都已建立帝号。 ④益州——蜀国所在地。汉置益州，即今四川省及陕西、云南两省部分地区。 ⑤疲敝——困乏，此指财力不足。 ⑥此诚危急存亡之秋也——这真是存亡危急的紧张时刻。诚，的确，真是。秋，时候，日子。 ⑦侍卫之臣——陪侍、保卫皇帝的近臣。 ⑧内——内廷、宫廷。 ⑨外——与内廷相对而言，泛指执政机构。 ⑩盖追先帝之殊遇——盖，发语词。追，追念。殊遇，特别厚待，特殊的看待，此处引申为赏识、器重。 ⑪陛（bì 毕）下——古时大臣对君主的称呼。“然侍卫之臣”四句大意是说，然而侍从护卫的近臣在内毫不懈怠，忠心耿耿的将士在外奋不顾身，这都因为追念先主对他们的特殊赏识和器重，想向陛下报答这恩典啊。 ⑫诚宜开张圣听——宜，应该。开张圣听，扩大圣明的听闻，意思是勉励后主刘禅要广泛听取大家的意见。圣，古时大臣对帝王的尊称。 ⑬光——发扬光大。⑭遗德——遗留下来的德行。 ⑮恢宏——扩大。 ⑯妄自菲薄——随便地自轻自贱。 ⑰引喻失义——称引比喻不合道理。⑱以塞忠谏之路——以致堵塞了臣子们忠心进谏的道路。

宫中府中①，俱为一体②，陟罚臧否③，不宜异同④。若有作奸犯科⑤，及为忠善者，宜付有司论其刑赏⑥，以昭陛下平明之理⑦，不宜偏私⑧，使内外异法也。侍中侍郎郭攸之、费祎、董允⑨等，此皆良实⑩，志虑忠纯⑪，是以先帝简拔⑫，以遗⑬陛下。愚

以为⑭宫中之事，事无大小，悉以咨之⑮，然后施行，必能裨补阙漏⑯，有所广益。将军向宠⑰，性行淑均⑱，晓畅军事，试用于昔日，先帝称之曰能⑲，是以众议举宠为督⑳。愚以为营㉑中之事，悉以咨之，必能使行阵和睦㉒，优劣得所㉓。亲贤臣，远㉔小人，此先汉所以兴隆也㉕。亲小人，远贤臣，此后汉所以倾颓㉖也。先帝在时，每与臣㉗论㉘此事，未尝不叹息痛恨于桓、灵也㉙。侍中、尚书、长史、参军㉚，此悉贞良死节之臣㉛，愿㉜陛下亲之信之，则汉室之隆㉝，可计日而待㉞也。

①宫中府中——宫中，指皇帝的宫禁中的侍臣。府中，指丞相府所属的官吏，即政府中一般官吏。　②一体——意思是说不论宫中的侍臣和府中的官吏，都是蜀汉之臣，没有亲疏之别。
③陟（zhì志）罚臧否（zāng pǐ脏痞）——陟，升。臧，善。否，恶。陟罚指升降官吏，臧否指评论人物。　④异同——差异。陟罚臧否，不宜异同，是说奖善惩恶，不应该因在宫中或在府中而有厚薄的差别。　⑤作奸犯科——做奸邪事情，犯科条法令。犯科，犯法。科，律条。　⑥宜付有司论其刑赏——应该交给主管机关，判定他们受罚或者受赏。有司，有专职的官员。这里指主管机关。刑，罚。　⑦以昭陛下平明之理——用来显出您陛下办事公平严明。昭，显示。理，治理。　⑧不宜偏私——不应偏袒。
⑨侍中侍郎郭攸之、费祎、董允——侍中侍郎，官职名，都是皇帝亲近的侍臣。郭攸之，南阳人，字演长。费祎（yī 衣），字文伟，江夏人。董允，字休昭，南郡人。三人都为诸葛亮所识拔。这时郭攸之、费祎任侍中，董允任黄门侍郎。　⑩此皆良实——这些都是善良、诚实的人。　⑪志虑忠纯——他们的志向和心思忠诚无二。　⑫简拔——选拔。　⑬遗——留给。　⑭愚以为——我认为。愚，诸葛亮自称，谦词。　⑮悉以咨（zī 资）之——

都拿来问问他们。咨，询问。 ⑯必能裨（bì碧）补阙漏——一定能够补救缺点和疏漏之处。裨，增益。阙，同“缺”。 ⑰向宠——字巨违，襄阳宜城人，刘备时为牙门将。刘备为报孙权杀关羽之仇，曾攻吴，结果反被击败。这次战役中，只有向宠的部队损伤很少。刘禅即位，封向宠为都亭侯，后为中部督。 ⑱性行淑均——性格品德，善良平正。淑，和善。均，公平。 ⑲曰能——称他能干。 ⑳是以众议举宠为督——所以大家推举向宠为都督。 ㉑营——军营。 ㉒行阵——队伍行列。 ㉓优劣得所——优劣，此指将士的才能和兵力的强弱。得所，安置各得其所。“愚以为”四句大意是说，军中的事情可以依靠向宠，那就会使军队和睦，将士和兵力的安置各得其所。 ㉔远——疏远。
㉕此先汉所以兴隆也——这是前汉所以兴隆旺盛的原因。先汉，指西汉。 ㉖后汉所以倾颓——后汉，东汉。这里实指东汉末年诸帝而言。倾颓，衰败倾复。 ㉗臣——作者自称。 ㉘论——谈。 ㉙未尝不叹息痛恨于桓、灵也——没有不对桓、灵二帝的作法感到惋惜痛心的。桓、灵，后汉时桓帝、灵帝，他们都因信任宦官，加深了政治腐败。 ㉚尚书、长（zhǎng掌）史、参军——都是官名。尚书，指陈震。长史，指张裔。参军，指蒋琬。
㉛此悉贞良死节之臣——这些都是忠贞贤良，以死报国的忠臣。贞，忠诚。 ㉜愿——希望。 ㉝隆——兴盛。 ㉞可计日而待——可以计算日期而等待的。

臣本布衣①，躬耕于南阳②，苟全③性命于乱世，不求闻达于诸侯④。先帝不以臣卑鄙⑤，猥自枉屈⑥，三顾⑦臣于草庐之中，咨⑧臣以当世之事。由是⑨感激，遂许先帝以驱驰⑩。后值倾复⑪，受任于败军之际，奉命于危难之间，尔来二十有一年矣⑫。先帝知臣谨慎，故临崩寄臣以大事也⑬。受命⑭以来，夙夜忧叹⑮，恐托付不效⑯，以伤先帝之明⑰。故五月渡泸⑱，深入不毛⑲。今南方已定⑳，兵甲已足，当奖

率三军，北定中原，庶竭驽钝㉑，攘㉒除奸凶㉓，兴复汉室，还于旧都㉔。此臣所以㉕报先帝而忠陛下之职分㉖也。至于斟酌损益㉗，进尽忠言，则攸之、祎、允之任㉘也。

①布衣——平民。　②躬耕于南阳——躬耕，亲自耕种。南阳，郡名。在现在湖北省襄阳县一带。　③苟全——勉强保全。④不求闻（wèn问）达于诸侯——不谋求在诸侯面前有什么名气。闻，名誉。这里用作名词。达，显达。　⑤卑鄙——身份低微，见识短浅。　⑥猥（wěi委）自枉屈——猥，屈，曲。此有不惜之意。枉屈，降低身价，委曲自己。　⑦顾——探望。⑧咨——谋，问。　⑨由是——因此。　⑩驱驰——奔走效劳。　⑪后值倾复——后来遇到兵败。指汉献帝建安十三年（公元二〇八年）刘备为曹操所败一事。　⑫尔来二十有一年矣——尔来，从那时以来。二十有一年，即二十一年，指从建安十二年（公元二〇七年）刘备访诸葛亮于隆中，到建兴五年（公元二二七年），诸葛亮上表出师北伐。　⑬临崩寄臣以大事也——指刘备在临死的时候，把国家大事托付给诸葛亮，并且对刘禅说："汝与丞相从事，事之如父。"临崩，临死。　⑭受命——指受刘备托他辅佐刘禅之命。　⑮夙（sù肃）夜忧叹——早晚忧愁叹息。夙，早。⑯恐托付不效——只怕先帝的托付不见成效。　⑰以伤先帝之明——以致损害刘备明智知人的名声。明，明智，此指知人之明。⑱渡泸——泸，水名，即金沙江。渡泸，指南征。　⑲不毛——不生草木的地方，即荒凉的地方。毛，指草木。　⑳定——平定。《诸葛亮传》说："建兴元年，南中诸郡，并皆叛乱。亮以新遭大丧（指刘备之死），故未便加兵。三年春，亮率众南征，其秋悉平。"㉑庶竭驽钝——希望用尽自己平庸的才能。庶，希望的意思。竭，尽。驽，劣马，走不快的马。钝，刀刃不锋利。驽钝，比喻才能平庸，这是诸葛亮自谦的话。　㉒攘——排除、铲除。　㉓奸凶——奸恶之人，此指曹丕等。诸葛亮以刘汉为正统，魏、蜀处在敌对地位，所以称奸凶。　㉔旧都——指东汉都城洛阳，当时为

曹魏的京都。 ㉕所以——即“拿这个……”的意思。 ㉖职分——职责和本分。 ㉗斟酌损益——斟酌，对事情度量它的可否，加以去取。损，减少。益，增加。 ㉘任——职责。

愿陛下托臣以讨贼兴复之效①。不效②，则治臣之罪，以告先帝之灵。若无兴德之言③，则责攸之、祎、允等之慢④，以彰其咎⑤；陛下亦宜自谋⑥，以咨诹善道⑦，察纳雅言⑧，深追先帝遗诏⑨。臣不胜受恩感激⑩。今当远离，临表涕零⑪，不知所言⑫。

①愿陛下托臣以讨贼兴复之效——希望陛下把讨灭奸贼、复兴汉朝的任务交给我。 ②不效——没有成功。 ③若无兴德之言——如果没有劝免陛下宣扬圣德的言辞。 ④慢——怠慢，疏忽。 ⑤以彰其咎——以显示他们的过失。彰，显示、揭明。咎，过失。 ⑥自谋——自行谋划。 ⑦咨诹（zōu 邹）善道——询问治国的好道理。咨诹，询问。善，好。 ⑧察纳雅言——听取正确的意见。察，明察。纳，采纳。雅言，正言。 ⑨深追先帝遗诏——深切地记住先帝临终时遗留下来的诏命。 ⑩不胜受恩感激——受恩感激不尽。 ⑪涕零——泪落下来。 ⑫所言——说些什么。

## 傅　玄

傅玄，字休奕，魏末晋初时期的著名思想家，北地泥阳（今陕西铜川市东南）人。生于公元二一七年（汉献帝建安二二年），死于公元二七八年（晋武帝咸宁四年）。少时贫困，后来官至散骑常侍，封子爵。他学识渊博，精通音乐，写了很多乐府诗，还曾经著了一部《傅子》，是讨论当时学术思想和政治制度的重要著作。

# 马钧传

本文记述了古代科学家马钧的生平事迹。作者以饱满的感情赞扬了马钧在科学技术的革新和创造过程中，不说空话，注重实践，深思苦干的精神；批判了贵族老爷们崇尚空谈，不重视科学实践的恶习。作者对马钧这样的人才，在当时备受压抑，不能施展才能，表示了痛惜之情。

马先生钧，字德衡；天下之名巧①也。少而游豫②，不自知其为巧也③。当此之时④，言不及巧⑤，焉可以言知乎⑥？

①名巧——著名的技术高超的人。　②游豫——过着玩乐的生活。豫，乐。　③不自知其为巧也——他并不知道自己是个技术高超的人。　④当此之时——当这个时候。　⑤言不及巧——言，谈。及，到。这句是说他没有向人谈什么技巧问题。　⑥焉可以言知乎——焉可以，怎么可以。此紧承上文，是说怎么谈得上有人知道他呢？

为博士居贫①，乃思绫机之变②，不言而世人知其巧矣。旧绫机五十综③者五十蹑④，六十综者六十蹑，先生患⑤其丧功费日，乃皆易⑥以十二蹑。其奇文异变因感而作者⑦，犹自然之成形，阴阳之无穷。此轮扁之对⑧，不可以言言⑨者，又焉可以言校⑩也？

①为博士居贫——为，做。博士，一种专门顾问性质的官员。

居贫，生活穷困。　②乃思绫机之变——才在改变织绫机上动起脑筋来。绫机，丝织品的提花机，原是汉朝陈宝光妻子发明的。③综——织绫机上经线的分组。　④蹑（niè 聂）——织绫机上的踏具。　⑤患——忧虑。　⑥易——换。“旧绫机”两句是说，马钧感觉到，旧的织绫机，五十个综就要五十个蹑，六十个综就要六十个蹑，费力费时，就统统改造成为十二个蹑的织绫机。⑦其奇文异变因感而作者——奇文，指织出的各式各样的花纹。因感，随着心意。作，织。“其奇文”三句是说，织绫机改进后，可以随心所欲地织出各式各样的花纹，就象天然形成的一样，又象阴阳二气的反复变化没有个穷尽。　⑧轮扁之对——轮扁，春秋时有名的造车工人。对，应答。据《庄子·天道篇》记载，一个制造轮子的工人轮扁对齐桓公说：古人的书只是些糟粕，真正巧妙的地方是语言所难于表达的。　⑨言言——前一个“言”，是语言的意思，名词；后一个“言”，是表达的意思，动词。　⑩言校——用语言来检验。校，检验。“此轮扁”三句大意是说，这就像轮扁对齐桓公所说的一样，不能用语言表达，又怎能用语言来检验呢？这里是形容马钧的新发明，巧妙得难于描绘。

先生为给事中①，与常侍高堂隆②、骁骑将军秦朗③争论于朝，言及④指南车，二子谓⑤古无指南车，记言之虚⑥也。先生曰：“古有之。未之思⑦耳，夫何远之有⑧？”二子哂之⑨曰：“先生名钧，字德衡。钧者器之模⑩，而衡者所以⑪定物之轻重，轻重无准而莫不模哉⑫！”先生曰：“虚争空言，不如试之易效⑬也。”于是二子遂以白明帝⑭，诏⑮先生作之，而指南车成。此一异也，又不可以言者也⑯。从是⑰天下服其巧矣。

①给事中——当时皇帝左右的一种顾问官。　②高堂隆——三国时代魏国平阳（现在山西省临汾县）人。字昇平。魏明帝曹睿（ruì 锐）时任散骑常侍（宫廷的侍从官）。高堂是复姓。　③秦

朗——三国时代魏国新兴（现在山西省忻县）人。字元明。曹操的养子。　④言及——谈到。　⑤谓——说。　⑥记言之虚——这是记载上靠不住的说法。　⑦思——想。　⑧夫何远之有——夫，句首语气词。远，遥远。"未之思"两句意思是说，你不过没有去想罢了，哪里是什么遥远的事呢？　⑨哂（shěn 审）之——对他冷笑。　⑩器之模——陶器的模型。　⑪以——用来。⑫轻重无准而莫不模哉——这是他们取笑马钧的话，意思是说，你这个"衡"，既不能准确地定出轻重，还想作一切的模型吗！⑬虚争空言，不如试之易效——用空话争辩，不如实验容易证明。⑭遂以白明帝——就把他讲的话告诉了明帝。遂，就。白，告诉。明帝，魏明帝曹睿。　⑮诏——这里是"命令"的意思。⑯又不可以言者也——这是说，在改制织绫机以外，这又是一件难以用言语形容的巧妙事迹。　⑰从是——从此。

居京师①，都城内有地可以为园②，患无水以溉③。先生乃作翻车④，令童儿转之，而灌水自复⑤，更入更出⑥，其功百倍于常⑦。此二异也。

①京师——京城。　②园——种菜蔬的园地。　③患无水以溉——愁没有水可供灌溉。　④翻车——就是龙骨水车。⑤自复——自己倾流出来。　⑥更入更出——再入再出，即循环地进出。　⑦其功百倍于常——其效率超出旧式水车无数倍。功，功效。百倍，说明倍数之多，非实指其数。常，普通。此指普通的旧式水车。

其后人有上百戏①者，能设而不能动②也。帝以问先生："可动否？"对曰："可动。"帝曰："其巧可益③否？"对曰："可益。"受诏④作之。以大木雕构⑤，使其形若轮⑥，平地施之，潜以水发⑦焉。设为女乐舞象⑧，至令⑨木人击鼓吹箫；作山岳⑩，使木人跳丸⑪、

掷剑⑫，缘絙⑬、倒立，出入自在⑭，百官行署⑮，舂磨、斗鸡⑯，变巧百端。此三异也。

①百戏——杂技。　②能设而不能动——能摆摆样子，不能动作。　③益——这里是改进的意思。　④受诏——受命。⑤雕构——雕刻构造起来。　⑥若轮——像轮子。　⑦潜以水发——暗设机关，借水力发动起来。　⑧设为女乐舞象——这句是说做成女子歌舞的形状。　⑨至令——甚至可以让。　⑩山岳——即杂技叠罗汉。　⑪跳丸——抛球。　⑫掷剑——将几把短剑抛到空中，然后依次用手接取。　⑬缘絙（gēng 耕）——缘，沿着。絙，粗绳。这是一种走绳索的杂技。　⑭出入自在——指转动得很灵活。　⑮百官行署——指这些木偶人有扮作官吏坐堂的。　⑯舂磨、斗鸡——指木偶人磨米、斗鸡的表演。

先生见诸葛亮连弩①，曰："巧则巧矣，未尽善也。"言作之可令加五倍②。又患发石车③，敌人于楼边悬④湿牛皮，中之则堕，石不能连属而至⑤。欲⑥作一轮，悬大石数十，以机鼓轮⑦，为常则以断悬石⑧，飞击敌城，使首尾电至⑨。尝⑩试以车轮悬瓠甕⑪数十，飞之数百步矣。

①诸葛亮连弩（nǔ 努）——诸葛亮出兵伐魏时，曾使用一种连发射远器，一下子就可以连发几十箭。弩，用机械射箭的硬弓。②言作之可令加五倍——言，说。令，使。加五倍，提高效率五倍。　③发石车——车上装有机械，可以将大石块向远处抛去。④悬——挂。　⑤连属而至——连续发射。"又患"四句是说，又忧虑原有的发石车效力差，一遇到敌人在城楼边挂起湿牛皮，石子碰上去就落下地，石子又不能连续发射。　⑥欲——想。　⑦以机鼓轮——用机械转动轮子。鼓，此有转动之意。　⑧为常则以断悬石——此紧承上文，大意是说，轮子上悬石的绳索按一定的规

律断掉，石块就顺势迅速连续抛射出去。常则，一定的规律，这里指每隔一定的时间。　⑨电至——像闪电一样快的接连飞到。⑩尝——曾。　⑪瓴甋（líng pì 灵辟）——瓦块、砖头。

有裴子①者，上国②之士也，精通见理③，闻而哂之。乃难④先生，先生口屈⑤不能对⑥。裴子自以为难得其要⑦，言之不已⑧。傅子⑨谓裴子曰："子所长者⑩言也，所短者⑪巧也，马氏所长者巧也，所短者言也。以子所长，击彼所短，则不得不屈⑫；以子所短，难⑬彼所长，则必有不解者⑭。夫巧者天下之微事⑮也，有所不解而难之不已⑯，其相击刺⑰，必已远⑱矣。心乖于内，口屈于外⑲，此马氏所以不对⑳也。"

①裴（péi 陪）子——裴秀。魏、晋时代河东闻喜（现在山西省闻喜县）人。字季彦，是一位地图学家，也是文学家。　②上国——在国都之西。裴秀的故乡闻喜，在晋朝都城洛阳之西，所以称为上国之士。　③精通见理——见识精深，通达事理。④难——反驳，辩论。　⑤口屈——说不过对方。　⑥对——应答。　⑦难得其要——击中了对方的要害。　⑧不已——不休止。　⑨傅子——本文作者傅玄自称。　⑩所长者——所擅长的。　⑪所短者——所欠缺的。　⑫屈——服输。　⑬难——在此是诘责的意思。　⑭不解者——不能理解的地方。⑮夫巧者天下之微事——这是说技术是天下最精深微妙的事情。夫，句首语气词。　⑯有所不解而难之不已——意思是说，有所不懂，还要和他辩论不休。　⑰其相击刺——其，指代裴子。击刺，攻击。　⑱远——指攻击争论的问题相距太大，背道而驰。⑲心乖于内，口屈于外——意思是说，他（指马钧）内心不同意，嘴上又说不过你。　⑳不对——不答复。

傅子见安乡侯①，言及裴子之论，安乡侯又与裴子同。傅子曰："圣人具体备物②，取人不以一揆③也。有以神取之者④，有以言取之者⑤，有以事取之者⑥。有以神取之者，不言而诚心先达⑦，德行颜渊之伦是也⑧。以言取之者，以变辩是非⑨，言语宰我、子贡⑩是也。以事取之者，若政事冉有、季路⑪，文学子游子夏⑫。虽圣人之明尽物⑬，如有所用，必有所试。然则⑭试冉、季以政，试游、夏以学矣。游、夏犹然⑮，况自此而降者乎⑯？何者？悬言⑰物理，不可以言尽⑱也；施⑲之于事，言之难尽，而试之易知也。今若马氏所欲作者，国之精器，军之要用也。费十寻⑳之木，劳二人之力，不经时㉑而是非定；难试易验之事㉒，而轻以言抑人异能，此犹以己智任天下之事，不易其道以御难尽之物，此所以多废也。马氏所作㉓，因变而得，是则初所言者不皆是矣。其不皆是㉔，因不用之，是不世之巧无由出也。夫同情者相妒㉕，同事者相害㉖，中人㉗所不能免也。故君子不以人害人㉘，必以考试为衡石㉙，废衡石而不用，此美玉所以见诬为石，荆和所以抱璞而哭之㉚也。

①安乡侯——指曹羲。　②具体备物——指在一身之内，样样都具备。　③取人不以一揆——用人不局限于一点。　④有以神取之者——有从品质上来使用人的。　⑤有以言取之者——有从口才上来使用人的　⑥有以事取之者——有从办事能力上来使用人的。　⑦不言而诚心先达——不需要口才，诚意首先已表现出来。　⑧德行颜渊之伦是也——孔子训练学生有四项科目：德行、言语、政事、文学。这里是说像颜渊这般人就是属于德行一

科的。颜渊是孔子学生，春秋时代鲁国人。孔子很称赞他的品德。之伦，这一类的人。 ⑨以变辩是非——明辩是非，善于随机应变。 ⑩宰我、子贡——宰我，孔子学生，字子我，春秋时代鲁国人，很有口才。子贡，孔子学生，姓端木，名赐，春秋时代卫国人，很有口才。 ⑪若政事冉有、季路——像从政的冉有、季路。冉有，孔子学生，春秋时代鲁国人，颇有政治才能。季路，孔子学生，姓仲，名由，春秋时代鲁国人，人很勇敢，有政治才能。⑫子游、子夏——子游，孔子学生，姓言，名偃，春秋时代吴国人，有文学才能。子夏，孔子学生，姓卜，名商，春秋时代卫国人，孔子死后，曾在西河（今陕西省郃阳县一带）教过书。⑬虽圣人之明尽物——明，明智。尽物，指对事物都能普遍认识。“虽圣人”三句是说，尽管以圣人的明智，对事物都能普遍认识，但如果要用人时，就必得要先考验一下。 ⑭然则——这里当作“因此就”、“这样就”解。 ⑮犹然——尚且这样。 ⑯况自此而降者乎——何况不如他们的人呢？ ⑰悬言——凭空而谈。⑱不可以言尽——不可能用语言讲得完全清楚。 ⑲施——实行。“施之”三句是说，实行起来的时候，说不清楚的地方，却容易用实践来证明。 ⑳寻——古代长度单位，八尺为一寻。 ㉑不经时——不需要多少时候。 ㉒难试易验之事——易验，容易证明。“难试”五句大意是说，把容易证明的事情，看得很难，不敢尝试，随便用冷言冷语来压抑那些才能出众的人，这等于依靠自己的老经验来包办一切，用呆板不变的方法来对待无穷无尽的事物，这就是许多事情所以办不好的原因了。 ㉓马氏所作——马氏，指马钧。所作，指创造革新的事情。“马氏”句大意是说，马氏所作的都是创造革新的事情，需要一个改进甚至失败的过程，自然不可能一开始就完全没有缺点。 ㉔其不皆是——其，指代马钧创造革新的那些事情。皆是，都正确。“其不”句是说，如果因为创造革新的那些事情不一定都完全正确，就不去支持，这样，世上杰出的能工巧匠就无从产生了。 ㉕夫同情者相妒——夫，句首语气词。同情者相妒，爱情同属一个人，就互相妒忌。 ㉖同事者相害——工作同属一件事，就互相破坏。 ㉗中人——一般的人。㉘不以人害人——不因为个人的私心破坏别人的事业。 ㉙必以

考试为衡石——一定要用实际考验来作衡量的标准。衡石，秤杆和秤锤。　㉚荆和所以抱璞而哭之——荆，春秋时代楚国。荆和就是楚国人卞和。他拿璞玉献给楚王，楚王反说他是拿石头来欺骗，将他的两脚砍去。他感到没有识货的人，因此抱着璞玉痛哭。璞，中藏美玉的石头。这个典故是比喻真正有才能的人受到了压抑和损害。

于是安乡侯悟①，遂言之武安侯②，武安侯忽之③，不果试④也。此既易试之事，又马氏巧名已定⑤，犹⑥忽而不察⑦，况幽深之才⑧、无名之璞乎？后之君子，其鉴之哉⑨！马先生之巧，虽古公输般⑩、墨翟⑪、王尔⑫，近汉世张平子⑬，不能过⑭也。公输般、墨翟皆见用于时，乃有益于世。平子虽为侍中⑮，马先生虽给事省中⑯，俱不典工官⑰，巧无益于世。用人不当其才，闻贤不试以事，良可恨⑱也。裴子者，裴秀。安乡侯者，曹羲也。武安侯者，曹爽⑲也。

①悟——明白。　②武安侯——曹爽。　③忽之——不加注意。　④果试——果断地采纳、实施。　⑤已定——已经为大众所公认。　⑥犹——还。　⑦不察——不见。察，视。　⑧幽深之才——被埋没的人才。　⑨其鉴之哉——应当好好作为教训啊！　⑩公输般——即鲁班。春秋时代鲁国的建筑工匠。传说曾创造攻城的云梯和刨、钻等土木作工具。　⑪墨翟——战国时代鲁国人。《墨子》一书记载：公输般制造攻城的军械，墨翟就制造防御的军械，跟他对抗。　⑫王尔——战国时代有名的工匠，常常与公输般一同被人提起。　⑬张平子——张衡，东汉时杰出的科学家。　⑭过——超过。　⑮侍中——皇帝左右的高级顾问官。　⑯给事省中——在朝廷里担任给事中的官职。　⑰俱不典工官——都不是管制造工程这类的官。　⑱良可恨——实在

可惜啊！“用人”三句是说，用人不用他的专长，知道人有才能，又不让他在实践上得到考验，这实在是可惜啊！　⑲曹爽——和曹义是兄弟二人，都是魏室的宗族，魏明帝的亲信，掌握军政大权，后来和司马懿的势力发生冲突，失败后，都被杀。傅玄作这篇文章的时候，曹爽、曹义正在掌权。

## 嵇　康

### 与山巨源绝交书

山巨源，名涛，巨源是字，与嵇康同是“竹林七贤”中的人物。但他未坚持隐退，四十岁以后出来作官。在他由尚书吏部郎迁官大司马时，想请嵇康出来替代自己原来的职务，未成。一年后，嵇康写给他这封有名的绝交书。书中，作者表面上责骂山涛不该推荐自己出来作官，实际上是以满腔愤慨攻击了时政，表白了自己不满司马昭阴谋篡魏和绝世不仕的政治态度。作者这种战斗精神在当时是有一定的进步意义的。

康白：足下①昔称吾于颍川②，吾常谓之知言③。然经怪此意④尚未熟悉于足下，何从便得之⑤也。前年从河东⑥还，显宗、阿都⑦说足下议以吾自代⑧，事虽不行⑨，知足下故不知之⑩。足下傍通⑪，多可而少怪⑫，吾直性狭中⑬，多所不堪⑭，偶与足下相知⑮耳。间闻足下迁⑯，惕然不喜⑰，恐足下羞庖人之独割⑱，引尸祝⑲以自助，手荐鸾刀⑳，漫之膻腥㉑，故具为足下陈㉒其可否。

①足下——对人的敬称，过去书信中常用，此指山涛。②称吾于颍（yǐng 影）川——称，指称说嵇康不愿出来作官。颍川，指曾为颍川（今河南许昌市东）太守的山涛的叔父山嶔（qīn 钦）。古代常以某人的任职地名、籍贯、官名等作为某人的代称。③知言——知己之言。“足下”两句大意是说，您从前在颍川太守那里称说我的话，我常说那是知己之言。④经怪此意——经，常常。怪，奇怪。意，心里想。此意，指嵇康不愿出来作官的意志。⑤得之——得知我的志趣。之，代词，指我的志趣。“然经”两句大意是说，然而我常常奇怪我的想法还没有为您所熟悉，您从何处就得知我的志趣呢。⑥河东——地名，今山西省夏县西北。⑦显宗、阿都——人名。显宗，即公孙崇，谯国人，曾为尚书郎。阿都，即吕安，字仲悌，小名阿都，东平人，与嵇康为至交。⑧说足下议以吾自代——说足下打算要我替代您的职务。议，拟请，打算。⑨事虽不行——事，指“议以自代”之事。不行，不成。⑩知足下故不知之——知道足下原来还是并不了解我。故，原来。⑪傍通——博通事理，此指善于应变。⑫多可而少怪——指遇事多所认可而少疑怪。此是讽刺山涛的处世态度。⑬狭中——指心地狭窄。⑭堪——忍受。⑮相知——相识。“吾直性”三句是说，我是心地狭窄的直性子人，许多事不能忍受，只是偶然与您认识罢了。言外之意，两人性情不合，彼此不可能真正了解。⑯间闻足下迁——近来听说您又高升了。间，近来。迁，升官。⑰惕然——忧惧不快的样子。⑱庖人之独割——庖人，厨师。割，屠宰。⑲尸祝——祭祀时读祝辞的人。“恐足下……以自助”的大意是恐你以独作厨师为耻，所以叫管祭祀的人来做帮手。这里用的是“越俎(zǔ 阻)代庖”的成语，《庄子·逍遥游》说：“庖人虽不治庖，尸祝不越樽俎而代之。”意思是说，祭师不会越职去做厨师的工作。此处用来比喻山涛自己不作选曹郎了，但嵇康绝不能去代替他。⑳荐鸾刀——荐，举。鸾刀，祭祀时割牺牲用的刀把上装饰有铃的刀。㉑漫之膻腥(shān xīng 山星)——污染上膻腥臭气。“恐足下”四句是说恐怕您独自做这样的官害羞，要拉我给您当助手，就像厨师羞于一个人屠宰，想拉祭师去帮忙一样，让我手执屠刀，也沾上一身膻腥气。

㉒陈——诉说。故具为足下陈其可否，大意是：因此详细地跟足下讲一讲这样做是否可以。

吾昔读书，得并介之人①，或谓无之，今乃信其真有耳。性有所不堪②，真不可强③。今空语④同知有达人，无所不堪，外不殊俗⑤，而内不失正⑥，与一世同其波流，而悔吝⑦不生耳。老子、庄周，吾之师也，亲居贱职⑧；柳下惠、东方朔⑨，达人⑩也，安乎卑位⑪。吾岂敢短之⑫哉！又仲尼兼爱⑬，不羞执鞭⑭；子文无欲卿相⑮，而三登令尹⑯。是乃君子思济物之意⑰也。所谓达能兼善而不渝⑱，穷则自得而无闷。以此观之⑲，故尧、舜之君世⑳，许由之岩栖㉑，子房之佐汉㉒，接舆之行歌㉓，其揆一也㉔。仰瞻数君㉕，可谓能遂其志㉖者也。故君子百行㉗，殊途㉘而同致，循性而动㉙，各附㉚所安。故有处朝廷而不出，入山林而不反㉛之论。且延陵高子臧之风㉜，长卿慕相如之节㉝，志气所托㉞，不可夺㉟也。吾每读尚子平、台孝威㊱传，慨然㊲慕之，想其为人。少加孤露㊳，母兄见骄㊴，不涉经学㊵。性复疏懒㊶，筋弩肉缓㊷，头面㊸常一月十五日不洗，不大闷痒㊹，不能沐㊺也。每常小便，而忍不起，令胞中略转乃起耳㊻。又纵逸来久㊼，情意傲散㊽，简与礼相背㊾，懒与慢相成㊿，而为侪类见宽(51)，不攻其过(52)。又读庄、老(53)，重增其放(54)。故使荣进之心日颓(55)，任实之情转笃(56)。此由禽鹿少见训育(57)，则服从教制(58)，长而

见羁[59]，则狂顾顿缨[60]，赴蹈汤火，虽饰以金镳[61]，飨以嘉肴[62]，逾[63]思长林而志在丰草[64]也。

①并介之人——并，指兼善天下。介，耿介孤直。并介之人，既能兼善天下又是耿介孤直的人。“吾昔”四句大意是说，我从前读书，见书上讲有这样一种既能兼善天下又是耿介孤直的人，那时我认为没有，现在才相信真有。这是讽刺山涛的反话。 ②性有所不堪——性，生性。堪，禁当，忍受。这句是说生性对某些事情不能忍受。 ③强——勉强。 ④空语——空说。 ⑤殊俗——殊，异，不同。俗，世俗。 ⑥失正——失去正道。 ⑦悔吝——悔恨。“今空语”六句大意是说，现在空说什么彼此都知道有这样一种通达的人，这种人没有什么是他所不能忍受的，他外表上与世俗无异，而内心又没有失去正道，他可以与世俗同流合污而不生悔恨之心。 ⑧贱职——职位卑下。 ⑨柳下惠、东方朔——柳下惠，姓展名禽，春秋时鲁国人，居柳下，死后谥惠，所以叫柳下惠。曾作鲁国士师，管狱讼之事。东方朔，汉武帝时名士，他除一度为太中大夫外，常为郎官，职位卑下，因而著文章以自慰。
⑩达人——通达之人。 ⑪安乎卑位——安于卑下的职位。乎，于。 ⑫短之——轻视他们。 ⑬仲尼兼爱——仲尼，孔子的字。兼爱，博爱无私。 ⑭不羞执鞭——《论语·述而》记载，孔子曾说，如果有合乎道义的富贵可求，即使要他去当执鞭赶车的，他也干。此用其意，说孔子兼爱，为了道义，即使去当赶车的也不羞愧。 ⑮子文无欲卿相——子文，春秋时楚人，姓斗，名谷於菟(tù 兔)。无欲卿相，不想做卿相。 ⑯三登令尹——《论语·公冶长》记载，子文曾三次做令尹，又曾三次被免去。他在做令尹时没有流露出喜色，在罢免以后也没有表现出不高兴。令尹，是春秋时楚国执政的上卿。 ⑰是乃君子思济物之意——此句紧承上文，说这是君子考虑救世济人的心意啊。济物，有利于天下万物。
⑱达能兼善而不渝——达，显达。不渝，不变。“所谓”两句出自《孟子·尽心篇》：“古之人得志，泽加于民；不得志，修身见于世。穷则独善其身，达则兼善天下。”和《易经·乾传》：“遁世无闷”。这段话的意思是说孔子和子文才是所谓“达则兼善天下”而始

终不变其志，“穷则独善其身”而能自得无闷的人。 ⑲以此观之——由以上所谈的道理看来。 ⑳尧、舜之君世——尧、舜，即唐尧、虞舜，是儒家所推崇的古代“圣君”。君世，为君于世，犹言“做皇帝”。“君”在此作动词用。 ㉑许由之岩栖——许由，尧时的隐士。尧要把天下让给他，他不肯接受，就到箕山之下去隐居。岩栖，隐居山林。 ㉒子房之佐汉——子房，张良，字子房。佐汉，辅佐刘邦统一天下，建立汉朝。 ㉓接舆之行歌——接舆，春秋时楚国的隐士。行歌，指孔子游宦到楚国，接舆唱着讥讽孔子不识时务、热心于功名的歌走过孔子的车前。 ㉔其揆（kuí 葵）一也——揆，法度、原则。一，一致。此句指以上这些人的出世或入世的行为虽然不同，而原则却是一样的。 ㉕仰瞻数君——仰瞻，举目而视，表示尊敬。数君，指尧、舜等数人。 ㉖遂其志——实现他们的心愿。遂，从，实现。 ㉗百行——各种行为表现。 ㉘殊途——不同的道路。 ㉙循性而动——顺着本性而行。循性，顺着本性。 ㉚附——归附。“故君子”四句大意是说，君子的行为虽各有不同，但殊途同归，都是顺着本性而行，各得其安。 ㉛处朝廷而不出，入山林而不返——《韩诗外传》：“朝廷之士为禄，故入而不出；山林之士为名，故往而不返。”处，居。 ㉜延陵高子臧之风——延陵，地名，今江苏武进县。春秋吴国公子季札居其地，人称延陵季子。这里的延陵即指季札。高子臧之风，即以子臧的作风为高。子臧，曹国公子欣时，据记载，曹宣公死后，诸侯与曹人要立子臧为君，子臧拒不接受。公元前五五九年吴国要立季札为君，季札自比子臧，也没有接受。 ㉝长卿慕相如之节——长卿，汉朝司马相如的字。相如，指战国时赵国人蔺相如。他曾以“完璧归赵”一事闻名。节，气概。《史记·司马相如传》说：“相如既学，慕蔺相如之为人，更名‘相如’。”此用其事。 ㉞托——寄托。 ㉟夺——改变。志气所托，不可夺也，是说季札和司马相如二人各自爱慕子臧和蔺相如的节操，因而寄托了自己的志向，这是不能强加改变的。 ㊱尚子平、台孝威——尚子平，后汉人。据记载，曾为县功曹，后弃官归家，入山砍柴为生。台孝威，名佟。据《后汉书·逸民传》记载，他隐居武安山，凿穴为居，采药为业。 ㊲慨然——赞叹的样子。 ㊳孤

露——幼而无父叫孤。露，指无人庇护。孤露，幼年丧父，或父母双亡而无庇护。 ㊴母兄见骄——为母兄所溺爱而骄纵。母兄，同母所生的哥哥。 ㊵不涉经学——不去读经书。涉，及。经学，指儒家《六经》（即《礼》、《乐》、《书》、《诗》、《易》、《春秋》）。㊶疏懒——疏顽懒惰。 ㊷筋驽肉缓——由于生活懒散，筋骨迟钝，肌肉松弛。驽，原指劣马，在此比喻筋骨迟钝。㊸面——脸。 ㊹不大闷痒——不太发闷发痒。 ㊺沐——洗头。 ㊻令胞中略转乃起耳——让尿在膀胱中略略转动而将胀出时才起身去小便。胞，原意为胎衣，此指膀胱。 ㊼纵逸来久——为母兄放纵以来时间已很长了。 ㊽傲散——孤傲散漫。㊾简与礼相背——简，简略，在这里是说举止随便。背，违背。㊿懒与慢相成——慢，傲慢。相成，相辅相成。“简与礼”两句是说，行为随便是与礼法相违背的，而性情懒散却与为人傲慢相辅相成。 (51)为侪(chái 柴)类见宽——为同辈和朋友们所宽容。侪类，指朋辈。 (52)不攻其过——攻，责备。其，指自己的性情举止。(53)庄、老——指《庄子》、《老子》两书。 (54)重增其放——更助长了我的放荡。 (55)荣进之心日颓——做官求荣的进取心一天天减弱。颓，减弱，低落。 (56)任实之情转笃（dǔ 睹）——放纵任性的情意越发加重。任实，放任本性，此指不爱作官。转笃，加重。 (57)此由禽鹿少见训育——由，同“犹”。禽，同“擒”。训育，驯服养育。 (58)教制——管教约制。 (59)见羁——见，被。羁，束缚。 (60)狂顾顿缨——狂顾，急遽地转头张望。顿，指振折了。缨，绳索。 (61)金镳（biāo标）——镳，原为马笼头，此指鹿笼头。金镳，极言贵重。 (62)飨(xiǎng 响)以嘉肴——飨，饮宴。嘉肴，佳美的肉食。 (63)逾——益发。 (64)长林、丰草——指鹿所生活的草野之地。“此由禽鹿”句是说鹿捉来从小就加训育，它就能服从管教和约束，如果长大了才被束缚，那它一定会疯狂四顾，拼命挣扎，甚至赴汤蹈火都不顾，即使给它带上金笼头，拿最好的饲料喂它，它还是忘不了它所生活惯了的长林丰草之地。作者言外之意，是说人各有志，不可相强，自己禀性疏懒，对作官不感兴趣。

阮嗣宗①口不论②人过，吾每师之②，而未能及。至性过人④，与物无伤⑤，唯饮酒过差⑥耳。至为礼法之士所绳⑦，疾⑧之如仇，幸赖⑨大将军⑩保持之⑪耳。吾不如嗣宗之资⑫，而有慢弛之阙⑬，又不识人情，闇于机宜⑭；无万石⑮之慎，而有好尽之累⑯，久与事接⑰，疵衅⑱日兴，虽欲无患⑲，其可得乎？又人伦有礼⑳，朝廷有法，自惟至熟㉑，有必不堪者七，甚不可者二：卧喜晚起㉒，而当关㉓呼之不置㉔，一不堪也。抱琴行吟㉕，弋钓草野㉖，而吏卒守之，不得妄动㉗，二不堪也。危坐㉘一时，痹不得摇㉙，性㉚复多虱，把搔无已㉛，而当裹以章服㉜，揖拜上官，三不堪也。素不便书㉝，又不喜作书㉞，而人间多事，堆案盈机㉟，不相酬答㊱，则犯㊲教伤义，欲目勉强，则不能久，四不堪也。不喜吊丧，而人道㊳以此为重，已为未见恕者所怨㊴，至欲见中伤者，虽瞿然自责㊵，然性不可化㊶，欲降心顺俗㊷，则诡故不情㊸，亦终不能获无咎无誉㊹，如此五不堪也。不喜俗人，而当与之共事㊺，或宾客盈坐㊻，鸣声聒耳㊼，嚣尘㊽臭处，千变百伎㊾，在人目前㊿，六不堪也。心不耐烦，而官事鞅掌(51)，机务(52)缠其心，世故繁其虑(53)，七不堪也。又每非汤、武而薄周、孔(54)，在人间不止，此事会显(55)，世教(56)所不容，此甚不可一也。刚肠疾恶(57)，轻肆直言(58)，遇事便发，此甚不可二也。以促中小心之性(59)，统此九患(60)，不有外难(61)，当有内病，宁(62)可久处人间邪？又闻道士遗

言[63]，饵术黄精[64]，令人久寿，意甚信之[65]；游山泽，观鱼鸟，心甚乐之；一行作吏[66]，此事便废，安能舍其所乐而从其所惧哉[67]！

①阮嗣宗——即阮籍。　②论——谈，说。　③吾每师之——我常想学习他。　④至性过人——至性，性情纯厚。过人，超过一般人。　⑤与物无伤——待人接物，没有相害之心。⑥唯饮酒过差——只是有爱喝酒的毛病。过差，过度。　⑦绳——作动词用，纠正人的过失。这里也有弹劾之意。　⑧疾——恨。⑨赖——依靠。　⑩大将军——指司马昭。　⑪保持之——保护他。“至为”三句紧承上文，大意是说，阮籍只是由于爱喝酒，以致受到了礼法之士的弹劾，恨之如仇，幸亏得到了大将军司马昭的保护。（据记载：何曾在司马昭面前曾说阮籍任性放荡，败礼伤教，让司马昭把他放逐到边远之地，以纯洁王道。司马昭没有听。）⑫资——指才资、性情。　⑬慢弛之阙——傲慢懒散的缺点。阙，缺点。　⑭闇于机宜——闇，同“暗”，不明。机宜，时宜，事理。这句是说不懂人情世故，不会随机应变。　⑮万石——汉朝人，名石奋，他在高祖、文帝、景帝时都做过官，以谨慎著称，他与他的四个儿子皆官至二千石，景帝称奋为万石君。　⑯好尽之累——好尽，喜欢尽情而言，不知忌讳。累，过失。　⑰久与事接——长久与人事相接触。　⑱疵衅（xìn 信）——疵，缺点。衅，仇隙。　⑲患——祸害，灾难。　⑳人伦有礼——人伦，指君臣、父子、夫妇、兄弟、朋友之间的关系。礼，指封建社会的道德规范。　㉑自惟至熟——惟，思。熟，精详。自惟至熟是说我各方面都想得很精详了。　㉒晚起——指睡懒觉。　㉓当关——守门人。　㉔不置——不放。“卧喜”三句是说，第一件不能忍受的事，是我喜欢睡懒觉，但是做官以后，守门的差役就要叫我起来。　㉕吟——吟咏。　㉖弋（yì 易）钓草野——在野外射鸟钓鱼。弋，用拖着绳子的箭射取禽鸟。　㉗妄动——随意行动。“抱琴”五句是说，第二件不能忍受的事，是我喜欢抱着琴漫步行吟，或在野外射鸟钓鱼，但做官以后，出入有吏卒守着，不能

随意行动。 ㉘危坐——端端正正地坐。 ㉙痹（bì必）不得摇——痹，麻痹。摇，动摇。 ㉚性——通“身”，指身体。㉛把搔无已——把搔，用手搔痒。无已，不止。 ㉜章服——指官服。“危坐”七句是说，第三件不能忍受的事，是为官要端正地坐着办公，腿脚麻痹了也不能动摇，而我身上又多虱子，搔起痒来没个完，然而还要衣冠端正，去拜迎官长。 ㉝素不便书——素，向来。不便，不习。书，书写。 ㉞作书——指写信札。㉟盈机——堆满案上。机，同“几”，案子。 ㊱酬答——应对。㊲犯——触犯。“素不”九句大意是说，第四件不能忍受的事，是向来不善于写信札，也不喜欢写信札，但为官以后，人世间事多，公文信件堆满案上，如不应酬，就会触犯礼教，若是勉强去做，又不能持久。 ㊳人道——指人情世俗。 ㊴已为未见恕者所怨——已经被不见谅的人们所怨恨。为，被。恕，宽恕。 ㊵瞿然自责——瞿然，恐惧的样子。瞿，同“惧”。责，责备。 ㊶性不可化——性，指本性。化，改变。 ㊷降心顺俗——降心，指压抑自己傲散的情意。顺俗，随顺世俗。 ㊸诡故不情——诡，作动词用，违反。故，指本性。情，愿。 ㊹无咎无誉——犹言无荣无辱。咎，过失。“不喜吊丧”至“如此五不堪也”十句，大意是说，我不喜欢吊丧，但是人情世俗对此却很看重，自己的这种行为已被不见谅的人们所怨恨，甚至有人还借此对我中伤，我虽然感到恐惧而且也责备自己，然而本性终究不能改变，想压抑自己傲散的情意去随顺世俗，但违背本性，是我所不情愿的，而且这样下去也终归不能做到无荣无辱。 ㊺共事——同事。 ㊻盈坐——满座。㊼聒（guō 瓜）耳——噪耳。聒，喧闹。 ㊽嚣尘——声音嘈杂，尘土飞扬。 ㊾百伎——各种各样的花招伎俩。伎，伎俩。 ㊿目前——眼前。“不喜俗人”八句大意是说，第六件不能忍受的事，是不喜欢俗人，但为官以后，要和他们同事，或者宾客满座，喧闹嘈杂之声刺耳，在那嚣尘秽气之处，各种各样的花招伎俩，全摆在眼前。(51)鞅（yāng 央）掌——此指公事忙碌的样子。 (52)机务——政务。 (53)世故繁其虑——世故，指世俗人情等。繁其虑，费精神去思虑。繁，多。虑，思虑。“心不耐烦”五句大意是说，第七件不能忍受的事，是心不耐烦，但为官以后，公事忙碌，政务和人情世

故都要费精神去思虑。 ㊹每非汤、武而薄周、孔——常常非难汤、武而鄙薄周、孔。每，常。汤武，商汤和周武王。薄，轻视。周孔，周公和孔子。 ㊺此事会显——此事，指非汤武薄周孔之事。会，将会。显，显著。会显，是说为众人所知。 ㊻世教——指正统礼教。 ㊼刚肠疾恶——此指性情倔强，憎恨坏人坏事。㊽轻肆直言——说话轻率放肆，直言不讳。肆，放肆。 ㊾促中小心之性——心胸狭隘的性情。促中小心，都是指心胸狭隘。㊿九患——指上述“七不堪”、“二不可”之患。患，此指毛病。(61)外难——指外来的灾难。 (62)宁——怎能。 (63)遗言——传言。 (64)饵术黄精——饵，食。术、黄精都是药名，古人认为久服可以轻身延年。 (65)意甚信之——心里很相信道士的传言。(66)一行作吏——一去作官。 (67)安能舍其所乐而从其所惧哉——怎能舍弃自己乐意的事而去做那些自己所怕做的事呢！安，怎么。舍，抛弃。

夫人之相知①，贵识其天性②，因而济之③。禹不偪伯成子高④，全其节⑤也。仲尼不假盖于子夏⑥，护其短⑦也。近诸葛孔明不偪元直以入蜀⑧，华子鱼不强幼安以卿相⑨，此可谓能相终始⑩，真相知者⑪也。足下见直木必不可以为轮⑫，曲者不可以为桷⑬，盖⑭不欲以枉⑮其天才⑯，令⑰得其所也。故四民⑱有业⑲，各以得志为乐，唯⑳达者为能通之㉑，此足下度内㉒耳。不可自见好章甫㉓，强越人以文冕㉔也；己嗜臭腐㉕，养鸳雏以死鼠㉖。吾顷学养生之术㉗，方外荣华㉘，去滋味㉙，游心于寂寞㉚，以无为㉛为贵。纵无九患㉜，尚不顾足下所好者㉝。又有心闷疾㉞，顷转增笃㉟，私意自试㊱，不能堪㊲其所不乐。自卜已审㊳，若道尽途穷则已耳㊴。足下无事冤之㊵，令转于沟壑㊶

也。吾新失母兄之欢[42]，意[43]常凄切。女年十三，男年八岁，未及成人，况复[44]多病，顾此悢悢[45]，如何可言。今但[46]愿守陋巷，[47]教养子孙，时与亲旧叙阔[48]，陈说平生[49]。浊酒一杯，弹琴一曲，志愿毕[50]矣。足下若鞲之不置[51]，不过欲为官得人[52]，以益[53]时用耳。足下旧知吾潦倒粗疏[54]，不切事情[55]，自惟亦皆不如今日之贤能[56]也。若以俗人皆喜荣华[57]，独能离之[58]，以此为快[59]，此最近之可得言耳[60]。然使长才广度[61]，无所不淹[62]，而能不营[63]，乃可贵耳。若[64]吾多病困，欲离事自全[65]，以保余年[66]，此真所乏耳[67]。岂可见黄门而称贞哉[68]！若趣欲共登王途[69]，期于相致[70]，共为欢益[71]，一旦迫之[72]，必发其狂疾[73]。自非重怨[74]，不至于此也。野人有快炙背而美芹子者[75]，欲献之至尊[76]，虽有区区[77]之意，亦已疏[78]矣。愿足下勿似之[79]。其意如此[80]。既以解足下[81]，并以为别[82]。嵇康白[83]。

①夫人之相知——夫，句首语气词。相知，相互了解。②天性——天生的本性。③因而济之——因，循。济，成全，帮助。“夫人”三句是说人的相互了解，贵在认识彼此的天性，然后顺着他的天性加以帮助。④禹不偪伯成子高——禹，夏禹。偪，同“逼”。伯成子高，传说是尧舜时的诸侯，至禹时辞去诸侯而归耕，禹问他为什么要归隐，他说因为禹的政治搞得不好，禹没有逼迫他出来做官。见《庄子·天地》。⑤节——节操。⑥仲尼不假盖于子夏——假，借。盖，雨伞。子夏，姓卜名商，卫国人，是孔子学生。据《孔子家语》记载，有一次，孔子要出门，天下雨，没有雨伞，门人说子夏有伞，可以向他借。孔子说，子夏家困难，所以比较吝啬，不要使他为难了。我们交朋友，要表扬人的长处，避开人的短处，这样关系才能持久。⑦短——短处，

缺点。 ⑧近诸葛孔明不偪元直以入蜀——近，指近人。诸葛孔明，即诸葛亮。元直，即徐庶。据《三国志·诸葛亮传》记载，徐庶和诸葛亮都辅佐刘备打天下，后因其母为曹操所俘，不得已而投曹操，刘备和诸葛亮都未加阻留。此即指此事。 ⑨华子鱼不强幼安以卿相——华子鱼，即华歆。强，勉强。幼安，即管宁。据《三国志·管宁传》记载，魏明帝时，华歆为太尉，曾推举管宁接任自己的职务，管宁推辞不受。此即指此事。 ⑩相终始——指对朋友的了解和爱护，能始终如一。 ⑪真相知者——真正相知的人。⑫轮——车轮。 ⑬桷(jué 决)——屋上承瓦的木条，俗称椽子。⑭盖——句首语气词。 ⑮枉——屈。 ⑯天才——指本性。⑰令——让。"足下"四句大意是说，您看直木不能做车轮，曲木不可以当椽子，因为人们不想委屈它们的本性，而让它们各得其所。⑱四民——指士、农、工、商。 ⑲业——职业。 ⑳唯——只。 ㉑达者为能通之——达者，通达的人。通之，了解它。㉒度内——度量之内。度，识度。"故四民"四句大意是说，因此士、农、工、商各有自己的职业，各自以能达到自己的志愿为乐事，这只有通达的人才能懂得，这本是您所明了的。 ㉓章甫——殷朝的礼帽 ㉔强越人以文冕——越人，指古越地（即今福建、浙江一带）居民。据《庄子·逍遥游》记载，越人断发纹身，不需戴帽。文冕，漂亮的帽子。"不可"两句是说不可自以为是漂亮的华冠，就强迫越地居民去戴。 ㉕臭腐——在此比喻仕途。㉖养鸳雏以死鼠——拿死鼠去喂养鸳雏。鸳雏，鸟名《庄子·秋水》篇记载，鸱嗜腐鼠，而鸳雏则非练实不食，非醴泉不饮。"己嗜"两句的大意是说自己嗜好腐烂发臭的食物，不可拿死鼠去喂养鸳雏。言外之意不要因为自己喜欢做官而勉强别人也来做官。㉗吾顷学养生之术——顷，不久。养生之术，保养身心、延年益寿的方法。 ㉘方外荣华——正鄙弃荣华。外，鄙弃、排斥，作动词用。 ㉙去滋味——摒除美味。滋味，美味。 ㉚游心于寂寞——心情恬淡无虑。寂寞，安静无虑。 ㉛无为——无所为。㉜纵无九患——纵无，即使没有。九患，指上文七不堪和二甚不可。 ㉝尚不顾足下所好者——顾，看。所好者，所喜好的那些东西。 ㉞心闷疾——心闷的病。闷，烦。 ㉟顷转增笃——近

来更加重了。笃，病沉重的样子。 ㊳自试——自己设想、盘算。 ㊲堪——胜任。不能堪其所不乐，是说不能胜任所不乐意的事。 ㊳自卜已审——卜，考虑。审，审定。 ㊴若道尽途穷则已耳——若，如果。则，就。已，止。耳，语尾助词。“自卜”两句是说自己经过考虑并已决定，如果我无路可走，也就算了。㊵无事冤之——无事，不要。冤，委屈。冤之，使我受委屈。㊶转于沟壑——辗转于山沟河谷之间，即指死亡。 ㊷欢——爱。 ㊸意——心中。 ㊹复——又。 ㊺顾此惘惘（liàng liàng 量量）——顾此，想到这些。惘惘，悲恨。 ㊻但——只。 ㊼陋巷——狭隘破陋之巷。此指过贫穷的生活。 ㊽叙阔——叙谈离别之情。阔，分开，此指离别。 ㊾陈说生平——谈论往事。 ㊿毕——足、尽的意思。 (51)嬲（niǎo鸟）之不置——缠住不放。嬲，纠缠。置，放。 (52)欲为官得人——想替官家拉人。 (53)益——助。 (54)旧知吾潦倒粗疏——旧知，即篇首所谓“昔称吾于颍川”一事。潦倒粗疏，行为放任散漫的样子。 (55)不切事情——切，近。不切事情，即不愿接触世事。 (56)自惟亦皆不如今日之贤能——惟，思。皆，都。今日之贤能，指当时在朝为官的人。贤能，贤能之人。 (57)荣华——指荣华富贵。 (58)离之——抛弃它。离，弃。 (59)快——快意。 (60)此最近之可得言耳——这话就最接近我的性情了，可以这么说。 (61)长才广度——长才，大才。广度，度量很大。(62)淹——通达。 (63)不营——不求。“然使”四句大意是说，假若原来是个才能高、度量大、无所不通的人，而又能不营谋于仕途，那才可贵。 (64)若——像。 (65)欲离事自全——想躲开世事顾全自己。 (66)余年——晚年。 (67)此真所乏耳——这的确是我本性有所欠缺（指没有长才广度）。乏，短。“若吾”四句是说，像我这样多病多累，想躲开世事顾全自己，以保余年，这的确是我本性的欠缺。 (68)岂可见黄门而称贞哉——黄门，即宦官。称，称赞。贞，贞节。这句紧承上文，是说怎能见了宦官而称赞他守贞呢！（因宦官有生理上的欠缺）这是用比喻来说明自己不慕荣华是由于本性短于此，并非如“长才广度”的人那样能够不谋求仕进。(69)趣欲共登王途——趣，同“趋”，急于。王途，仕途。登王途，指任

职朝迁。 ⑦⓪期于相致——期，希望。致，招致。 ⑦①欢益——指彼此欢悦而互有所益。 ⑦②迫之——逼迫我。 ⑦③狂疾——狂病。"若趣"五句大意是说，倘使急于要我共登仕途，想把我招去，和你共作欢乐，一旦来逼迫我，那么，我一定会发疯的。 ⑦④自非重怨——假如不是非常怨恨我。自，假如。 ⑦⑤野人有快炙（zhì 至）背而美芹子者——野人，指居于田野之人，即乡下人。快，快意。炙背，指用太阳晒背。炙，烤。芹子，芹菜。野人有快炙背而美芹子者，意思是乡下人有以太阳晒背为快乐，以芹菜为美味的。 ⑦⑥至尊——当时最尊贵者，指天子。 ⑦⑦区区——微小而诚恳之意。 ⑦⑧疏——粗疏不切实际。"野人"四句大意是说，有乡下人感到太阳晒背很快意，芹菜很美味，就想献给君王，他虽然出于一片诚意，但也是太不切于实际了。 ⑦⑨愿足下勿似之——希望您不要像"野人"那样做。 ⑧⓪其意如此——我的意思就是这样。 ⑧①既以解足下——这是说山涛推荐自己出来作官是对自己的不了解，因此写这封信以解之。解，此有解释、晓喻之意。 ⑧②别——告别，此有绝交的意思。"既以"两句大意是说，写这封信，既是用来晓喻足下，摆脱足下对我的推荐，也是用来告别的。 ⑧③白——告语。

## 李　　密

李密，字令伯，一名虔，武阳（今四川省彭山县东）人。生于公元二二四年（魏文帝黄初五年），死于公元二八七年（晋武帝太康八年）。少时以文学见称，曾在蜀汉做过郎官，几次出使吴国，极有才辩。蜀汉灭亡，晋武帝征他为太子洗马，他不就。祖母死后才到晋朝做官，任尚书郎、州大中正等，因不合权贵之意，降为汉中太守，最后被免官，死于家。

# 陈 情 表

这篇文章选自《昭明文选》。李密的父亲早死，母亲何氏改嫁，那时他年仅四岁，体弱多病，全靠祖母刘氏抚养成人。公元二六七年，晋武帝下诏征他到洛阳为官，他因祖母年高，无人奉养，不肯应命，于是就写了这篇《陈情表》，要求暂缓赴任。表中，历叙自己与祖母刘氏相依为命的情况，申述暂时不能应诏为官的衷情，感情恳切，文笔动人。全文除层次分明、铺叙委婉、文笔简练流畅外，语言生动形象，是它最大的特色，值得我们借鉴学习。

臣密言①：臣以险衅②，夙遭闵凶③。生孩六月④，慈父见背⑤；行年四岁⑥，舅夺母志⑦。祖母刘⑧，愍臣孤弱⑨，躬亲⑩抚养。臣少多疾病，九岁不行⑪。零丁孤苦，至于成立⑫。既无叔伯，终鲜⑬兄弟。门衰祚薄⑭，晚有儿息⑮。外无期功强近之亲⑯，内无应门五尺之童⑰。茕茕孑立⑱，形影相吊⑲。而刘夙婴疾病⑳，常在床蓐㉑，臣侍汤药㉒，未曾废离㉓。

①臣密言——这是当时作表章的一般格式，意即“臣李密说”。言，启事，告禀的意思。　②险衅（xìn 信）——险难和祸患，这里指命运不好。　③夙（sù速）遭闵凶——夙，早。闵，忧。闵凶，忧患悲伤的事，此指父死。　④生孩六月——指生下自己不久。　⑤见背——指弃我而死去。背，离背。　⑥行年四岁——年纪到了四岁的时候。行，经。　⑦舅夺母志——李密的舅父强迫李密的母亲改变守节之志，使她改嫁。　⑧刘——刘氏。⑨愍（mǐn 敏）臣孤弱——愍，悲痛，怜惜。孤弱，孤单病弱。

⑩躬亲——亲自。　⑪九岁不行——九岁还不能走路，言其柔弱。　⑫至于成立——至于，一直到。成立，成人。　⑬鲜——少，这里有“无”的意思。　⑭门衰祚（zuò 坐）薄——门，门庭。门衰，门庭衰微。祚，福气。祚薄，福气浅薄。　⑮儿息——子孙。　⑯外无期（jī 机）功强（qiǎng 抢）近之亲——外，指自己一房之外的亲族。古代以亲属关系的远近制定丧服的轻重。期，服丧一年。功，服丧九月叫大功，五月叫小功。“期”和“功”都是指近亲关系。强近，勉强算得接近的。　⑰应门五尺之童——应门，照看门户。五尺之童，古代的尺比现代的尺短。汉代的五尺，相当于现在的市尺三尺多。童，同“僮”，仆人。　⑱茕茕（qióng qióng 穷穷）孑（jié 节）立——茕茕，孤单无依靠的样子。孑立，孤单地独立生活。　⑲形影相吊——互相安慰的，只有自己的身体和自己的影子。吊，安慰。　⑳刘夙婴疾病——这是说祖母刘氏早有疾病纠缠。婴，缠绕。　㉑常在床蓐（rù 褥）——这是说经常卧床不起。蓐，即草褥子。　㉒侍汤药——服侍吃药。　㉓废离——停止和离开。

逮奉圣朝①，沐浴清化②。前太守臣逵③，察臣孝廉④；后刺史臣荣⑤，举臣秀才⑥。臣以供养无主⑦，辞不赴命⑧。诏书⑨特下，拜臣郎中⑩。寻蒙⑪国恩，除臣洗马⑫，猥⑬以微贱，当侍东宫⑭，非臣陨首所能上报⑮。臣具以表闻⑯，辞不就职。诏书切峻⑰，责臣逋慢⑱。郡县逼迫⑲，催臣上道⑳。州司临门㉑，急于星火㉒。臣欲奉诏奔驰㉓，则刘病日笃㉔；欲苟顺私情㉕，则告诉不许㉖。臣之进退㉗，实为狼狈㉘。

①逮奉圣朝——逮，及，到。奉，侍奉。圣朝，指晋。　②沐浴清化——身受清明的政治教化。　③前太守臣逵——前，前者。太守臣逵，太守名逵的（姓不详）。　④孝廉——汉代选拔统治人才的科目之一。汉武帝时开始令各郡国每年荐举孝廉，魏晋沿

袭了这一制度。孝，善事父母者；廉，品行纯洁者。 ⑤后刺史臣荣——后来刺史名荣的（姓不详）。 ⑥秀才——荐举科目的一种。秀才是才能秀异的意思。 ⑦供养无主——供养祖母的事，无人来主持。 ⑧辞不赴命——辞谢不接受诏命。 ⑨诏书——皇帝的命令。 ⑩拜臣郎中——拜，任命。郎中，官名，封建王朝中央各部的次长。 ⑪寻蒙——寻，不久。蒙，受到。 ⑫除臣洗（xiǎn 鲜）马——除，授职。洗马，也作“先马”，辅佐太子的官员。 ⑬猥——鄙，自谦的词。 ⑭当侍东宫——东宫，太子住的宫，这里指太子。这句是说，担任侍奉太子的职务。 ⑮非臣陨（yǔn 允）首所能上报——指皇帝恩遇优厚，不是自己杀身所能报答过来的。陨，掉落。陨首，犹杀身。 ⑯具以表闻——具，都。以，用。表，奏章。闻，上呈。 ⑰切峻——严厉。 ⑱逋（bū 晡）慢——回避怠慢。逋，逃脱。慢，怠慢。 ⑲郡县逼迫——郡县，指地方官。逼迫，催逼。 ⑳上道——动身。 ㉑州司临门——州司，州官。此指地方官。临门，到家。此承上文，是说从县到州的地方官都催我去赴任。 ㉒星火——比喻急迫。 ㉓奉诏奔驰——奉诏，接受命令。奔驰，效劳。 ㉔日笃（dǔ 睹）——一天比一天沉重。笃，重。 ㉕欲苟顺私情——想姑且迁就自己的心意。 ㉖告诉不许——意思是说，向上官申诉不做官的苦衷，又不被允许。 ㉗进退——指做官或不做官。 ㉘狼狈——狼前足短后足长，狈前足长后足短。狼狈这个词在此形容进退两难的情状。

伏惟① 圣朝以孝治天下， 凡在故老②， 犹蒙矜育③， 况臣孤苦特为尤甚④。 且臣少仕伪朝⑤， 历职郎署⑥， 本图宦达⑦， 不矜名节⑧。 今臣亡国贱俘，至微至陋⑨， 过蒙拔擢⑩， 宠命优渥⑪， 岂敢盘桓有所希冀⑫？ 但以⑬刘日薄西山⑭， 气息奄奄⑮， 人命危浅⑯， 朝不虑夕⑰。 臣无祖母， 无以至今日， 祖母无臣，无以终余年⑱。 母孙二人， 更相为命⑲， 是以区

区不能废远⑳。臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六。是臣尽节于陛下㉑之日长，报㉒刘之日短也。乌鸟私情㉓，愿乞终养㉔。

①伏惟——旧社会下级对上级表示恭敬的用语，奏疏和书信里常用。伏，俯伏。惟，想。意思是说，我恭恭敬敬地想。　②凡在故老——凡是属于故旧、遗老。　③犹蒙矜育——尚且得到怜悯和抚养。矜，怜惜。育，养育。　④况臣孤苦特为尤甚——何况我的孤苦情况特别厉害。　⑤少仕伪朝——少年时候即作伪朝的官。伪朝，指已灭亡的蜀国。　⑥历职郎署——历职，一直做到。郎署，尚书郎的官衙，　⑦本图宦达——本来就是希图官职显达的。　⑧不矜名节——矜，顾惜。名，名誉。节，节操。李密怕晋朝统治者认为他不肯真心归服，所以在这方面加以表白。⑨至微至陋——至，极为。"微"和"陋"都是低贱的意思。⑩过蒙拔擢（zhuó 卓）——蒙皇上过分的提拔。拔擢，提拔。⑪宠命优渥（wò 握）——宠命，恩命。优渥，优厚。　⑫盘桓有所希冀——盘桓，不进的样子。希冀，更高的想望。　⑬但以——只因。　⑭日薄西山——太阳接近西山。用日落比喻人的寿命即将终了。薄，迫近。　⑮奄奄——气息微弱的样子。⑯危浅——活不长了。浅，历时不久。　⑰朝不虑夕——早晨虽然活着，但不能考虑晚上怎样。这是说随时都可能死亡。　⑱终余年——结束剩下的日子，即活到最后的意思。　⑲更相为命——互相依靠而活命。　⑳是以区区不能废远——是以，因此。区区，很微小，这里指考虑小事。废远，废养而远离。　㉑陛（bì 必）下——对皇帝的尊称。　㉒报——报答。　㉓乌鸟私情——像乌鸦反哺一样的心情。这里用来比喻人的孝心。乌鸟，即乌鸦。㉔愿乞终养——愿意求得把祖母奉养到最后。

臣之辛苦①，非独蜀之人士及二州牧伯② 所见明知，皇天后土实所共鉴③。愿陛下矜愍愚诚④，听⑤臣微志，庶刘侥幸保卒余年⑥。臣生当陨首⑦，死当结

草⑧。臣不胜犬马怖惧之情⑨，谨拜表⑩以闻。

①辛苦——苦处。　②非独蜀之人士及二州牧伯——非独，不仅是。蜀，现在的四川省一带。二州，指梁州和益州（都是现在四川省一带）。牧伯，地方官，这里指太守逵与刺史荣。　③皇天后土实所共鉴——天地神明实在也都看得清清楚楚的。　④矜愍愚诚——矜愍，怜悯。愚诚，愚拙的诚心。　⑤听——准许、听从。　⑥庶刘侥幸保卒余年——或许能够使刘氏侥幸地寿终。庶，差不多、或许之意。保卒，保全到底。　⑦生当陨首——此言将来要为国出力，不惜牺牲。　⑧死当结草——死后也要报恩的意思。据《左传》宣公十五年记载，晋大夫魏武子临死时，嘱咐他儿子魏颗把武子的爱妾杀了殉葬。魏颗没有照办而把他嫁出去了。后来魏颗与秦将杜回作战，看见一个老人结草，把杜回绊倒，杜回因此被擒。魏颗夜间梦见这个老人，说他是那个再嫁之妾的父亲，特来报恩的。作者用这个典故来表示如果允许他为祖母养老送终，他死后也要报恩的。　⑨犬马怖惧之情——这是臣子谦卑的话，用犬马自比。　⑩拜表——上奏章。

## 范　　晔

范晔（yè 夜），字蔚宗，南朝宋代顺阳（今河南省淅川县东南）人。生于公元三九八年（晋安帝隆安二年），死于公元四四六年（宋文帝元嘉二十二年）。曾任尚书吏部郎、宣城太守、太子左卫将军等职。《宋书》说他少年好学，博通经史，善为文章。他根据前人撰述的几十种有关后汉历史的著作，如《东观汉记》等，写成《后汉书》。《后汉书》包括十纪、十志、八十列传，合为百篇（十志因遇害未成）。今本《后汉书》包括梁代刘昭的增补部分，共一百二十卷。该书富有文采，论赞部分，尤为突出。

# 张衡传（节录）

本文节录自《后汉书》的《张衡传》。叙写了张衡的操守和他在文学上的成就，特别是详尽地记述了他在科学上的发明创造，以及他在宦官专权，朝政紊乱的情况下，不能施展抱负和才干的情况。张衡，是东汉时代著名的文学家和伟大的科学家。他的《四愁诗》和《两京赋》有较高的文学价值；他制造的候风地动仪比欧洲科学家创造的地震仪要早一千七百多年。

张衡，字平子，南阳西鄂①人也。衡少善属文②。游于三辅③，因入京师观太学④，遂通五经⑤，贯六艺⑥。虽才高于世，而无骄尚⑦之情。常从容淡静，不好交接俗人。永元中⑧，举孝廉，不行⑨；连辟公府⑩，不就。时天下承平⑪日久，自王侯以下莫不逾侈⑫。衡乃拟⑬班固《两都》⑭，作《二京赋》，因以讽谏，精思傅会⑮，十年乃成。大将军邓骘⑯奇其才，累召⑰不应。

①南阳西鄂——南阳郡的西鄂县，在今河南省南阳市。②属文——写文章。属，缀辑。③三辅——汉代以京兆尹，左冯翊郡、右扶风郡为三辅，在今陕西省西安市附近一带。④观太学——观，游。太学，古代学校名。汉兴太学，立五经博士，为统治者培养人才。⑤五经——指诗、书、礼、易、春秋。⑥贯六艺——贯，通。六艺，指礼、乐、射、御、书、数。⑦骄尚——骄傲自大。尚，矜夸。⑧永元中——永元年间。永元，汉和帝年号。⑨举孝廉，不行——被举为孝廉，没有去应荐。⑩连辟公府——辟，召。连辟，屡次被征召。公府，三公

的公署。东汉以太尉、司徒、司空为三公，是当时最高的官。
⑪承平——即太平的意思。　⑫逾侈——逾，过度。逾侈，奢侈过度。　⑬拟——模仿。　⑭班固《两都》——班固作的《两都赋》。班固，东汉有名的史学家和文学家。两都，西汉的国都长安和东汉的国都洛阳。下文的“二京”也是指长安和洛阳。　⑮博会——指布置文章内容。　⑯邓骘（zhi志）——一作邓陟(zhi)。⑰累召——屡召。

衡善机巧①，尤致思②于天文阴阳历算。安帝雅闻③衡善术学④，公车特征⑤，拜郎中⑥，再迁⑦为太史令。遂乃研覈⑧阴阳，妙尽璇机之正⑨，作浑天仪⑩，著《灵宪》⑪、《算罔论》⑫，言甚详明。顺帝初，再转复为太史令⑬。衡不慕当世⑭，所居之官，辄积年不徙⑮。自去⑯史职，五载复还。

阳嘉元年⑰，复⑱造候风地动仪⑲，以精铜铸成，员⑳径八尺，合盖隆起㉑，形似酒尊㉒，饰㉓以篆文、山龟鸟兽之形。中有都柱㉔，傍行八道㉕，施关发机㉖，外有八龙，首㉗衔铜丸，下有蟾蜍㉘，张口承之㉙。其牙机巧制㉚，皆隐㉛在尊中，覆盖周密无际㉜。如有地动，尊则振龙，机发吐丸㉝，而蟾蜍衔之。振声激扬，伺者㉞因此觉知。虽一龙发机，而七首不动，寻其方面㉟，乃知震㊱之所在。验之以事㊲，合契若神㊳。自书典所记，未之有㊴也。尝㊵一龙机发而地不觉动，京师学者咸㊶怪其无征㊷。后数日驿至㊸，果地震陇西㊹。于是皆服其妙。自此以后，乃令史官记地动所从方起㊺。

①机巧——器械的巧妙。　③致思——极力钻研。　③雅闻——常听说。　④术学——关于术数的学问，指天文、阴阳、历算等。　⑤公车特征——（派）公家的车辆，特意去召请。⑥拜郎中——拜，授予。郎中，管理车骑门户，内充侍卫，外从征伐的一种官职。　⑦迁——升。　⑧研覈（hé 核）——研究考验。　⑨妙尽琁（xuán 旋）机之正——精妙地研究透了测天仪器的道理。琁，美玉。琁机，玉饰的测天仪器，也写作“璇玑”。⑩浑天仪——一种用来表示天象的仪器，类似现在的天球仪。张衡著有《浑天仪图注》。　⑪《灵宪》——是一部历法书。⑫《算罔论》——是一部算术书。　⑬再转复为太史令——上文说“再迁为太史令”，这里又说“再转复为太史令”，可见中间张衡还改任过别的官职，本传没有叙述。　⑭不慕当世——不羡慕得势掌权。当世，为世所用。　⑮輒（zhé 折）积年不徙（xǐ 洗）——輒，就。积年不徙，连着好几年不升迁。　⑯去——离。⑰阳嘉元年——阳嘉，汉顺帝年号。阳嘉元年，即公元一三二年。⑱复——又。　⑲候风地动仪——一种测验地震的仪器。也有人说是两种仪器，一是候风仪，一是地动仪。候风仪是测验风向的仪器。　⑳员——通“圆”。　㉑隆起——高起。　㉒酒尊——酒器。　㉓饰——装饰。　㉔都柱——都，大。都柱，指又粗又大的能摆动的铜柱。　㉕傍行八道——候风地动仪已经失传。推测起来，这话的意思是：在都柱的四周，伸出八根横杆，按照东、西、南、北、东南、东北、西南、西北八个方向，跟仪器周围八个龙头的上半部相衔接。　㉖施关发机——施，设。发，拨动。施关发机，设置能拨动的枢纽。　㉗首——头。　㉘蟾蜍（chánchú 蝉除）——蛤蟆。　㉙承之——承接铜丸。　㉚牙机巧制——牙，发动机械的枢纽。牙机巧制，机械枢纽制造的巧妙。　㉛隐——藏。　㉜无际——无缝。　㉝尊则振龙，机发吐丸——酒尊形仪器上面的龙就振动起来，机关发生作用，龙嘴里吐出铜丸。　㉞伺者——在旁观察仪器的人。伺，侦察。㉟寻其方面——寻找它的方向。仪器外面的八条龙，对准东、西、南、北、东南、东北、西南、西北八个方向。　㊱震——指地震。　㊲验之以事——拿实际发生的事情来检验。　㊳合契若

神——合契，相合。合契若神，彼此相符，灵验如神。　㊴未之有——即未有之。之，指代上文所说候风地动仪巧妙灵验这件事。㊵尝——曾经。　㊶咸——都。　㊷无征——没有证验。㊸驿至——驿站上传送文书的人来到。　㊹陇西——汉代的郡名，在今甘肃省兰州市、陇西县、临洮县一带。　㊺所从方起——从哪一方起。

时政事渐损①，权移于下，衡因上疏②陈③事。后迁侍中，帝引在帷幄④，讽议左右⑤。尝问衡天下所疾恶者⑥。宦官惧其毁己⑦，皆共目之⑧。衡乃诡对⑨而出。阉竖⑩恐终为其患⑪，遂共谗之⑫。衡常思图身之事⑬，以为吉凶倚伏⑭，幽微难明⑮。乃作《思玄赋》以宣寄情志⑯。

永和初⑰，出为河间相⑱。时国王骄奢，不遵典宪⑲，又多豪右⑳，共为不轨㉑。衡下车，治威严㉒，整法度。阴知㉓奸党名姓，一时收禽㉔，上下肃然，称为政理㉕。视事㉖三年，上书乞骸骨㉗，征拜尚书。年六十二，永和四年卒。著《周官训诂》㉘，崔瑗㉙以为不能有异于诸儒也。又欲㉚继孔子《易》说《彖》、《象》㉛残缺者，竟不能就㉜。所著诗、赋、铭㉝、七言、《灵宪》、《应间》、《七辩》、《巡诰》、《悬图》，凡㉞三十二篇。

①政事渐损——指皇权逐渐衰落。　②上疏——封建时代臣下向皇帝上书陈述事情。疏，分条说明的文字。　③陈——述说。　④帷幄（wéi wò 维握）——这里指皇帝的宫廷。⑤讽议左右——在皇帝左右，对国家的政事提出意见。　⑥所疾恶者——所痛恨的人。　⑦毁己——说自己的坏话。毁，诽谤。

⑧目之——（含怒）侧目看他。　⑨诡对——不用实话对答。⑩阉竖——对宦官的鄙称。　⑪患——害。　⑫遂共谗之——谗，谗言，这里用作动词，指说别人的坏话。遂共谗之，就一起（在皇帝面前）说他的坏话。　⑬图身之事——图谋自身安全的事。　⑭吉凶倚伏——祸福相因。此句语本《老子》："祸兮福所倚，福兮祸所伏。"　⑮幽微难明——幽深微妙，难以知道。⑯宣寄情志——发表和寄托自己的情意。　⑰永和初——永和初年。永和，汉顺帝年号。　⑱出为河间相——出京作河间王的相。河间王名刘政，他的封地在河间。下文的"国王"即指刘政。相，类似太守，管理民事。　⑲典宪——典章制度。　⑳豪右——豪族大户。右，在上的。　㉑不轨——不遵循法度。轨，法度。㉒治威严——树立威信。　㉓阴知——暗中探知。　㉔一时收禽——收，捕。禽，同"擒"。一时收禽，同时逮捕。　㉕政理——政治上了轨道。　㉖视事——治理事务。　㉗乞骸骨——请求退休。骸骨，指身体。封建社会，人臣事君，身非己有，所以请求退休，称"乞骸骨"，意思是乞求赐还自己的身体，回老家去。㉘《周官训诂》——解释《周官》文字音义的书。周官，即《周礼》，相传是周公作的。内容讲官制，分天官、地官、春官、夏官、秋官、冬官六篇。　㉙崔瑗（yuàn 院）——字子玉，涿郡安平（旧县名，在今河北省深县北）人。张衡的朋友。　㉚欲——想。　㉛孔子《易》说《彖》（tuàn 团去声）、《象》——孔子研究《易经》，著有《十翼》，其中有《上彖》、《下彖》、《上象》、《下象》等。　㉜就——完成。　㉝铭——文体之名。古时多刻于器物上，如鼎铭、盘铭之类，秦汉以后，或刻于石上。　㉞凡——共计。

## 孔　稚　珪

孔稚珪（guī 规），字德璋，会稽山阴（今浙江绍兴市）人。生于公元四四七年（宋文帝元嘉二十四年），死于公元五〇一年（齐东昏侯永元三年）。少时勤学，受到太守王僧虔的

看重，引为主簿。齐明帝时官至太子詹事，加散骑常侍。《南齐书·孔稚珪传》说他为人不乐世务，喜饮酒，爱山水，好诗文，“门庭之内，草莱不剪，中有蛙鸣”，这是魏晋文人的遗风。所著有《孔詹事集》辑本一卷。《北山移文》一篇最为著名。

## 北山移文

本文是一篇辛辣的讽刺文章。全篇假借山灵口吻，斥责周子，揭露假隐士贪图官禄的虚伪情态。文章运用拟人化手法，描绘山灵景物，活泼生动，抒情性很强。北山，又名钟山，即今南京的紫金山。移文，古代官府文书之一种，相当于“文告”。文中周子，有说是指南齐周颙（yóng 喁）。据五臣注《文选》吕向解释说，周颙先隐于钟山，后应诏为海盐令，想再经钟山时，孔稚珪（guī 规）作此文，阻止周颙再至。但据《南齐书·周颙传》记载，周颙并未当过海盐令，而且一生仕宦，没有隐而复出的事，因此吕向之说，不一定可靠。

钟山之英①，草堂②之灵③，驰烟驿路④，勒移山庭⑤。夫以耿介拔俗之标⑥，潇洒出尘之想⑦，度白雪以方洁⑧，干⑨青云而直上，吾方知之矣⑩。若其亭亭物表⑪，皎皎霞外⑫，芥千金而不盼⑬，屣万乘其如脱⑭，闻凤吹于洛浦⑮，值薪歌于延濑⑯，固亦有焉⑰。岂期终始参差⑱，苍黄翻复⑲。泪翟子之悲⑳，恸朱公之哭㉑，乍回迹以心染㉒，或先贞而后黩㉓，何其谬哉㉔！呜呼！尚生不存㉕，仲氏既往㉖，山阿寂寥㉗，

千载谁赏㉘！

①英——神灵，此指山神。　②草堂——指草堂寺。③灵——也指神灵而言。　④驰烟驿路——驰驱于山路烟雾之中。驿路，古代驿马传递官家文书所走的大道，此指山路。⑤勒移山庭——指刻移文于山庭。勒，刻。移，即移文。山庭，指山前。"钟山"四句大意是说，钟山和草堂的神灵驰驱于驿路的烟雾之中，在山庭上刻下了移文。　⑥夫以耿介拔俗之标——夫，句首语气词。耿介，耿直有节操。拔俗，超出于世俗之上。标，标格，此指仪表，风度。　⑦潇洒出尘之想——潇洒，豁脱无拘束的样子。出尘，超出尘世。想，情怀。　⑧度（duò 垛）白雪以方洁——指与白雪比洁净。度，衡量。方，比。洁，洁白。⑨干——接触，凌驾。　⑩"夫以耿介……吾方知之矣"五句大意是说，我才知道他们具有耿介不俗的仪表，潇洒出尘的情怀，他们的品行可以与白雪比高洁，他们的志向凌驾于青云之上。⑪若其亭亭物表——若其，至于那种的意思。亭亭，挺立的样子。物表，物外。亭亭物表，高出于万物之上。　⑫皎皎霞外——皎皎，洁白明亮的样子。霞，云霞。　⑬芥（jiè 介）千金而不盼——视千金如草芥而不屑一顾。芥，小草。盼，顾。　⑭屣（xǐ 喜）万乘其如脱——把天子的地位看成草鞋一样可以随意脱掉。屣，草鞋，此处作动词用。万乘，指天子，周朝制度，天子地方千里，兵车万乘，因而后世称天子为万乘。　⑮闻凤吹于洛浦——在洛水边听仙人吹笙。凤吹，乐器，即笙。浦，水边。洛浦，洛水边。《列仙传》说，周灵王太子晋，好吹笙作凤鸣，常游于伊、洛之间，久之仙去。这里是说他们与仙人同游。　⑯值薪歌于延濑（làn 烂）——指在延濑碰上隐逸的高人。值，遇上。薪歌，采薪者之歌，此指隐者。濑，浅水流在沙上叫濑。延濑，等于说长河。吕向说："苏门先生游于延濑，见一人采薪，谓之曰：'子以此终乎？'采薪人曰：'吾闻圣人无怀，以道德为心，何怪乎而为哀也。'遂为歌二章而去。"这里意思是说他们和隐士们来往。　⑰固亦有焉——本来也就有的。指上面所说的这种隐士，在世上本来也就有的。⑱岂期终始参差——哪里料到有一种人始终不一。期，料想。参

差，不齐，不一。终始参差，结尾和开头不一致。 ⑲苍黄翻复——变化无常的意思。或苍或黄，反复不定。苍，青色。⑳泪翟（dí 敌）子之悲——为墨翟所悲痛的而流泪。泪，用如动词，流泪。翟子，指战国时思想家墨翟。 ㉑恸（tòng 痛）朱公之哭——为杨朱所哭的而恸哭。朱公，指战国时杨朱。《淮南子·说林训》："杨子见歧路而哭之，为其可以南，可以北；墨子见练丝而泣之，为其可以黄，可以黑。" ㉒乍回迹以心染——乍，暂时。回迹，躲避踪迹，指隐居山林。心染，心为世俗利禄所染，也就是想做官的意思。这就是说假隐士暂时避迹山林，而其心则被利禄所染。 ㉓或先贞而后黩（dú 读）——或许开始的时候较为贞洁，后来却变得污秽了。贞，坚贞，指洁身自好。黩，污浊，指同流合污。 ㉔何其谬哉——何其，多么。谬，错误。 ㉕尚生不存——尚生，尚子平，西汉末隐士。尚生不存是说尚子平这样的隐士如今已经没有了。 ㉖仲氏既往——仲氏，仲长统，东汉末年人，为人疏狂不羁，或高谈，或沉默，无常态，每州郡征召，则称病推辞。既往，已经去世。 ㉗山阿寂寥——山阿，山之隐曲地方。寂寥，寂寞。 ㉘千载谁赏——千年之中还有谁来欣赏。

世有周子①，俊俗之士②，既文既博③，亦玄亦史④。然而学遁东鲁⑤，习隐南郭⑥，偶吹草堂⑦，滥巾北岳⑧，诱我松桂⑨，欺我云壑⑩。虽假容于江皋⑪，乃缨情于好爵⑫。

①周子——即周颙。 ②俊俗之士——世俗中才智出众的人。 ③既文既博——既有文采又博学。 ④亦玄亦史——也通老庄之学，也通历史。玄，指老、庄之学。史，指史学。 ⑤学遁东鲁——东鲁，指春秋时的高士颜阖（hé 合）。据《庄子·让王》记载，颜阖乃得道之人，鲁君派人去聘请他，他把使者诳开而逃。遁，逃遁。这里的大意是，周颙虽有才学，然而学了颜阖的样子隐遁起来。 ⑥习隐南郭——学习隐几而坐的南郭子綦（qí 齐），也就是学习南郭子綦的超然物外，忘情于一切的意思。《庄子·齐物

论》："南郭子綦隐几（即凭几）而坐，仰天而嘘，答焉似丧其偶。"习，学。　⑦偶吹草堂——偶吹，跟人一起吹奏乐器，含有摹仿着别人吹，杂在众人中蒙混的意思。据《韩非子·内储说》记载，齐宣王有三百人吹竽，南郭处士不会吹而在其中充数。宣王死，湣王立，好一一听之，处士逃走。偶吹草堂的言外之意，是说周子在草堂上冒充隐士。　⑧滥巾北岳——滥，过分，不得当。滥巾，不得当地穿戴着隐者的服饰。北岳，即北山。　⑨诱我松桂——引诱我青松和芳桂。　⑩欺我云壑——欺骗我白云和深谷。⑪虽假容于江皋——假容，指假装隐者的样子。江皋，江边之地，此处泛指隐者所居之处。　⑫乃缨情于好爵——缨，绕。缨情，系情。爵，官爵。"虽假容"两句大意是说虽然在江边装着隐者的样子，却系情于朝中好的爵位。

其始至也，将欲排①巢父，拉②许由③，傲百氏④，蔑王侯，风情张日⑤，霜气横秋⑥。或叹幽人长往⑦，或怨王孙不游⑧。谈空空于释部⑨，覈玄玄于道流⑩。务光何足比⑪，涓子不能俦⑫。

①排——排斥，推开。　②拉——折辱。　③许由——巢父、许由都是尧时隐士。据《高士传》记载：尧想把天下让给许由，许由把这事告诉给巢父。巢父说："汝何不隐汝形，藏汝光？若非吾友也。"又载：尧又想让许由做九州长，许由很不愿听这话，于是到颍水之滨去洗耳朵。这时巢父牵着牛犊来饮，看见许由洗耳，问他为了什么。许由说："尧欲召我为九州长，恶闻其声，是故洗耳。"巢父说："子若处高岸深谷，人道不通，谁能见子？子故浮游欲闻，求其名誉。污吾犊口。"说罢，牵着牛犊到上流去饮。　④傲百氏——傲，轻视。百氏，诸子百家。　⑤风情张(zhàng帐)日——风情，风度神情。张，这里有挡住的意思。张日，挡住天日。⑥霜气横秋——霜气，严肃如霜的神气。横，指盖住。这是说周颙的神气比秋气还严肃。"其始"七句大意是说，周子初来北山时自命不凡，想要超过巢父、许由，更蔑视诸子百家与王侯，风度情致

之高，如欲遮天蔽日，神气如同严霜凌厉于深秋。　⑦或叹幽人长往——或者赞叹幽人隐遁不返。叹，赞叹。幽人，隐士。长往，指久离尘世，长期隐遁。　⑧或怨王孙不游——或者埋怨王孙公子贪图富贵不隐。王孙，指隐士。游，指游于山林之间，即避世。⑨谈空空于释部——空空，佛家语，佛家认为一切事物都没有实体叫做空，可是空是假名，假名也是空，所以称空空。释部，指佛经。　⑩覈（hé 核）玄玄于道流——覈，研考。玄玄，指道家的义理。道家玄之又玄，故曰“玄玄”。道流，道家之流。“谈空空”两句是说，大谈佛经义理，探讨道家玄之又玄的理论。　⑪务光何足比——即务光哪能比得上。据《列仙传》记载，务光，夏时人，汤伐桀，请他参谋，他不与闻。汤得天下想让位给他，他不受而逃。　⑫涓子不能俦——涓子也不能相提并论。据《列仙传》记载，涓子，齐人，好饵术，隐于宕山（今四川渠县东）。俦，匹敌，同列。

及其鸣驺入谷①，鹤书赴陇②，形驰魄散，志变神动③。尔乃眉轩席次④，袂耸筵上⑤，焚芰制而裂荷衣⑥，抗尘容而走俗状⑦。风云凄其带愤⑧，石泉咽而下怆⑨。望林峦⑩而有失，顾草木而如丧⑪。

①及其鸣驺（zōu 邹）入谷——等到皇帝的使者带着前呼后拥的随从进入山里。即指朝廷派人到山里征召隐士。及，等到。鸣，指官吏出行时的喝道声。驺，指官吏的前导和后卫。　②鹤书赴陇——皇帝征召的诏书送到山中。鹤书，书体名，也叫“鹤头书”，古时用于招纳“贤士”的诏书。陇，山阜。　③志变神动——意志改变，神情动荡。　④尔乃眉轩席次——尔乃，如此，于是。眉轩，眉毛高扬。轩，高扬。席次，座侧。　⑤袂（mèi 妹）耸筵上——袂，衣袖。耸，高举。筵，和上文的“席”都是席子。古人席地而坐，筵长席短，筵铺地上，席设筵上，作为坐席。尔乃眉轩席次，袂耸筵上，是说周子于是就坐不住了，眉飞袖举，得意洋洋。⑥焚芰（jì 吉）制而裂荷衣——焚，烧。芰制、荷衣，用芰荷做成

的隐士穿的衣服。制，用作名词，指所制之衣。裂，撕毁。“焚芰制”、“裂荷衣”是说他决心离弃隐居生活。 ⑦抗尘容而走俗状——抗，举，这里指显现出。尘容，尘世的仪容。走，驰骋，这里指恣意表现。俗状，世俗人的状态。 ⑧风云凄其带愤——凄，悲痛。愤，恨。 ⑨怆（chuàng 撞）——悲伤，怨怒的样子。 ⑩林峦——山林岗峦。 ⑪丧——丧失。“风云”四句是说，风泉林木等山中自然景物都因此凄怆带恨，呜咽下泪，如有所失。

至其纽金章①，绾墨绶②，跨属城之雄③，冠百里之首④，张英风于海甸⑤，驰妙誉于浙右⑥。道帙长殡⑦，法筵⑧久埋，敲扑喧嚣犯其虑⑨，牒诉倥傯装其怀⑩。琴歌既断，酒赋无续⑪。常绸缪于结课⑫。每纷纶于折狱⑬。笼张、赵于往图⑭，架卓、鲁于前录⑮。希踪三辅豪⑯，驰声九州牧⑰。使我高霞孤映，明月独举⑱，青松落⑲荫，白云谁侣⑳？涧户摧绝无与归㉑，石径荒凉徒延伫㉒。至于还飙入幕㉓，写雾出楹㉔，蕙帐空兮夜鹤怨㉕，山人去兮晓猿惊㉖。昔闻投簪逸海岸㉗，今见解兰缚尘缨㉘。

①纽——系挂，佩带。金章，铜印。 ②绾（wǎn 碗）墨绶——绾，系。墨绶，黑色的系印丝带。“金章”、“墨绶”都是县令级官员所佩用的。 ③跨属城之雄——跨，超越。属城，指一郡所属的各县。雄，长，这里指最大的县。 ④冠百里之首——冠，位居第一。百里，古时一县管辖的地方约为百里，因此以百里为县的代称。跨属城之雄，冠百里之首，是说周子到一郡中最大的县，当了方圆百里的一县之长。 ⑤张英风于海甸——张，播扬。英风，美的声望。海甸，海畔，此指海盐县。 ⑥驰妙誉于浙右——驰，流传。妙誉，好的声誉。浙右，指浙江（水名）之北，海盐县

就在浙江之北。 ⑦道帙（zhì 至）长殡——道帙，道家的经典。帙，书套，这里指书籍。殡，埋，指抛弃。 ⑧法筵——指佛家讲法的坐席。 ⑨敲扑喧嚣犯其虑——鞭笞犯人的喧嚣声扰乱他的思虑。敲扑喧嚣，打犯人时的喧哗声。虑，思虑。 ⑩牒诉倥傯（kōng zǒng 空总）装其怀——公文诉状一类琐碎事务装满他的胸怀。牒，文牒，文书。诉，诉讼。倥傯，事多而迫切的样子。怀，怀抱。 ⑪酒赋无续——饮酒赋诗等事断而无续。⑫常绸缪（chóu móu 愁谋）于结课——经常应付于考课等事务。绸缪，牵缠。结，终结。课，考课，即考核官吏的成绩。 ⑬每纷纶于折狱——往往忙乱于断决讼狱。纷纶，繁乱，忙碌。折，判断。狱，诉讼的事。 ⑭笼张、赵于往图——笼，笼盖。张、赵，指张敞和赵广汉。二人都是西汉人，都曾做过京兆尹，是当时有名的能吏。图，图籍。往图，指过去图籍上的记载，这里指政绩。 ⑮架卓、鲁于前录——架，超越。卓、鲁，指卓茂和鲁公。两人都是东汉有名的县令。前录，过去的记载。“笼张赵”两句是说周子想要获取比张敞等人更大的名声。 ⑯希踪三辅豪——希踪，追慕踪迹。三辅，汉代在京城长安附近，划分京兆、左冯翊（yì 义）、右扶风三个地区，以辅卫京城，称为三辅。三辅豪，三辅中杰出的官吏。 ⑰驰声九州牧——驰声，驰名。九州牧，古时分天下为九州。牧，一州之长。“希踪”两句大意是说，他希图赶上三辅的显贵官吏，远播声名于九州的长官之间。 ⑱独举——孤独地高挂。 ⑲落——此有屯聚、蓄积之意。 ⑳白云谁侣——白云飘飘有谁为伴。侣，伴。 ㉑涧户摧绝无与归——涧，两山之间的流水。涧户，涧边的路。摧绝，破坏。无与归，无人与之同归。实际是指周子不归。 ㉒石径荒凉徒延伫（zhù 注）——石径也荒凉了，空等着人从此地经过。延伫，久立等候。 ㉓还飙（qiāo 标）入幕——还飙，旋风。幕，帐幕。还飙入幕，表示夜晚。㉔写雾出楹（yíng 盈）——写，同“泻”，吐。楹，堂前柱子。出楹，出于柱子间。这里表示早晨。 ㉕蕙帐空兮夜鹤怨——蕙，香草名。蕙帐，指隐士的帷帐。怨，哀怨。 ㉖山人去兮晓猿惊——山人，指隐士。惊，惊恐。 ㉗昔闻投簪（zān 咱 阴平）逸海岸——过去听说弃官隐于海边。簪，做官的人用来连结冠发的用品。投簪，指弃

官。逸，隐遁。　㉘今见解兰缚尘缨——现在却见他解下兰佩，系上世俗的冠缨。兰，指兰佩，即隐士的服饰。解兰，指放弃隐居生活。尘缨，尘世的冠缨。缚尘缨，为世俗的绳缨所束缚，即指走入仕途。

于是南岳献嘲，北陇腾笑①，列壑争讥②，攒峰竦诮③。慨游子之我欺④，悲无人以赴吊⑤。故其林惭无尽⑥，涧愧不歇⑦，秋桂遣风⑧，春萝罢月⑨，骋西山之逸议⑩，驰东皋之素谒⑪。今又促装下邑⑫，浪栧上京⑬。虽情投于魏阙⑭，或假步于山扃⑮。岂可使芳杜厚颜⑯。薜荔⑰蒙耻，碧岭再辱，丹崖重滓⑱，尘游躅于蕙路⑲，污渌池以洗耳⑳？宜扃岫幌㉑，掩云关㉒，欹㉓轻雾，藏鸣湍㉔，截来辕于谷口㉕，杜妄辔于郊端㉖。于是丛条瞋胆㉗，迭颖怒魄㉘，或飞柯以折轮㉙，乍低枝而扫迹㉚。请回俗士驾㉛，为君谢逋客㉜。

①南岳献嘲，北陇腾笑——南面山岳嘲讽，北面山岗哄笑。腾笑，哄笑。　②列壑争讥——条条山谷争着讥刺。　③攒（cuán 传）峰竦（sǒng 耸）诮——攒，聚。攒峰，聚在一起的山峰，即众峰。竦，跳动。诮，讥笑。"于是"四句紧承上段，言周子变节，使得周围的峰壑群起嘲笑讥讽。　④慨游子之我欺——慨，慨叹。游子，指周颙。我欺，欺我，此指山神受了周子的欺骗。　⑤悲无人以赴吊——悲伤无人前来慰问。吊，慰问。⑥林惭无尽——山林为之惭愧不止。　⑦歇——止。　⑧遣风——指把风打发回去。　⑨春萝罢月——是说春萝也因惭愧而把月打发回去了。　⑩骋西山之逸议——骋和下句的"驰"都是疾速传布的意思。西山，泛指隐者所居之地。逸议，隐者的清议。⑪驰东皋之素谒——东皋，泛指隐士所在地。素谒，清贫者的议

论。谒，告，这里也是议论的意思。“骋西山”两句是说群峰众壑受了周子的欺骗，山中议论纷纷，都想宣布议论，使众人皆知。

⑫促装下邑——促装，急治行装。下邑，对京都来说，县称下邑。这里指海盐县。　⑬浪栧（yì 意）上京——浪栧，鼓棹，即驾舟。上京，指建业。“今又”两句说周子如今又急急忙忙离开海盐县到京都去。　⑭虽情投于魏阙——虽然他对朝廷一往情深，一心奔向宫廷。魏，同“巍”，高大。阙，宫门两边的门楼。　⑮或假步于山扃（jiǒng 坰）——也许借路北山。或，也许。假步，等于说借道。山扃，山门，指北山。这是说周子要再游北山。　⑯芳杜厚颜——芳杜，即杜若，香草名。厚颜，有愧色。　⑰薜荔——香草名。　⑱重滓（zǐ子）——重新蒙上污浊。滓，污黑。

⑲尘游躅于蕙路——尘，用如动词，等于说污染。躅，足迹。游躅，这里指隐者所走的足迹。蕙路，长着蕙这种香草的路。

⑳污渌（lù路）池以洗耳——污，污染。渌池，清水池。洗耳，见本文许由注。这里是说周子来北山后，听到他的谈话必得洗耳，那就要把清水池弄脏了。　㉑宜扃岫（xiù 秀）幌——宜，应该。扃，这里用作动词，关上。岫，山穴。幌，帷幔，窗帘。岫幌，犹言“山窗”。　㉒掩云关——以云为关键而掩蔽之。岫幌、云关都是虚指。　㉓敛——收起。　㉔藏鸣湍——藏住哗哗的急流。

㉕截来辕于谷口——截，阻拦。辕，驾车之木，这里指车乘。来辕，指周子的车。　㉖杜妄辔于郊端——杜，堵塞。妄辔，指不该来而擅自来的车马，即指周子的车马。郊端，山外。　㉗丛条瞋（chen 陈）胆——丛，聚在一起的。条，树枝。瞋，怒。瞋胆，肝胆都被气坏了。　㉘迭颖怒魄——迭，重迭。颖，草穗。怒魄，使魂魄发怒。这是说层层芳草都怒气勃勃。　㉙或飞柯以折轮——有的扬起枝条打折他的车轮。或，无定指代词，有的。柯，树枝。　㉚乍低枝而扫迹——有的忽然低下枝叶来扫除周子的污迹。乍，骤然。扫，除灭。　㉛请回俗士驾——回，此指挡回。俗士，指周子。驾，车驾。　㉜为君谢逋（bū 捕 阴平）客——为，替。君，此指山灵。谢，谢绝。逋客，逃客，指周子。结尾两句是作者说明代山灵写这篇文章是为了驱逐周子。大意是说，请以此文挡回俗士的车驾，为山灵谢绝北山的逃客。

## 刘　勰

刘勰（xié 协）字彦和，南朝齐梁时代人。大约生于公元四六五年，死于公元五二〇年前后。原籍山东莒（jǔ 举）县，寄居江苏镇江。他从小就过着贫苦的生活，早孤，家贫不能婚娶，依靠当时著名和尚僧祐（yòu 又）十余年，因而博通经论。三十多岁时写成了三万七千多字的总结性的文学批评巨著《文心雕龙》。近四十岁时做过小官，深受昭明太子萧统的赏识。五十多岁时出家为僧，改名慧地，不久就死在佛寺里。

他的著作《文心雕龙》是我国文艺理论史上杰出的名著之一，从理论上提出了文艺的一些重大问题，总结了《诗经》、《楚辞》以来的创作经验。这本书的特点，是作者能站在文学批评者的立场，把文学理论作为一门专门学问来研究，这是魏晋以来文学理论建设和发展中的时代产物。《文心雕龙》涉及的范围非常广泛，全书共五十篇，包括总论、文体论、创作论、批评论四个主要部分。最后一篇《序志》说明自己的创作目的和全书的部署意图。但由于作者受儒家观点和佛学思想束缚较深，在论述问题评价作家上，往往有神秘色彩和错误之处。全书虽然结构细密，说理透彻，辞采华丽，但由于全书用骈文写成，在说理方面，也使读者感到费解。

## 情　采

《情采》是《文心雕龙》第三十一篇，着重论述文章内容和形式之间的关系问题。“情”即“质”，指文章

的内容、感情。“采”即“文”，指文章的形式、辞采。

本篇首先提出文质并重的主张，认为“文附于质”、“质待于文”，优美的文辞必须是反映正确的思想和纯真的情感，而正确的思想和纯真的情感又有赖于优美文辞的表现。然后进一步说明了两者之间的主次关系。作者认为，文章之美，起主导作用的是“情”而不是“采”，是内容而不是形式。基于这个观点，作者最后又提出了文章中的“伪”与“真”，“要约”与“烦滥”的问题，并运用这个标准对一些现象作了评价，指出了“为情而造文”之可贵，批判了“为文而造情”的不良倾向。

圣贤书辞①，总称文章②，非采③而何？夫水性虚而沦漪结④，木体实而花萼振⑤，文附质也⑥。虎豹无文⑦，则鞟⑧同犬羊；犀兕⑨有皮，而色资丹漆⑩，质待文⑪也。若乃综述性灵⑫，敷写器象⑬，镂心鸟迹⑭之中，织辞鱼网⑮之上，其为彪炳⑯，缛采名矣⑰。故立文之道⑱，其理有三：一曰形文⑲，五色是也⑳；二曰声文㉑，五音是也㉒；三曰情文㉓，五性是也㉔。五色杂而成黼黻㉕，五音比而成韶夏㉖，五情发而为辞章㉗，神理之数也㉘。

①书辞——著作。　②总称文章——都叫做文章。文章，指孔子所论述的古代经典，如《诗》、《书》、《礼》之类。　③采——文采。非采而何，不是需要文采又是什么呢？这话是指上面的文章而言的。　④夫水性虚而沦漪（yī 衣）结——水性虚柔才产生波纹。夫，句首语气词。性，性质、特征。沦漪，水的波纹。⑤木体实而花萼（è 鹅）振——树木坚实才开放出花朵。实，坚

实。萼，花朵下的绿片。 ⑥文附质也——文采必须依附于特定的实物上。 ⑦虎豹无文——虎豹皮上没有文采。 ⑧鞹(kuò括)——皮革。鞹同犬羊，和狗皮羊皮相同。 ⑨犀兕（xī sì 西四）——犀、兕都是像牛的野兽，犀是雄的，兕是雌的，皮坚韧，可制兵甲。 ⑩色资丹漆——因为染上了红黑的颜料而色彩鲜明。资，凭借。丹，红色颜料。漆，黑色。 ⑪质待文——实物的形体总是需要文采的。“犀兕”三句是说，犀兕的皮虽然有用，但须涂上丹漆，才有色彩之美，可见实物的形体也要依靠美好的外形。 ⑫若乃综述性灵——至于抒写人们的思想情感。综述，此有“抒写”之意。性灵，指人的精神。 ⑬敷（fū 夫）写器象——敷，铺陈。敷写，描写。器，器物。器象，事物的形象。 ⑭镂（lòu 漏）心鸟迹——镂心，深刻细致的构思。鸟迹，指文字。许慎《说文解字序》：“黄帝之史仓颉见鸟兽蹄迒（hàng 行）之迹，知分理之可相别异也，初造书契。” ⑮织辞鱼网——织辞，精密地安排词句。鱼网，指纸。《后汉书·宦者蔡伦传》：“伦乃造意用树肤、麻头及敝布、鱼网以为纸。” ⑯彪炳——光彩鲜明。⑰缛采名矣——文采繁茂的缘故。缛，繁盛。其为彪炳，缛采名矣是说，其所以能够光辉灿烂，就因为文采繁茂的缘故。 ⑱故立文之道——所以文章创作的道路。道，道路、途径。 ⑲一曰形文——第一是表形的创作。形，表形。 ⑳五色是也——就是依靠各种不同的颜色。五色，青黄赤白黑。 ㉑二曰声文——第二是表声的创作。 ㉒五音是也——就是依靠各种不同的声音。五音，指我国古代音乐中的五种音阶：宫商角征（zhǐ 指）羽。㉓三曰情文——第三是表情的创作。 ㉔五性是也——就是依靠各种不同的性情。五性，指从心肝脾肺肾产生的静、躁、力、坚、智五种性情。 ㉕黼黻（fǔ fú 俯扶）——古代礼服上的花纹。㉖五音比(bì 必)而成韶夏——各种声音互相调和，就构成动听的乐章。比，缀辑。韶，舜乐。夏，禹乐。 ㉗五情发而为辞章——各种性情表达出来，就构成优美的作品。 ㉘神理之数也——这是自然的道理所决定了的。神理，神妙的道理。

《孝经》垂①典②，丧言不文③，故知君子常言

未尝质④也。老子疾伪⑤，故称“美言不信”⑥，而五千⑦精妙，则非弃美矣⑧。庄周⑨云：“辩雕万物”⑩，谓藻⑪饰也。韩非⑫云：“艳采辩说”⑬，谓绮⑭丽也。绮丽以艳说⑮，藻饰以辩雕。文辞之变，于斯极矣。

①垂——留传下来。　②典——法度。　③丧言不文——哀悼父母的话，不需要什么文采。丧言，指哀悼父母的话。④质——朴质。此紧承上文，大意是说，因此可见人们平时说话不是不要文采的。　⑤老子疾伪——老子反对虚伪。老子，即老聃，古代思想家，著有《老子》八十一章。疾，憎恶。　⑥故称“美言不信”——因此说“华丽的语言往往不可靠。”　⑦五千——指《道德经》，即《老子》一书，全书共五千多字。　⑧则非弃美矣——并不是完全否定文采之美的。　⑨庄周——庄子，名周，战国时代思想家，著有《庄子》。　⑩辩雕万物——用巧妙的言辞来描绘万物。辩，巧言。语见《庄子·天道》。　⑪藻饰——用辞藻来夸饰。　⑫韩非——战国时代思想家，著有《韩非子》。　⑬艳采辩说——巧妙的议论多么华丽。艳采，华丽的文采。说，议论。语见《韩非子·外储说左上》。　⑭绮（qǐ 起）——有花纹的丝织品。绮丽，指文采太多了。　⑮“绮丽”四句大意是说，文采太多的议论，修饰过度的言辞，使文章之变（指追求文采），达到了极点。

研味《孝》、《老》①，则知文质②附乎③性情；详览《庄》、《韩》⑤，则见华实过乎淫侈⑥。若择源于泾、渭⑦之流，按辔⑧于邪正之路，亦可以驭⑨文采矣。夫铅黛⑩所以饰容，而盼倩生于淑姿⑪；文采所以饰言⑫，而辩丽本于情性⑬。故情⑭者，文之经⑮；辞者，理⑯之纬⑰。经正而后纬成⑱，理定而后辞畅⑲，此立文之本源也⑳。

①研味《孝》、《老》——研究体会《孝经》和《老子》的意思。《孝》，指《孝经》。《老》，指《老子》。 ②文质——本来指形式和内容，但这里是复词偏义，实际上只指形式。 ③附乎——依附于。 ④性情——情感。"研味"两句是说体会《孝经》、《老子》等书中的话，可知文章的形式是依附于作者的情感的。⑤详览《庄》、《韩》——细看《庄子》、《韩非子》等书中的话。⑥华实过乎淫侈——华，华丽。实，朴实。华实是复词偏义，这里只指华。淫，过度。 ⑦泾、渭——二水名。泾水清，渭水浊。泾渭，在此借作清浊的代称。"泾谓之流"和下文的"邪正之路"均指文风而言：即情辞相符，为正，为清；辞过于情则淫侈，为邪，为浊。 ⑧按辔（pèi 佩）——骑马缓行的样子，这里是从容不迫的意思。辔，缰绳。 ⑨驭——驾驭。"若择源"四句大意是说，如果能够在清流与浊流之间加以适当的选择，在邪道与正路面前从容考虑，也就可以在写作中适当地驾驭文采了。 ⑩铅黛——铅，铅粉。黛，古时女子画眉用的青黑色颜料。铅黛，在这里比作辩丽的辞采。 ⑪盼倩生于淑姿——盼倩，眼波流转，发出动人的微笑。淑姿，比喻美好的情性。 ⑫饰言——修饰语言。⑬情性——指文章中所表达的作者的思想情感。"夫铅黛"四句大意是说，红粉和青黛只能装饰一下人的外容，艳媚的情态只能从人固有的美丽姿容中产生出来；文采也只能修饰一下语言，文章的巧妙华丽是以它的思想内容为基础的。 ⑭情——指文章的思想情感。⑮经——经线。 ⑯理——指作品的思想内容。 ⑰纬——纬线。 ⑱经正而后纬成——必须先确定了经线，然后才能织上纬线。⑲理定而后辞畅——写文章也要首先确定内容，然后才能产生通畅的文辞。 ⑳此立文之本源也——这就是写文章的根本原则。

昔诗人什篇①，为情而造②文；辞人③赋颂④，为文而造情⑤。何以明其然⑥？盖⑦《风》、《雅》⑧之兴，志思蓄愤⑨，而吟咏情性，以讽其上⑩，此为情而造文也⑪。诸子⑫之徒，心非郁陶⑬，苟驰夸饰⑭，鬻声钓世⑮，此为文而造情也⑯。故为情者要约而写真⑰，

为文者淫丽而烦滥⑱。而后之作者，采滥忽真⑲，远弃《风》、《雅》，近师辞赋⑳，故体情之制日疏㉑，逐文㉒之篇愈盛。故有志深轩冕㉓，而泛咏皋壤㉔；心缠几务㉕，而虚述人外㉖，真宰弗存㉗，翻其反矣㉘。

①昔诗人什篇——古代诗人写诗篇。什，犹言辑，这里指写。②造——写。③辞人——泛指汉代的辞赋家。④赋颂——此指写作品。⑤为文而造情——为了写作而造出情感来。⑥何以明其然——怎么知道是这样的呢。⑦盖——发语词。⑧《风》、《雅》——指《诗经》中的《国风》、《小雅》《大雅》等作品。⑨志思蓄愤——作者内心充满了烦闷。⑩以讽其上——用以规劝当时的执政者。上，指统治者。⑪此为情而造文也——这就是为了表达思想情感而写文章的。⑫诸子——即上文所说的辞赋家。⑬郁陶——忧思。⑭苟驰夸饰——勉强夸大其辞。⑮鬻（yù 玉）声钓世——鬻，卖。声，名。这是说欺骗别人，取得声誉。⑯此为文而造情也——这就是为了写文章而虚造情感。⑰故为情者要约而写真——所以为了表达思想情感的，文辞精练而内容真实。⑱为文者淫丽而烦滥——为了写文章而虚造情感的，就过分华丽而内容杂乱不切实。滥，不切实。⑲采滥忽真——爱好虚华轻视真实。采，同"採"。⑳近师辞赋——向近代辞赋学习。㉑体情之制日疏——体情之制，抒写情态的作品。体，体现。制，作品。日疏，一天比一天的少。㉒逐文——单纯地追求文采。逐，追求。㉓轩冕——轩，高车。冕，礼帽。轩冕，在此指官级官位。㉔皋壤——指山野隐居的地方。"故有"两句是说，有的人内心里深深怀念着高官厚禄，却满口歌颂着山林的隐居生活。㉕几务——即机务，指政事。㉖人外——指尘世之外。"心缠"两句大意是说，有的人骨子里对人间名利关心之至，却虚情假意地来抒发尘世之外的情趣。㉗真宰弗存——是说文中不见真心实意。宰，心灵。真宰，真心。㉘翻（piān 偏）其反矣——此紧承上文，是说文章中只能看到相反的东西。翻其反，适得其反。

夫桃李不言① 而成蹊②，有实存③也；男子树兰而不芳④，无其情⑤也。夫以草木之微⑥，依情待实；况乎文章，述志为本；言与志反，文岂足征？

①不言——不会说话。　②蹊（xī西）——小路。"桃李不言而成蹊"，语出《史记·李将军列传》："谚曰：'桃李不言，下自成蹊。'"桃李有美丽的花朵和甘芳的果实吸引人们，由于来往频繁，树下就很自然地形成了一条道路。这里用以比喻有真实情感的文章，才能使人百读不厌。　③有实存——树上有果实在的缘故。④男子树兰而不芳——男子种的兰花即使好看，却没有香味。芳，花香。此语出自《淮南子·缪称训》："男子树兰，美而不芳。"这里用来比喻感情虚伪的文章，就不可能有强烈的感染力。　⑤无其情——缺乏真诚细致的感情。　⑥"夫以"以下六句大意是说，象花草树木这样微小的东西，还要依靠情感，凭借果实；何况人们写作文章，那就更应该以抒写情志为根本；如果作家所写的和自己的情感不一致，这种作品又怎能取信于人？

是以①联辞结采②，将欲明理③；采滥辞诡④，则心理愈翳⑤。固知翠纶桂饵⑥，反所以失鱼⑦。言隐荣华⑧，殆谓此也⑨。是以"衣锦褧衣"⑩，恶文太章⑪；贲象穷白⑫，贵乎反本⑬。夫能设模以位理⑭，拟地以置心⑮。心定而后结音⑯，理正而后摛⑰藻。使文不灭质⑱，博不溺心⑲；正采耀乎朱⑳蓝，间色屏于红紫㉑，乃可谓雕琢其章㉒，彬彬㉓君子矣。

赞曰：言以文远㉔，诚哉斯验㉕。心术既形㉖，英华乃赡㉗。吴锦好渝㉘，舜英徒艳㉙。繁采寡情㉚，味之必厌。

①是以——即“以是”，因此。　②联辞结采——指运用辞藻。　③明理——讲明事理，　④采滥辞诡——文辞浮泛而怪异。诡，反常。　⑤心理愈翳（yí 夷）——心理，作者内心所蕴蓄的道理，此指为作品而表达的思想内容。翳，隐蔽。　⑥翠纶桂饵——用翡翠鸟毛做的钓鱼线。桂，肉桂，是一种珍贵食物。饵，食物，这里指鱼食。　⑦反所以失鱼——反而钓不到鱼。⑧言隐荣华——言语的涵义为夸饰的词藻所掩蔽。　⑨殆谓此也——大约就是指的这个道理吧。殆，几乎，大约。　⑩衣锦褧（jiǒng 炯）衣——语出《诗经·卫风·硕人》：“硕人其颀，衣锦褧衣。”衣，穿衣，作动词用。褧，一种套在外面的单衣。《说文解字》说，褧，麻布也。　⑪章——鲜明。“是以”两句是说，《诗经·卫风·硕人》说，“穿了采绣衣服，外面再加上罩衫”，这就因为不愿打扮得太刺眼。　⑫贲(bì 闭)象穷白——贲，《易经》卦名。象，卦象。贲象穷白，指贲卦最后一爻的卦辞说：“白贲无咎”，即以白色为修饰无忧患之意。　⑬反本——即返本，反本还原的意思。“贲象”两句的大意是说，贲卦最后一爻的卦辞说：以白色为修饰没有忧患，可见，卦象也重在反本还原。　⑭夫能设模以位理——夫，发语词。模，即规范。理，指思想与内容。　⑮拟地以置心——拟地，树立一个正确的标准。置，放，此有“表达”的意思。心，指思想与感情。“夫能”两句大意是说，进行写作应该树立一个正确的规范来安排作品的内容，拟定一个适当的标准来表达作者的心情。　⑯结音——配上音节。　⑰摛——铺张。　⑱文不灭质——形式虽然华美，但不掩盖其内容。灭，隐没。　⑲博不溺心——辞采虽然繁富，但不至淹没作者的心情。博，指辞采的繁盛。溺，淹没。　⑳朱——红色。　㉑间色屏于红紫——屏弃红紫一类的杂色而不用。间色，杂色。屏，弃。正采耀乎朱蓝，间色屏于红紫的大意是说，要使红、蓝正色发扬光大，而把青、紫杂色抛弃不用。　㉒雕琢其章——美化其文章。　㉓彬彬——指文质兼顾，内容形式结合得恰当。　㉔言以文远——语本《左传》襄公二十五年：“言之无文，行而不远。”意思是说语言要有华美的文采才能流传久远。远，流传的久远。　㉕诚哉斯验——的确是实证了的。验，证实，检验。　㉖心术既形——心术，在这里

指作者的思想感情。意思是说作者的思想感情表达出来了。㉗英华乃赡（shàn 善）——英华，指作品的文采。乃，就。赡，足够。此是丰富之意。“心术”两句意思是，只有作者的思想感情表达出来了，才觉得作品的文采是富丽的。㉘吴锦好渝（yú 鱼）——吴，今江苏苏州一带地方。渝，变。㉙舜英徒艳——舜英，木槿花。木槿花朝开暮落，有花无实，所以说徒艳。徒，白。㉚繁采寡情——繁采，繁丽的文采。寡情，缺乏思想感情。“吴锦”四句大意是说，吴地出产的锦绣容易变色，木槿花虽美而不能持久。写文章只有繁丽的文采而缺乏深刻的思想情感，看起来必然令人心厌。

## 丘　迟

丘迟字希范，吴兴乌程（今浙江省吴兴县）人。生于公元四六四年（宋孝武帝大明八年），死于公元五〇八年（梁武帝天监七年）。是南朝齐、梁间的著名文人。他在梁朝做过永嘉太守、司徒从事中郎（一作司空从事中郎）等官职。有《丘司空集》。

### 与陈伯之书

本文选自《昭明文选》。陈伯之在南朝齐国的末期为江州刺史。萧衍（梁武帝）起兵攻齐，招降了他，以他为镇南将军江州刺史。公元五〇二年，他听信部下邓绩等人的挑拔离间，起兵反梁，失败以后投降北魏，做了北魏的“平南将军”。公元五〇五年，梁武帝命令他的弟弟临川王萧宏率军北伐，陈伯之驻军寿阳，与梁军对抗。萧宏让他的记室（相当于秘书）丘迟写信，劝陈伯之归降。丘迟写了这封信，后来陈伯之又归降梁朝。

这封信是用当时流行的骈体写的，向来被认为是一篇优美的文章。作者在这封信里，首先义正辞严地批判了陈伯之的叛国投敌，然后反复说明梁朝不咎既往的政策，分析敌我形势，指出只有反正才是他唯一光明的出路。文章不仅立意鲜明，说理透彻，还注意激发对方思念家国的情绪和民族自尊心。文中也流露了比较浓厚的种族偏见。

迟顿首①。陈将军足下②：无恙③，幸甚，幸甚。

将军勇冠三军④，才为世出⑤，弃燕雀之小志，慕鸿鹄⑥以高翔。昔因机变化⑦，遭遇明主⑧，立功立事，开国称孤⑨，朱轮华毂⑩，拥旄万里⑪，何其壮也！如何一旦为奔亡之虏⑫，闻鸣镝而股战⑬，对穹庐⑭以屈膝，又何劣⑮邪！寻君去就之际⑯，非有他故，直以不能内审诸己⑰，外受流言⑱，沉迷猖獗⑲，以至于此。

①迟顿首——迟，丘迟。顿首，叩拜的意思，是古人书信中开头、结尾常用的客气语。　②足下——书信中对人的尊称。③无恙（yàng 样）——没有忧愁病痛。是祝福的意思。　④勇冠三军——勇敢为三军第一。　⑤才为世出——文武之才应时而出。这是说陈伯之是当代杰出的人才。　⑥鸿鹄（hú 胡）——天鹅。“弃燕雀之小志，慕鸿鹄以高翔”，语出《史记·陈涉世家》。秦末农民起义领袖陈涉曾经慨叹道：“嗟乎；燕雀安知鸿鹄之志哉。”燕雀，比喻庸俗小人；鸿鹄，比喻才杰志士。　⑦因机变化——指陈伯之受梁招降这件事。因，顺着。机，时机。⑧明主——指梁武帝萧衍。　⑨开国称孤——梁武帝封陈伯之为丰城县（今江西省）开国公，食邑二千户，地位象一方诸侯，所以是说开国。

孤，古时王侯自称。　⑩朱轮华毂（gǔ 古）——装饰华丽的车子。朱，红色。毂，车轮中心的圆木。　⑪拥旄（máo毛）万里——拿着朝廷颁发的旄节，号令一方。拥，拿着。旄，一种旗帜，旗杆上有旄牛尾。古代高级武官持节统治一方，称为“拥旄”。万里，形容其统制区域之广。　⑫如何一旦为奔亡之虏——如何，怎么。一旦，有一天。为，作。奔亡之虏，逃亡投敌的俘囚（此指陈伯之投降北魏）。　⑬闻鸣镝（dí 敌）而股战——鸣镝，响箭。镝，箭头。相传是西汉初年匈奴的冒顿（mò dú 莫读）单于创造的。股战，大腿发抖。　⑭穹（qióng 穷）庐——北方游牧民族居住的帐篷。这里指北魏统治者。　⑮何劣——何等卑劣。　⑯寻君去就之际——考察您背叛梁朝投奔北魏的当时。寻，推究。君，您。去就，去梁而就北魏。际，中间。⑰直以不能内审诸己——直以，只是因为。内审诸己，内心反复思考。审，反复思考。诸，兼词，之于。　⑱流言——谣言，挑拨离间的话。　⑲沉迷猖獗（jué 决）——沉迷，迷惑，指受小人之害而不自悟。猖獗，狂妄，此有强横不可制的意思。

圣朝赦罪责功①，弃瑕②录用，推赤心③于天下，安反侧于万物④。将军之所知，不假仆一二谈也⑤。朱鲔涉血于友于⑥，张绣剚刃于爱子⑦，汉主不以为疑，魏君待之若旧⑧。况将军无昔人⑨之罪，而勋⑩重于当世。夫⑪迷途知反⑫，往哲是与⑬；不远而复⑭，先典攸高⑮。主上屈法申恩⑯，吞舟是漏⑰。将军松柏不剪⑱，亲戚安居，高台未倾⑲，爱妾尚在。悠悠尔心⑳，亦何可言㉑？

①圣朝赦罪责功——圣朝，指梁朝。赦，免除。责，求。责功，要求立功。　②瑕——玉石上的斑痕，这里比喻过失。　③赤心——诚心。　④安反侧于万物——使一切由于顾虑怀疑而有异心的人都能稳定下来。反侧，疑惧不安、反复无常。“推赤心于

天下，安反侧于万物”，语出自《后汉书·光武帝纪》。据载，光武帝破铜马等军时，不怀疑投降的人，曾轻骑入降军营中。降军说他“推赤心置人腹中”。又在攻破邯郸城以后，把吏人毁谤他，要求发兵攻击他的文书当众烧掉，说：“使反侧子自安。” ⑤不假仆一二谈也——不必由我来一一细说了。假，借助。仆，古人和人交际时对自己的谦称。此即丘迟自称。一二谈，一样一样地叙述。⑥朱鲔（wěi 伟）涉血于友于——朱鲔，王莽末年绿林军将领，曾劝更始帝刘玄杀了汉光武帝刘秀的哥哥刘伯升，后在洛阳被汉光武帝的军队包围，得到汉光武帝不咎既往的保证，便献城投降。涉血，即“喋血”，杀人流血。友于，兄弟（指光武兄刘伯升）。 ⑦张绣剚（zì自）刃于爱子——张绣，东汉末年的军阀，先降曹操，后又举兵攻操，杀死了曹操的长子昂和侄儿安民。两年以后，张绣又降曹操，被封为列侯。剚刃，用刀插进去。爱子，指曹操的爱子。⑧若旧——和过去一样。若，像。 ⑨昔人——指朱鲔、张绣。⑩勋——功绩。 ⑪夫——句首语气词。 ⑫反——同“返”。⑬往哲是与——过去的圣贤所赞许的。往哲，过去的圣贤。是，这里有加重肯定的意思。与，赞许。 ⑭复——回头。 ⑮先典攸高——先典，古书，这里指《易经》。攸，所。高，以为高，作动词用。“不远”两句大意是说，走错了路，没走远就回头，是古代典籍所推崇的。 ⑯主上屈法申恩——皇帝（梁武帝）减轻刑罚而施加恩惠。屈法，轻法。申恩，重恩。 ⑰吞舟是漏——大得能够吞船的鱼也可以漏网，比喻梁朝对犯罪的人的宽大。 ⑱松柏不翦——指祖先的坟墓没有受到破坏。古人常于坟墓上栽松柏，此“松柏”即指坟墓。翦，削。 ⑲高台未倾——高台，指住宅。未倾，没有倒塌，说明没有遭到损害。 ⑳悠悠尔心——请你反复地想想。悠悠，深思的样子。尔，你。 ㉑亦何可言——还有什么可说的呢？

今功臣名将，雁行有序①，佩紫怀黄②，赞帷幄之谋③，乘轺建节④，奉疆埸之任⑤。并刑马作誓⑥，传之子孙。将军独靦颜借命⑦，驱驰毡裘之长⑧，宁

不哀哉⑨！夫以慕容超⑩之强，身送东市⑪；姚泓⑫之盛，面缚西都⑬。故知霜露所均⑭，不育异类⑮；姬、汉旧邦⑯，无取杂种⑰。北虏僭盗中原⑱，多历年所⑲，恶积祸盈⑳，理至焦烂㉑。况伪孽昏狡㉒，自相夷戮㉓；部落携离㉔，酋豪猜贰㉕。方当系颈蛮邸㉖，悬首藁街㉗。而将军鱼游于沸鼎㉘之中，燕巢于飞幕之上㉙，不亦惑㉚乎！

①雁行（háng 航）有序——像群雁的行列一样，很有秩序。②佩紫怀黄——腰间结着紫色的绶带，怀里放着黄色的金印。紫，指紫绶，系官印的带子。金印、紫绶是大官的佩饰。③赞帷幄（wéi wò 围握）之谋——参与决定军国大计。赞，协助。帷幄，军帐。④乘轺（yáo 姚）建节——乘着轻车，插着旌节。轺，用两匹马拉的轻车。节，旌节，令旗。建节，将旌节插立车上。⑤奉疆埸（yì 意）之任——接受保卫边疆的重任。奉，承受。疆埸，边疆。埸，畔，界。⑥刑马作誓——杀了白马，饮其血以立誓，这是汉朝封功臣时举行的仪式。⑦靦(tiǎn腆)颜借命——靦颜，强颜。靦，羞愧的样子。借命，假借暂时的生命，即苟活的意思。《梁书·陈伯之传》，“借命”作“惜命”。⑧驱驰毡裘之长——为异族统治者奔走效劳。驱驰，效力，奔走。毡裘之长，指北方游牧部落的首领，这里指北魏的皇帝。“将军”两句，是承接上面的功臣名将，雁行有序，而说唯独你厚着脸皮，苟且偷生，为外族首领奔走效劳。⑨宁不哀哉——岂不可哀呢？⑩慕容超——南燕的国王。公元四一〇年，东晋刘裕北伐，灭南燕，俘获慕容超，斩于建康（今江苏省南京市）。⑪东市——原来是汉朝长安处决犯人的地方，后来泛指刑场。⑫姚泓——后秦的国王，建都长安。刘裕派兵攻破长安时，姚泓自缚投降，刘裕把他擒送建康市，斩之。⑬面缚西都——面缚，把手缚在背后，面部向前。西都，指长安。⑭均——分布。这是说霜露所及的地方。⑮不育异类——不养育外族。“故知”两句是说，天降雨

露，分布各地，只是不养育外族。这是具有强烈的种族偏见的话。⑯姬、汉旧邦——姬，周朝天子的姓。汉，汉朝。姬汉，即周汉，也就是指汉族。旧邦，古国。　⑰杂种——对北方各民族的污辱称呼。“姬汉”两句是说，汉族建立的文明古国，决不让外族得逞。⑱北虏僭（jiàn见）盗中原——北虏，指北魏。虏，对敌人的轻蔑称呼。僭，假称帝号。盗，窃取。中原，这里泛指北方黄河下游一带。　⑲多历年所——经过了很多年。历，经过。所，不定之词，这里表示年数不确指。北魏自统一北方至梁天监时已有六十余年。　⑳盈——满。　㉑理至燋烂——以常理推测，当离灭亡不远。燋，通“焦”。　㉒伪孽昏狡——是说北魏统治集团昏暧狡诈。伪孽，指北魏宣武帝。伪，非法的；孽，身分不正的。伪孽都指伪政权。　㉓自相夷戮（lù路）——指北魏统治集团内部自相残杀。夷戮，屠杀。公元五〇一年，宣武帝的叔父咸阳王元禧图谋起兵夺魏主之位，还未发动，就被发觉处死。公元五〇四年，北海王元详（也是宣武帝的叔父）勾结权臣，骄奢淫逸，被囚禁而死。㉔携离——分裂，三心二意。携，离。　㉕猜贰——因猜疑而有二心。　㉖方当系颈蛮邸（dǐ底）——方，将。系颈，指投降时以绳系颈请罪。邸，馆舍。蛮邸，古代外族入朝时所居的宾馆。㉗藁（gǎo搞）街——汉朝首都长安的街名，蛮邸就设在那里。“方当”两句是说，北魏的君主很快就会被缚运到京城，斩首示众。㉘鼎——煮东西用的器具，它的下面有三只脚。　㉙燕巢于飞幕之上——巢，作动词，筑巢。飞幕，飘动的帷幕。　㉚惑——愚蠢。“而将军”句大意是说，你投降到北魏去，正象鱼儿到沸腾着的鼎里去游，燕子到帷幕上去筑巢一样，这是自找死路，岂不太愚蠢吗？

暮春三月，江南草长①，杂花生树，群莺乱飞。见故国②之旗鼓，感平生于畴日③，抚弦登陴④，岂不怆恨⑤！所以廉公之恩赵将⑥，吴子之泣西河⑦，人之情也。将军独无情哉？想早励良规⑧，自求多福⑨。

①草长（zhǎng 掌）——草生长起来。 ②故国——指梁朝。③畴日——过去的日子。“见故国之旗鼓，”两句，是紧承上文，大意是说，当此良辰美景，忽见故国旗鼓，必回想往事，而生感伤之情。 ④抚弦登陴（pí 皮）——抚弦，拿着弓。抚，持。陴，城上的女墙。 ⑤怆恨（chuàng liàng 创亮）——悲恨，伤心。 ⑥廉公之思赵将——廉公，廉颇，战国时赵国名将，他在赵国屡立战功，后受人挑拨离间，不得已出亡到魏国，但他时常想回去统率军队保卫赵国。 ⑦吴子之泣西河——吴子，吴起。战国初年魏将。西河，现在陕西省黄河西岸郃（hé 和）阳一带。吴起本来做西河守，后来魏武侯听了谗言，把他召回。吴起临行时望着西河哭泣说：“西河之为秦不久矣！”后来西河果然被秦国夺去。⑧想早励良规——希望早日勉励作出良好的计划。励，勉励。⑨自求多福——这是《诗经·大雅·文王》中的一句。“想早励”两句，意思是希望他早日作好归梁的打算，自己来取得幸福。

当今皇帝盛明，天下安乐，白环西献①，楛矢东来②。夜郎、滇池③，解辫请职④；朝鲜、昌海⑤，蹶角受化⑥。唯北狄⑦野心，掘强沙塞⑧之间，欲延岁月之命耳⑨！中军临川殿下⑩，明德茂亲⑪，总兹戎重⑫。吊民洛汭⑬，伐罪秦中⑭。若遂⑮不改，方思仆⑯言。聊布往怀⑰，君其详之⑱。丘迟顿首。

①白环西献——西方的部落献来白环。相传虞舜时代西王母来朝，献白环。这个西王母是指当时西方一个部落的女性首领，到后来的传说中，他才变成女神。白环，玉圈。 ②楛（hù 户）矢东来——东方的部落来献楛矢。相传周武王时，东北方的肃慎氏来献楛石砮（nǔ 努，可制箭头的硬石。）楛，一种做箭杆的木材。③夜郎、滇池——都是西南的少数民族所建国名。夜郎，在今贵州省桐梓县境。滇池，在今云南省昆明市一带。 ④解辫请职——解辫，解开头上的发辫（表示放弃自己的风俗习惯，改用汉人的服

饰)。请职，请求封给官爵，表示归顺。　⑤昌海——蒲昌海，即新疆维吾尔自治区的罗布泊。这里借指西域各国。　⑥蹶角受化——蹶角，叩头。角，额角。受化，接受梁朝教化。"夜郎"四句是夸张梁朝的声威和力量，实际上梁的国力并不那么大，这表现了作者封建大国的思想。　⑦北狄——指北魏。狄，古代汉族对北方少数民族的鄙称。　⑧掘强沙塞——掘，蛹。沙塞，沙漠边塞。⑨欲延岁月之命耳——企图苟延残喘罢了。　⑩中军临川殿下——指临川王萧宏，当时任中军将军。殿下，对王侯的尊称。　⑪明德茂亲——明德，好德行。茂亲，至亲。这里是说萧宏是梁武帝的弟弟。　⑫总兹戎重——总领这次北伐军事重任。兹，此。戎，军事。　⑬吊民洛汭（rui 锐）——吊，安慰。洛汭，即洛水流入黄河处，其地在今河南省巩县。吊民洛汭就是去安慰中原一带受外族压迫的人民。　⑭伐罪秦中——伐罪，讨伐有罪者。秦中，关中。指函谷关以西，在古代是秦地，即今陕西省中部。　⑮遂——一直。　⑯仆——丘迟的自称。"若遂"两句大意是说，如果你仍然因循迷途不知改悔，可要好好考虑考虑我这番话。　⑰聊布往怀——聊且以此书表达往日的情谊。布，陈说。往怀，往日的情谊。　⑱君其详之——希望你仔细考虑一下吧。其，这里是表示祈使语气的助词。详，反复考虑。

## 吴　均

吴均，字叔庠，梁朝吴兴故鄣（县名，今浙江省安吉县）人。生于公元四六九年（宋明帝泰始五年），死于公元五二〇年（梁武帝普通元年）。出身贫寒，自幼聪敏好学，作过记室、国侍郎、奉朝请等官职。他的诗文多描绘山水景物，风格清新挺拔，有一定艺术成就，但缺乏深刻的思想性。他在当时文坛上的影响颇大，有人仿效他的文体，称"吴均体"。吴均著有《后汉书注》《齐春秋》《庙记》等书，后来都失传了。今传《吴朝请集》一卷，《续齐谐记》一卷。

# 与朱元思书

本文选自《吴朝请集》。朱元思通行本作宋元思。这是作者吴均写给朱元思述说行旅所见的信。全文字句清新，不事雕琢，着重白描，仅用一百四十多字，就把富春江到桐江一段的山光水色描绘得有声有色，形象动人，令人悠然神往。

风烟俱净①，天山共色②，从流飘荡③，任意东西。自富阳至桐庐④，一百许里⑤，奇山异水，天下独绝⑥。水皆缥碧⑦，千丈见底；游鱼细石，直视无碍⑧。急湍甚箭，猛浪若奔⑨。夹岸⑩高山，皆生寒树⑪，负势竞上⑫，互相轩邈⑬，争高直指⑭，千百成峰⑮。泉水激石，泠泠⑯作响；好鸟相鸣⑰，嘤嘤成韵⑱。蝉则千转不穷⑲，猿则百叫无绝⑳。鸢飞戾天者㉑，望峰息心㉒；经纶世务者㉓，窥谷忘反㉔。横柯上蔽㉕，在昼犹昏㉖；疏条交映㉗，有时见日。

①风烟俱净——烟雾都消散尽净。风烟，指烟雾。　②共色——同样的颜色。　③从流飘荡——（乘着船）随着江流飘浮荡漾。这是作者叙述自己的行动，主语省略了。　④自富阳至桐庐——富阳，在富春江下游。桐庐，在富阳的西南。富阳、桐庐都滨临富春江，今是杭州市的两个县。　⑤一百许里——一百来里。"许"这个字附在整数词之后，表示约数。　⑥独绝——独一无二。　⑦缥（piao 漂）碧——青白色。　⑧直视无碍——意思是一直看下去，可以看得很清楚，毫无障碍。这是形容江水非常清澈。　⑨急湍（tuán 团阳平）甚箭，猛浪若奔——急流快如飞箭，猛浪势如奔马。湍，流得很急的水。甚箭，即甚于箭，比箭还快。

⑩夹岸——两岸。　⑪寒树——耐寒常绿的树。　⑫负势竞上——凭依各自生长的地势，争着向上。负，依恃。势，指各自生长的地势。　⑬互相轩邈——轩，高。邈，远。互相轩邈，互争高下。　⑭直指——笔直地向上。指，向。　⑮千百成峰——意思是形成无数的山峰。　⑯泠泠（líng líng 伶伶）——形容水声的清越。　⑰相鸣——相向和鸣。　⑱嘤嘤（yīng yīng 英英）成韵——鸣声嘤嘤，和谐动听。嘤嘤，鸟鸣声。韵，和谐的声音。　⑲千转不穷——长久不断地叫，没有穷尽。这个“千”和下文的“百”，都是极言其多。转，同“啭”，此指蝉鸣。　⑳无绝——不绝。　㉑鸢（yuān 渊）飞戾（lì 力）天者——鸢，鹞鹰。戾，至。戾天，高飞入天。这原是《诗经·大雅·旱麓》里的一句，意思是鸢飞到天上。这里“鸢飞戾天者”是指在政治上追求高位的人。㉒望峰息心——看到这些雄奇的高峰，也死了要飞过去的心。这里指那些在政治上追求高位的人，也会平息他那热中于功名利禄的心。　㉓经纶世务者——用心在社会事务上的人。经纶，筹划，治理。　㉔窥谷忘反——看到这些幽美的山谷，就会流连忘返。㉕横柯上蔽——横斜的树木在上边遮蔽着。柯，树枝。　㉖在昼犹昏——即使在白天，也还像黄昏时那样阴暗。　㉗疏条交映——疏条，稀疏的树木枝条。交映，互相掩映。

## 郦道元

郦道元字善长，范阳涿鹿（今河北涿县）人。生年不详，死于公元五二七年（北魏孝明帝孝昌三年）。曾任尚书主客郎、御史中尉等职。他一生好学不倦，博览群书，是一位渊博的地理学家，也是一位优秀的散文家。著有《水经注》四十卷、《本志》十三篇等（《本志》已佚）。

《水经》是一部记载全国水道的地理书，旧传汉代桑钦作。清人考证，作者大概是三国时人。原书非常简单，郦道元的注释对《水经》中的记载加以详细阐明和补充。作者吸

收了魏晋以来风土记、山川记、名山志等书的优点，用因水记山，因地记事的办法，将有关史迹、神话传说、山川风物以及风俗民情详加描绘，大大丰富了原书的内容。所以《水经注》有别于一般的注释书，是一部独具风格的创作。它不只是研究古代地理的重要资料，而且对后代山水游记文学的发展，有很大影响。

从地理上看，《水经注》有若干失实之处，这是由于作者未亲历其地所致。

## 河水·龙门

写河水经过龙门险要之地时的雄浑壮丽景象。语言峭洁，描写深细，形象逼真，动人心魄。河水，指黄河。龙门，山名，在今山西省稷山县西北，陕西省韩城县东北，分跨黄河两岸。

河水南径①北屈县故城②西。西四十里有风山③，风山西四十里，河南④孟门山⑤。《山海经》曰⑥："孟门之山，其上多金玉，其下多黄垩涅石⑦。"《淮南子》⑧曰："龙门未闢，吕梁未凿⑨，河出孟门之上，大溢逆流⑩，无有邱陵⑪，高阜灭之⑫，名曰洪水。大禹⑬疏通，谓之孟门。"故《穆天子传》⑭曰："北登孟门九河之隥⑮。"孟门，即龙门之上口也。实为河之巨隘⑯，兼孟门津⑰之名矣。

①径——流经。　②北屈县故城——在今山西省乡宁县东北。　③风山——在今山西省乡宁县北。　④河南——黄河南岸。　⑤孟门山——在今山西省乡宁县北，陕西省宜川县东北，

龙门山之北，绵亘于黄河两岸。 ⑥《山海经》曰——《山海经》，现存我国最古的地理书。相传出于先秦，书中保留了许多神话传说。曰，说。 ⑦黄垩涅（è niè 厄聂）石——黄垩，黄沙土。涅石，礬（fán 凡）石。 ⑧《淮南子》——西汉淮南王刘安和他的门客集体撰写的哲学著作。作者在阐明哲理时，常引用一些神话故事。 ⑨吕梁未凿——吕梁，山名，主峰在今山西省离石县东北，南与龙门山相接。未凿，没有开凿。 ⑩大溢逆流——河水四出。溢，满而流出。逆流，横流。 ⑪邱陵——山陵。邱与“丘”同。 ⑫高阜灭之——阜，土山。高阜灭之，比较高的土山也被洪水淹没了。 ⑬大禹——夏代开国之主。 ⑭《穆天子传》——先秦传记故事。记载周穆王西征至昆仑会见西王母等传说故事。 ⑮隥（dèng 登）——斜坡。 ⑯阨（è 厄）——阻塞。 ⑰孟门津——在今陕西省宜川县东南，与孟门山参差相接，即河中之石楹山。

此石经始禹凿，河中漱广①，夹岸崇深②，倾崖返捍③，巨石临危，若坠复倚④。古之人有言：“水非石凿，而能入⑤石。”信哉⑥！其中水流交冲⑦，素气云浮⑧，往来遥观者，常若⑨雾露沾人，窥深悸魄⑩。其水尚崩浪万寻⑪，悬流千丈，浑洪鼎怒⑫，鼓若山腾⑬，潜波颓迭⑭，迄⑮无下口。方知慎子下龙门⑯，流浮竹，非驷马⑰之追也。

①漱广——指河岸被水冲刷而非常宽阔。漱，冲刷。 ②夹岸崇深——两岸高深。 ③倾崖返捍——这句是说，悬崖因受河水冲击而又坚固起来。倾崖，危崖。捍，坚。 ④倚——靠。 ⑤入——进。 ⑥信哉——的确。哉，语尾助词。 ⑦交冲——碰撞。 ⑧素气云浮——素气，指白色水气。云浮，像云那样笼罩在上面。 ⑨若——像。 ⑩窥深悸魄——窥，看。悸魄，惊动人的心神。 ⑪崩浪万寻——溅起的浪花万寻高。寻，古代以

八尺为一寻。万寻，极言其高。　⑫浑洪㶿（bèi 贝）怒——浑，深大的样子。㶿，猛壮的样子。浑洪㶿怒，是说水深流急。⑬鼓若山腾——是说水中掀起的波浪，像山奔腾起来一样。极言波涛之大。鼓，鼓起。腾，奔腾。　⑭濬（jùn 浚）波颓迭——巨浪一个接着一个翻滚而下。濬波，大的波浪。　⑮迄——到，止。　⑯方知慎子下龙门——才知道慎子到过龙门这地方。慎子，慎到，战国时人。著有《慎子》一书，据书中所载："河下龙门，其流驶，竹箭驷马，追之不及。"　⑰驷（sì 四）马——用四匹马驾的车子。"流浮竹"以下是说，水中飘流的竹子，用四匹马驾的车子也追赶不上。极言水流的迅急。

## 江水·三峡

江水，指长江。三峡，指在长江上游四川、湖北两省之间的瞿塘峡、巫峡和西陵峡。本文沿着江水奔流的方向，描写三峡的壮丽景色，着重写出了巫峡在不同季节的各种景色和雄峻面貌。文字幽丽，描写细腻，使人油然产生对三峡奇景的向往。作者在歌颂了祖国河山的壮美同时，也流露出对交通阻隔的慨叹。作品最后以欣赏奇观作结，反映出了封建士大夫的情调。

自三峡七百里中，两岸连山，略无阙①处。重岩迭嶂②，隐天蔽日，自非停午夜分③，不见曦月④。至于夏水襄陵⑤，沿沂阻绝⑥。或王命急宣⑦，有时朝发白帝⑧，暮到江陵⑨，其间千二百里，虽乘奔御风⑩，不以疾⑪也。春冬之时，则素湍绿潭⑫，回清倒影⑬。绝巘多生怪柏⑭，悬泉瀑布，飞漱其间⑮，清荣峻茂⑯，良⑰多趣味。每至晴初霜旦⑱，林寒涧肃⑲，常有高猿长啸⑳，属引凄异㉑，空谷㉒传响，哀

转久绝㉓。故渔者㉔歌曰："巴东㉕三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳㉖！"

①阙——同"缺"。"两岸"两句是说，两岸都是连接着的山，一点没有中断的地方。　②重岩迭嶂(zhàng 帐)——层层的悬崖，密密的峭壁。嶂，象屏障一样的高山。　③自非停午夜分——自非，若非。停午，正午。夜分，半夜。　④曦（xī 西）月——曦，日光。曦月，即指日月。　⑤至于夏水襄陵——至于夏天发大水，江水漫上山陵的时候。襄，上。陵，大的土山。　⑥沿泝（sù素）阻绝——下行和上行的船都被阻绝了。沿，顺流而下。泝，逆流而上。　⑦或王命急宣——或，有时。王命，皇帝的文告。宣，宣布，传达。　⑧白帝——城名，在今四川省奉节县。⑨江陵——今湖北省江陵县。　⑩乘奔御风——奔，指奔驰的快马。御风，驾着风。　⑪疾——快。"虽乘奔"两句是说，即使骑着快马，驾着风，也没有这样快。　⑫素湍绿潭——雪白的急流，碧绿的深潭。　⑬回清倒影——回旋着清波，倒映着各种景物的影子。　⑭绝巘（yǎn 衍）多生怪柏——极高的山顶上长着许多奇形怪状的柏树。绝巘，高峻的山峰。　⑮悬泉瀑布，飞漱其间——从山崖上流下来的好象倒挂着的泉水，飞荡喷射在其间。漱，喷射、冲刷的意思。　⑯清荣峻茂——水清，树荣，山高，草茂。　⑰良——实在，真。　⑱晴初霜旦——初晴的日子或者下霜的早晨。　⑲林寒涧肃——树林和山涧显出一片清凉和寂静。　⑳高猿长啸——高处的猿猴拉长声音叫。　㉑属（zhǔ主）引凄异——属，连续不断。引，延长。凄异，凄凉。　㉒空谷——空旷的山谷。　㉓哀转久绝——悲哀婉转，很久才消失。㉔渔者——打鱼的人。　㉕巴东——郡名，今四川省东部云阳县、奉节县一带。　㉖泪沾裳——眼泪沾湿了衣裳。

……江水又东，径狼尾滩而历人滩①。〔袁山松②曰："二滩相去③二里。人滩水至峻峭④，南岸有青石，夏没⑤冬出。其石嶄嵓⑥，数十步中悉⑦作人面形⑧，

或大或小，其分明者须发皆具⑨，因名⑩曰人滩也。"〕

①迳历——迳，流过。历，经历，流经。　②袁山松——东晋时人，博学能文，官吴郡太守，曾著《后汉书》百篇。自"袁山松曰"以下，原本均作小字，今以〔〕号别之，下文仿此。　③相去——相离。　④人滩水至峻竦——人滩水势特别迅速。峻竦，急速。　⑤没——淹没。　⑥嶔崟（qiàn yín 嵌吟）——高峻。　⑦悉——都。　⑧作人面形——呈现出人脸的形状。⑨其分明者须发皆具——其中明显的，好像须发都有。　⑩因名——因此起名。

江水又东，径黄牛山下，有滩名曰黄牛滩。〔南岸重岭迭起①，最外高崖间②有石，色如人负刀牵牛③，人黑牛黄，成就④分明。既人迹所绝⑤，莫得究焉⑥。此岩既高，加以江湍纡回⑦，虽途径信宿⑧，犹望见此物⑨。故行者谣⑩曰："朝发黄牛，暮宿黄牛，三朝三暮，黄牛如故⑪。"言水路纡深，回望如一矣⑫。〕

①重岭迭起——山岭重叠立在那里。　②最外高崖间——指最外一层山的高崖中间。　③色如人负刀牵牛——它的颜色像个人背着柴刀牵着耕牛。　④成就——指人和牛的形状、色彩。⑤既人迹所绝——这地方既然是人迹难到之处。　⑥莫得究焉——没有办法进一步考察了。究，考察。　⑦江湍纡回——江湍，长江的急流。纡回，曲折。　⑧途径信宿——途径，指路经这里。信宿，犹两夜。再宿叫信。　⑨犹望见此物——还能看到这个黄牛。犹，还。　⑩故行者谣——所以路过这里的人留下歌谣。⑪如故——依旧。　⑫纡深——曲折幽深。"言水路"两句大意是说，这是说这段水路的曲折，虽然走出很远，回头一看，又好象仍在原地一样。

江水又东，径西陵峡。《宜都记》①曰："自黄牛滩东入西陵界至峡口百许里，山水纡曲，而两岸高山重嶂，非日中夜半，不见日月。绝壁或千许丈，其石彩色形容②，多所像类③。林木高茂，略尽④冬春。猿鸣至清⑤，山谷传响。泠泠不绝⑥。所谓三峡，此其一也。山松言：常闻峡中水疾⑦，书记⑧及口传悉以临惧⑨相戒，曾无称有山水之美也⑩。及余来践跻此境⑪，既至欣然⑫，始信耳闻之不如亲见矣。其迭嶝⑬秀峰，奇构异形⑭，固难以辞叙⑮。林木萧森⑯，离离蔚蔚⑰，乃在霞气之表⑱。仰瞻俯映⑲，弥习弥佳⑳，流连信宿㉑，不觉忘返。目所履历㉒，未尝㉓有也。既自欣㉔得此奇观，山水有灵，亦当惊知己于千古矣㉕。"

①《宜都记》——晋袁山松有《宜都山川记》，此《宜都记》也许指的就是这个。　②彩色形容——颜色状态。　③像类——类似某一种东西的形状。"绝壁"三句大意是说，岸上的绝壁有的高达一千多丈，绝壁上石头的颜色状态，有很多类似某一种东西的形状。　④略尽——历尽。"林木"两句是说，林木高大繁盛，一年四季都是如此。　⑤猿鸣至清——猿的叫声极其凄清。　⑥泠泠（líng líng 灵灵）不绝——形容猿声充塞山谷，绵延不绝。泠泠，形容声音清越。　⑦水疾——水流很快。　⑧书记——书本记载。　⑨临惧——言登临此境心怀恐惧。书记及口传悉以临惧相戒，是说书本记载与口头传说全是用登临此地令人恐惧来告诫游人。　⑩曾无称有山水之美也——没见有称道这里山水之美的。称，称道。　⑪及余来践跻（jī 机）此境——等到我来亲自登临这个地方。余，我。跻，登。　⑫欣然——愉快地。　⑬嶝（è 谔）——山崖。　⑭奇构异形——奇异的构造特别的形态。　⑮固难以辞叙——本来很难用言辞来叙说。辞，此指言语。　⑯萧森——树木高长竦立的样子。　⑰离离蔚蔚——繁

荣茂盛的样子。 ⑱表——外。 ⑲仰瞻俯映——这句是说抬头欣赏高山远树，俯身欣赏江水倒影。 ⑳弥习弥佳——越熟悉这风光越感到美好。弥，愈。习，亲近熟悉。 ㉑流连信宿——在此流连一两天。信宿，见前注⑧。 ㉒目所履（lǚ 吕）历——亲眼看见亲身经历的景致。履历，足迹所走。 ㉓未尝——不曾。 ㉔欣——喜，高兴。 ㉕亦当惊知己于千古矣——此句紧承上文，大意是说，山水如果有灵的话，碰到这样探索幽胜之人，也该为之惊喜千古以来终于遇到我这知己了吧！

## 杨衒之

杨衒（xuàn 绚）之，北魏人。家世、生卒年皆不详。据《洛阳伽蓝记》中自述，他在东魏孝静帝武定五年（公元五四七年）行役到洛阳，因有感于北魏统治者崇信佛教，大兴寺院，损害百姓，而作《洛阳伽蓝记》。该书通过对洛阳佛寺盛衰兴废的记述，寄托作者对拓跋氏复亡的哀悼，在一定程度上反映了当时的社会面貌和豪门、僧尼的淫侈生活，以及统治者迷信佛教，浪费民力的实况。书中所记，以佛寺园林为纲，系以人情故事，并多讽刺。但作者把拓跋王朝看作正统，对南朝颇多诋毁之辞，显出严重的政治偏见。

### 洛阳大市

本篇写洛阳大市的工商业繁盛情况，从中反映出富人的豪华奢侈和当时的民情风俗。伽（qié 茄）蓝是梵语“僧伽蓝”的简略，就是佛寺的意思。

出西阳门①外四里御道②南，有洛阳大市，周回③八里。市东南有皇女台④，汉大将军梁冀⑤所造，犹⑥

高五丈余⑦。景明中比丘道恒立灵偃寺于其上⑧。台西有河阳县，台东有侍中侯刚宅⑨，市西北有土山鱼池，亦⑩冀⑪之所造。即⑫《汉书》所谓“采土筑山，十里九坂⑬，以象二崤⑭”者。

①西阳门——洛阳的正西门。　②御道——天子车驾之道。③周回——周围。回，曲折。　④市东南有皇女台——市东南，一作“市南”。皇女台，据《水经注·谷水》所载，西门外的平乐观，因皇女夭折埋于台侧，所以又起名为皇女台。　⑤梁冀——东汉顺帝梁皇后之兄，拜大将军，奢侈骄横，无所不为，专权朝政近二十年，后为桓帝所杀。　⑥犹——还。　⑦余——多。⑧景明中比丘道恒立灵偃寺（xiān sì 先四）于其上——景明，北魏宣武帝年号。景明中，指北魏宣武帝年间，共四年（公元五〇〇——五〇三年）。比丘，初指募化的僧人，后来作为僧人的通称。道恒，僧人的名字。立灵偃寺于其上，指把灵偃寺设置在皇女台上。立，设置。寺，佛教出家人居住的地方。偃，同“仙”。　⑨侍中侯刚宅——侍中，汉代为侍从皇帝左右、出入宫廷、应对顾问的官，晋、南北朝时是门下省的长官。侯刚，字乾之，上谷人。历官武卫将军、卫尉卿、侍中等职。宅，住所。　⑩亦——也。⑪冀——指梁冀。　⑫即——就是。　⑬坂（bǎn 板）——山坡，斜坡。　⑭二崤（yáo 姚）——崤山，在今河南省洛宁县北，有东崤，西崤，所以叫做二崤。

市东有通商、达货①二里，里内②之人尽皆工巧屠贩③为生，资财巨万④。有刘宝者⑤，最为富室⑥。州郡都会⑦之处皆立⑧一宅，各养马十匹。至于盐粟⑨贵贱，市价高下，所在一例⑩。舟车所通⑪，足迹所履⑫，莫不商贩焉⑬。是以⑭海内之货，咸萃其庭⑮，产匹铜山⑯，家藏金穴⑰。宅宇逾制⑱，楼观出云⑲，

服饰拟于王者⑳。

①通商、达货——指往来不断、行商卖货的人。通，往来不断。达，即通的意思。 ②里内——街内。 ③工巧屠贩——工巧，指精巧的工匠。屠，屠户，以屠杀牲畜为业的人。贩，此指贩夫，卖货的人。工巧屠贩，是说街内之人都靠着从事精巧的手工艺劳动，杀猪杀狗，经商卖货为生。 ④资财巨万——资，财货的总称。财，币帛。资财，即财货。巨万，万万，极言其多。 ⑤者——代词，人。 ⑥富室——富户。 ⑦州郡都会——州郡，古代地方行政区域的名称。汉魏六朝均设州以统辖郡、县。都会，通往国都之间较大的城镇。 ⑧立——设置。⑨粟——谷子。此处泛指米。 ⑩所在一例——指刘宝管辖内各地市场的价格都一样。 ⑪舟车所通——船车所能到达的地方。通，达。 ⑫足迹所履——足迹所能去的地方。履，在这里用作动词，践的意思。 ⑬莫不商贩焉——没有不买进卖出的。商，贩卖货物。贩，买贱卖贵。 ⑭是以——以是，因此。 ⑮咸萃（cuì 粹）其庭——咸，都。萃，聚集。其庭，他的庭院。庭，堂前叫庭，在此可理解为庭院。 ⑯产匹铜山——匹，相当。铜山，汉文帝曾把四川严道县的铜山赐给邓通，准许他私自铸钱，于是邓通钱遍行天下。这里是说刘宝的资财和铜山相当。 ⑰金穴——东汉郭况是汉光武帝郭皇后的弟弟，光武帝非常宠幸他，赏赐金钱币帛，丰盛无比，京城号称郭况家为金穴。此处也是形容刘宝的富有。 ⑱宅宇逾制——房屋住宅超越国家的制度。（古代的房屋建筑，按照居住者的身份，有一定制度。）逾，超越。 ⑲楼观出云——楼上的台榭高出云外。观，台榭。 ⑳服饰拟于王者——衣着打扮可与王侯相比。拟，比拟。

市南有调音、乐律①二里，里内之人，丝竹②讴歌，天下妙伎出焉③。有田僧超者④，善吹笳⑤，能为壮士歌、项羽吟⑥，征西将军崔延伯⑦甚爱之⑧。正光末⑨，高平失据⑩，虎吏充斥⑪，贼帅万俟丑奴

寇暴泾岐之间⑫，朝廷为之旰食⑬，诏⑭延伯总步骑五万讨之⑮。延伯出师于洛阳城西张方桥⑯，即汉之夕阳亭也。时公卿祖道⑰，车骑成列⑱，延伯危冠⑲长剑耀武于前，僧超吹壮士笛曲于后，闻之者懦夫成勇⑳，剑客思奋。延伯胆略不群㉑，威名早著㉒，为国展力㉓，二十余年，攻无全城㉔，战无横阵㉕，是以朝廷倾心送之㉖。延伯每临阵，常令僧超为壮士声㉗，甲胄之士㉘莫不踊跃。延伯单马入阵㉙，旁若无人，勇冠三军，威振戎竖㉚。二年之间，献捷相继。丑奴募㉛善射者射僧超亡，延伯悲惜哀恸㉜，左右谓伯牙之失钟子期不能过㉝也。后延伯为流矢㉞所中，卒㉟于军中。于是五万之师，一时溃散。

①调音、乐律——调音，调弄音乐。音，在此特指音乐的声音。乐律，指乐器的声音。乐，五声八音总名。律，法则，规章。②丝竹——指琴瑟箫管一类的乐器。③妙伎出焉——高超的乐工、歌妓出于此。伎，通“妓”，指乐工、歌妓。焉，于此。④有田僧超者——有一个姓田名叫僧超的人。者，代词，人。⑤善吹笳——擅长吹笳。笳，我国古代北方民族的一种乐器，类似笛子。⑥能为壮士歌、项羽吟——能吹奏壮士歌、项羽吟。壮士歌，可能是指《陇上歌》。西晋末年，陈安占据秦州，自称秦州刺史。后来被前赵刘曜（yào 耀）所围攻，败死，当地人为其作《陇上歌》。项羽吟，可能是指《拔山歌》，即项羽被刘邦围困于垓下时所作。歌辞是“力拔山兮气盖世，时不利兮骓不逝。骓不逝兮可奈何，虞兮虞兮奈若何！”⑦征西将军崔延伯——征西将军，北魏有四征将军，为二品官。崔延伯，博陵人，英勇善战，屡立战功，曾与萧宝寅大破莫折天生军，后又奉命讨伐万俟丑奴，战败而死。⑧甚爱之——非常喜欢他。⑨正光末——北魏孝明帝末年。正光，北魏孝明帝年号。⑩高平失据——高平，在今宁夏回族自治区

固原县。失据，失守。 ⑪虎吏充斥——虎吏，暴虐的官吏。充斥，充满，众多之意。 ⑫贼帅万俟（mò qí 莫其）丑奴寇暴泾岐之间——敌军统帅万俟丑奴带兵侵犯骚扰泾、岐一带地方。万俟，复姓。万俟丑奴，高平镇人，原为胡酋部将，孝庄帝建义元年（公元五二八年），自称天子，永安年间，被尔朱天光所擒。泾，泾州，在今甘肃省泾川县北。岐，岐州。在今陕西省凤翔县南。 ⑬旰（gàn 干）食——旰，晚。旰食，吃饭比平常晚，用以表示忧虑。⑭诏——诏书。此指皇帝颁发的命令文告，即下诏书。 ⑮总步骑五万讨之——统率步兵骑兵五万人讨伐他。 ⑯出师于洛阳城西张方桥——出师，出军。张方桥，桥名，俗称张夫人桥。 ⑰祖道——古代出行时祭路神叫做祖。 ⑱车骑（jì 记）成列——车骑，车马。成列，排成行列。 ⑲危冠——高冠。 ⑳成勇——变成了勇敢的人。 ㉑不群——与众不同。 ㉒早著——早就显露出来。 ㉓展力——奋力。 ㉔攻无全城——若攻城，没有一个城池是牢固不破的。 ㉕战无横（hèng）阵——若决战，没有一个敌阵是强横不败的。横，强横。 ㉖倾心送之——一心送他出征。 ㉗为壮士声——吹奏壮士歌。 ㉘甲胄（zhòu 宙）之士——即战士。甲胄，战士穿戴的盔甲。 ㉙单马入阵——单枪匹马冲进敌阵。 ㉚戎竖——指敌人。戎，泛指外族。竖，骂人的话，犹言小子。 ㉛募——招募。 ㉜哀恸（tòng痛）——非常悲哀。恸，大哭，哀痛之至。 ㉝伯牙、钟子期不能过——伯牙、钟子期都是春秋时人。伯牙是鼓琴技艺很高的人，钟子期是唯一能欣赏和理解他的琴音的人，他俩于是成了知己。后钟子期死了，伯牙认为世上再无理解他的琴音的人了，于是不再鼓琴。这里借来表示崔延伯对田僧超阵亡的哀痛之深。不能过，不能超过的意思。 ㉞流矢——飞箭。 ㉟卒——死。

市西有延酤①、治觞②二里，里内之人多酝酒③为业。河东④人刘白堕善能酿酒。季夏⑤六月，时暑赫晞⑥，以罂贮酒⑦，暴⑧于日中，经一旬⑨，其酒味不动⑩。饮之香美，醉而经月不醒。京师朝贵⑪多出郡

登藩⑫，远相饷馈⑬，逾⑭于千里。以其远至，号曰鹤觞，亦名⑮骑驴酒。永熙年中⑯，南青州⑰刺史毛鸿宾赍酒之藩⑱，路逢⑲贼盗，饮之即醉，皆被擒获，因此复名⑳擒奸酒。游侠语曰："不畏张弓拔刀，唯畏白堕春醪㉑。"

①延酤（gū 姑）——延，伸展，连续。酤，通"沽"，卖酒。②治觞（shang 伤）——治，管理。觞，本意是盛满酒的杯。治觞，即行觞宴饮之意。③酝（yùn 蕴）酒——酿酒。"市西"两句大意是说，在洛阳大市的西边，有两个卖酒的地方，这地方的人大多以造酒为业。④河东——郡名。今山西省黄河以东之地。⑤季夏——夏季。⑥赫晞——炎热得很。⑦以罂（yīng 英）贮酒——用罂积存着酒。罂，盛酒的瓦器。⑧暴——晒。⑨一旬——十天。⑩不动——指酒味没有发生变化。⑪京师朝贵——京城里的朝廷显贵。京师，京城，古时天子所在地。⑫出郡登藩——到外郡作官或到封地去。藩，诸侯领地，这里泛指上任的地方。⑬饷馈（xiǎn kuì 想溃）——赠送。⑭逾——超过。⑮亦名——也叫做。⑯永熙年中——永熙，北魏孝武帝年号。年中，年间。⑰南青州——在今山东省沂水县一带。⑱赍（jī 机）酒之藩——赍酒，带着酒。之，到。之藩，到封地去。⑲逢——遇。⑳复名——又叫做。㉑唯畏白堕春醪（láo 牢）——只怕刘白堕所酿的美酒。醪，美酒。

市北有慈孝①、奉终②二里，里内之人以卖棺椁为业③，赁辒车④为事。有輓歌⑤孙岩，娶妻三年，妻不脱衣而卧。岩因怪之⑥，伺⑦其睡，阴⑧解其衣，有毛长三尺，似⑨野狐尾，岩惧而出之⑩。妻临去，将刀截⑪岩发而走。邻人逐之⑫，变成一狐，追之不

得。其后京邑⑬被截发者，一百三十余人。初变为妇人，衣服靓妆⑭，行于道路，人见而悦近之⑮，皆被截发。当时有妇人着綵衣⑯者，人皆指为狐魅⑰。熙平二年⑱四月有此，至秋乃止。

①慈孝——对父母的孝敬。　②奉终——奉，侍奉。终，老，死。市北有慈孝、奉终二里，就是说在洛阳大市的北边，有两个经营殡葬事业的地方。　③以卖棺椁（guǒ 果）为业——以出售棺材为职业。椁，外棺。　④赁辆（lìn ér 淋而）车——赁，出租。辆车，丧车，用以装载灵柩（jiù 旧）的。　⑤挽歌——丧歌，这里指以唱挽歌为职业的人。　⑥因怪之——因此对她感到很疑惑。怪，疑惑。之，指代妻。　⑦伺——观察，守候。　⑧阴——偷偷地。　⑨似——像。　⑩出之——离弃了妻子，即让其妻离开这个家。出，离弃。之，代词，指其妻。　⑪截——切断。　⑫逐之——追赶她。　⑬京邑——京城。邑，人所聚居之地。　⑭靓（jìng 净）妆——用脂粉妆饰。　⑮悦近之——因为喜欢而接近她。　⑯綵衣——华丽的衣服。　⑰狐魅——犹言狐精。魅，怪物。　⑱熙平二年——公元五一七年。熙平，北魏孝明帝年号。

别有阜财①、金肆②二里，富人在焉③。凡此十里，多诸④工商货殖⑤之民。千金比屋⑥，层楼对出，重门启扇⑦，阁道⑧交通，迭相临望⑨。金银锦绣，奴婢缇衣⑩；五味八珍，仆隶毕口⑪。神龟年中⑫，以工商上僭⑬，议不听衣金银锦绣⑭。虽立此制，竟不施行。

①阜财——大财。阜，盛多。　②金肆——交易金钱的商店。肆，商店。　③在焉——在哪里。焉，代词。　④诸——

各种。　⑤货殖——货财生殖繁息。即经商作买卖的意思。⑥千金比屋——有千金财产的人家一家接连一家。　⑦启扇——打开门扇。扇，门扇。　⑧阁道——楼阁之间的通道。　⑨迭相临望——迭，更迭。此有相互的意思。临望，登高相望。⑩缇（tí 提）衣——用赤黄色绸缎做成的衣服。　⑪毕口——都可以尝到。“金银锦绣”句是说奴婢仆隶都可以穿着丝织锦绣的衣服，吃着丰盛的食物。　⑫神龟年中——北魏孝明帝年间。神龟，孝明帝年号。　⑬上僭（jiàn 见）——超越制度。僭，越。⑭议不听衣金银锦绣——议，决议。不听，不让，不准。衣，穿戴。金银锦绣，此指奴婢仆隶穿戴的华丽服饰。

# 小　　说

## 搜 神 记

《搜神记》是六朝志怪小说的代表作品。是东晋人干宝搜集、整理、改写而成的。全集共二十卷，收录了四百五十则故事。现在所见的虽非原本，但还能保持原本的大概。内容庞杂，所记多为神怪灵异之事。作者的原意是要“明神道之不诬”，因此书中宗教迷信的成份不少，但也保存了许多优秀的神话传说和民间故事，反映了人民的反抗斗争、追求理想、热爱劳动和忠于爱情的事迹和品质，有一定的积极意义。

干宝，字令升，新蔡（今河南省新蔡县）人。生卒年不详。他博学多才，官做到散骑常侍。除《搜神记》外，著有《晋纪》二十卷，当时称为“良史”。

### 干 将 莫 邪

干将莫邪的故事，《搜神记》收录前早已在民间流传，东汉赵晔《吴越春秋》以及《列异传》等都已有记载，但《搜神记》所写的更突出了干将莫邪和他的儿子赤的反抗精神，积极意义更大。本篇的中心意思是写出了干将儿子至死不移的复仇精神，以及山中侠客的见义勇为和沉着机智，表现了人民对暴君的仇恨，对英雄

的歌颂。

楚干将莫邪①为楚王作剑，三年乃②成，王怒，欲杀之。剑有雌雄。其妻重身③当产。夫语④妻曰："吾为王作剑，三年乃成，王怒，往必杀我⑤。汝⑥若⑦生子是男，大⑧，告之曰：'出户⑨望南山，松生石上，剑在其背。'"于是即将雌剑往见楚王⑩。王大怒，使相之⑪。剑有二，一雄一雌，雌来雄不来。王怒，即⑫杀之。

①干将莫邪——春秋时有名的铸剑师，干将是姓，莫邪是名。又据《正字通》说，是当时铸剑者夫妇之名，夫为干将，妻为莫邪。　②乃——始，才。　③重（chóng 从）身——双身，即怀孕。　④语——告诉。　⑤往必杀我——这是说，去都城交剑，国王一定要杀死我。往，去。　⑥汝——你。　⑦若——如果。　⑧大——长大之后。　⑨户——门。　⑩即将雌剑往见楚王——即，就。将，携带。　⑪使相（xiàng 象）之——叫人鉴定一下剑的质量。相，察看。　⑫即——立刻。

莫邪子名赤，比后①壮②，乃问其母曰："吾父所在③？"母曰："汝父为楚王作剑，三年乃成。王怒，杀之。去时嘱我语汝④：'出户望南山，松生石上，剑在其背。'"子出户南望，不见有山，但睹堂前松柱下石低之上⑤。即以斧破其背⑥，得剑，日夜思欲报楚王⑦。

①比后——等到以后。　②壮——长大了。　③吾父所在——我爹在什么地方？　④去时嘱我语汝——走的时候嘱咐我对你说。　⑤但睹堂前松柱下石低之上——但，只。睹，看见。

低，疑应作“砥”，柱下基石。“松柱下”的“下”字疑为“在”。“子出户南望”句，是说干将的儿子走出门往南看，没见有山，只是看到房前松木柱子在石头柱脚之上。 ⑥其背——松柱的背面。 ⑦报楚王——向楚王报仇。报，报仇。

王梦见一儿眉间广尺①，言欲报仇。王即购之千金②。儿闻之亡去③，入山行歌④。客有逢者⑤，谓⑥：“子年少，何哭之甚悲⑦也？”曰：“吾干将莫邪子也，楚王杀吾父，吾欲报之。”客曰：“闻⑧王购子头⑨千金，将⑩子头与剑来，为子报之⑪。”儿曰：“幸甚⑫！”即自刎⑬，两手捧头及剑奉之⑭，立僵⑮。客曰：“不负子⑯也。”于是尸乃仆⑰。

①眉间广尺——两眉之间宽达一尺，形容额头宽。 ②购之千金——悬千金重赏捉拿他。 ③亡去——逃走。 ④行歌——边走边唱。 ⑤客有逢者——有一位侠客遇见了他。客，此指侠客。逢，遇。者，代词，他。 ⑥谓——动词，“对……说”。⑦哭之甚悲——哭得特别悲痛。 ⑧闻——听说。 ⑨购子头——买您的头颅。 ⑩将——此犹言“拿”。 ⑪为子报之——替您报仇。 ⑫幸甚——好极了。 ⑬刎（wěn吻）——用剑割脖子。 ⑭奉之——献给侠客。奉，献。 ⑮立僵——死后身躯僵硬，直立不倒。 ⑯不负子——不辜负您。 ⑰仆——倒下。

客持①头往见楚王，王大喜。客曰：“此乃勇士头也，当于汤镬②煮之。”王如其言煮头，三日三夕③不烂。头踔④出汤中，瞋目⑤大怒。客曰：“此儿头不烂，愿王自往临视⑥之，是⑦必烂也。”王即临之。客以剑拟⑧王，王头随堕汤中，客亦自拟己头，头复坠汤中。

三首⑨俱烂，不可识别，乃分其汤肉葬之⑩，故通名⑪三王墓。今在汝南北宜春县⑫界。

①持——拿。　②镬（hùo 或）——形似鼎而无足，秦汉时用作刑具，烹有罪的人。　③三日三夕——三天三夜。　④踔（zhuó 卓）——跳。　⑤瞋（chēn 抻）目——睁大眼睛瞪人。⑥自往临视——亲自到镬旁观看。临，从高向下看。　⑦是——这样做。　⑧拟——比准、对准。此指估计准确而砍杀之。⑨首——头。　⑩乃分其汤肉葬之——就把这些汤肉分了分埋葬了起来。　⑪通名——通，通“同”。通名，即同称作。　⑫汝南北宜春县——汝南，郡名。北宜春县，在今河南省汝南县西南。

## 韩凭夫妇

**这是一则富有人民性的传说。全篇谴责了宋康王的荒淫和残暴，歌颂了韩凭夫妇真挚的爱情，以及何氏的机智勇敢、宁死不屈的斗争精神，结尾并通过幻想的情节展示了人民的美好愿望。**

宋康王①舍人②韩凭，娶妻何氏，美。康王夺之。凭怨，王囚之③，论为城旦④。妻密遗凭书⑤，缪其辞⑥曰：“其雨淫淫⑦，河大水深，日出当心⑧。”既而⑨王得其书，以示左右⑩；左右莫解其意。臣苏贺对曰⑪：“其雨淫淫，言愁且思⑫也。河大水深，不得往来也。日出当心，心有死志⑬也。”俄而⑭凭乃自杀。

①宋康王——战国末年宋国国君，名偃，即位十一年后自立为王，沉溺酒色，昏庸无道。　②舍人——官职名。战国时及汉初，王公大臣左右都有舍人，类似门客。　③囚之——将韩凭拘

禁起来。 ④论为城旦——论，定罪。城旦，是一种刑罚。受刑者白天防备敌寇，夜晚筑城。 ⑤密遗凭书——偷偷地送信给韩凭。遗，给予。 ⑥缪(miù谬)其辞——缪，同"缭"，缭绕曲折之意。缪其辞，使语句的含义曲曲折折。 ⑦淫淫——久雨不止为淫。这里比喻愁思的深长。 ⑧日出当心——是说太阳正当我心。意思是，向太阳立誓，表示决心自杀。 ⑨既而——不久。⑩以示左右——拿来给左右亲近的臣属们看。 ⑪对曰——回答说。 ⑫思——悲。 ⑬死志——死的志向。 ⑭俄而——顷刻，不久。

其妻乃阴腐其衣①。王与之登台，妻遂自投台②；左右揽之③，衣不中手而死④。遗书于带曰："王利其生，妾利其死，愿以尸骨，赐凭合葬！"

①其妻乃阴腐其衣——何氏暗中腐蚀自己的衣服。阴，私下，暗中。腐，腐烂。 ②投台——跳向台下自杀。 ③揽之——拉扯她。 ④衣不中（zhòng 众）手而死——因衣腐烂，经不住手拉，摔下台去而死。不中手，经不起手拉。

王怒，弗①听，使里人②埋之，冢③相望也。王曰："尔④夫妇相爱不已⑤，若⑥能使冢合，则吾弗阻也。"宿昔⑦之间，便有大梓木⑧生于二冢之端⑨，旬日⑩而大盈⑪抱。屈体相就⑫，根交于下，枝错⑬于上。又有鸳鸯⑭，雌雄各一，恒⑮栖树上，晨夕不去，交颈悲鸣，音声感人。宋人哀之，遂号其木曰相思树。相思之名，起于此也。南人谓此禽⑯即韩凭夫妇之精魂。

今睢阳⑰有韩凭城。其歌谣⑱至今犹存。

①弗——不。　②里人——指地方上的人。　③冢（zhǒng 肿）——坟墓。　④尔——你。　⑤已——止。　⑥若——如果。　⑦宿昔——即"宿夕"，一夜间。　⑧大梓（zǐ 子）木——大梓树。是落叶乔木，高两丈左右。　⑨端——物的一头。　⑩旬日——十日。十日为一旬。　⑪盈——满。　⑫就——靠近。　⑬错——交错。　⑭鸳鸯——鸟名。雄的叫鸳，雌的叫鸯。它们栖息在池沼中，雌雄不离。　⑮恒——经常。　⑯禽——鸟。　⑰睢（suī 虽）阳——今河南省商丘市。睢阳是宋的国都。　⑱歌谣——《彤管集》有这样的记载："韩凭为宋康王舍人，妻何氏美，王欲之，捕舍人筑青陵之台。何氏作《乌鹊歌》以见志：'南山有乌，北山张罗；乌自高飞，罗当奈何！''乌鹊双飞，不乐凤凰；妾是庶人，不乐宋王。'遂自缢。"这里所说歌谣大概是指这一类而言的。

## 吴王小女

**本篇写吴王夫差小女紫玉和书生韩重生死不变的爱情。这是一个人鬼之间短暂的悲楚的团聚故事，具有感动人的力量。悲剧的成因是封建的婚姻制度，文中反映了封建统治者对青年一代的摧残和他们的反抗精神。**

吴王夫差①小女，名曰紫玉，年十八，才貌俱②美。童子韩重，年十九，有道术。女悦③之，私交信问④，许为之妻⑥。重学于齐、鲁⑧之间，临去，嘱其父母使求婚⑦。王怒，不与③女。玉结气⑨死，葬阊门⑩之外。三年，重归，诘⑪其父母，父母曰："王大怒，女结气死，已葬矣。"

①吴王夫差——春秋时人。其父阖（hé 河）庐为越王勾践所败，受伤而死。夫差立，战败勾践，将勾践囚禁在会稽以报父仇。后来

吴国又为勾践所灭，夫差自杀。　②俱——都，全。　③悦——喜欢，爱。　④私交信问——暗中互相派人通信。信，使者。问，信件。　⑤许为之妻——答应作他的妻子。之，代词，他。　⑥齐、鲁——春秋时齐、鲁二大国，都在今山东省境。　⑦嘱其父母使求婚——告诉他的父母派人去求婚。　⑧与——给。　⑨结气——悲苦郁结。　⑩阊（chang 昌）门——春秋时吴国都城姑苏（即苏州）的城门。　⑪诘（jié 洁）——追问。

重哭泣哀恸①，具牲币②往吊③于墓前。玉魂从墓出，见重流涕，谓曰："昔尔④行之后，令二亲⑤从王相求，度⑥必克从大愿⑦，不图别后遭命⑧，奈何⑨！"玉乃左顾宛颈⑩而歌曰："南山有乌，北山张罗⑪；乌既⑫高飞，罗将奈何！意欲从君，谗言孔多⑬。悲结生疾，没命黄垆⑭。命之不造⑮，冤如之何！羽族⑯之长，名为凤凰。一日失雄，三年感伤。虽有众鸟，不为匹双⑰。故现鄙⑱姿，逢君辉⑲光。身远心近，何当暂忘⑳！"歌毕，歔欷㉑流涕，邀重还冢㉒。重曰："死生异路，惧有尤愆㉓，不敢承命㉔。"玉曰："死生异路，吾亦知之，然今一别，永无后期，子将畏我为鬼而祸子㉕乎？欲诚所奉㉖，宁㉗不相信？"重感其言，送之还冢。玉与之饮宴，留三日三夜，尽夫妇之礼。临出，取径寸明珠㉘以送重曰："既毁㉙其名，又绝其愿，复何言哉！时节自爱！若至吾家，致敬大王。"

①恸（tòng 痛）——极悲哀（指痛哭）。　②具牲币——具，备有。牲币，牺牲和币帛，都是祭祀用的物品。　③吊——祭奠死者。　④尔——你。　⑤令二亲——您的父母亲。令，尊称之词。　⑥度（duó 夺）——揣度，意料。　⑦克从大愿——能实现

愿望。克，能。　⑧不图别后遭命——不料分别以后遭遇到悲惨的命运。　⑨奈何——怎么办。　⑩左顾宛颈——扭着脖子往左回顾。宛，宛转伸动之意。　⑪罗——捕鸟的网。　⑫既——已。　⑬孔多——很多。孔，甚。　⑭黄垆——垆，黑刚土，此泛指土。黄垆，黄土，犹言黄泉，死人埋葬之处。　⑮命之不造——命，命运。不造，不好。　⑯羽族——鸟类。　⑰匹双——配偶。　⑱鄙——自谦之词。　⑲辉——焕发。　⑳何当暂忘——何时有一刻把你忘掉？何当，何时。暂，暂时，不久。　㉑歔郁（xū xī 虚息）——哭泣时因气咽而抽噎。　㉒邀重还冢（huán zhǒng 环肿）——请韩重送她回墓里去。邀，请。冢，坟墓。　㉓尤愆（qiāng 千）——过失，此有意外之祸的意思。　㉔承命——奉命。　㉕祸子——害您。　㉖欲诚所奉——欲，想。所奉，即所奉侍之人。　㉗宁——怎能。"欲诚"两句是说，我想诚恳地表达出你是我所奉侍的人，您怎能不相信呢？　㉘径寸明珠——直径一寸的大明珠。　㉙毁——坏。　㉚时节自爱——时节，时候节令。时节自爱是说一年四季你自己要注意爱护身体。

重既出，遂诣王①自说其事。王大怒曰："吾女既死，而重造讹言②，以玷秽③亡灵，此不过发冢④取物，托以鬼神。"趣收重⑤，重走脱，至玉墓所诉之。玉曰："无忧！今归白王⑥。"王妆梳，忽见玉，惊愕悲喜，问曰："尔缘何生？"⑦玉跪而言曰："昔诸生⑧韩重来求玉，大王不许。玉名毁义绝，自致身亡。重从远还，闻玉已死，故赍⑨牲币诣冢吊唁⑩。感其笃终⑪，辄⑫与相见，因以珠遗之⑬，不为发冢。愿勿推治⑭。"夫人闻之，出而抱之，玉如烟然⑮。

①遂诣（yì 异）王——就到吴王那里去。遂，就。诣，到。

②讹（é 俄）言——假话，谣言。　③玷（diàn 店）秽——污辱。玷，白玉上面的污点。秽，污秽，肮脏。　④发冢——掘开坟墓。　⑤趣(cù 促）收重——指吴王催促左右将韩重抓起来。趣，催促。收，捕。　⑥今归白王——我今日回去告诉王。这句的主语是紫玉。白，告诉。　⑦尔缘何生——你因为什么而活了呢。缘，因。　⑧诸生——儒生。　⑨故赍（jī 机）——特意带着。　⑩吊唁（yàn 宴）——吊丧。　⑪笃（dǔ 睹）终——恩情深挚而始终不渝。笃，纯，厚。　⑫辄（zhé 折）——就。⑬以珠遗（wèi 为）之——将珠子送给他。遗，赠送。　⑭推治——追究治罪。　⑮如烟然——像烟一样地消失了。然，助词。

## 李　寄

**本篇为少女李寄杀死大蛇，为民除害的故事。文中突出描写了大蛇的凶恶和李寄的智慧、勇敢，暴露了官吏的昏庸和残忍。同时，作者还通过李寄之口，指出了怯弱致死的可悲，说明只有英勇机智的斗争，才能除暴去害，求得生存。文章结尾处，李寄被选为越后之类的描写，则是本文的糟粕之处，应予批判。**

东越闽中有庸岭①，高数十里。其西北隰②中，有大蛇，长七八丈，大十余围③。土俗④常惧。东冶都尉⑤及属城长吏⑥，多有死者。祭以牛羊，故⑦不得福。或与人梦⑧，或下谕巫祝⑨，欲得啗⑩童女十二三者。都尉、令、长⑪，并共患之。然气厉不息⑫。共请求人家生婢子⑬，兼有罪家女养之。至八月朝⑭祭，送蛇穴口，蛇出吞啮⑮之。累年⑯如此，已用九女。

①东越闽中有庸岭——东越，汉初小国。今浙江、福建一带地方。闽中，今福建省地。庸岭，山名。 ②隰（xí 息）——低洼的地方。 ③围——两只手的拇指和食指对合起来叫一围。 ④土俗——指当地百姓。 ⑤东冶都尉——东冶，东越国的都城，今福建省福州市。都尉，管理兵事的官。 ⑥属城长（zhǎng 涨）吏——即东冶郡所属县城的较高级官吏。长吏，高级官吏。 ⑦故——仍旧。 ⑧或与人梦——或者托梦给人。 ⑨下谕巫祝——往下告诉巫师。谕，晓示。巫祝，旧社会专靠侍奉鬼神来骗钱的人。他们以歌舞来娱鬼神，自称能和神交往，传达神的意旨。 ⑩啗（dàn 旦）——同"啖"，吃。 ⑪令、长——都是县官。秦代万户以上的县官称令，不足万户的称长。 ⑫气厉不息——指大蛇气焰嚣张，为害不止。厉，疟害。 ⑬家生婢子——古代奴婢的子女仍做奴婢，男的被称为家生奴，女的被称为家生婢。子，语尾词。 ⑭朝（zhao 昭）——初一。 ⑮啮（niè 聂）——咬。 ⑯累年——连年。

尔时预复募索①，未得其女。将乐县②李诞，家有六女，无男。其小女名寄，应募③欲行。父母不听④。寄曰："父母无相⑤，惟⑥生六女，无有一男，虽有如无。女无缇萦⑦济⑧父母之功，既不能供养，徒⑨费衣食，生无所益，不如早死。卖寄之身，可得少钱，以供⑩父母，岂不善耶⑪？"父母慈怜，终不听去⑫。寄自潜行⑬，不可⑭禁止。

①尔时预复募索——尔时，这时候。预复募索，指预先又搜寻小女孩。 ②将乐县——在今福建省南平县南。 ③应募——接受召募。 ④不听——不许。 ⑤无相——没有福相。旧社会重男轻女，不生男就说无福。 ⑥惟——只。 ⑦缇（tí 提）萦——西汉太仓令淳于意的幼女。淳于意无子，但有五女。文帝时，淳于意因获罪当受肉刑，无人解救，因此感伤地骂道：

"生女不生男，一有紧急，没有用处"。缇萦很悲痛，即随父到长安，上书自愿作公家的婢女，以赎父罪。文帝可怜她，下诏免去淳于意的刑罚。　⑧济——帮助。　⑨徒——徒然，白白的。⑩供——养。　⑪岂不善耶——难道不好吗？　⑫不听去——不让她去。听，任凭，随。　⑬潜行——偷偷地走了。⑭可——能。

寄乃告请①好剑，及咋②蛇犬。至八月朝，便诣③庙中坐，怀剑将犬④。先将数石⑤米餈⑥，用蜜麨⑦灌之，以置⑧穴口。蛇便出，头大如囷⑨，目如二尺镜⑩，闻餈香气，先啗食之。寄便放犬，犬就啮咋；寄从后斫⑪得数创⑫。疮⑬痛急，蛇因踊出，至庭⑭而死。寄入视穴，得九女髑髏⑮，悉举出⑯，咤⑰言曰："汝曹⑱怯弱，为蛇所食，甚可哀愍⑲！"于是寄女缓步而归。

①告请——指向官府申请领取。　②咋（zuò 做）——咬。③诣（yì 异）——到。　④将犬——带着狗。　⑤石——今读如"担"，十斗为一石。　⑥米餈（cí慈）——米蒸的团子。⑦麨（chǎo 炒）——炒米粉、炒麦粉之类干粮。　⑧置——放。⑨囷（jūn 君）——圆形的谷囤。　⑩目如二尺镜——这是说蛇眼大而亮，如直径两尺的镜子。　⑪斫（zhuó 卓）——砍。⑫创(chuang 窗)——伤口。　⑬疮——即创，伤口。　⑭庭——指洞前空地。　⑮髑髏（dú lóu 毒楼）——死人的头骨。⑯悉举出——都拿出来了。　⑰咤（zhà 诈）——叹声，含痛惜之意。　⑱汝曹——你们，指死者。曹，辈。　⑲哀愍（mǐn 敏）——哀怜。愍，同"悯"。

越王闻之，聘①寄女为后，拜②其父为将乐令，

母及姊皆有赏赐。自是③东冶无复妖邪之物。其歌谣④至今存焉。

①聘——旧时娶妻，订婚叫聘。　②拜——古时用一定的礼节授与某种名义或结成某种关系叫拜。此指授与将乐令。　③自是——从此。　④歌谣——指赞美李寄英雄事迹的歌谣。

## 世说新语

《世说新语》是一部笔记小说集。一般认为是六朝时宋刘义庆和他的门人共同写的。全书按“德行”、“言语”、“政事”、“文学”等分为三十六门，记录了汉末到东晋士大夫阶层的一些逸闻逸事，虽然未必尽合史实，却反映了这一时期士流社会和上层人物的生活、风气和精神面貌，在一定程度上揭露了统治者的荒淫无耻，同时也表彰了不少好人好事。但由于作者的阶级局限，书中也存在不少消极因素，特别是作者用清谈家的观点来品评人物，宣扬魏、晋名士风度，曾对后世产生过不小的消极影响。

作者刘义庆，生于公元四〇三年（晋安帝元兴二年），死于公元四四四年（宋文帝元嘉二一年），彭城（今江苏徐州市）人。是刘宋的宗室，袭封临川王。作过豫州刺史一类的官，喜好文学，门下招集了不少才学之士。他的著述除《世说新语》外，还有《宣验记》、《幽明录》等。

### 华歆王朗

本篇选自《世说新语》“德行门”。全文通过患难中对人的不同态度，肯定了华歆急人所难，言行一致的优良

品质，鞭挞了王朗为人虚伪，自食其言的丑陋行为。

华歆①、王朗②俱③乘船避难，有一人欲依附，歆辄④难之。朗曰："幸⑤尚宽，何为⑥不可？"后贼追至，王欲⑦舍所携人。歆曰："本所以疑⑧，正为此耳⑨。既已纳其自托⑩，宁⑪可以急相弃邪？"遂携拯如初⑫。世以此定⑬华、王之优劣。

①华歆（xīn 新）——字子鱼，高唐（今山东省禹城县西南）人，东汉桓帝时为尚书令，入魏后官至太尉。　②王朗——字景兴，东海郯（tán 谈）城县（今山东境内）人，汉末为会稽太守，入魏后官至司徒。　③俱——一同。　④歆辄难之——是说华歆随即迟疑为难。辄，即。　⑤幸——幸亏。　⑥何为——即为何。　⑦欲——想。　⑧本所以疑——当初所以犹豫。本，当初。疑，迟疑不决。　⑨正为此耳——正是为的这一点（怕情况紧急不能相顾）。　⑩纳其自托——接受他的自我请求。　⑪宁——怎能。　⑫携拯如初——携带拯救像当初一样。　⑬定——评定。

## 过江诸人

本篇选自《世说新语》"言语门"。公元三一六年晋愍帝被虏，次年，晋元帝即位于建业（今南京市），建立东晋王朝。当时中原沦陷，士族多渡江南下。本篇反映了东晋士族官僚在国破家亡的形势下，软弱无能，无法收复失地的没落情绪。

过江诸人①，每至美日②，辄相邀新亭③，藉卉④饮宴。周侯⑤中坐而叹曰："风景不殊⑥，正自有山河之

异⑦！”皆相视流泪。唯⑧王丞相⑨愀然⑩变色曰：“当共戮力⑪王室，克复神州⑫，何至作楚囚⑬相对！”

①过江诸人——指南渡后东晋政权中王导、周顗（yǐ 以）等高级士族人物。　②美日——风和日丽、天气很好的日子。③辄相邀新亭——辄，即。新亭，又名劳劳亭，三国时吴国所筑，故址在今南京市南。　④藉卉（jiè huì 介会）——坐在草地上。藉，衬，垫，此指坐卧其上。卉，草的总称。　⑤周侯——名周顗，字伯仁，汝南安城（今河南省原武县东南）人，官至尚书仆射，后被王敦所害。侯是当时对人的尊称。　⑥殊——不同。⑦山河之异——指北方为外族占领。“风景”两句是说，风景没有什么不同，只是山河已经有了变化，北方为外族所占领。　⑧唯——只。　⑨王丞相——指王导。王导，临沂（今山西临沂）人，晋元帝过江即位后，任命他为丞相。　⑩愀（qiǎo 悄）然——脸色改变的样子。　⑪戮（lù 路）力——尽力。　⑫神州——战国时驺衍称中国为赤县神州。此处用来称中原一带的地方。⑬楚囚——《左传》（成公九年）记载楚钟仪为晋所俘，晋人称他为楚囚。后世用“楚囚”来指窘迫没有办法的人。“当共戮力”三句的大意是，应当共同为东晋王朝尽力，收复中原，何必这样象囚犯似的彼此相对着流泪呢！

## 王戎夙慧

本篇选自《世说新语》“雅量门”。写王戎童年时就表现出与众不同的智慧和才能。夙（sù 速）慧，幼而聪明的意思。

王戎①七岁，尝②与诸小儿游③。看道边李树多子折枝④，诸儿竞走⑤取之，唯⑥戎不动。人问之，答曰：“树在道边而多子，此必苦李。”取之，信

然⑦。

①王戎——字濬（xùn 迅）冲，琅琊人，惠帝时，官做到司徒。　②尝——曾。　③游——玩耍。　④多子折枝——果实累累，压断了树枝。　⑤竞走——争着跑。　⑥唯——只有。　⑦信然——真是这样。信，真。

## 周　处

本文选自《世说新语》"自新门"。写周处改过自新的经过。说明人有缺点，只要肯下决心改正，一样可以成为有用的人。这个故事，在今天也有一定的借鉴意义。但篇末说周处终成"忠臣孝子"，则是封建说教的表现，应予批判。

周处①年少时，凶强侠气②，为乡里所患③。又义兴水中有蛟④，山中有遭迹虎⑤，并皆⑥暴犯⑦百姓，义兴人谓为"三横⑧"，而处尤剧⑨。或说处杀虎斩蛟⑩，实冀三横唯余其一⑪。处即刺杀虎，又入水击蛟。蛟或浮或没⑫，行数十里，处与之俱⑬。经三日三夜，乡里皆谓已死，更相庆⑭。竟杀蛟而出⑮，闻里人相庆，始知为人情所患⑯，有自改意。乃入吴寻二陆⑰，平原⑱不在，正见清河⑲，具以情告⑳，并云："欲自修改，而年已蹉跎㉑，终无所成。"清河曰："古人贵朝闻夕死㉒，况君前途尚可㉓。且人患志之不立，亦何忧令名不彰㉔邪？"处遂改励㉕，终为忠臣孝子㉖。

①周处（chǔ 促）——字子隐，晋朝义兴（今江苏省宜兴县）人。 ②凶强侠气——强悍，好争斗。 ③乡里所患——乡里，犹言家乡、地方上。所患，所恨。 ④蛟——古代传说能发洪水的一种龙，此处或指鳄鱼一类动物，被人误以为蛟。 ⑤邅（zhān 沾）迹虎——意义不详。《晋书》的《周处传》作“白额猛兽”。 ⑥并皆——全都。指周处、蛟、虎三者。 ⑦暴犯——侵害。 ⑧横（hèng）——强暴的坏东西。 ⑨尤剧——更厉害。 ⑩或说（shùi税）处杀虎斩佼——有人劝说周处去杀虎斩蛟。或，无定指代词。 ⑪实冀三横唯余其一——实际上是希望三个坏东西只剩下其中一个坏东西。冀，希望。唯余其一，只剩下其中的一个。 ⑫没——沉。 ⑬与之俱——同它在一起浮沉。俱，偕，一起。 ⑭更相庆——更是相互庆贺。 ⑮竟杀蛟而出——终于杀死了蛟从水里出来。 ⑯始知为人情所患——才知道为人们所恨。 ⑰乃入吴寻二陆——乃，就。吴，吴郡，今苏州市。二陆，指陆机、陆云兄弟，他们都是吴郡人，为当时著名的文学家。 ⑱平原——指陆机。他曾任平原内史。在文言文里，常用官职作人的别号。 ⑲正见清河——正，恰好。清河，陆云，他曾任清河内史。 ⑳具以情告——把义兴人恨他的情况完完全全地告诉了陆云。 ㉑年已蹉跎(cuo tuo 搓陀)——蹉跎，时光流逝。这句是说想要改正自己的过错，但年令已大，恐怕来不及。 ㉒朝闻夕死——《论语·里仁》篇：“朝闻道，夕死可矣。”陆云引这句话的意思是说，只要弃邪归正，年令大也不要紧。 ㉓尚可——还有希望。 ㉔令名不彰——美名不扬。令名，美名。彰，显扬。 ㉕改励——改过自勉。励，勉励。 ㉖终为忠臣孝子——这是按封建道德标准来表彰周处的话。周处后来在晋朝任御史中丞，奉命征讨齐万年，力战而死。

## 石崇要客燕集

本篇选自《世说新语》“汰侈门”。内容写西晋大官僚贵族石崇骄奢糜烂的生活和拿人命作儿戏的凶狠残暴的行为，客观上有暴露的作用。作品写了三个人物：主人石

崇草菅人命，固然残忍得令人发指；将军王敦居然无动于衷，且幸灾乐祸；丞相王导虽以忠厚长者的面目出现，但亦无劝阻。文字简约，却很深刻形象。不足之处，由于作者的阶级局限，文中对统治阶级的丑恶本质缺乏有力的鞭挞。

石崇每要客燕集①，常令美人行酒②。客饮酒不尽③者，使黄门交④斩美人。王丞相与大将军尝共诣崇⑤。丞相素⑥不能饮，辄自勉强，至于沉醉。每至大将军⑦，固⑧不饮，以观其变⑨。已斩三人，颜色如故，尚不肯饮。丞相让之⑩，大将军曰："自杀伊家⑪人，何预卿事⑫？"

①石崇每要（yao 腰）客燕集——石崇每次请客宴会。石崇，字季伦，西晋贵族，以豪奢著名。要，约请。燕集，宴会。②行酒——斟酒劝客。③不尽——指不尽兴。④黄门交——即黄门校，侍者的称呼。⑤王丞相与大将军尝共诣(yì 艺)崇——王丞相，即王导，字茂弘，元帝时为丞相。大将军，指王敦，字处仲，是王导从兄，元帝时为征南大将军。尝共诣崇，曾一起到石崇那里赴宴。诣，到。⑥素——平素。⑦每至大将军——每逢斟酒斟到大将军面前。⑧固——坚持。⑨以观其变——意思是说想借此看看石崇的变化。⑩让之——责备他。⑪伊家——他家。⑫何预卿事——预，牵涉。卿，指王导。何予卿事是说关系你什么事。

## 石崇王恺

本篇选自《世说新语》"汰侈门"。写石崇、王恺争豪斗富的故事，反映出晋代士族阶层的豪华奢侈生活和

践踏宝物的罪恶。

石崇与王恺①争豪，并穷绮丽以饰舆服②。武帝③，恺之甥也，每助恺④。尝⑤以一珊瑚树高二尺许⑥赐恺，枝柯扶疏⑦，世罕其比。恺以⑧示崇，崇视讫⑨，以铁如意⑩击之，应手而碎。恺既惋惜，又以为疾⑪己之宝，声色甚厉⑫。崇曰："不足恨，今还卿⑬。"乃命左右悉⑭取珊瑚树，有三尺、四尺⑮，条干绝世、光彩溢目者六七枚⑯，如恺许比甚众⑰。恺惘然自失。

①王恺——字君夫，东海郡（今山东省东南部及江苏省部分地区）人，官做到后军将军。　②并穷绮(qǐ 启)丽以饰舆服——并，两者，此指石崇、王恺二人。穷，尽。绮丽，有文彩的丝织品。饰，装饰。舆，车舆。服，指穿戴。　③武帝——晋武帝司马炎。　④每助恺——常常资助王恺。　⑤尝——曾。　⑥二尺许——许，表示约略估计的词。二尺许，即二尺多的意思。⑦枝柯扶疏枝柯，枝条。扶疏，繁茂的样子。　⑧以——拿。　⑨讫（qì汽）——完了。　⑩如意——器物名。一名搔杖，用以搔背痒。因能解痒如人意，所以叫做如意。　⑪疾己——妒忌自己。疾，通"嫉"。　⑫厉——严肃、威猛。　⑬卿——你。⑭悉——都。　⑮三尺、四尺——指三尺、四尺高而言。⑯枚——量词，枝。　⑰如恺许比甚众——像王恺那样的很多。

## 列　异　传

《列异传》作者大约属魏晋间人，今已不可考。原书现已不存。鲁迅先生从各种古书中辑得五十则，编入《古小说钩沉》。根据现存的文字来看，《列异传》也是一部古代志怪小

说集，内容大都记述怪异，事多荒诞，其中一些经过文人加工过的民间传奇故事，具有一定的价值。

## 宋定伯捉鬼

本文写宋定伯捉鬼的故事。少年宋定伯夜行逢“鬼”，他毫不畏惧，勇敢机智，胆大心细，和鬼进行了针锋相对的斗争，最后从鬼的口中了解到克敌制胜的办法，把它擒住了。这则故事告诉人们鬼并不可怕，只要敢于斗争，善于斗争，是可以战胜它的。这种不怕鬼的精神在当时是可贵的，对我们今天也有启发意义。

南阳①宋定伯，年少时，夜行逢②鬼。问之，鬼言：“我是鬼。”鬼问：“汝复谁③？”定伯诳之④，言：“我亦鬼。”鬼问：“欲至何所⑤？”答曰：“欲至宛市⑥。”鬼言：“我亦欲至宛市。”遂行数里。鬼言：“步行太迟⑦，可共递相担⑧，何如？”定伯曰：“大善⑨。”鬼便先担定伯数里。鬼言：“卿⑩太重，不是鬼也！”定伯言：“我新鬼，故身重耳。”定伯因复担鬼，鬼略无重⑪。如是再三⑫。

①南阳——郡名，今河南省西南部和湖北省北部一带。
②逢——遇。　③汝复谁——你又是谁？　④诳之——骗它。
⑤欲至何所——想到哪里去。　⑥宛市——今河南省南阳市。
⑦迟——缓慢。　⑧共递相担——彼此轮流背负。递，轮流。
⑨大善——好极了。　⑩卿——指定伯。魏晋南北朝人朋友间称呼对方常用“卿”字，以示亲昵。　⑪鬼略无重——鬼几乎没有重量。　⑫如是再三——如此轮流背负数次。是，此。

定伯复言：“我新鬼，不知有何所恶忌①？”鬼答言：

“唯不喜人唾②。”于是共行。道遇水③，定伯令④鬼渡；听之了然无水音⑤。定伯自渡，漕漼⑥作声。鬼复言：“何以有声？”定伯曰：“新死，不习⑦渡水故尔⑧，勿⑨怪吾也！”行欲至宛市，定伯便担鬼著⑩肩上，急执⑪之。鬼大呼，声咋咋然⑫，索下⑬。不复听之，径⑭至宛市中，下著地，化为一羊，便卖之。恐其变化⑮唾之。得钱千五百，乃⑯去。

当时有言⑰：“定伯卖鬼，得钱千五。”

①恶忌——厌恶忌讳。　②唾——唾液，此指唾唾液。③水——河。　④令——让，叫。　⑤听之了然无水音——听它一点也没有水响的声音。了然，全然。　⑥漕漼（cáo cuǐ 曹崔）——涉水的响声。　⑦不习——不熟识。　⑧故尔——所以如此。　⑨勿——不要。　⑩著——放在。　⑪执——抓牢。　⑫咋咋（zhà zhà 诈诈）然——鬼惨叫的声音。　⑬索下——请求下来。　⑭径——一直。　⑮恐其变化——这是说恐怕鬼马上又变化成其它东西逃跑。　⑯乃——才。　⑰有言——有人传说。

## 西京杂记

《西京杂记》是历史小说集。东晋葛洪作。“西京”是指西汉京都长安。全书所记都是西汉的逸闻琐事，并夹杂一些宫苑台阁、衣饰器皿及风俗习惯等，带有怪异的色彩。鲁迅说这部书“意绪秀异，文笔可观”，常为一些辞章家所引用。

葛洪字稚川，丹阳句容（今江苏句容县）人。生于公元二八三年（晋武帝太康五年），死于公元三六三年（晋哀帝兴宁元年）。曾任丞相掾、勾漏令等职。他的著述除《西京杂

记》外，还有《抱朴子内外篇》、《神仙传》等。

## 画工弃市

**本篇写美丽、闲雅的王嫱（qiáng 强）远嫁匈奴的不幸遭遇，歌颂了王嫱正直不阿的品质，鞭挞了汉元帝的淫侈昏庸和臣僚的趋炎附势行径。**

元帝①后宫既多，不得②常见，乃使画工图形③，案图召幸之④。诸⑤宫人皆赂⑥画工，多者十万，少者亦⑦不减五万。独⑧王嫱不肯，遂不得见。匈奴入朝，求美人为阏氏⑨。于是上案图⑩，以昭君行。及去，召见，貌为后宫第一，善应对，举止闲雅⑪。帝悔之，而名籍⑫已定。帝重信⑬于外国，故不复更人⑭。乃穷案其事⑮，画工皆弃市⑯，籍⑰其家资皆巨万。画工有杜陵⑱毛延寿，为人形⑲，丑好老少，必得其真；安陵⑳陈敞、新丰㉑刘白、龚宽，并工㉒为牛马飞鸟众势㉓，人形好丑，不逮㉔延寿；下杜㉕阳望亦善画，尤善布色㉖，樊育亦善布色：同日弃市。京师㉗画工于是差稀㉘。

①元帝——汉元帝刘奭（shì 释）。　②得——能。　③图形——指画出后宫美人的形态状貌。　④案图召幸之——案，根据。幸之，亲近、宠幸她。　⑤诸——许多。　⑥赂——贿赂。　⑦亦——也。　⑧独——只。　⑨阏氏（yān zhī 胭知）——匈奴称君长的嫡妻为阏氏。　⑩上案图——上，指汉元帝。案，考查。　⑪闲雅——沉静。　⑫名籍——名册。　⑬重信——注重信用。　⑭更人——换人。　⑮穷案其事——

彻底查究这件事。 ⑯弃市——在市中斩首。 ⑰籍——抄没。 ⑱杜陵——汉宣帝陵墓所在地，又名乐游原。在今陕西省长安县东南。 ⑲为人形——指画人的相貌、形态。 ⑳安陵——汉惠帝灵墓所在地，在今陕西省咸阳市东。 ㉑新丰——汉县名，在今陕西省临潼县东。 ㉒工——擅长。 ㉓众势——各种样子。 ㉔逮——及。 ㉕下杜——城名，在今陕西省长安县南。其地在杜陵之下，所以叫做下杜。 ㉖布色——着颜色。 ㉗京师——京城。 ㉘差稀——差，较。差稀，比较少一些。

[General Information]
书名=魏晋南北朝文学作品选
作者=林俊荣
页数=271
SS号=10648198
出版日期=